

Enplegu Publikoaren Eskaintza 2016-2017
Itzulpengintzako/Interpretazioko
Goi mailako Teknikaria
(Itzulpengintza/Interpretazio espezialitatea)
Galdera sorta

oman ta zabal zazuz



Universidad del País Vasco Euskal Herriko Unibertsitatea

ATAL OROKORRA

1. **UPV/EHU-ko Administrazio eta Zerbitzuetako Lan-kontratudun Langileen III. Hitzarmen Kolektiboaren 15. artikulua hauei egiten die erreferentzia:**
 - a) Baimenei.
 - b) Espainiako Konstituzioari.
 - c) Gizarte Funtsari.
 - d) Lanpostu hutsak betetzeari.

2. **Hauek dira Estatuaren botereak:**
 - a) Betearazlea, legegilea eta judiziala.
 - b) Betearazlea, gobernuarena eta administratiboa.
 - c) Betearazlea, judiziala eta gobernuarena.
 - d) Betearazlea, administratiboa eta judiziala.

3. **Espainiako Konstituzioaren 16.2 artikulua arabera, inor ezingo da behartu hauei buruz deklaratzera:**
 - a) Bere laneko metodologiari buruz.
 - b) Bere ideologiari, erlijioari edo sinesmenari buruz.
 - c) Bere lantokiaren bortxaezintasunari buruz.
 - d) Bere ohoreari buruz.

4. **Espainiako Konstituzioaren arabera, hau da ezkontzeko eskubidea:**
 - a) Betebehar bat, interes orokorrekoa baita.
 - b) Oinarrizko eskubide bat.
 - c) Eskubide parlamentario bat.
 - d) Herritarren eskubide bat.

5. **Espainiako Konstituzioan osasunaren babeserako eskubidea aitortzen da:**
 - a) Herritarren eskubide gisa.
 - b) Oinarrizko eskubide gisa.
 - c) Politika sozial eta ekonomikoa gidatzeko printzipio gisa.
 - d) Herritarren betebehar gisa.

6. **Enplegatu Publikoaren Oinarrizko Estatutuaren arabera, enplegatu publiko dira herri-administrazioetan ordaindutako eginkizunak betetzen dituztenak zeregin haueetan...**
 - a) Interes orokorrak zaintzeko zereginetan.
 - b) Enpresa kontratatzailearen interesak zaintzeko zereginetan.
 - c) Autonomia-gobernuaren interesak zaintzeko zereginetan.
 - d) Gobernu Zentralaren interesak zaintzeko zereginetan.

7. **Eskubide hauetatik zein jasotzen da Enplegatu Publikoaren Oinarrizko Estatutuaren 15. artikuluan?:**
- a) Askatasun sindikala izatekoa.
 - b) Oporrak izatekoa.
 - c) Indarreko araudiaren arabera erretiratzekoa.
 - d) Adierazpen-askatasuna izatekoa.
8. **Langile lan-kontratudunen sustapena hauetan jasotako prozedurei jarraituz egingo da:**
- a) Zerbitzuan adostutako barne-akordio pribatuetan.
 - b) Langileen estatutuan edo hitzarmen kolektiboetan.
 - c) Gobernu Kontseiluaren gehiengo osoa duten akordioetan.
 - d) Unibertsitateko Klaustroak berretsitako araudian.
9. **Zeri buruzkoa da Enplegatu Publikoaren Oinarrizko Estatutuaren III. kapitulua?**
- a) Ordainsari-eskubideak.
 - b) Oinarrizko eskubideak.
 - c) Biltzeko eskubidea.
 - d) Lanaldia, baimenak eta oporrak izateko eskubidea.
10. **Langile funtzionarioen oinarrizko ordainsariak Estatuaren Aurrekontu Orokorren Legean finkatzen dira; hauek izango dira beren osagai bakar-bakarrak:**
- a) Esleitutako soldata eta hirurtekoak.
 - b) Esleitutako soldata.
 - c) Soldata, hirurtekoak eta destino-osagarria.
 - d) Soldata, hirurtekoak, osagarriak eta dietak.
11. **Enplegatu Publikoaren Oinarrizko Estatutuaren aplikazio-eremuan, gai hauetatik zein ez da nahitaez negoziazioan aztertu beharrekoa?**
- a) Gizarte-ekintzari buruzko irizpide orokorrak.
 - b) Enplegu publikoaren eskaintzei buruzko irizpide orokorrak.
 - c) Funtzionarioen ordainsari osagarrien zenbatekoa ezartzea eta aplikatzea.
 - d) Zuzendaritzako langileen lan-baldintzak zehazteko erabakiak.
12. **Enplegatu Publikoaren Oinarrizko Estatutuaren arabera, zer sistemaren bidez hauta litezke lan-kontratudun langile finkoak?**
- a) Oposizioa, oposizio-lehiaketa edo merezimenduak balioesteko lehiaketa.
 - b) Oposizioa edo oposizio-lehiaketa.
 - c) Oposizioa.
 - d) Berariaz egindako lan-poltsa.

13. **Ez da izango karrerako funtzionario izateari uzteko arrazoia:**
- a) Nazionalitatea galtzea.
 - b) Funtzionarioak erabateko erretiroa hartzea.
 - c) Funtzionario izateari uko egitea.
 - d) Lanerako aldi baterako ezintasuna.
14. **Funtzionarioen erretiroa ezingo da izan:**
- a) Borondatezkoa.
 - b) Partziala txanda-kontratuarekin.
 - c) Nahitaezkoa, legez ezarritako adina betetzen denean.
 - d) Funtzionarioak ezintasuna duela erabakitzen denean.
15. **Enplegatu Publikoaren Oinarrizko Estatutuaren arabera, honela sailkatuko dira langile lan-kontratudunak:**
- a) Lan-arloko legeriaren arabera.
 - b) Enpresa-batzordearen barne-akordioen arabera.
 - c) 1996ko urriaren 23ko akordio arautzailearen arabera.
 - d) Estatuaren Aurrekontu Orokorretako xedapen gehigarrien arabera.
16. **Zer falta motatzat joko da greba-eskubidea askatasunez baliatzea eragozteko egin-tzak egitea?**
- a) Falta astuntzat.
 - b) Falta arintzat.
 - c) Falta oso larria.
 - d) Diziplinazkoa ez den faltatzat.
17. **Zeinek izango du UPV/EHU-ko Administrazio eta Zerbitzuetako Langile Lan-kontra-tudunen III. Hitzarmenaren interpretazioak sor ditzakeen arazoak aztertu eta kon-pontzeko eskumena?**
- a) Batzorde Parekideak.
 - b) Negoziazio Batzordeak.
 - c) Enpresa Batzordeak.
 - d) Plangintza Batzordeak.
18. **UPV/EHU-ko Administrazio eta Zerbitzuetako Lan-kontratudun Langileen Hitzar-men Kolektiboaren arabera, zein izango da UPV/EHU-n ordaindutako urteko opo-raldiaren iraupena?**
- a) 22 egun.
 - b) 25 egun.
 - c) 24 egun.
 - d) 23 egun.

19. **UPV/EHU-ko administrazio eta zerbitzuetako lan-kontratudun langileek aparteko hiru ordainsari izango dituzte hilabete hauetan:**
- a) Apirila, abuztua eta abendua.
 - b) Martxoa, ekaina eta abendua.
 - c) Ekaina, iraila eta abendua.
 - d) Otsaila, ekaina eta urria.
20. **Unibertsitateko hizkuntza-politikaren ildo nagusiak, zeinek euskararen garapenari eta normalizazioari laguntzen baitiete, hemen jasotzen dira:**
- a) Euskararen Plan Gidarian.
 - b) Jardun Akademikoari buruzko Planean.
 - c) Esparru Akordio Eleaniztunean.
 - d) Hizkuntza Politikari buruzko Oinarrizko Akordioan.
21. **Nolakoa da UPV/EHU-ren prebentzio-zerbitzua?**
- a) Berezko zerbitzua.
 - b) Besteren zerbitzua.
 - c) Enpresaburuak pertsonalki onartutako zerbitzua.
 - d) Esleitutako langile baten bidezko zerbitzua.
22. **Lanpostuak betetzeko eta promozionatzeko prozesuak, lan-eskaintza publikokoak eta UPV/EHU-ko Administrazio eta Zerbitzuetako Langile Lan-kontratudunen III. Hitzarmen Kolektiboko bigarren xedapen iragankorrean jasotakoak bukatuta-koan, bi taldetara irekitako lanpostuak:**
- a) Uneko egoeran mantenduko dira.
 - b) Goragoko taldean sartuta geratuko dira.
 - c) Beheragoko mailako taldean sartuta geratuko dira.
 - d) Amortizatu egingo dira.
23. **UPV/EHU-koak ez diren pertsonak edo erakundeek ezin izango dute erabili unibertsitatearen zigilua, baldin eta horretarako baimena ematen ez badie berenberegi:**
- a) Errektoreak.
 - b) Gerenteak.
 - c) Unibertsitateko Klaustroak.
 - d) Gobernu Kontseiluak.
24. **UPV/EHU-ren Estatutuei jarraituz eta legeek diotena kontuan hartuta, UPV/EHU-k honela jarduten du:**
- a) Foru-erregimenean.
 - b) Autonomiaz.
 - c) Mendekotasun funtzionalez.
 - d) Eskumen eskuordetuen erregimenean.

25. **UPV/EHU-k, bere Estatutuen 5.3 artikuluan, hau onartu eta bermatzen du:**
- a) Adierazpen-askatasuna.
 - b) Erlijio-askatasuna.
 - c) Katedra-askatasuna.
 - d) Pentsamendu-askatasuna.
26. **UPV/EHU-ko II. Berdintasun-planak esparru hauetan antolatu du berdintasun arloko jarduketa:**
- a) Gizartea, irakaskuntza eta zerbitzuak.
 - b) Irakaskuntza, zerbitzuak eta ikerkuntza.
 - c) Instituzioa eta gizartea.
 - d) Irakaskuntza, ikerkuntza eta instituzioa.
27. **UPV/EHU-n, hizkuntza ofizialak hauek dira:**
- a) Euskara, gaztelania eta ingelesa.
 - b) Euskara eta ingelesa.
 - c) Gaztelania eta ingelesa.
 - d) Euskara eta gaztelania.
28. **Zein da UPV/EHU-ren kide bakarreko organoa?**
- a) Gizarte Kontseilua.
 - b) Gobernu Kontseilua.
 - c) Errektorea.
 - d) Bizkaiko Campuseko Batzarra.
29. **Unibertsitateko kideak talde hauetan banatzen dira:**
- a) Ikasleak, irakasle eta ikertzaileak, eta administrazio eta zerbitzuetako langileak.
 - b) Ikasleak eta langile autonomoak.
 - c) Irakasle eta ikertzaileak, eta administrazio eta zerbitzuetako langileak.
 - d) Ikasleak, langile autonomoak eta zuzendaritzako karguak.
30. **Irakasleek lan egingo dute...**
- a) Arduraldi osoan edo partzialean.
 - b) Arduraldi osoan bakarrik.
 - c) Arduraldi partzialean bakarrik.
 - d) Arduraldi osoa eta partziala txandakatuz seihilekotik seihilekora.
31. **UPV/EHU-ko Estatutuen arabera, nork ezarriko ditu administrazio eta zerbitzuetako langileen ordainsariak?**
- a) Errektoreak
 - b) Unibertsitateko Klaustroak
 - c) Enpresa Batzordeak
 - d) Gobernu Kontseiluak

32. **UPV/EHU-ren Estatutuen arabera, langile lan-kontratudunak honela sailkatuko dira:**
- a) Ikastegietako batzarren akordioen arabera.
 - b) Indarreko hitzarmen kolektiboaren arabera.
 - c) Euskal Funtzio Publikoari buruzko Legearen arabera.
 - d) Enplegatu Publikoaren Oinarrizko Estatutuaren arabera.
33. **UPV/EHU-ren Estatutuen arabera, UPV/EHU-ko langile funtzionarioak edo lan-kontratu finkoko langileak hautatzeko egingo diren probetako oinarrietan, hauek adierazi beharko dira, nahitaez:**
- a) Lehiakideek bete beharko dituzten baldintzak.
 - b) Epaimahaiko kideen izen-deiturak.
 - c) Deialdiari dagozkion zuzkidurak.
 - d) Emaitzak argitaratuko diren data.
34. **Zeini dagokio administrazio eta zerbitzuetako langileen karrera profesionalari buruzko arautegia garatzea?**
- a) Unibertsitateko Klaustroari.
 - b) Gizarte Kontseiluari.
 - c) Gobernu Kontseiluari.
 - d) Enpresa Batzordeari.
35. **Zein da lan-kontratudun langileen ordezkartza-organo bateratua?**
- a) Langileen Batzarra.
 - b) Enpresa Batzordea.
 - c) Gobernu Kontseilua.
 - d) Unibertsitateko Klaustroa.
36. **Zein da administrazio eta zerbitzuetako langile funtzionarioen ordezkartza-organo bateratua?**
- a) Administrazio eta Zerbitzuetako Langileen Batzarra.
 - b) Enpresa Batzordea.
 - c) Gobernu Kontseilua.
 - d) Unibertsitateko Klaustroa.
37. **UPV/EHU-ren unibertsitate-inguruneak irisgarria izan beharko du...**
- a) Ikasleek hala eskatuz gero.
 - b) Langileek hala eskatuz gero.
 - c) Ikasleek edo langileek hala eskatuz gero.
 - d) Legeriak xedatutakoari jarraituz.

38. **Zeinek hartuko ditu ikasleen, irakasle eta ikertzaileen, eta administrazio eta zerbitzuetako langileen diziplina-araubideari buruzko erabakiak, indarrean dagoen lege-riak beste organo bati esleitzen ez badizkio?**
- a) Aldezleak.
 - b) Errektoreak.
 - c) Arbitraje Batzordeak.
 - d) Campus arteko Segurtasun eta Osasun Batzordeak.
39. **Unibertsitateko jarduera guztiekin zerikusia duten arazoak eta gatazkak ebazteko bide alternatiboak, aurkakoak izango ez direnak, bultzatuko dituen erakunde burujabe eta inpartziala da:**
- a) Aldezlea.
 - b) Enpresa Batzordea.
 - c) Campus arteko Laneko Segurtasun eta Osasun Batzordea.
 - d) Errektorea.
40. **Aldezle izateko hautagaia:**
- a) Gobernu Kontseiluak proposatu eta aukeratuko du.
 - b) Unibertsitateko Klaustroak proposatu eta aukeratuko du.
 - c) Gobernu Kontseiluak proposatu eta Unibertsitateko Klaustroak aukeratuko du.
 - d) Unibertsitateko Klaustroak proposatu eta Gobernu Kontseiluak aukeratuko du.
41. **Aldezleak ez du hartuko parte:**
- a) Ofizioz.
 - b) Hauteskunde-prozeduretan.
 - c) Alde batek eskatuta.
 - d) Unibertsitateko edozein kidek aurkeztutako kexetatik abiatuta.
42. **Aldezlearen gomendioen aurka errekurtsua jarri ahalko da:**
- a) Errektorea zerikusia duen alderdia denean.
 - b) Ezingo da jarri errekurtsorik.
 - c) Beti jarri ahal izango da errekurtsua.
 - d) Unibertsitateko talde handi bati eragiten dionean.
43. **Zeinen eskumena da graduondoko ikasketen helburuak onartzeko proposamena egitea gobernu-kontseiluari?**
- a) Graduonko Batzordearena.
 - b) Graduondoko Batzordearena.
 - c) Berezko Titulazioen Batzordearena.
 - d) Errektorearena.

44. **Unibertsitateko biblioteka ikasteko, irakasteko eta ikertzeko baliabideen gunea da, bai eta hauekin zerikusia daukaten bestelako jarduerak aurrera eramateko baliabideena ere:**
- a) Unibertsitate osoaren funtzionamendua eta kudeaketa.
 - b) Ikasleen ikasteko gaitasuna garatzea.
 - c) Irakasleen ikertzeko gaitasuna.
 - d) Gizarteari zerbitzua ematea.
45. **UPV/EHU-k hizkuntza ofizial hauen erabilera normal eta ofiziala bermatuko du:**
- a) Euskara, gaztelania eta ingelesa.
 - b) Ingelesa eta gaztelania.
 - c) Ingelesa eta euskara.
 - d) Euskara eta gaztelania.
46. **UPV/EHU-n, organo honek zehaztuko du zein lanpostutan izango den nahitaezko euskara eta gaztelania jakitea:**
- a) Gobernu Kontseiluak.
 - b) Unibertsitateko Klaustroak.
 - c) Enpresa Batzordeak.
 - d) Langileen Batzarrak.
47. **UPV/EHU-n, honi dagokio campusak aldatzea:**
- a) Gobernu Kontseiluari, Unibertsitateko Klaustroaren proposamenari jarraituz.
 - b) Unibertsitateko Klaustroari, Gobernu Kontseiluaren proposamenari jarraituz.
 - c) Gobernu Kontseiluari, Unibertsitateko Campusaren proposamenari jarraituz.
 - d) Unibertsitateko Campusari, bere proposamenari jarraituz.
48. **Hau da UPV/EHU-ko kontratazio-organoa, ahalmen hori eskuordetu badezake ere:**
- a) Gerentea.
 - b) Errektorea.
 - c) Kontratazio eta erosketen gerenteordea.
 - d) Unibertsitateko Klaustroa.
49. **Zein da Lan-arriskuen Prebentzioari buruzko Legea?**
- a) 31/1995 Legea, azaroaren 8koa.
 - b) 31/1996 Legea, azaroaren 8koa.
 - c) 30/1997 Legea, urtarrilaren 8koa.
 - d) 31/1995 Legea, abenduaren 8koa.
50. **Banakako babes-ekipamenduak erabili beharko dira:**
- a) Langileari egokia iruditzen zaionean.
 - b) Langileari arriskuan dagoela iruditzen zaionean.
 - c) Arriskuak ezin direnean saihestu edo behar beste murriztu babes kolektiboko neurri teknikoen bidez edo lana antolatzeko neurri, metodo edo prozeduren bidez.
 - d) Erreibindikazio sindikal baten mende dagoenean haiek erabiltzea.

51. **Zeinek eman beharko ditu banakako babes-ekipamenduak?**
- a) Prebentziorako eskuordeek.
 - b) Enpresaburuak.
 - c) Langilearen sindikatuak.
 - d) Langilea.
52. **Enplegatu Publikoaren Oinarrizko Estatutua hauei aplikatzen zaie, besteak beste:**
- a) Unibertsitate publikoetako funtzionarioei bakarrik.
 - b) Unibertsitate publikoetako langile lan-kontratudunei bakarrik.
 - c) Funtzionarioei eta, dagokion neurrian, unibertsitate publikoetako zerbitzupean dauden langile lan-kontratudunei.
 - d) Unibertsitate pribatuetako langile guztiei eta unibertsitate publikoetako funtzionarioei bakarrik.
53. **Honela sailkatzen dira langile publikoak...**
- a) Karrerako funtzionarioak, bitarteko funtzionarioak, langile lan-kontratudunak (finkoak, mugagabeak nahiz aldi batekoak izan) eta behin-behineko langileak.
 - b) Karrerako funtzionarioak eta bitarteko funtzionarioak.
 - c) Karrerako funtzionarioak, bitarteko funtzionarioak eta langile lan-kontratudun finkoak.
 - d) Karrerako funtzionarioak eta langile lan-kontratudun finko nahiz aldi batekoak.
54. **Enplegatu Publikoaren Oinarrizko Estatutuaren arabera, langile lan-kontratudunak dira...**
- a) Legezko izendapen baten ondorioz Administrazio Zuzenbideak araututako estatutu-harreman baten bidez administrazio publiko bati lotuta daudenak, izaera iraunkorreko zerbitzu profesional ordainduak emateko.
 - b) Lan-arloko legeriaren arabera langileak kontratatzeko edozein modalitate erabilita, eta idatziz formalizatutako lan-kontratu bati esker, administrazio publikoek ordaindutako zerbitzuak ematen dituztenak.
 - c) Berariaz justifikatutako larrialdi- eta premia-arrazoiak direla-eta halakotzat izendatua dena berez karrerako funtzionarioei dagozkien zereginak egiteko.
 - d) Izendapen baten bidez eta iraupen ez-iraunkorrez, espresuki konfiantzazkotzat edo aholkularitza berezikotzat jotzen diren eginkizunak bakarrik betetzen dituzten eta beren ordainsaria xede horretara bideratutako aurrekontu-kredituen kontura jasotzen duten langileak.
55. **Enplegatu Publikoaren Oinarrizko Estatutuaren arabera, langile lan-kontratudunen lanbide-karrera eta sustapena...**
- a) Langileen Estatutuan jasotako prozedurak erabiliz bideratu eta gauzatuko dira.
 - b) Hitzarmen kolektiboetan jasotako prozedurak erabiliz bideratu eta gauzatuko dira.
 - c) Langileen Estatutuan edo hitzarmen kolektiboetan jasotako prozedurak erabiliz bideratu eta gauzatuko dira.
 - d) Funtzio Publikoaren Legean jasotako prozedurak erabiliz bideratu eta gauzatuko dira.

56. **39/2015 Legea, urriaren 1ekoa, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearena, sektore publikoari aplikatzen zaio. Sektore horretan sartzen dira hauek...**
- a) Estatuaren Administrazio Orokorra eta autonomia-erkidegoen administrazioak.
 - b) Estatuaren Administrazio Orokorra, Toki-administrazioa osatzen duten entitateak eta sektore publiko instituzionala.
 - c) Autonomia-erkidegoen administrazioak, Toki-administrazioa osatzen duten entitateak eta sektore publiko instituzionala.
 - d) Estatuaren Administrazio Orokorra, autonomia-erkidegoen administrazioak, Toki-administrazioa osatzen duten entitateak eta sektore publiko instituzionala.
57. **Zer da lanetik eratorritako kalte bat?**
- a) Harreman txarra izatea lankideekin.
 - b) Lanean edo lana dela-bide izandako gaixotasun, patologia edo lesioak.
 - c) Gripe-pandemia bat izatea.
 - d) Lanaldian hartutako kolpeak.
58. **Lan-arriskuaren definizioa**
- a) Enpresa batean azpikontratatua egotea.
 - b) Lanaren ondorioz langileak kalteren bat izateko posibilitatea.
 - c) Lan-baldintzak direla-eta nagusiari kexa adieraztea.
 - d) Gaixo egonda lan egitea.
59. **Zer esan nahi du lan-prebentzioa egiteak?**
- a) Lan-prebentzioko ikastaroak egitea.
 - b) Lanetik eratorritako arriskuak saihesteko edo gutxitzeko enpresako jarduera-fase guztietan hartutako edo hartzea aurreikusitako neurrien edo jardueren multzoa.
 - c) Lan-jarduera oro geraraztea balizko arrisku bat dagoenean.
 - d) Balizko arrisku bat ikustea eta haren berri ez ematea.
60. **Nork onartzen du behin betiko UPV/EHU-ren aurrekontua?**
- a) Errektorea.
 - b) Dekanoak.
 - c) Gobernu Kontseiluak.
 - d) Gizarte Kontseiluak.
61. **UPV/EHU-ren Prebentzio-Zerbitzua honen mende dago zuzenean:**
- a) Ikerketako errektoreordearen mende.
 - b) Errektorearen mende.
 - c) Gerentearen mende.
 - d) Campuseko gerenteordearen mende.

62. **2003ko apirilaren 7ko ebazpenak, UPV/EHU-ko errektorearenak, UPV/EHU-ren beraren prebentzio-zerbitzua eratu, antolatu eta zerbitzuaren funtzionamendua zehazteko denak, adierazten du hau dela prebentzio-zerbitzuaren jarduera-eremua:**
- a) UPV/EHU-ko langile guztiei eragiten die.
 - b) UPV/EHU-ko langile eta ikasleei eragiten die.
 - c) Langile, ikasle eta enpresei eragiten die.
 - d) Langile, ikasle, enpresa eta bisitariari eragiten die.
63. **UPV/EHU-ren Prebentzio-Zerbitzuak aholku eman behar dio:**
- a) Administrazioari bakarrik.
 - b) Langileei eta haien ordezkariari bakarrik.
 - c) Administrazioari eta langileei eta haien ordezkariari.
 - d) Administrazioari, langileei, haien ordezkariari eta campusetako eta campus arteko laneko segurtasun- eta osasun-batzordeei.
64. **Hauek dira UPV/EHU-ko Segurtasun- eta Osasun-batzordeak:**
- a) Campus arteko Batzorde bat, laneko segurtasun eta osasunerako batzorde bat campus bakoitzeko eta Ingurumen Segurtasunerako Batzorde bat.
 - b) Campus arteko Batzorde bat, Ingurumen Segurtasunerako Batzorde bat eta Laneko Ikuskaritza.
 - c) Campus arteko Batzorde bat eta laneko segurtasun eta osasunerako batzorde bat campus bakoitzeko.
 - d) Campus arteko Batzorde bat, laneko segurtasun eta osasunerako batzorde bat campus bakoitzeko eta Laneko Ikuskaritza.
65. **UPV/EHU-ko Administrazio eta Zerbitzuetako Lan-kontratudun Langileen Hitzarmen Kolektiboaren arabera, lanalditik kanpo euskarazko ikastaroetan parte hartzen duten langileek baimen ordaindua eskuratzeko eskubidea izango dute:**
- a) Zeina ezin izango baita izan urtean 5 egun balioudun baino gehiagokoa.
 - b) Urtean bost egun baliodunekoa.
 - c) Ikastaroaren ordu guztien baliokide den egun kopurukoa
 - d) Hizkuntza-eskakizuna egiaztatuta bada bakarrik ematen da baimena.
66. **Lanpostu hauetatik, bat bakarrik da UPV/EHU-ko langile lan-kontratuduna.**
- a) Administrazio laguntzailea.
 - b) Bibliotekako laguntzailea.
 - c) Bibliotekako teknikari laguntzailea.
 - d) Hezkuntza-laguntzako teknikari espezialista.
67. **UPV/EHU-ko Administrazio eta Zerbitzuetako Langile Lan-kontratudunen Hitzarmenetik eratorritako batzorde parekidea honetarako eratuko da:**
- a) Hitzarmeneko funtzionamendurako arauak aplikatzeko.
 - b) Hauteskunde sindikaletan hauteskunde-araudia aplikatzeko.
 - c) Hitzarmenaren interpretazio, iraunaldi edo ezarpenak sor ditzaketan arazoak aztertu eta konpontzeko.
 - d) Sindikatuen lana garatzeko funtsak administratzeko.

68. **Zer talde profesionaletan sailkatzen dira UPV/EHU-ko AZP-ko Lan-kontratudun Langileen Hitzarmen Kolektiboaren eraginpeko langileak?**
- a) Ez dago talde profesionalen araberako sailkapenik.
 - b) I. taldea, II. taldea eta III. taldea.
 - c) I. taldea, II. taldea, III. taldea eta IV. taldea.
 - d) I. taldea, II. taldea, V. taldea, VI. taldea eta VII. taldea.
69. **Zein dira UPV/EHU-ko administrazio eta zerbitzuetako langileak?**
- a) Langile funtzionarioak, lan-kontratudun langileak eta beste administrazio publiko batzuetako funtzionarioak, indarreko legeriari jarraikiz UPV/EHUn lanean jarduten dutenak.
 - b) Langile funtzionarioak eta beste administrazio publiko batzuetako funtzionarioak, indarreko legeriari jarraikiz UPV/EHUn lanean jarduten dutenak.
 - c) Langile lan-kontratudunak eta beste administrazio publiko batzuetako funtzionarioak, indarreko legeriari jarraikiz UPV/EHUn lanean jarduten dutenak.
 - d) Langile funtzionarioak bakarrik.
70. **Zein da UPV/EHU-ko Emakumeen eta Gizonen berdintasunerako II. Planaren helburu nagusia?**
- a) Gizon baino emakume gehiago egotea ardura-karguetan.
 - b) UPV/EHUko langileak gai izatea hizkuntza ez-sexista erabiltzeko idatzietan.
 - c) Gizonek ez edukitzea aukerarik ardura-karguak izateko.
 - d) Generoko ikuspegi integratua unibertsitateko jarduera osoan txertatzea, politika aktiboak martxan jarrita, emakumeen eta gizonen berdintasun-printzipioa benetan gauzatzeko eta diskriminazio-jarrerak saihesteko.
71. **Zein dira UPV/EHU-ko Emakumeen eta Gizonen berdintasunerako II. Planaren ezauzgarriak?**
- a) Egingarria, dinamikoa, zeharkakoa, katalizatzailea, integratzailea eta konprometitua.
 - b) Dinamikoa, integratzailea eta katalizatzailea.
 - c) Egingarria, dinamikoa, zeharkakoa eta konprometitua.
 - d) Dinamikoa, zeharkakoa, katalizatzailea eta integratzailea.
72. **UPV/EHU-ko Estatutuen arabera, honela egituratzen dira unibertsitateko ikasketak ofizialak:**
- a) Hiru ziklotan: gradua, masterra eta doktoregoa.
 - b) Bi ziklotan: gradua eta masterra.
 - c) Hiru ziklotan: gradua, masterra eta lanbide-heziketa.
 - d) Bi ziklotan: gradua eta doktoregoa.
73. **Nola du izena UPV/EHU-ko arartekoak?**
- a) Ararteko.
 - b) Herriaren defendatzaile.
 - c) Aldezle.
 - d) Aurreko erantzunetako bat ere ez da zuzena.

74. **UPV/EHU-ko Estatutuen arabera, UPV/EHU unibertsitatea...**
- a) Campus anitzekoa da.
 - b) Pluricampus motakoa da.
 - c) Campus bakarrekoa da
 - d) Bi campusekoa da.
75. **UPV/EHU-ko Estatutuen arabera, zein dira ikastegiak?**
- a) Eskola eta fakultateak.
 - b) Unibertsitateko campusak.
 - c) Ikastetxe nagusiak.
 - d) Ikasgelategiak.
76. **UPV/EHU-ko Estatutuen arabera, dekanoren agintaldia...**
- a) 2 urtekoa izango da.
 - b) 3 urtekoa izango da.
 - c) 4 urtekoa izango da.
 - d) 5 urtekoa izango da.
77. **Zer organori dagokio UPV/EHU-ko Plan Estrategikoa eta Hizkuntza-Normalkuntza-rako Plana onartzea?**
- a) Klaustroari.
 - b) Gobernu Kontseiluari.
 - c) Errektorego-taldeari.
 - d) Errektoreari.
78. **Nork du ikastegi bateko arautegia onartzeko eskumena?**
- a) Ikastegiko Batzarrak.
 - b) Zuzendaritza Kontseiluak.
 - c) Campuseko Batzarrak.
 - d) Gobernu Kontseiluak.
79. **Nork izendatzen ditu dekanook eta ikastegietako zuzendariak?**
- a) Ikastegiko Batzarrak.
 - b) Errektoreak.
 - c) Campuseko errektoreordea.
 - d) Eusko Jaurlaritzak.
80. **Gizarte kontseilua...**
- a) UPV/EHUri atxikitako organo bat da.
 - b) UPV/EHUREN kide anitzeko organo bat da.
 - c) Eusko Jaurlaritzako Hezkuntza Sailari atxikitako organo bat da.
 - d) Eusko Jaurlaritzako Hezkuntza Sailaren kide anitzeko organo bat da.

81. **Zer organok du eskumena unibertsitateko irakasleen irakaskuntzaren alorreko irizpide orokorrak esleitzeko UPV/EHU-n?**
- a) Gobernu Kontseiluak.
 - b) Irakaskuntza Plangintzarako Batzordeak.
 - c) Dekanotzak edo ikastegiko zuzendaritzak.
 - d) Saileko Kontseiluak.
82. **Aldezlea aukeratzeko, beharrezkoa da hautagaiak hau lortzea**
- a) Gobernu Kontseiluko kideen bi herenen aldeko botoa.
 - b) Gobernu Kontseiluko kideen gehiengo absolutua.
 - c) Gizarte Kontseiluko kideen bi herenen aldeko botoa.
 - d) Klaustroko bileran dauden kideen bi herenen aldeko botoa.
83. **Aldezlearen helburua hau izango da:**
- a) Unibertsitatea ordezkatzea prozedura judizialetan.
 - b) Unibertsitateko jarduerarekin zerikusia duten arazoak eta gatazkak ebaztea.
 - c) Gobernu Kontseiluak onartutako akordioak berrestea.
 - d) Unibertsitateko kideen arteko lotura izatea.
84. **Zer erantzun da zuzena UPV/EHU-ko Estatutuen arabera?**
- a) Ikastegi bakoitzak bere oinarrizko arautegia izango du, Gobernu Kontseiluak egina, eta dagokion barne-arautegiarekin osatu ahal izango da.
 - b) Gobernu Kontseiluak fakultate edo eskola bakoitzerako egiten duen arautegia izango dute ikastegiek.
 - c) Ikastegiek beren autonomiaren eta irizpideen arabera hartzen dituzten erabaki eta akordioen arabera jardungo dute.
 - d) Ikastegiko kide guztiek adostutako batzar-arautegiaren arabera jardungo dute ikastegiek.
85. **Honi dagokio hasierako onespina ematea fakultate bat sortzeko proposamenei**
- a) Gobernu Kontseiluari.
 - b) Fakultateko Batzarrari.
 - c) Errektoreari.
 - d) Unibertsitate-gaietako sail eskudunari.
86. **UPV/EHU-ko Estatutuen arabera, zeinek hartuko du doktorego-eskola bat sortzeko erabakia?**
- a) Gobernu Kontseiluak.
 - b) Gizarte Kontseiluak.
 - c) Klaustroak.
 - d) Errektoreak.

87. **Zer egitura du ikastetxe nagusi batek?**
- a) Unibertsitate-zentro bat da.
 - b) Sail bat da.
 - c) Ikastegiko sail bat da.
 - d) Bera kokatuta dagoen campuseko errektoreordetza bat da.
88. **UPV/EHU-ko gobernu-kontseiluaren kideak, besteak beste, hauek dira:**
- a) Unibertsitatekoak diren Gizarte Kontseiluko kideak.
 - b) Unibertsitatekoak ez diren Gizarte Kontseiluko bost kide.
 - c) Unibertsitatekoak diren Gizarte Kontseiluko hiru kide.
 - d) Unibertsitatekoak ez diren Gizarte Kontseiluko bi kide.
89. **UPV/EHU-ko estatutuen arabera, nor arduratzen da UPV/EHU-ren administrazio-eta ekonomia-zerbitzuak antolatu eta kudeatzeaz?**
- a) Errektorea.
 - b) Gerentea.
 - c) Campuseko errektoreordea.
 - d) Ondare eta Kontratazioetarako gerenteordea.
90. **Noren mende dago organikoki eta funtzionalki gerentzia?**
- a) Gobernu Kontseiluaren mende.
 - b) Ekonomi Gaietarako errektoreordearen mende.
 - c) Errektorearen mende.
 - d) Gizarte Kontseiluaren mende.
91. **Campuseko batzarrak kide hauek izango ditu, besteak beste**
- a) Gehienez sail-zuzendarien zortzi ordezkari.
 - b) Gehienez sail-zuzendarien sei ordezkari.
 - c) Gehienez sail-zuzendarien bost ordezkari.
 - d) Gehienez sail-zuzendarien lau ordezkari.
92. **UPV/EHU-ko Gizarte-Kontseiluak:**
- a) Araugintzarako ahalmena erabiliz, UPV/EHUko estatutuak garatu eta aplikatzeko arauak onartzen ditu.
 - b) Bere eginkizunak hobeto betetzeko komenigarritzat jotzen dituen batzordeak eratu ditzake.
 - c) Campus berriak sor ditzake.
 - d) Inbertsio eta azpiegituren urte anitzerako programazioa onartzen du.

93. **Zer arautzen du 2015eko urriaren 1eko Administrazio Publikoen Administrazio-prozedura Erkidearen 39/2015 Legearen 35. artikulua?**
- a) Erabateko deuseztasuna.
 - b) Deuseztagarritasuna.
 - c) Arrazoitzea.
 - d) Administrazio-egintzen jakinarazpena.
94. **Erabateko deuseztasunari eta egintzen deuseztagarritasunari dagokienez**
- a) Erabat deusezak izango dira, lege ezarritako beste kasu batzuen artean, administrazio publikoen egintzak, arau-hauste penal baten ondorioz eman badira.
 - b) Forma-akatsak zehaztuko du egintzaren deuseztagarritasuna.
 - c) Epez kanpo egindako administrazio-jarduketan kasuan, egintza deuseztagarria izango da.
 - d) Administrazio-egintzaren parte bat deusez edo deuseztagarri izateak inola ere ez dakar parte horrekin zerikusirik ez duten gainerako zatien deuseztasuna edo deuseztagarritasuna.
95. **Espediente elektronikoa buruzko baieztapen hauetatik zein da zuzena?**
- a) Informazio lagungarria edo osagarria ere jaso beharko du.
 - b) Interoperabilitatearen Eskema Nazionalean eta Interoperabilitateari buruzko Arau Teknikoetan aurreikusitakoaren arabera bidaliko da.
 - c) Dokumentu eta jarduketan multzo ordenatu bat da, administrazio-ebazpenaren aurrerari eta oinarri izateko balio duena eta hura betearazteko eginbideak ere jasotzen dituena, non eta ez diren administrazio-ebazpena baino lehen eskatutako txostenak, nahitaezkoak edo aukerakoak.
 - d) Espediente elektronikorako, nahikoa da, bidaltzen denean, barnean dituen dokumentu guztien aurkibide zenbakitu bat.
96. **Espresuki kontrakoa xedatzen ez bada, administrazio-prozedura bat ebazteko eskatzen diren txostenak:**
- a) aukerakoak eta ez-lotesleak izango dira.
 - b) nahitaezkoak eta ez-lotesleak izango dira.
 - c) aukerakoak eta lotesleak izango dira.
 - d) nahitaezkoak eta lotesleak izango dira.
97. **Adieraz ezazu baieztapen hauetako zein den zuzena:**
- a) aukerako berraztertze-errekurtsoa aurkezteko epea hilabete izango da, gora jotzeko errekurtsoren ebazpena jakinarazten denetik.
 - b) administrazio-bidea amaitzen duten ebazpen eta egintzen aurka gora jotzeko errekurtsua jar daiteke, aurkaratzen den egintza eman zuen organoaren edo hari buruz ebazteko eskumena duen organoaren aurrean.
 - c) administrazio-bidea amaitzen duten administrazio-egintzen aurka, aukerako berraztertze-errekurtsoa jar dakioko egintza eman zuen organoari berari, edo zuzenean aurkaratu daitezke administrazioarekiko auzien jurisdikzioan.
 - d) gora jotzeko edo berraztertze-errekurtsoren ebazpenaren aurka, ezin izango da bestelako administrazio-errekurtsorik jarri.

98. **UPV/EHU-ren aurrekontuaren ezaugarriak Euskal Unibertsitate-sistemaren Legearen 104. artikuluan jasotzen dira, eta hauek dira:**
- a) Publikoa, bakarra eta orekatua izango da, eta bere diru-sarrera eta gastu guzti-guztiak agertu beharko dira bertan.
 - b) Publikoa eta orekatua eta solidarioa izango da.
 - c) Nahikoa, zabala eta malgua izango da, eta kontabilitate-mugimendu guztiak agertu beharko dira bertan.
 - d) Barnekoa, anizkoitza eta orekatua izango da.
99. **Langile-kostuetarako baimenari dagokionez**
- a) Unibertsitateak dagozkion agiriak bidali beharko dizkio urtero unibertsitateen gaie-tan eskumenak dituen sailari, maiatzaren 31 baino lehen.
 - b) Unibertsitateak dagozkion agiriak bidali beharko dizkio urtero unibertsitateen gaie-tan eskumenak dituen sailari, abenduaren 31 baino lehen.
 - c) Unibertsitateak dagozkion agiriak bidali beharko dizkio urtero Gizarte Kontseiluari, maiatzaren lehena baino lehen.
 - d) Unibertsitateak dagozkion agiriak bidali beharko dizkio urtero Gizarte Kontseiluari, maiatzaren 31 baino lehen.
100. **Euskal Unibertsitate-sistemaren Legearen II. titulua:**
- a) Irakasleei buruzkoa da.
 - b) Unibertsitate-erkidegoari buruzkoa da.
 - c) Euskal unibertsitate-sistemaren ekonomia- eta finantza-araubideari buruzkoa da.
 - d) Kalitateari buruzkoa da.
101. **Langile hauetako zeini ez zaie zuzenean ezartzen 6/1989 Legea, uztailaren 6koa, Eus-kal Funtzio Publikoari buruzkoa?**
- a) Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorraren zerbitzuko langileei.
 - b) Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorraren Erakunde Autonomoen zerbi-tzukoei.
 - c) Eusko Legebiltzarraren zerbitzuko langileei.
 - d) Foru- eta toki-administrazioen zerbitzuetako langileei.
102. **Lanpostuak hauen bidez sortu, aldatu edo ezabatuko dira:**
- a) Aurrekontu-legeen bidez.
 - b) Lanpostu-zerrenden bidez.
 - c) Langileen berrizendapen-prozeduren bidez.
 - d) Enplegu publikorako eskaintzen bidez.
103. **Egiteko nagusia ofizio batean jardutea duten lanpostuak, zeinetan batez ere eskuz-ko teknikak erabili behar baitira eta zeinetan aritzeko ez baita ezinbestekoa ikaske-ta-titulaziojakin bat izatea:**
- a) Langile lan-kontratudun finkoentzat gordeko dira.
 - b) Langile lan-kontratudun finkoentzat gorde ahalko dira.
 - c) Langile funtzionarioentzat gordeko dira.
 - d) EAEko administrazio publikoetan ez dago halako lanposturik.

104. **UPV/EHU-ko lanpostuen zerrendetan, langile lan-kontratudunei gordetzen zaizkie lanpostu hauek:**
- a) Berekin dakartenak ahalmen publikoak erabiltzen parte hartzea.
 - b) Izaera instrumentalekoak; adibidez, mantentze-lanetakoak eta laborategietan lan-guntzekoak.
 - c) Laguntza administratibokoak.
 - d) Bibliotekakoak.
105. **Hizkuntza-eskakizunak hau zehazten du:**
- a) Lanpostua betetzeko eta hor lan egiteko beharrezko diren euskarazko eta gaztelaniazko hizkuntza-gaitasunaren mailak.
 - b) Administrazioak harremanetarako erabiltzen duen hizkuntza.
 - c) Lanpostua betetzeko eta hor lan egiteko beharrezko diren euskarazko hizkuntza-gaitasunaren mailak.
 - d) Funtzionarioek beren harremanetan erabili behar duten hizkuntza.
106. **Hauek osatzen dute euskal administrazio publikoen zerbitzuko pertsonala:**
- a) Langile funtzionarioek eta lan-itunpeko langileek.
 - b) Langile funtzionarioek, behin-behineko langileek eta merkataritza-kontratadunek.
 - c) Langile funtzionarioek, lan-kontratadunek eta behin-behinekoek.
 - d) Langile funtzionarioek eta behin-behinekoek.
107. **UPV/EHU-rekiko zerbitzu-harremana hartzeko, nola hautau behar dira funtzionarioak eta langileak?**
- a) Enplegu-zerbitzu publikoen bidez.
 - b) Behin-behineko langile lan-kontratadunen edo langile mugagabe ez-finkoen artetik.
 - c) Langileen arloan eskumena duen organoak erakundearen interesetarako egokien deritzon moduan.
 - d) Bizkortasunez, objektibotasunari kalterik egin gabe.
108. **Hitzarmen kolektiboaren arabera, UPV/EHU-ko administrazio eta zerbitzuetako lan-kontratadun langileek zenbat aparteko ordu egin ditzakete gehienez urteko?**
- a) 80.
 - b) 85.
 - c) 100.
 - d) Gutxieneko kopuru bat dago, baina gehienekorik ez.
109. **Ezkontza edo odol bidezko ahaidetasunaren 2. mailara artekoen gaixotasun larri egiaztatuagatik, zer iraupen izango du baimenak?**
- a) Hiru lanegun.
 - b) Bi egun natural.
 - c) Bi lanegun.
 - d) Hiru egun natural.

110. **Zer kontratu motarekin lotzen da langile baten erretiro partziala?**
- a) Praktikaldiko kontratuarekin.
 - b) Lan edo zerbitzu jakin baterako kontratuarekin.
 - c) Txanda-kontratuarekin.
 - d) Prestakuntzarako kontratuarekin.
111. **Erretiro partziala hartzen duten langileek zer izenpetzen dute?**
- a) Lan edo zerbitzu jakin baterako lanaldi partzialeko lan-kontratua.
 - b) Erretiro partzialeko lan-kontratua.
 - c) Lanaldi partzialeko txanda-kontratua.
 - d) Lanaldi partzialeko lan-kontratua.
112. **UPV/EHU-ko AZP-ko lan-kontratudun langileek borondatezko eszedentzia eskatze-ko eskubidea dute?**
- a) Gutxienez urtebeteko antzinasuna badute enpresan.
 - b) Ez dute halako eskubiderik; funtzionarioek bakarrik dute.
 - c) Gutxienez bi urteko antzinasuna badute enpresan.
 - d) Gutxienez bi hirurteko aitortu badituzte.
113. **Lanpostu hauetatik, bat bakarrik da UPV/EHU-ko langile lan-kontratuduna.**
- a) Administrari laguntzailea.
 - b) Bibliotekako laguntzailea.
 - c) Bibliotekako teknikari laguntzailea.
 - d) Laborategiko teknikari espezialista.
114. **UPV/EHU-aren euskalduntze-batzordearen osaerari buruzko baieztapen hauetatik, zein da zuzena?**
- a) Burua euskararen arloko errektoreordea izango da, eta batzordeko kideak hauek izango dira: hamar irakasle edo ikertzaile, hiru ikasle, administrazio eta zerbitzueta-ko langileen ordezkari bat eta sindikatu bakoitzeko bi ordezkari.
 - b) Burua euskararen arloko errektoreordea izango da, eta batzordeko kide izango dira campusetako euskara-batzordeetako eta ikastegietako euskara-batzordeetako ordezkari bana, halakorik badago.
 - c) Batzordea osatuko dute AZPko langileen ordezkariak duten sindikatu bakoitzaren ordezkari bik eta Administrazioaren beste horrenbeste ordezkari. Horrez gain, sindikatu bakoitzak gehienez aholkulari bat eraman ahal izango du batzordearen bileretara.
 - d) Gobernu Kontseiluak arautuko ditu batzordeko kideak izendatzeko prozedura eta funtzionamendua.
115. **Zer da administrazio eta zerbitzueta-ko langileen erreferentziako plantila?**
- a) Giza baliabideak kudeatzeko tresna bat da.
 - b) Giza baliabideen plangintza egiteko tresna bat da.
 - c) Giza baliabideak kontrolatzeko tresna bat da.
 - d) Lanpostuak baloratzeko tresna bat da.

116. **Administrazio eta zerbitzuetako langile lan-kontratudunen ordainsariak honela egituratzen dira:**
- a) Oinarrizko soldata, lanpostu mailako osagarria, osagarri espezifikorokorra eta osagarri espezifikoberezia.
 - b) Oinarrizko soldata, lanpostu mailako osagarria, osagarri espezifikorokorra, osagarri espezifikoberezia, produktibitate-osagarria eta aparteko haborokinak.
 - c) Oinarrizko ordainsariak eta ordainsari osagarriak.
 - d) Oinarrizko soldata, antzinasun-osagarria, toxikotasun, arrisku edo nekagarritasunagatiko plusa eta arduraldi bereziko osagarria.
117. **Langileen Estatutua honela onartu zen:**
- a) Legegintzako Errege-dekretu bidez.
 - b) Lege arrunt bidez.
 - c) Lege-dekretu bidez.
 - d) Xedapen iragankor bidez.
118. **Lan-arriskuen prebentziorako legearen arabera, zenbat langile dituzten enpresa edo lantokietan eratzen da segurtasun eta osasuneko batzordea?**
- a) 30 langile baino gutxiago.
 - b) 30 langile.
 - c) 51 langile edo gehiago.
 - d) 50 langile edo gehiago.
119. **Segurtasun eta osasuneko batzordea...**
- a) Parte hartzeko organo bitariko eta kolegiatua da, arriskuei aurre egiteari dagokionez enpresaren jardueren kontsulta aldizkakoa eta erregularra egiteko.
 - b) Parte hartzeko organo igualitario eta kide bakarrekoa da, arriskuei aurre egiteari dagokionez enpresaren jardueren kontsulta aldizkakoa eta erregularra egiteko.
 - c) Parte hartzeko organo indibidual eta parekidea da, arriskuei aurre egiteari dagokionez enpresaren jardueren kontsulta aldizkakoa eta erregularra egiteko.
 - d) Parte hartzeko organo parekidea da, arriskuei aurre egiteari dagokionez enpresaren jardueren kontsulta aldizkakoa eta erregularra egiteko.
120. **Prebentziorako eskuordeen eskumenak hauek dira:**
- a) Enpresako zuzendaritzarekin elkarlanean aritzea, prebentzio-ekintza hobetzeko.
 - b) Arriskuak prebenitzeko planak eta programak egin, abian jarri eta ebaluatzen parte hartzea.
 - c) Arriskuak benetan prebenitzeko metodo eta prozedurei buruzko ekimenak sustatzea.
 - d) Prebentzioari buruzko prestakuntza ematea gainerako langileei.

121. **Hau da prebentzio-zerbitzua:**

- a) Prebentzio-jarduerak gauzatzeko behar diren giza baliabideen eta baliabide materialen multzoa.
- b) Laneko segurtasunaren arloan lan egiten duten pertsonen multzoa.
- c) Lantoki guztietan izan beharreko lehen sorospeneko lokalak.
- d) Langileei lanbide-gaixotasuna dutenean ematen zaien zerbitzua.

122. **Zer helburu du UPV/EHU-ren Euskararen II. Plan Gidariak administrazio eta zerbitzuetako langileentzat?**

- a) LPZko lanpostu guztiek derrigortasun-data gainditua izatea 2017ko abendurako.
- b) IVAPekin elkarlanean aritzea, hizkuntza-prestakuntzarako politika koordinatzeko eta sor daitezkeen arazoak konpontzeko.
- c) Plangintzaldian zehar titulazio-talde bakoitzean izan behar diren derrigortasun-datak gutxienez talde horretako lanpostuen % 25 izan beharko du.
- d) Planaren amaieran A eta I taldeetako lanpostuen % 30ek 4. hizkuntza-eskakizuna ezarria izan beharko du, nahiz eta ez guztiek derrigortasun-data gainditua izan.

123. **Herri-administrazioetan euskararen erabilera normalizatzeko prozesua arautzen duen 86/1997 dekretuan, administrazio atalak honela sailkatzen dira:**

- a) Kidegoa eta eskala.
- b) Bi kategoriatan: jendaurreko atalak eta jendaurrekoak ez direnak.
- c) Lau kategoriatan: jendaurreko atalak, gizarte-mailako atalak, atal orokorrak eta atal bereziak.
- d) Ordainsari-mailaren arabera.

124. **Enplegatu Publikoaren Oinarrizko Estatutuak:**

- a) Bitarteko funtzionarioaren figura ezabatzen du.
- b) Bitarteko funtzionarioaren figura jasotzen du.
- c) Bitarteko funtzionarioen figura mantentzen du estatutu hori indarrean sartu aurretiko kontratueterako bakarrik.
- d) Adierazten du bitarteko funtzionarioak karrerako funtzionario izatera pasatuko direla hirugarren xedapen gehigarrian jasotako prozedura berezi baten bidez.

125. **Behin-behineko langileei dagokienez:**

- a) Izendatzea nahiz kargutik kentzea librea izango da.
- b) Izaera ez-iraunkorreko langileak dira.
- c) Konfiantzazkotzat edo aholkularitza berezikotzat jotzen diren eginkizunak bakarrik betetzen dituzte.
- d) Aurreko hiru erantzunak zuzenak dira.

126. **Hirurtekoak:**

- a) Enplegatu Publikoaren Oinarrizko Estatutuan oinarrizko ordainsaritzat hartzen dira.
- b) Enplegatu Publikoaren Oinarrizko Estatutuan ordainsari osagarritzat hartzen dira.
- c) Bitarteko funtzionarioek ezin dituzte kobratu.
- d) Ez dira ordainsaritzat hartzen.

127. **Printzipio hauetatik zein ez dago Enplegatu Publikoaren Oinarrizko Estatutuan?:**
- a) Funtzionarioak ez du onartuko abantaila-egoera dakarren inolako oparirik, mesederik edo zerbitzurik, gizartean ohituraz eta kortesiaz ohi direnez aparte, betiere, Zigor Kodean ezarritakoa kontuan izanik.
 - b) Nagusiek emandako jarraibide eta agindu profesionali men egin behar diete langile publikoek, ordenamendu juridikoaren aurkakoak badira ere. Halakoetan, *debitum obedientia* (zor den obedientzia) printzipioak babestuko ditu, eta lanean diharduten Administrazio arduradun nagusiari jakinarazi beharko diote.
 - c) Langile publikoek lanean diharduten administrazioarekiko leialtasunaren eta fedonaren printzipioen arabera jardungo dute.
 - d) Langile publikoek eguneratua izango dute beren prestakuntza eta kualifikazioa.
128. **Desgaitasuna duten pertsonak:**
- a) Enplegu publikoaren eskaintzetan, bete beharreko lanpostuen ehuneko hiruko kupo gordeko da, gutxienez, desgaitasunen bat duten pertsonak bete ditzaten.
 - b) Enplegatu Publikoaren Oinarrizko Estatutuak ez du kontuan hartzen inolako neurririk desgaitasuna duten pertsonak funtzioan publikoan sartzeari dagokionez.
 - c) Enplegu publikoaren eskaintzetan, bete beharreko lanpostuen kupo bat gorde ahal izango da, desgaitasunen bat duten pertsonak bete ditzaten. Administrazio publiko bakoitzak zehaztuko du kopuru hori, zeina ezingo baita izan eskaintzen diren lanpostuen % 3 baino txikiagoa eta % 10 baino handiagoa.
 - d) Enplegu publikoaren eskaintzetan, bete beharreko lanpostuen ehuneko zazpiko kupo gordeko da, gutxienez, desgaitasunen bat duten pertsonak bete ditzaten.
129. **B taldeko kidego eta eskaletara iritsi ahal izateko, hau eskatuko da:**
- a) Graduako tituluaren jabe izatea.
 - b) Goi-mailako teknikariaren tituluaren jabe izatea.
 - c) B1 talderako, graduako tituluaren jabe izan beharko da. B2 talderako ez da halakorik behar.
 - d) Batxilergoko tituluaren edo teknikari-tituluaren jabe izatea.
130. **Zein dira karrerako funtzionarioak hautatzeko sistemak?**
- a) Oposizioa.
 - b) Lehiaketa.
 - c) Oposizioa eta oposizio-lehiaketa.
 - d) Lehiaketa-sistema bakarrik erabili ahal izango da baldin eta Administrazio Publiko-rako Estatuaren Goi Ikuskaritzak onartzen badu.
131. **Karrerako funtzionarioak hautatzeko prozesuetan, noiz erabili ahal izango da lehiaketa-sistema bakarrik?**
- a) Inoiz ez.
 - b) Legearen indarrez bakarrik, eta salbuespen modura.
 - c) Enplegatu Publikoaren Oinarrizko Estatutuan ez da zehazten:
 - d) Administrazio publiko bakoitzeko organo arduradun nagusiak onartzen badu.

132. **Nolanahi ere, enplegu publikoaren eskaintza betetzeko, epe hau izango da gehienez ere:**
- a) Hiru urte.
 - b) Lau urte.
 - c) Hamar urte.
 - d) Enplegatu Publikoaren Oinarrizko Estatutuan ez da zehazten:
133. **Esaldi hauetako zein da zuzena?**
- a) Debekatuta dago hemezortzi urtetik beherakoak lanerako hartzea.
 - b) Debekatuta dago hamasei urtetik beherakoak lanerako hartzea.
 - c) Konstituzioaren arabera, debekatuta dago hemezortzi urtetik beherakoak lanerako hartzea.
 - d) Konstituzioaren arabera, debekatuta dago hamasei urtetik beherakoak lanerako hartzea.
134. **Langileen Estatutuaren arabera, hauetako zein ez da langileen oinarrizko eskubi-deetako bat?**
- a) Greba-eskubidea.
 - b) Sindikatua askatasunez aukeratzeko eskubidea.
 - c) Lanbide-heziketa jarraitua izateko eskubidea.
 - d) Enpresan informazioa jasotzeko, hitz egiteko eta parte hartzeko eskubidea.
135. **Beren lan-zerbitzuak betetzeko kontratuak egin ditzakete:**
- a) Hemezortzi urte baino gutxiago eta hamasei baino gehiago edukita independente bizi direnek, baldin eta gurasoen edo tutoreen onespena, edo bere kargura daukan pertsonaren edo erakundearen baimena badute.
 - b) Hamasei urtetik gorakoek.
 - c) Hemezortzi urtetik beherakoek ez dute lege-gaitasunik beren lan-zerbitzuak betetzeko kontratuak egiteko.
 - d) Hemezortzi urte baino gutxiago eta hamasei baino gehiago dituztenek, betiere lanaldia ez bada zazpi ordutik gorakoa.
136. **Lan-kontratua:**
- a) Idatziz egin behar da beti.
 - b) Berbaz egindako kontratuak zuzenbidean erabat deusezak dira.
 - c) Lanbideren F3 ereduaren arabera egin behar da.
 - d) Praktikaldiko kontratuak idatziz jaso behar dira kasu guztietan.
137. **Praktikaldiko kontratuaren iraupena:**
- a) Ezingo da izan urtebete baino gehiagokoa enpresa berean edo beste batean, horretarako erabilitako titulua edo profesionaltasun-ziurtagiria bera izanda.
 - b) Ezingo da izan bi urte baino gehiagokoa enpresa berean edo beste batean, horretarako erabilitako titulua bera izanda.
 - c) Langilearen eta alderdi kontratatzailearen arteko akordio bidez zehaztuko da.
 - d) Ez dago araututa Langileen Estatutuan.

138. **Langileen Estatutuan jasotzen diren hitzarmen kolektiboak:**
- a) Notario aurrean erregistratu behar dira.
 - b) Eskumenak dituzten laneko agintariei aurkeztu behar zaizkie, indarrean sar daitezzen behin betiko.
 - c) Eskumenak dituzten laneko agintariei aurkeztu behar zaizkie, erregistroan jasotzeko.
 - d) Autonomia-erkidego bakoitzean eskumena duen organoari aurkeztu behar zaizkio, eta erregistratu.
139. **Lanaldi bat amaitzen denetik eta hurrengoa hasten denera arte...**
- a) 24 ordu igaro behar dira gutxienez.
 - b) 12 ordu igaro behar dira gutxienez.
 - c) 16 ordu igaro behar dira gutxienez.
 - d) Hitzarmen kolektibo bakoitzean ezarriko da, sektorearen, gremioaren eta ekoizpenaren ezaugarrien arabera.
140. **Benetan lan egindako ordu kopurua:**
- a) Inoiz ezingo da izan egunean bederatzi ordu baino gehiago.
 - b) Benetan lanean egindako ordu arruntak ezin izango dira izan bederatzi baino gehiago egunero. Salbuespenik ere egon daiteke, hitzarmen kolektiboz, edo, halakorik ezean, enpresaren eta langileen ordezkarien artean eguneroko laneko denborarekin beste banaketaren bat egiten bada, betiere lanaldien arteko atsedenaldia errespetatuz.
 - c) Inoiz ezingo da izan egunean hamar ordu baino gehiago.
 - d) Benetan lanean egindako ordu arruntak ezin izango dira izan hamar baino gehiago egunero. Salbuespenik ere egon daiteke, hitzarmen kolektiboz, edo, halakorik ezean, enpresaren eta langileen ordezkarien artean eguneroko laneko denborarekin beste banaketaren bat egiten bada, betiere lanaldien arteko atsedenaldia errespetatuz.
141. **Euskal funtzio publikoaren legearen arabera, lanpostu-zerrendek nahitaez jaso beharreko informazioaren artetik, erantzun hauetako bat okerra da:**
- a) Dedikazio-erregimena.
 - b) Hizkuntza-eskakizuna.
 - c) Hizkuntza-eskakizunak indarra galtzen duen eguna.
 - d) Lanpostua elebiduna ala elebakarra den.
142. **Euskal funtzio publikoaren legearen arabera, lehiaketa-oposizio bidezko aukeraketa-prozedura batean, lehiaketa-aldiaren balorazioa:**
- a) Beti % 45 izango da.
 - b) Ez da inoiz izango oposizioan lor daitekeen gehieneko puntuaketaren % 45etik gorakoa.
 - c) Prozesua deitzen duen administrazio publikoak erabakitzen du.
 - d) Ez da inoiz izango oposizioan lor daitekeen gehieneko puntuaketaren % 50etik gorakoa.

143. **Erantzun hauetatik zein ez da baliozkoa funtzionario bat zerbitzu berezietakotzat jotzeko?**
- a) Nazioarteko edo nazioz gaindiko erakundeetako funtzionario-izaera hartzen duenean.
 - b) Administrazioaren baimena duenean EAeko GKEen Erregistroan jaso eta aintzatesitako gobernuz kanpoko erakundeetako batean sei hilabetetik gorako denboraldian nazioarteko edo nazioz gaindiko eginkizunak betetzeko.
 - c) Foru-diputazioetan eta toki-korporazioetan hautatutako kargua izan, eta kargu hori ordaindua eta dedikazio osokoa denean.
 - d) Gorte Nagusiek aukeratzen dutenean Konstituzio-erakundeetako edo ganberek hautatu beharreko organoetako kide izateko.
144. **Euskal Funtzio Publikoaren Legearen arabera, kontzeptu hauetatik zein ez da lansari osagarri bat?**
- a) Lanpostu-mailako osagarria.
 - b) Produktibitate-osagarria.
 - c) Berariazko osagarria.
 - d) Ordainsari bereziak.
145. **Euskal Funtzio Publikoaren Legearen arabera, zer-nolako hutsegitea da bateraezintasunari buruzko arauak ez betetzea?**
- a) Falta oso larria.
 - b) Falta oso arina.
 - c) Falta larria.
 - b) Falta arina.
146. **Euskal Funtzio Publikoaren Legearen arabera, zer-nolako falta da lantegietan iskanbilaren bat sortzea edo hartan parte hartzea?**
- a) Falta larria.
 - b) Falta oso arina.
 - c) Falta oso larria.
 - b) Falta arina.
147. **Hizkuntza-eskakizunak betetzen direla akreditatzeko, zer erakundek erabakiko ditu kasu bakoitzean behar den euskara-maila ebaluatzeko proben edukia eta forma?**
- a) Euskerazaintzak.
 - b) Euskaltzaindiak.
 - c) Herri-Arduralaritzaren Euskal Erakundeak.
 - d) Euskara Batzorde Nagusiak.

148. **Hizkuntza-eskakizuna nahitaezkoa duen lanpostu batera sartzeko:**

- a) Hautatutako hautagaiak urtebeteko epea izango du eskakizuna betetzeko, hautatze-prozesuaren behin betiko emaitzak argitaratzen diren egunetik hasita.
- b) Hautatutako hautagaiak sei hilabeteko epea izango du eskakizuna betetzeko, hautatze-prozesuaren behin betiko emaitzak argitaratzen diren egunetik hasita.
- c) Eskakizuna bete beharrekoa izango da lanpostura sartzeko.
- d) Hautatutako hautagaiak hiru hilabeteko epea izango du eskakizuna betetzeko, hautatze-prozesuaren behin betiko emaitzak argitaratzen diren egunetik hasita.

149. **Zer unibertsitatek osatzen dute Euskal Unibertsitate Sistema?**

- a) Euskal Autonomia Erkidegoko lurraldean egoitza duten unibertsitate publikoek osatzen dute Euskal Unibertsitate Sistema.
- b) Euskal Autonomia Erkidegoko lurraldean egoitza duten unibertsitate guztiek osatzen dute Euskal Unibertsitate Sistema.
- c) Euskal Unibertsitate Sistema hauek osatzen dute: UPV/EHU, Deustuko Unibertsitatea, Mondragon Unibertsitatea, Makina Erremintaren Institutua eta Zamudioko Unibertsitate Ikerketako Zentroa.
- d) Euskal Autonomia Erkidegoko lurraldean egoitza duten unibertsitate guztiek eta egoitza Nafarroako Foru Erkidegoan izanik atxikitze-eskaera onartzen zaien unibertsitateek osatzen dute Euskal Unibertsitate Sistema, 2004ko otsailaren 25eko 3/2004 Legearen laugarren xedapen iragankorrean zehaztutakoaren arabera.

150. **UPV/EHUko ikasketa-planak egitea:**

- a) Unibertsitate bakoitzeko klaustroaren egitekoa da.
- b) Unibertsitate publikoaren kasuan, Euskal Unibertsitate Sistemaren Kalitatea Ebaluatu eta Egiatzatzeko Agentziaren txostena ez da beharrezkoa izango.
- c) Euskal Unibertsitate Sistemaren Kalitatea Ebaluatu eta Egiatzatzeko Agentziaren txostena beharko da beti.
- d) Behin betiko onartzeko, Euskadiko Unibertsitate Kontseiluaren oniritzia behar da.

151. **Euskal Unibertsitate Sistemako unibertsitate publikoak sortu eta ezabatzea:**

- a) Eusko Legebiltzarrari dagokio, unibertsitatearen jardun-eremua EAEko hiru lurralde historikoak badira.
- b) Unibertsitatearen jardun-eremua lurralde historiko bakar bat baldin bada, lurralde horretako Batzar Nagusiei dagokie.
- c) Eusko Legebiltzarrari ez beste inori dagokio.
- d) Unibertsitate-hezkuntzako gaietan eskumenak dituen Eusko Jaurlaritzako sailari dagokio.

152. **Unibertsitate-planak:**

- a) Lau urteko iraupena du.
- b) Bost urteko plan bat da.
- c) Hiru urteko plan bat da.
- d) Hezkuntza Sailak ezartzen du haren iraupena.

153. **Erakunde hauetatik zein ez dago jasota Euskal Unibertsitate Sistemaren Legean?**
- a) Euskadiko Unibertsitate Kontseilua.
 - b) Unibertsitateko Irakaskuntza Publikoa Koordinatzeko Kontseilua.
 - c) Gizarte Kontseilua.
 - d) EAEko Errektoreen Batzarra.
154. **Unibertsitate publikoaren aurrekontuetan, programa-kontratuak:**
- a) Unibertsitateak ez du lege-baimenik programa-kontratuak sinatzeko; unibertsitate publikoek bakarrik.
 - b) Oinarrizko ekarpen bat dira.
 - c) Ekarpen subsidiario bat dira.
 - d) Baldintzapeko finantzaketa-era bat dira.
155. **Euskal unibertsitate sistemako unibertsitate ez-publiko batek fakultate berri bat sortu nahi badu:**
- a) Euskadiko Unibertsitate Kontseiluaren baimena behar du.
 - b) Unibertsitateen gaitan eskumenak dituen sailaren baimena behar du.
 - c) Eusko Legebiltzarraren baimena behar du.
 - d) Fakultate berria kokatuko den lurralde historikoko Batzar Nagusien baimena behar du.
156. **UPV/EHU**
- a) Foru-zuzenbideko erakunde bat da.
 - b) Zuzenbide publiko erkideko erakunde bat da.
 - c) Zuzenbide publikoko erakunde bat da.
 - d) Zuzenbide pribatuko eta finantzaketa publikoko erakunde bat da.
157. **Zeini dagokio zehaztea UPV/EHU-ko irakasleen eta ikertzaileen zerbitzu-eginkizun, lizentzia, baimen eta eszedentzia guztiak emateko araubidea?**
- a) Unibertsitateko Klaustroari.
 - b) Gerentearen, Enpresa Batzordearen eta Langileen Batzarraren akordio bidez zehazten da.
 - c) Gobernu Kontseiluari, kontuan hartuta UPV/EHUko Irakasleen Batzordearen iritzia.
 - d) Gobernu Kontseiluari, Gerenteak proposatuta.
158. **Administrazio eta zerbitzuetako langileak hartzeko UPV/EHUren lan-eskaintzan jasotako plaza hutsak betetzeko egingo diren hautatze-probetako deialdia:**
- a) Unibertsitate-gaitan eskumenak dituen Eusko Jaurlaritzako Saileko titularrak onartuko du.
 - b) Gobernu Batzarrak onartuko du, kontuan hartuta errektorearen proposamena.
 - c) Gobernu Kontseiluak onartuko du, kontuan hartuta errektorearen proposamena.
 - d) Enplegu publikoko gaitan eskumenak dituen Eusko Jaurlaritzako Saileko titularrak onartuko du.

159. **Hauetako zein ez da UPV/EHUko administrazio eta zerbitzuetako langileen ordezkari-ritza-organo bat?**
- a) Administrazio eta Zerbitzuetako Langileen Batzarra.
 - b) Enpresa Batzordea.
 - c) Ikastegietako batzarrak.
 - d) Atal sindikalak.
160. **Nork aukeratuko du aldezlea?**
- a) Gobernu Kontseiluak gehiengo osoz, 5 urterako.
 - b) Klaustroak, Gobernu Kontseiluak proposatuta, Klaustroan daudenen gehiengo osoz, 5 urterako.
 - c) Klaustroak, errektoreak proposatuta, 5 urterako.
 - d) Klaustroak, Gobernu Kontseiluak proposatuta, Klaustroan daudenen bi herenen gehiengoarekin, 5 urterako.
161. **Euskal unibertsitate-sistemaren unibertsitate-ikastegiak sortu, aldatu edo kentzea:**
- a) Unibertsitateko Klaustroari dagokio, Gobernu Kontseiluak proposatuta.
 - b) Gobernu Kontseiluari dagokio.
 - c) Unibertsitate-gaietan eskumenak dituen Eusko Jaurlaritzako Saileko titularrak onartuko du.
 - d) Gobernu Kontseiluari eta ikastegia dagoen edo egongo den Campuseko Batzarrari dagokie.
162. **Zein da UPV/EHUko kontratazio-organoa?**
- a) Kontratazio eta Plangintza Batzordea.
 - b) Errektorea, ahalmen hori eskuordetu badezake ere.
 - c) Gerentzia.
 - d) Campuseko gerentziordetzak, campus anitzeko unibertsitate bat baita.
163. **Zeinek onartzen du behin betiko UPV/EHUko aurrekontua?**
- a) Gobernu Kontseiluak.
 - b) Kudeaketa Klaustroak, zeina urtero egiten baita.
 - c) Gizarte Kontseiluak.
 - d) Klaustroak.
164. **Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako 2005eko otsailaren 18ko 4/2005 Legearen arabera, euskal autonomia erkidegoko instituzio komunek zuzeneko ekintzak abiaraz baditzakete ere, honi dagokio emakumeen eta gizonen berdintasunaren arloko arauak betearaztea:**
- a) Estatuaren Administrazio Orokorrari.
 - b) Autonomia-erkidegoko instituzioei.
 - c) Lurralde historikoetako tokiko organoei eta foru-administrazioari.
 - d) Lurralde historikoetako foru-organoei eta tokiko administrazioari.

165. **Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako 2005eko otsailaren 18ko 4/2005 Legearen arabera, berdintasunaren arloko zer neurri diseinatu eta egikaritzea dagokie instituzio komunei?**
- a) Diskriminazio positiborik gabekoak.
 - b) Ekintza positibokoak.
 - c) Ekintza publikokoak.
 - d) Diskriminazio positibokoak.
166. **Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako 2005eko otsailaren 18ko 4/2005 Legearen arabera, zeini dagokio lege hau zein neurritan betetzen den ebaluatzea?**
- a) Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazioari.
 - b) EAEko administrazio publikoei.
 - c) Auzitegi arruntei.
 - d) Estatuaren Administrazio Orokorrari.
167. **Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako 2005eko otsailaren 18ko 4/2005 Legearen arabera, autonomia erkidegoko administrazioari dagokio metodologia planifikatzea eta diseinatzea hauek berdintasun-printzipioari egokitzeko:**
- a) Ponentziak.
 - b) Irizpenak.
 - c) Estatistikak.
 - d) Txostenak.
168. **Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako 2005eko otsailaren 18ko 4/2005 Legearen arabera, autonomia erkidegoko administrazioari dagokio emakumeen eta gizonen egoerari buruzko azterlanak eta ikerketak egitea toki hauetan era bateratuan egin beharrekoak direnean:**
- a) Lurralde historiko guztietan.
 - b) Euskal Autonomia Erkidegoaren lurralde osoan eta Euskal Herriaren lurralde osoan.
 - c) Euskal Autonomia Erkidegoaren lurralde osoan.
 - d) EAEko udalerrri guztietan.
169. **Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako 2005eko otsailaren 18ko 4/2005 Legearen arabera, autonomia erkidegoko administrazioari dagokio, halaber:**
- a) Emakumeen eta gizonen arteko desberdintasun-egoerari buruzko informazio-jarduerak egitea.
 - b) Emakumeen eta gizonen arteko desberdintasun-egoerari buruzko sentsibilizazio-jarduerak egitea.
 - c) Emakumeen eta gizonen arteko desberdintasun-egoerari buruzko orientazio-jarduerak egitea.
 - d) Emakumeen eta gizonen arteko desberdintasun-egoerari buruzko koordinazio-jarduerak egitea.

170. **Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako 2005eko otsailaren 18ko 4/2005 Legearen arabera, Autonomia Erkidegoko Administrazioari dagokio programa edo zerbitzuak ematea ondoan zehazten diren emakumeek oinarritzko gizarte-eskubideetarako sarbidea izan dezaten, zerbitzu horien izaera dela-eta Erkidego osorako era bateratuan eman beharrekoak direnean:**
- a) Bereizkeria jasaten duten emakumeek.
 - b) Bereizkeria anizkoitza jasaten duten emakumeek.
 - c) Zuzeneko bereizkeria jasaten duten emakumeek.
 - d) Zeharkako bereizkeria jasaten duten emakumeek.
171. **Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako 2005eko otsailaren 18ko 4/2005 Legearen arabera, Autonomia Erkidegoko Administrazioari dagokio emakumeei eta gizonei bizitza pertsonala, familia eta lana uztartzen laguntzea helburu duten era honetako baliabide eta zerbitzuak ezartzea:**
- a) Publiko edo pribatuak.
 - b) Soziokomunitarioak.
 - c) Publikoak.
 - d) Publiko eta pribatuak.
172. **2005eko otsailaren 18ko Gizonezkoen eta Emakumezkoen Berdintasunerako 4/2005 Legearen ondoretarako, pertsona anitzeko administrazio-organismoetan ordezkari gaitzak joko da sexu biek gutxienez ordezkari gaitzak hau dutenean:**
- a) % 50eko ordezkari gaitzak dutenean.
 - b) % 40tik gorako ordezkari gaitzak dutenean.
 - c) % 45eko ordezkari gaitzak, gutxienez, dutenean.
 - d) % 40ko ordezkari gaitzak, gutxienez, dutenean.
173. **UPV/EHU-ko Administrazio eta Zerbitzuetako Langile Lan-kontratudunen Hitzarmen Kolektiboa hauei aplikatuko zaie:**
- a) UPV/EHUrekin lotura juridiko eta laboral mugagabea edo aldi baterakoa duten administrazio eta zerbitzuetako langileei.
 - b) UPV/EHUko administrazio eta zerbitzuetako langile guztiei.
 - c) UPV/EHUren zerbitzuetako funtzionarioei.
 - d) Lotura juridiko eta laboral mugagabea bakarrik duten administrazio eta zerbitzuetako langileei.
174. **Langile lan-kontratudunen lanpostuen zerrendak aldatzeko proposamenak:**
- a) UPV/EHUko Gobernu Kontseiluak onartuko ditu, gerentearen proposamenari jarraikiz, eta aldez aurretik Batzorde Parekidearekin negoziatu ondoren.
 - b) UPV/EHUko Gobernu Kontseiluak onartuko ditu, gerentearen proposamenari jarraikiz, eta aldez aurretik Plangintza Batzordearekin negoziatu ondoren.
 - c) UPV/EHUko Gizarte Kontseiluak onartuko ditu, gerentearen proposamenari jarraikiz, eta aldez aurretik Plangintza Batzordearekin negoziatu ondoren.
 - d) UPV/EHUko Klaustroak onartuko ditu, gerentearen proposamenari jarraikiz, eta aldez aurretik Plangintza Batzordearekin negoziatu ondoren.

175. **Promoio profesionalean parte hartu ahalko dute:**
- a) UPV/ EHUrekin lan-lotura finkoa duten langileek.
 - b) UPV/ EHUrekin lan-lotura finkoa duten langileek, betiere beren lanpostuan gutxienez bi urteko antzintasuna badute.
 - c) UPV/ EHUrekin lan-lotura duten langileek.
 - d) Gutxienez 5 urteko antzintasuna duten langile guztiek.
176. **Lanpostuen zerrendetan, hauek jaso behar dira:**
- a) Aurrekontuetan diruz hornituta dauden lanpostu guztiak.
 - b) Aurrekontuetan diruz hornituta egon eta langile funtzionarioentzat gordeta daudenak bakarrik.
 - c) Langile funtzionario eta langile lan-kontratudunentzakoak bakarrik, hutsik daudenak izan ezik.
 - d) Lanpostu guztiak, aurrekontuetan diruz hornituta egon nahiz ez.
177. **UPV/EHU-ko Administrazio eta Zerbitzuetako Langile Lan-kontratudunen Hitzarmen Kolektiboaren arabera, norberaren kontuetarako baimena:**
- a) Tartean oso arrazoi sendoak egon ezean, norberaren kontuetarako baimena langilea jardunean hasi edo jardunera itzuli eta urtebetera baino ezingo da eskatu.
 - b) Tartean oso arrazoi sendoak egon ezean, norberaren kontuetarako baimena langilea jardunean hasi edo jardunera itzuli eta urtebetera baino ezingo da eskatu, eta Plangintza Batzordearen alde aurretiko baimena beharko da.
 - c) Tartean oso arrazoi sendoak egon ezean, norberaren kontuetarako baimena langilea jardunean hasi edo jardunera itzuli eta bi urtera baino ezingo da eskatu.
 - d) Tartean oso arrazoi sendoak egon ezean, norberaren kontuetarako baimena langilea jardunean hasi edo jardunera itzuli eta bi urtera baino ezingo da eskatu, eta Plangintza Batzordearen alde aurretiko baimena beharko da.
178. **Nahitaezko eszedentzian dagoen langileari dagokionez:**
- a) Lanpostua gordea izateko eskubidea izango du, baina eszedentzia aldia ez zaio kontuan hartuko antzintasunerako.
 - b) Antzintasuna kontuan hartuko zaio, baina ez du eskubiderik izango lanpostua gordea izateko.
 - c) Langileak lanpostua gordea izateko eskubidea izango du, eta eszedentzia-aldia kontuan hartuko zaio antzintasunerako.
 - d) Langileak lanpostua gordea izateko eskubidea izango du baldin eta eszedentzia 2 urte baino gutxiagokoa bada, eta antzintasunerako zenbatzeko eskubidea izango du.
179. **UPV/EHU-ko Administrazio eta Zerbitzuetako Lan-kontratudun Langileen Hitzarmen Kolektiboaren arabera, langileak, ezkonduz gero, eskubidea izango du:**
- a) 15 laneguneko baimena hartzeko.
 - b) 20 laneguneko baimena hartzeko.
 - c) 15 egun naturaleko baimena hartzeko.
 - d) 20 egun naturaleko baimena hartzeko.

180. **UPV/EHU-ko gizarte funtsa erabili ahalko dute:**
- a) UPV/EHUko irakasle eta/edo ikertzaile guztiek eta administrazio eta zerbitzuetako langileek.
 - b) Langile funtzionarioek bakarrik.
 - c) Langile lan-kontratudunek bakarrik.
 - d) UPV/EHUko irakasle eta/edo ikertzaile guztiek.
181. **UPV/EHU-ko Administrazio eta Zerbitzuetako Lan-kontratudun Langileen Hitzar-men Kolektiboan aurreikusitako prestakuntza batzordea hauek osatuta egongo da:**
- a) Enpresa Batzordean langileen ordezkariak duten sindikatu bakoitzeko bi ordezkari eta administrazio beste horrenbeste ordezkari.
 - b) Enpresa Batzordean langileen ordezkariak duten sindikatu bakoitzeko ordezkari batek eta administrazio beste horrenbeste ordezkari.
 - c) Gehiengo duen sindikatuko bi ordezkari, Enpresa Batzordean langileen ordezkariak duten gainerako sindikatu bakoitzeko ordezkari batek eta Administrazio beste horrenbeste ordezkari.
 - d) Batzorde Parekideak dituen ordezkari berek.
182. **Erretiro partziala eta txanda-kontratua hartu nahi duten langileek baldintza hauek bete behar dituzte:**
- a) Langile lan-kontratuduna izatea.
 - b) Gutxienez 20 urteko antzinatasuna izatea.
 - c) Langile lan-kontratudun finkoa izatea eta UPV/EHU behin betiko lanpostu bat betetzen egotea zerbitzu aktiboko administrazio-egoeran edo lanpostua gordetzea darraren beste edozeinetan, edo egonkortasuna aitortua izatea.
 - d) Langile lan-kontratudun finkoa izatea eta UPV/EHU behin betiko lanpostu bat betetzen egotea zerbitzu aktiboko administrazio-egoeran edo lanpostua gordetzea darraren beste edozeinetan.
183. **UPV/EHUren Prebentzio Zerbitzua honela antolatuta dago:**
- a) Osasun Arloa eta Arlo Teknikoa.
 - b) Osasun-arlo bat campus bakoitzeko eta Arlo Teknikoa.
 - c) Osasun Arloa eta arlo teknikoak campus bakoitzeko.
 - d) Osasun Arloa, Arlo Teknikoa eta Psikologia Aplikatuak Saila.
184. **UPV/EHUren osasun arloaren zereginak hauek izango dira:**
- a) UPV/EHUko ikastegietako arriskuen ebaluazioak egitea.
 - b) Osasunaren zaintzari dagozkionak eta ergonomia eta psikosozial aplikatuarekin lotutako espezialitateei dagozkienak.
 - c) Istripu eta gorabeherak aztertzea, haien arrazoiak aztertzea eta berriro gerta daitezkeen eragozteko.
 - d) Larrialdi-planak diseinatu eta koordinatzea.

185. **Prebentzioko ordezkariak:**

- a) Larrialdi-planak diseinatzeko ardura dute.
- b) Prebentzio-jarduerak planifikatuko dituzte urtero prebentzioko teknikariek in batera.
- c) Unibertsitateko langileen izenean dihardute prebentzio arloan, eta Laneko Arriskuen Prebentzioari buruzko arautegian jasotako eskumenak eta eskubideak izango dituzte.
- d) Larrialdi-planak kudeatzeko ardura izango dute.

186. **Administrazio publikoetako zuzendaritzako langile profesionalak:**

- a) Eraginkortasun- eta efizientzia-irizpideak aintzat hartuta ebaluatuko da haien zeregina.
- b) Ez daude araututa Enplegatu Publikoaren Oinarrizko Estatutuan.
- c) Lau urterako kontratatzen dira, eta beste lau urterako bakarrik luza dakieke kontratua.
- d) Ez daude aurreikusita unibertsitate publikoetarako.

187. **Administrazio-prozedura batean interesa duten pertsonatzat hartzen dira:**

- a) Eskubide edo interes legitimo indibidual nahiz kolektiboan titular modura prozedura hori sustatu dutenak.
- b) Prozedura haiek ez hasi arren hartan hartuko den erabakiak uki ditzakeen eskubideak dituztenak.
- c) Ebazpenak uki ditzakeen interes legitimo indibidual nahiz kolektiboak dituztenak, behin betiko ebazpena eman baino lehen aurkezten badira prozeduran.
- d) Aurreko erantzun guztiak zuzenak dira.

188. **Herri-administrazioen Administrazio-prozedura Erkidearen 39/2015 Legearen arabera, honelakotzat jotzen dira unibertsitate publikoak:**

- a) Administrazio publikotzat
- b) Zuzenbide publikoko korporaziotzat.
- c) Partzuergotzat.
- d) Sektore publiko instituzionaltzat.

189. **Administrazio-prozedura batean epe jakin bat egunetan adierazten denean, hau ulertzen da:**

- a) Egun naturalak direla.
- b) Egun balioudunak direla, igandeak eta jaiegun izendatuta daudenak izan ezik.
- c) Egun balioudunak direla, larunbatak, igandeak eta jaiegun izendatuta daudenak izan ezik.
- d) Aurreko erantzunetatik, bat ere ez da zuzena.

190. **39/2015 Legearen arabera, zuzenbidean erabat deusezak dira:**

- a) ahozko administrazio-egintzak.
- b) legez ezarritako prozedura zeharo alboratuz egindako administrazio-egintzak.
- c) epez kanpo emandako administrazio-egintzak.
- d) aurreko erantzun guztiak zuzenak dira.

191. **39/2015 Legearen arabera, zein da epea egintza espresu baten aurka gora jotzeko errekurtsoko bat jartzeko?:**
- a) Hamabost egun.
 - b) Hilabete.
 - c) Bi hilabete.
 - d) Hiru hilabete.
192. **39/2015 Legearen arabera, gora jotzeko errekurtsoko bat jarri ondoren, zein da epea ebazteko eta ebazpena jakinarazteko?**
- a) Hilabete.
 - b) Bi hilabete.
 - c) Hiru hilabete.
 - d) Sei hilabete.
193. **Adierazi kasu hauetako zein ez den administrazio-errekurtsoko bat ez onartzeko arrazoiak:**
- a) Errekurtsogileak legitimaziorik ez izatea.
 - b) Errekurtsoko jartzeko epea igaro izana.
 - c) Errekurtsoko jarri ez dakiokkeen egintza izatea.
 - d) Errekurtsogileak okerren bat egitea errekurtsokoaren kalifikazioan.
194. **Administrazio-prozedura baten arauak bestelako eperen bat adierazten ez badu, hau izango da prozedura hori ebazteko eta ebazpena jakinarazteko gehieneko epea:**
- a) Hilabete.
 - b) Bi hilabete.
 - c) Hiru hilabete.
 - d) Sei hilabete.
195. **39/2015 Legearen arabera, epe honetan egin behar dira jakinarazpen guztiak:**
- a) Gehienez hamar egun administrazio-egintzaren datatik.
 - b) Gehienez hamabost egun administrazio-egintzaren datatik.
 - c) Gehienez hilabete administrazio-egintzaren datatik.
 - d) Gehienez bi hilabete administrazio-egintzaren datatik.
196. **39/2015 Legearen arabera, noiz argitaratu behar dira egintza administratiboak?**
- a) Beti.
 - b) Egintzaren jasotzailea jende kopuru mugagabe bat denean.
 - c) Kalterako den egintza denean.
 - d) Administrazio-egintzak ezin dira argitaratu inoiz.

197. **39/2015 Legearen arabera, administrazio-prozedura batean interesa duen pertsonak, edo haren ordezkariak, administrazio-jardun baten jakinarazpena atzera botatzeko badu:**
- a) Berrito saiatu beharra dago jakinarazten interesdunak jasotzen duen arte.
 - b) Administrazio-jardun hori dagokion aldizkari ofizialean argitaratuko da.
 - c) Espedientean aipatuko da, jakinarazteko egindako saioaren xehetasunak eta bidea zehaztuz; jakinarazitzat joko da, eta prozedurak aurrera egingo du.
 - d) Prozedura bertan behera utziko da beti.
198. **Nori dagokio UPV/EHU-ko Erregistro Orokorra mantentzea?**
- a) Idazkari nagusiari.
 - b) Errektoreari.
 - c) Dagokien zerbitziburuei.
 - d) Campuseko errektoreordetzei.
199. **Unibertsitateko klaustroa:**
- a) Unibertsitatearen gobernu-organoa da.
 - b) Gizarteak unibertsitatean parte hartzeko organoa da.
 - c) Jakintza-arlo bateko edo batzuetako ikasketak koordinatzeaz arduratzen den irakaskuntza- eta ikerketa-unitatea da.
 - d) Unibertsitateko kideen ordezkari-organoa da.
200. **UPV/EHU-ren Estatutuei jarraituz, zer organori dagokio beste organo batzuei espre-suki esleituak ez dauden eskumenak egikaritzea?**
- a) Gobernu Kontseiluari.
 - b) Klaustroari.
 - c) Errektoreari.
 - d) Idazkari nagusiari.

ATAL ESPEZIFIKOA

1. **Euskal Herriko berezko hizkuntzak dira:**
 - a) Euskara eta gaztelania.
 - b) Euskara bakarrik.
 - c) Euskara eta frantsesa.
 - d) Gaztelania eta frantsesa.

2. **Zeintzuk dira Euskal Herriko Autonomia Erkidegoko hizkuntza ofizialak?**
 - a) Euskara eta gaztelania.
 - b) Euskara bakarrik.
 - c) Euskara eta frantsesa.
 - d) Gaztelania eta frantsesa.

3. **Euskararen eta gaztelaniaren erabilera agindu hauei atxikiko zaie:**
 - a) Eusko Legebiltzarrak emango dituen aginduei.
 - b) Jaurlaritzak emango dituen aginduei.
 - c) Euskararen erabilpena arautzen duen azaroaren 24ko 10/1982 oinarrizko Legeari, eta Eusko Legebiltzarrak eta Jaurlaritzak emango dituzten aginduei.
 - d) Eusko Legebiltzarrak eta Jaurlaritzak emango dituzten aginduei.

4. **Adieraz ezazu zein erakundek egingo duen Euskal Herriko plangintza sozio-linguistikorako mapa:**
 - a) Jaurlaritzak, Eusko Legebiltzarrari jakinarazi ondoren.
 - b) Euskaltzaindiak eta Eusko Legebiltzarrak.
 - c) Eusko Legebiltzarrak.
 - d) Euskaltzaindiak eta Eusko Jaurlaritzak.

5. **Euskararen erabilpena arautzen duen azaroaren 24ko 10/1982 Legearen aurkako xedapen hauek baliogabetuta geldituko dira:**
 - a) Maila apalagoko xedapen guztiak.
 - b) Maila bereko xedapen guztiak.
 - c) Udalek hartutako erabaki guztiak.
 - d) Maila bereko edo apalagoko xedapen guztiak.

6. **Euskararen erabilpena arautzen duen azaroaren 24ko 10/1982 Legea indarrean jarri baino lehen hasitako espediente eta prozedura guztiek/guztiak:**
 - a) Hasi zireneko hizkuntzan jarraituko dute.
 - b) Euskaraz eta gaztelaniaz izapidetu behar dira.
 - c) Alderdiek erabakitako hizkuntzan jarraituko dute.
 - d) Euskaraz nahiz gaztelaniaz jarrai dezakete, gaiaren arabera.

7. **Norbanako batek baino gehiagok esku hartzen duten prozeduretan eta alderdien arteko adostasunik ez badago, zein hizkuntza erabiliko da?**
- a) Prozedura hasi duen alderdiak nahi duen hizkuntza.
 - b) Aginte publikoek nahi duten hizkuntza.
 - c) Alderdi kaltetuak nahi duen hizkuntza.
 - d) Alderdi guztiek ulertzen duten hizkuntza.
8. **Bi alderdiek argibideak aukerako hizkuntzan jasotzeko eskubidea izango dute:**
- a) Alderdiak elkar hartuta badaude.
 - b) Elkar hartzerik ez badago.
 - c) Beti.
 - d) Aginte publikoek hala erabakitzen badute.
9. **Zein hizkuntzatan erregistratuko dira Autonomia Erkidegoaren mendeko erregistro publikoetako agiriak?**
- a) Euskaraz eta gaztelaniaz.
 - b) Euskaraz.
 - c) Gaztelaniaz.
 - d) Idatzita dauden hizkuntza ofizialean.
10. **Zein hizkuntzatan idatzita egon behar dute Euskal Herriko Autonomia Erkidegoan dauden herri-administrazioetako arauak eta ebazpen ofizialek ?**
- a) Euskaraz eta gaztelaniaz.
 - b) Euskaraz.
 - c) Gaztelaniaz.
 - d) Tokiko administrazioak erabakitzen duen hizkuntzan.
11. **Euskal Herriko Autonomia Erkidegoko aginte publikoek esku hartzen duten egin-tza guztiek, eta bai jakinarazpen guztiek ere, bi hizkuntzatan egon behar dute, salbu eta:**
- a) Aginte publikoak hizkuntza ofizialetatik bat hautatzen duenean.
 - b) Herritarren eskubideak kaltetzen ez direnean.
 - c) Euskara bakarrik erabiltzen denean.
 - d) Doakienek berariaz hizkuntza ofizialetatik bat hautatzen dutenean.
12. **Agintari publikoek, toki-administrazioaren alorrean, euskara bakarrik erabili ahal izango dute:**
- a) Gizartearen hizkuntza-egoera aintzat hartuta.
 - b) Herritarren eskubideak kaltetzen ez direnean.
 - c) Udalak hala erabakitzen duenean.
 - d) Doakienek berariaz euskara hautatzen dutenean.

13. **Justizia Administrazioarekiko harremanetan euskaraz aurkeztutako idazki eta agiri guztiek balio osoa izango dute:**
- a) Itzulpenarekin batera aurkezten badira.
 - b) Itzuli behar izan gabe.
 - c) Eusko Jaurlaritzako Itzulpen Zerbitzu Ofizialak egiaztatutako itzulpenarekin batera aurkezten badira.
 - d) Zinpeko itzultzaile batek egiaztatutako itzulpenarekin batera aurkezten badira.
14. **Zeini dagokio Euskal Herriko Justizia Administrazioan euskararen erabilpena normalizatzea?**
- a) Eusko Jaurlaritzari, dagokien organoekin elkar hartuta.
 - b) Justizia Administrazioari.
 - c) Estatuaren administrazio orokorrari.
 - d) Euskal Herriko Justizia-Auzitegi Nagusiari.
15. **Zein erakundeek finkatuko dituzte Autonomia Erkidegoko toki-izen ofizialak?**
- a) Eusko Jaurlaritzak eta Foru-Erakundeek.
 - b) Foru-Erakundeek eta Toki-Erakundeek.
 - c) Eusko Jaurlaritzak eta Toki-Erakundeek.
 - d) Eusko Jaurlaritzak, Foru-Erakundeek eta Toki-Erakundeek.
16. **Toki-Erakundeen eta Eusko Jaurlaritzaren artean toki-izen ofizialei buruzko auziren bat gertatuz gero, zeini dagokio auzia ebaztea?**
- a) Euskaltzaindiari.
 - b) Eusko Jaurlaritzari, aurrez Euskaltzaindiari bere iritzia eskatu ondoren.
 - c) Euskaltzaindiari, aurrez Eusko Jaurlaritzari bere iritzia eskatu ondoren.
 - d) Dagokion Toki-Erakundeari, aurrez Euskaltzaindiari bere iritzia eskatu ondoren.
17. **Euskal Herritik abiatzen diren garraio publikoetako zerbitzu guztietan jendearen-tzako iragarkiak, mezuak eta adierazpenak:**
- a) Euskaraz bakarrik egingo dira.
 - b) Gaztelaniaz bakarrik egingo dira.
 - c) Euskaraz eta gaztelaniaz egingo dira.
 - d) Hizkuntza ofizialetako batean, iragarki, mezu edota adierazpenaren edukia aintzat hartuta.
18. **Zeini dagokio euskararen eta gaztelaniaren arteko zinpeko itzultzaile-interpretaren titulua lortzeko baldintzak arautzea?**
- a) Jaurlaritzari.
 - b) Kanpo-Arazoetarako Ministerioari.
 - c) Euskaltzaindiari.
 - d) Jaurlaritzari eta Euskaltzaindiari, biak elkar hartuta.

19. **Zein erakundek edo organok bermatzen du itzulpenen zehaztasuna eta legezko baliokidetasuna?**
- a) Euskaltzaindiak.
 - b) Jaurlaritzako Itzulpen Zerbitzu Ofizialak.
 - c) Jaurlaritzako Justizia Sailak.
 - d) Jaurlaritzako Kultura eta Hizkuntza Politika Sailak.
20. **Diru-laguntza publikoa jaso eta Euskal Autonomia Erkidegoan irakaskuntza arautua ofiziala ez den hizkuntza batean ematen duten ikastegi pribatuek:**
- a) Euskara eta gaztelania nahitaezko ikasgai gisa emango dituzte.
 - b) Euskara nahitaezko ikasgai gisa emango dute.
 - c) Gaztelania nahitaezko ikasgai gisa emango dute.
 - d) Gurasoek edo ikasleek aukeratu ez duten hizkuntza ofiziala nahitaez irakatsi behar ko dute.
21. **Euskara ikastea barkatu ahal izango zaie ikasle hauei:**
- a) Ikasketak Euskal Herriko Autonomia-Erkidegotik kanpo hasi dituztenei.
 - b) Ohiko egoitza Autonomia-Erkidegoan ez dutela egiaztatzen dutenei.
 - c) Batxilergoa Euskal Herriko Autonomia-Erkidegotik kanpo hasi dutenei.
 - d) Ikasketak Euskal Herriko Autonomia-Erkidegotik kanpo hasi dituztenei edo ohiko egoitza Autonomia-Erkidegotik kanpo dutenei.
22. **Jaurlaritzak herritarrek albisteak euskaraz nahiz gazteleraz jasotzeko eskubidea bermatzeko eta euskarazko argitalpenak sustatzeko neurriak hartuko ditu hedabide hauetan:**
- a) Irratian, egunkari eta aldizkarietan.
 - b) Zineman.
 - c) Antzerki eta ikuskizunetan.
 - d) Aurreko guztietan.
23. **Euskara publizitatean erabiltzea sustatuko dute:**
- a) Euskal hiritarrek, Jaurlaritzarekin elkar hartuta.
 - b) Euskal agintari publikoek.
 - c) Euskal hiritarrek.
 - d) Euskal hiritarrek, Legebiltzarrarekin elkar hartuta.
24. **Jaurlaritzak helduen alfabetatze eta berreuskalduntzerako erakunde publiko bat sortuko du. Nola arautuko da erakunde hori?**
- a) Legebiltzarraren lege baten bidez.
 - b) Eusko Jaurlaritzaren dekretu baten bidez.
 - c) Hezkuntza Sailak emandako dekretu baten bidez.
 - d) Eusko Jaurlaritzaren lege-proiektu baten bidez.

25. **Zein arduratuko da Euskal Herriko Autonomia Erkidegoko lur-eremuan euskararen batasunaz eta normalizazioaz?**
- Legebiltzarra.
 - Eusko Jaurlaritza.
 - Legebiltzarra eta Eusko Jaurlaritza.
 - Euskaltzaindia.
26. **Zer da hizkuntza-eskakizuna?**
- Administrazioan erabiltzen diren hizkuntzen izaera ofiziala.
 - Lanpostu bat hornitu eta bete ahal izateko beharrezkoa den euskarazko hizkuntza-gaitasunaren maila zehazten duena.
 - Euskararen ezagutza-maila zehazten duena.
 - Euskararen edo gaztelaniaren ezagutza-maila zehazten duena.
27. **Euskal Herri-Administrazioetako lanpostu-zerrendetan nahitaez agertu beharreko berariazkotasunen artean, zera sartu behar dira:**
- Euskararen normalkuntza plana.
 - Euskara nahitaez bete beharreko indizea.
 - Hizkuntza-eskakizuna eta, hala behar izanez gero, haren derrigortasun-data.
 - Hizkuntza-eskakizuna esleitu zaien lanpostu ororen derrigortasun-data.
28. **Eusko Jaurlaritzak arautze-lanak egin ditu Euskal Autonomia Erkidegoko Herri-Administrazioetan euskararen erabilera normalizatzeko. Zein arau ez da lan horren fruitu?**
- Azaroaren 24ko 10/1982 Oinarrizko Legea, Euskararen erabilpena arauzkotzekoa.
 - Urriaren 17ko 224/1989 Dekretua, Euskal Autonomia-Erkidegoko herri-administrazioetan euskararen erabilera normalizatzeko plangintza arautzen duena.
 - Urriaren 9ko 264/1990 Dekretua, lanpostuei izendatutako hizkuntz eskakizunen derrigortasuna zehazteko irizpideak ezartzen dituena.
 - Abenduaren 3ko 18/1979 Lege Organikoa, Euskal Herriaren Autonomia Estatutuarena.
29. **Apirilaren 15eko 86/1997 dekretuaren arabera, eta lanpostu bati dagozkion zereginak betetzerakoan, zerbitzu-hizkuntza hau da:**
- Administratuarekin ahozko zein idatzizko harremanetan erabiltzen den hizkuntza.
 - Administratuarekin ahozko harremanetan erabiltzen den hizkuntza.
 - Administratuarekin idatzizko harremanetan erabiltzen den hizkuntza.
 - Administratuak ahoz zein idatziz jarduteko hautatzen duen hizkuntza.
30. **Apirilaren 15eko 86/1997 Dekretuaren arabera, lan-hizkuntza hau da:**
- Administratuarekin idatzizko harremanetan erabiltzen den hizkuntza.
 - Lanpostu bati dagozkion zereginak betetzerakoan erabiltzen den hizkuntza.
 - Administratuarekin ahozko harremanetan erabiltzen den hizkuntza.
 - Administratuak ahoz zein idatziz jarduteko hautatzen duen hizkuntza.

31. **Esparru hauetako zeinetan ez da ezarriko hizkuntza normalizatzeko prozesua bideratu eta taxutzeko araudia?**
- a) Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorrean eta bere erakunde autonomoetan.
 - b) Euskal Herriko Unibertsitateko administrazioan eta zerbitzuetan.
 - c) Lurralde Historikoetako Batzar Nagusietan.
 - d) Euskal Herriko Justizia-Auzitegi Nagusian.
32. **Hizkuntza normalizatzeko egitarauak burutzerakoan, plangintzaldiak zenbat urteko iraupena izango du?**
- a) Bi urtekoa.
 - b) Bost urtekoa.
 - c) Urtebetekoa.
 - d) Entitate bakoitzak ezarriko duena.
33. **Noiz igorri behar dio Hizkuntza Politikarako Sailordetzak Eusko Jaurlaritzaren Kontseiluari hizkuntza-normalkuntzarako prozesuari buruzko txostena?**
- a) Plangintzaldi bakoitzaren hirugarren urtea betetakoan.
 - b) Plangintzaldi bakoitza amaitutakoan.
 - c) Plangintzaldi bakoitzaren hirugarren urtea betetakoan eta plangintzaldi bakoitza amaitutakoan.
 - d) Plangintzaldi bakoitzaren bosgarren urtea betetakoan.
34. **Euskal Autonomia Erkidegoko Herri-Administrazioetan dauden lanpostuak betetzeko, eta hizkuntza-eskakizuna derrigorrezkoa ez bada:**
- a) Euskararen ezagutza meritu gisa baloratu beharko da, bai lanpostuak betetzerakoan, bai langileak hartzerakoan.
 - b) Euskararen ezagutza meritu gisa baloratu beharko da lanpostuak betetzerakoan.
 - c) Euskararen ezagutza meritu gisa baloratu beharko da langileak hartzerakoan.
 - d) Euskararen ezagutza ez da meritu gisa baloratu beharko.
35. **Noiz egiaztatuta behar du hizkuntza-eskakizunak?**
- a) Derrigortasun-data pasa eta handik urtebetera.
 - b) Derrigortasun-data pasa eta handik hilabetera.
 - c) Derrigortasun-data pasa eta hurrengo bi urteotan.
 - d) Derrigortasun-datatik aurrera.
36. **Nola kalkulatzen da administrazio bakoitzean eta plangintzaldi bakoitzean bete beharreko derrigorrezko hizkuntza-eskakizunen indizea?**
- a) Euskaldunak + (Ia Euskaldunak/2)
 - b) Euskaldunak + (Ia Euskaldunak/3)
 - c) Euskaldunak + (Erdaldunak/2)
 - d) Euskaldunak + (Erdaldunak/3)

37. **Zer da «a» mailako hizkuntza-gaitasuna?**

- a) Komunikazio-gaitasun ertaina erakusten duen gaitasuna.
- b) Komunikazio-gaitasun mugatua erakusten duen gaitasuna.
- c) Herri-administrazioaren lan-esparruan beharrezko den gutxieneko gaitasun komunikatibo-funtzionalerako atalasea.
- d) Goi mailako komunikazio-gaitasuna erakusten duen gaitasuna.

38. **Zer da «b» mailako hizkuntza-gaitasuna?**

- a) Komunikazio-gaitasun ertaina erakusten duen gaitasuna.
- b) Goi mailako komunikazio-gaitasuna erakusten duen gaitasuna.
- c) Komunikazio-gaitasun mugatua erakusten duen gaitasuna.
- d) Gai espezializatuak erabiltzeko gaitasuna.

39. **Zer da «c» mailako hizkuntza-gaitasuna?**

- a) Komunikazio-gaitasun ertaina erakusten duen gaitasuna.
- b) Goi mailako komunikazio-gaitasuna erakusten duen gaitasuna.
- c) Komunikazio-gaitasun mugatua erakusten duen gaitasuna.
- d) Inolako mugarik ez duen komunikazio-gaitasuna, ez erabilera arruntari dagokionez, ezta gai espezializatuak dagokienez ere.

40. **Zein azalpen dagokio 1. hizkuntza-eskakizunari?**

- a) Lanpostuaren jabea gai izango da ahozko nahiz idatzizko edozein testuren ideia nagusia ulertzeko, ñabardurez konturatzen ez bada ere.
- b) Lanpostuaren jabea gai izango da edozein komunikabideren bitartez informazioa eskatu eta emateko.
- c) Lanpostuaren jabea gai izango da era guztietako eskutitzak, barne-idazkiak eta administrazio-espeditenteak idazteko.
- d) Lanpostuaren jabea gai izango da bere lanarekin zerikusia duen edozein hizkuntz ekintzetan azalpenak jariorasunez egiteko.

41. **Zein azalpen dagokio 2. hizkuntza-eskakizunari?**

- a) Lanpostuaren jabea gai izango da bere lanarekin zerikusia duen edozein hizkuntz ekintzetan azalpenak jariorasunez egiteko.
- b) Lanpostuaren jabea gai izango da era guztietako eskutitzak, barne-idazkiak eta administrazio-espeditenteak idazteko.
- c) Lanpostuaren jabea gai izango da edozein komunikabideren bitartez informazioa eskatu eta emateko.
- d) Lanpostuaren jabea gai izango da ahozko nahiz idatzizko edozein testuren ideia nagusia ulertzeko, ñabardurez konturatzen ez bada ere.

42. **Zein azalpen dagokio 3. hizkuntza-eskakizunari?**

- a) Lanpostuaren jabea gai izango da era guztietako eskutitzak, barne-idazkiak eta administrazio-espeditenteak idazteko.
- b) Lanpostuaren jabea gai izango da ahozko nahiz idatzizko edozein testuren ideia nagusia ulertzeko, ñabardurez konturatzen ez bada ere.
- c) Lanpostuaren jabea gai izango da edozein komunikabideren bitartez informazioa eskatu eta emateko.
- d) Lanpostuaren jabea gai izango da bere lanarekin zerikusia duen edozein hizkuntz ekintzetan azalpenak jarriotasunez egiteko.

43. **Zein azalpen dagokio 4. hizkuntza-eskakizunari?**

- a) Lanpostuaren jabea gai izango da edozein komunikabideren bitartez informazioa eskatu eta emateko.
- b) Lanpostuaren jabea gai izango da bere lanarekin zerikusia duen edozein hizkuntz ekintzetan azalpenak jarriotasunez egiteko.
- c) Lanpostuaren jabea gai izango da ahozko nahiz idatzizko edozein testuren ideia nagusia ulertzeko, ñabardurez konturatzen ez bada ere.
- d) Lanpostuaren jabea gai izango da era guztietako eskutitzak, barne-idazkiak eta administrazio-espeditenteak idazteko.

44. **Zer eskatzen da 4. hizkuntza-eskakizunean?**

- a) Oinarrizko maila hizkuntz trebetasun guztietan.
- b) Gaitasun-maila jasoak lau hizkuntz trebetasunetan.
- c) Oinarrizko maila hizkuntz trebetasun guztietan, idazmenean izan ezik.
- d) Benetako testuak ulertzea, idatzizkoak zein ahozkoak.

45. **Hauek dira administrazio-atal elebidunak:**

- a) Beren zereginak batez ere gaztelaniaz betetzen dituzten administrazio-atalak.
- b) Beren zereginak batez ere euskaraz betetzen dituzten administrazio-atalak.
- c) Beren zereginak Euskal Autonomia-Erkidegoko bi hizkuntza ofizialetatik edozeinetan betetzen dituzten administrazio-atalak.
- d) Euskararen erabilera normalizatzeko planak finkatuko dituzten administrazio-atalak.

46. **Apirilaren 15eko 86/1997 Dekretuaren ezarpen-esparruan dauden erakundeetako bakoitzak derrigorrez bete beharreko indizea %45etik %70era bitartekoa denean:**

- a) Administratuari zerbitzua euskaraz eskaini beharko zaio bai ahoz, bai idatziz ere.
- b) Administrazio-atal elebidunak jarriko dira izaera orokorreko ataletan.
- c) Euskarazko administrazio-atalak jarriko dira.
- d) Administrazio-atal elebidunak jarriko dira gizarte-izaerako ataletan.

47. **Euskararen erabilera normalizatzeko planetan, jarraibide hauetatik zein ez da jaso behar:**
- a) Kontratazio-arloan erabiliko diren neurriak.
 - b) Erakundearen gaur egungo hizkuntz egoera.
 - c) Euskara nola erabili eta tratatuko den administratuekin ahozko zein idatzizko harremanetan.
 - d) Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzak jasotako plan-proposamenei buruzko txostena.
48. **Euskal Herri-Administrazioek euskararen erabilera normalizatzeko planei buruzko ebaluazio-txostena egingo dute plana onartu denetik:**
- a) Bigarren urtea betetzen denean.
 - b) Lehen urtea betetzen denean.
 - c) Lehen sei hilabeteak betetzen direnean.
 - d) Bosgarren urtea betetzen denean.
49. **Derrigortasun-data behar duten lanpostuak zehazteko orduan, zein irizpide ez da aintzakotzat hartuko:**
- a) Jendearekin izaten den harremana.
 - b) Lanpostuaren titularrak duen euskara-maila.
 - c) Lanpostuaren harreman-sarea.
 - d) Lanpostuaren ezaugarriak.
50. **Titularren euskara-mailari begiratuta alde handirik ez badago, nola ezarriko da lanpostuari dagokion hizkuntza-eskakizunaren derrigortasuna?**
- a) Titularrak berak eskatzen badu bere dotazioan ezartzeko.
 - b) Adinaren arabera ezarriko da derrigortasuna.
 - c) Titular zaharrenaren dotazioan ezarriko da derrigortasuna.
 - d) Lanpostu horren denborarik gehien daraman titularraren dotazioan ezarriko da derrigortasuna.
51. **Hizkuntza-eskakizunak direla eta, lanpostu-zerrendetan egon daitezkeen aldaketak egin aurretik, zeini eskatu behar dio aholku Herri-Administrazio bakoitzak?**
- a) Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzari.
 - b) Sindikatu eta erakunde sindikalei.
 - c) Euskal Funtzio Publikoari
 - d) Eusko Jaurlaritzari.
52. **Langileak aukeratzeko nahiz lanpostuak betetzeko, 1. eta 2. hizkuntza-eskakizunen kasuan, euskararen ezagutzari emango zaizkion portzentaiak hauek izango dira:**
- a) %5etik %10era
 - b) %11tik %20ra
 - c) %1etik %10era
 - d) %20tik %25era

53. **Langileak aukeratzeko nahiz lanpostuak betetzeko, 3. eta 4. hizkuntza-eskakizunen kasuan, euskararen ezagutzari emango zaizkion portzentaiak hauek izango dira:**
- a) %5etik %10era
 - b) %11tik %20ra
 - c) %1etik %10era
 - d) %20tik %25era
54. **Herri Arduralaritzaren Euskal Erakundeak deialdiak egingo ditu Euskal Autonomia Erkidegoko administrazioan diharduten langileen hizkuntza- eskakizunak egiaztatzeke. Noizero egingo dira deialdi horiek?**
- a) Sei hilabeterik behin.
 - b) Urtean behin.
 - c) Bi urterik behin.
 - d) Derrigortasun-data igarota duten lanpostuak bete behar direnean.
55. **Hizkuntza-eskakizunak egiaztatzeke prozesuetan, onartutako izangaien behin-behineko zerrenda argitaratu ondoren erreklamazioak aurkezteke epea zabalduko da. Zenbat egunekoa da epe hori?**
- a) Lau egun naturalekoa, gutxienez.
 - b) Bost lanegunekoa, gutxienez.
 - c) Zazpi egun naturalekoa, gutxienez.
 - d) Zazpi lanegunekoa, gutxienez.
56. **Noiz izango dituzte ondorioak hizkuntza-eskakizunen egiaztapenek?**
- a) Azterketen emaitzak argitaratu eta handik zazpi egun naturalera.
 - b) Azterketen emaitzak argitaratzen direnean.
 - c) Azterketen emaitzak argitaratu eta hurrengo egunean.
 - d) Azterketen emaitzak argitaratu eta handik zazpi lanegunera.
57. **Zeini dagokio hizkuntza-eskakizunak egiaztatzeke proben edukia eta eta forma finkatzea?**
- a) Herri Arduralaritzaren Euskal Erakundeari.
 - b) Funtzio Publikoaren Euskal Batzordeari.
 - c) Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzari.
 - d) Tokian tokiko herri-administrazioei.
58. **Azterketariak administrazioan sartzea lortzen ez badu, hautaketa-probetan egiaztatutako hizkuntza-eskakizunek behin-betiko balioa izango dute:**
- a) 1. hizkuntz eskakizunari dagokionez.
 - b) 3. eta 4. hizkuntz eskakizunei dagokienez.
 - c) 2., 3. eta 4. hizkuntz eskakizunei dagokienez.
 - d) Hizkuntz eskakizun guztiei dagokienez.

59. **Hirugarren hizkuntza-eskakizunaren baliokideak hauek dira:**
- a) Hezkuntza-sistemako HE1 eta Hizkuntza Eskola Ofizialeko euskarako 4. maila.
 - b) EGA eta Hezkuntza-sistemako HE2.
 - c) Hezkuntza-sistemako HE2 eta Hizkuntza Eskola Ofizialeko euskarako 4. maila.
 - d) EGA eta Hezkuntza-sistemako HE1.
60. **Nork ez du hizkuntza-eskakizunen derrigortasun-araudi orokorra bete beharrik izango?**
- a) Plangintzaldietako bakoitza hasterakoan 50 urtetik gora dutenek.
 - b) Oinarrizko Batxilerra edo Oinarrizko Heziketa Orokorra gainditu ez dutenek.
 - c) Plangintzaldietako bakoitza hasterakoan 55 urtetik gora dutenek.
 - d) Plangintzaldietako bakoitza hasterakoan 40 urtetik gora dutenek.
61. **Zein arlotan izango dira hizkuntz normalkuntza-prozesua arautzeko arau bereziak?**
- a) Osasun arloan eta Ertzaintzan.
 - b) Ertzaintzan.
 - c) Hezkuntzan, Osasun arloan eta Ertzaintzan.
 - d) Hezkuntzan, Herri Arduralaritzaren Euskal Erakundearen eta Osasun arloan.
62. **Nori aitortuko zaio laugarren hizkuntza-eskakizuna?**
- a) EGA titulua eskuratu dutenei.
 - b) Teknikari Gaituaren hizkuntz eskakizuna egiaztatuta dutenei.
 - c) Karrerako funtzionarioei, baldin eta lanpostu horretan sartu badira hizkuntz eskakizun hori ezarri baino lehenago.
 - d) Hizkuntzak ikasteko gutxienezko trebetasun-gaitasunik ez dutenei.
63. **UPV/EHUko Euskararen II. Plan Gidariak lege hauetatik zein ez du kontuan hartu behar?**
- a) Euskal Autonomia-Erkidegoko Autonomia Estatutua.
 - b) Euskararen Erabilera Arautzeko Oinarrizko Legea.
 - c) Euskal Unibertsitate Sistemaren Legea.
 - d) 38/2000 Dekretua, otsailaren 29koa, Itzultzaile Zerbitzu Ofiziala arautzen duena.
64. **2013. urtean lanpostuen zerrendako arduraldi osoko irakasleen zein ehuneko zen elebidun?**
- a) %47
 - b) %35
 - c) %28
 - d) %31

65. **II. Plan Gidariaren arabera, euskarazko eta gaztelaniazko irakas-eskaintzaren arteko desorekarik handiena non gertatzen da?**
- a) Hautazko kredituetan.
 - b) Derrigorrezko kredituetan.
 - c) Graduondoko eskaintzan.
 - d) Adarreko oinarrizko kredituetan.
66. **Hizkuntza-eskakizunak direla eta, UPV/EHUko administrazio eta zerbitzuetako langileek derrigor bete beharreko indizea zein da?**
- a) %25
 - b) %48,46
 - c) %50 edo hortik gorakoa.
 - d) %40 edo hortik gorakoa.
67. **Administrazio eta zerbitzuetako langileei ezarritako hizkuntza-eskakizunei dagokienez, zein da UPV/EHUK derrigorrez bete beharreko indizea?**
- a) %45etik %70era bitartekoa.
 - b) %0tik %25era bitartekoa.
 - c) %25etik %45era bitartekoa.
 - d) %70etik %90era bitartekoa.
68. **Hurrengo helburuetatik zein ez dago UPV/EHUko Euskararen II. Plan Gidariaren helburu nagusien artean?**
- a) Euskara unibertsitatearen kideen hizkuntza jaso izatea.
 - b) HAEE/IVAPekin elkarlanean aritzea.
 - c) UPV/EHU euskararen garapenean eta normalizazioan erakunde aitzindaria izaten jarraitzea.
 - d) Unibertsitario euskaldunen erkidegoa sendotzea eta trinkotzea.
69. **Hurrengo helburuetatik zein ez dago UPV/EHUko Euskararen II. Plan Gidariaren helburu espezifikoaren artean?**
- a) HAEE/IVAPekin elkarlanean aritzea.
 - b) Unibertsitario euskaldunen erkidegoa sendotzea eta trinkotzea.
 - c) Irakasmaterialen kalitate linguistikoa bermatzea.
 - d) Doktore-titulua daukaten irakasle eta ikertzaile elebidunen kopurua gehitzea.
70. **Euskarazko irakas-eskaintzari dagokionez, hurrengo helburuetatik zein ez dago UPV/EHUko Euskararen II. Plan Gidariaren helburu espezifikoaren artean?**
- a) Doktore-titulua daukaten irakasle eta ikertzaile elebidunen kopurua gehitzea.
 - b) Irakasmaterialen kalitate linguistikoa bermatzea.
 - c) Esperientzia-geletako ikasketetan euskararen eskaintza handitzea.
 - d) Ikasleen eskubide linguistiko-komunikatiboa bermatzea.

71. **Testugintzaren alorrean hurrengo helburuetatik zein ez dago UPV/EHUko Euskararen II. Plan Gidariaren helburu espezifikoaren artean?**
- a) Ikasliburuen itzulpenak sustatzea.
 - b) Unibertsitateko irakasleek ikasmaterialak sor ditzatela bultzatzea.
 - c) Irakasle-ikertzaileek euskaraz ekoiztutako dokumentuak eta horietan erabilitako terminologia erreala kontsultagai jartzea.
 - d) Hobekuntza-ikastaroak eskaintzea irakasle-ikertzaileei.
72. **Ikerketa eta zabalkundeari dagokionez, hurrengo helburuetatik zein ez dago UPV/EHUko Euskararen II. Plan Gidariaren helburu espezifikoaren artean?**
- a) Zientzia-dibulgazioko jardunaldiak euskaraz antolatzea.
 - b) Euskaraz eginiko ikerketaren oihartzuna handitzea.
 - c) Euskara Zerbitzuaren egitura indartzea.
 - d) Euskara erabiltzen duten ikerketa taldeak sustatzea.
73. **UPV/EHUko Euskararen II. Plan Gidariaren arabera, Administrazio eta zerbitzuen pertsonalari dagokionez, eta jendaurreko arreta elebiduna emateko asmoz, zein lanposturi jarriko zaizkie derrigortasuna?**
- a) Plazaren titularrak hizkuntza-eskakizuna egiaztatua duten postuei.
 - b) Plazaren titularrak hizkuntza-eskakizuna egiaztatua EZ duten postuei.
 - c) Jendaurreko zerbitzua eman behar ez dutenei.
 - d) Erretiroa hartuko ez duten langileen postuei.
74. **UPV/EHUko Euskararen II. Plan Gidariak hainbat hizkuntza-eredu ezartzen ditu graduetako eskaintzan. Zeini dagokio c eredu?**
- a) Lehen bi kurtsoak euskaraz ikasteko aukera dagoenean.
 - b) Euskarazko eskaintza gaztelaniazkoaren adinakoa denean.
 - c) Euskarazko eskaintza gaztelaniazkoa baino ugariagoa denean.
 - d) Gradu osoa euskaraz ikasteko aukera dagoenean.
75. **UPV/EHUko Euskararen II. Plan Gidariak hainbat hizkuntza-eredu ezartzen ditu graduetako eskaintzan. Zeini dagokio a eredu?**
- a) Lehen bi kurtsoak euskaraz ikasteko aukera dagoenean.
 - b) Euskarazko eskaintza gaztelaniazkoaren adinakoa denean.
 - c) Euskarazko eskaintza gaztelaniazkoa baino ugariagoa denean.
 - d) Gradu osoa euskaraz ikasteko aukera dagoenean.
76. **UPV/EHUko Euskararen II. Plan Gidariak hainbat hizkuntza-eredu ezartzen ditu graduetako eskaintzan. Zeini dagokio d eredu?**
- a) Lehen bi kurtsoak euskaraz ikasteko aukera.
 - b) Euskarazko eskaintza gaztelaniazkoaren adinakoa.
 - c) Euskarazko eskaintza gaztelaniazkoa baino ugariagoa.
 - d) Gradu osoa euskaraz ikasteko aukera.

77. **UPV/EHUko Euskararen II. Plan Gidariak hainbat hizkuntza-eredu ezartzen ditu graduetak eskaintzan. Zeini dagokio d+ ereduak?**
- a) Lehen bi kurtsoak euskaraz ikasteko aukera.
 - b) Euskarazko eskaintza gaztelaniazkoaren adinakoa.
 - c) Euskarazko eskaintza gaztelaniazkoa baino ugariagoa.
 - d) Gradu osoa euskaraz ikasteko aukera.
78. **UPV/EHUko master guztiek gutxienez irakasgai bat euskaraz eskaini behar izango dute:**
- a) Osorik gaztelaniaz eskaintzen badira.
 - b) Ez badira hizkuntza ez-ofizial batean osoki eskaintzen.
 - c) Hizkuntza ez-ofizial batean osoki eskaintzen badira.
 - d) Ikasleen erdia baino gehiago elebiduna bada.
79. **Plan estrategikoaren amaierarako graduako kredituen zein ehunekotara iritsi behar du euskarazko eskaintzak?**
- a) %50etik gora.
 - b) %81etik gora.
 - c) %75etik gora.
 - d) %45etik gora.
80. **Graduondoko hizkuntzak hauek izango dira:**
- a) Euskara eta gaztelania.
 - b) Euskara, gaztelania eta frantsesa.
 - c) Euskara, gaztelania, frantsesa eta ingelesa.
 - d) Euskara, gaztelania eta ingelesa.
81. **UPV/EHUren Itzulpen Zerbitzuaren barruan nazioartean oinarrizkoak diren liburuak itzuli ondoren, bi berrikusketa izaten dituzte. Nor aritzen da berrikusketa-lan horretan?**
- a) IZOko zuzentzaileak eta Euskara Zerbitzuko adituak.
 - b) IZOko zuzentzaileak eta UPV/EHUko irakasleak.
 - c) Euskara Zerbitzuko adituak eta UPV/EHUko irakasleak.
 - d) UPV/EHUko irakasleak eta IZOko zuzentzaileak.
82. **Campusetako euskara batzordeek itzultzeko proposatutako liburuek honako irizpide hauek errespetatu behar dituzte:**
- a) Originalak 400 orrialde baino gehiago izatea.
 - b) Liburua «klasikoa» ez izatea.
 - c) Enborrezko edo nahitaezko irakasgai baterako edo bat baino gehiagotarako izatea.
 - d) Azaltzen duen gaiak gutxienez 10 urtez garrantzia izango duela aurreikustea.

83. **Zerbitzu hauetatik zein ez dago euskara zerbitzuaren ardurapean?**
- a) Ikasmaterialen berme linguistikoa.
 - b) Dokumentu administratiboen itzulpena.
 - c) Hizkuntza-aholkularitza.
 - d) Euskaldunen arteko sare-lanak egitea.
84. **UPV/EHUko Euskararen II. Plan Gidariak zenbat urteko indarraldia du?**
- a) Bost.
 - b) Hamar.
 - c) Lau.
 - d) Bi.
85. **UPV/EHUko Euskararen II. Plan Gidariaren amaieran, Administrazio Zerbitzuetako lanpostuen zerrendaren zein ehunekok izan behar du gainditua hizkuntza-eskaki-zunaren derrigortasun-data?**
- a) %45ek gutxienez.
 - b) %50ek gutxienez.
 - c) %50-70 artean gutxienez.
 - d) %65-70 artean gutxienez.
86. **Zenbat dira Europar Batasuneko egungo hizkuntza ofizialak?**
- a) 21
 - b) 26
 - c) 24
 - d) 20
87. **Europar Batasunean zenbat hizkuntza erregional edo gutxitu daude?**
- a) 60 inguru.
 - b) 40 inguru.
 - c) 30 inguru.
 - d) 20 inguru.
88. **1992an Hizkuntza Erregional edo Gutxituen Gutuna onartu zen. Gutunaren arabera, zeini dagokio gutxiengo linguistikoen eskubideak bermatu eta zaintzea:**
- a) Europako Kontseiluari.
 - b) Europako Parlamentuari.
 - c) Estatuei.
 - d) Europako Batzordeari.

89. **Europako Batzordeak itzulpenak errazteko hainbat programa jarri ditu abian. Programa edo ekimen hauetatik zein ez dago itzulpenarekin lotuta?**
- a) Eurodicautom.
 - b) Lingua.
 - c) eTranslation.
 - d) Eurotra.
90. **Europako Batasuneko Justizia Auzitegiaren barne funtzionamendua zein hizkuntzatan egiten da?**
- a) Frantsesez eta ingelesez.
 - b) Prozedura abiarazi duen hizkuntzan.
 - c) Frantsesez.
 - d) Hizkuntza ofizial guztietan.
91. **Zeintzuk dira Europako Kontseiluaren hizkuntza ofizialak?**
- a) Frantsesa eta ingelesa.
 - b) Ingelesa bakarrik.
 - c) Frantsesa bakarrik.
 - d) Alemana, frantsesa eta ingelesa.
92. **Europar Batasuneko zein erakundetan erabil daiteke ahoz euskara?**
- a) Europako Parlamentuan.
 - b) Europako Batzordean.
 - c) Europako Parlamentuan eta Europako Batzordean.
 - d) Europako Kontseiluan eta Eskualdeetako Komitean.
93. **Europar Batasunak harturiko neurrien artean zeinek ekarri zion euskarari babes berezia?**
- a) 2002an Bartzelonan egindako Europar Kontseiluan lorturiko ondorioek.
 - b) Hizkuntza Gutxituen Europako Gutunak.
 - c) Europar Batasuneko hizkuntza-erregimena arautzen duen Kontseiluaren 1/1958 Erregelamenduak.
 - d) 2014ko maiatzaren 20ko Kontseiluak eleaniztasunari buruz eta hizkuntza-gaitasunei buruz lorturiko ondorioek.
94. **Europako Parlamentuak eta Kontseiluak elkarrekin erabakita adostutako ekintzen itzulpena euskaraz eginez gero, zerbitzu horren gastuak zeinen kargu izango dira?**
- a) Europako Parlamentuaren kargu izango dira.
 - b) Europar Kontseiluaren kargu izango dira.
 - c) Zerbitzua eskatu duen estatu kidearen kargu izango dira.
 - d) Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren kargu izango dira.

95. **Europar Kontseiluan badago euskaraz egiterik?**
- a) Ez, bakarrik Europar Batasunean ofizialak diren hizkuntzetan egin baitaiteke.
 - b) Bai, garaiz eskatu baldin bada.
 - c) Ez, bakarrik ingelesez eta frantsesez egin baitaiteke.
 - d) Bai, garaiz eskatu baldin bada eta behar diren baliabideak badaude.
96. **Euskarazko komunikazioak idatziz bidaliz gero, eta Europar Batasuneko erakundeek erantzuteko epe baten zain egon beharra dutenean, zein izango da epe hori kontatzen hasteko eguna?**
- a) Estatu kideak erakundeari igorritako itzulpena jasotako eguna.
 - b) Herritarrak euskaraz bidalitako komunikazioari Batasuneko erakunde horretako erregistroan sarrera eman zaion eguna.
 - c) Euskarazko komunikazioari estatu kide horretako gobernuak izendatutako organoan sarreran eman zaion eguna.
 - d) Euskarazko komunikazioa estatu kide horretako gobernuan jaso den eguna.
97. **Zein da euskarazko idatzizko komunikazioak itzultzeko ardura duen organoa edo erakundea?**
- a) Zinpeko itzultzaileak.
 - b) Herri Arduralaritzaren Euskal Erakundeko Itzultzaile Zerbitzu Ofiziala.
 - c) Eusko Jaurlaritzako Kanpo Harremanetarako Idazkaritzak.
 - d) Europar Batasuneko Itzulpen Zerbitzua.
98. **Zer da Eurodicautom?**
- a) Europar Batasuneko Itzulpen Zentroa.
 - b) Europar Batzordeko lehen datu-base terminologikoa.
 - c) Europako Parlamentuko Itzulpen Zerbitzuko datu-base terminologikoa.
 - d) Europako Justizia-Auzitegiaren datu-base terminologikoa.
99. **Zer da IATE?**
- a) Europar Batasuneko erakundeen arteko datu-base terminologikoa.
 - b) Europar Batzordeko lehen datu-base terminologikoa.
 - c) Europar Parlamentuko Itzulpen-Zerbitzuko datu-base terminologikoa.
 - d) Europako Justizia-Auzitegiaren datu-base terminologikoa.
100. **Europar Batasuneko zein erakundek onartu zuen hizkuntza gutxituen Europako Gutuna?**
- a) Europako Parlamentuak.
 - b) Europako Kontseiluak.
 - c) Europako Batzordeak.
 - d) Europako Batzordeak eta Eskualdeetako Komiteak.

101. **Europako Ministroen Kontseiluko lan-hizkuntzak hauek dira:**
- a) Presidentzia duen Estatuaren hizkuntza ofiziala eta ingelesa.
 - b) Ingelesa, frantsesa eta alemana.
 - c) Hizkuntza ofizial guztiak.
 - d) Ingelesa eta frantsesa.
102. **Hizkuntza Erregional edo Gutxituen Gutunak zein hizkuntza ez ditu aintzakotzat hartzen?**
- a) Emigranteen hizkuntzak.
 - b) Dialektoak eta emigranteen hizkuntzak.
 - c) Dialektoak.
 - d) Eskualdeetako hizkuntzak.
103. **Hizkuntza erregional edo gutxituen aldeko ebazpenetan zein berrikuntza ekarri zuen Kuijpers ebazpenak?**
- a) Estatuko gobernuei hizkuntza gutxituen aldeko politika hezkuntzan egiteko eskatzea.
 - b) Lurraldearen garapen ekonomikoa hizkuntzaren normalizazioarako funtsezko faktorea dela aldarrikatzea.
 - c) Eskualdeetako gobernuei hizkuntza gutxituen aldeko politika egiteko eskatzea.
 - d) Estatuetan hizkuntza gutxituak diskriminatzen zituzten legeak indarrrik gabe uzteko eskatzea.
104. **Ikuspegi hauetatik zein ez dator bat hizkuntza-politika eleaniztunarekin?**
- a) Ingelesa hartzea Europar Batasuneko lan-hizkuntza bakartzat.
 - b) Hizkuntzen ezagutza areagotzea.
 - c) Etorkizuneko europarrek, ama-hizkuntzaz gain, beste bi hizkuntza jakitea.
 - d) Lan-hizkuntzak ez mugatzea.
105. **Non aurkitzen da Europar Batasunaren hizkuntza-aniztasuna bermatzen duen oinarri juridikoa?**
- a) Europar Batasunaren Tratatuan.
 - b) Europar Batasunaren Funtzionamenduari buruzko Tratatuan.
 - c) Europar Batasunaren Oinarrizko Eskubideen Gutunean.
 - d) Europar Batasunaren Tratatuan, Europar Batasunaren Funtzionamenduari buruzko Tratatuan eta Europar Batasunaren Oinarrizko Eskubideen Gutunean.
106. **Eleaniztasunaren alorrean helburu hauetatik zein ez da Europar Batzordearen helburua?**
- a) Ekonomia eleaniztuna sustatzea.
 - b) Itzulpen automatikoa bultzatzea.
 - c) Hizkuntzak ikastea sustatzea.
 - d) Hiritarrei Europar Batasunari buruzko informazioa beren hizkuntzan eskaintzea.

107. **Zer da hizkuntza-gaitasunaren adierazle europarra?**
- a) Hizkuntza-gaitasuna sustatzeko tresna.
 - b) Hizkuntzak ikastea sustatzeko tresna.
 - c) Europar kultura-ondarea babesteko tresna.
 - d) Europar Batasuneko estatu kideek orokorrean dituzten hizkuntza-ezagutzak neur-tzeko tresna.
108. **Zer da Mercator?**
- a) Hezkuntza eleaniztuna eta hizkuntzen irakaskuntza ikertzeko gune europarra.
 - b) Europako Itzulpen-masterra.
 - c) Europar Batzordearen itzulpen automatikoko zerbitzua.
 - d) Europar Batasunaren hezkuntza eta prestakuntza sustatzeko programa.
109. **Zer bultzatzen du Europa sortzaile izeneko programak?**
- a) Teknologia berriak.
 - b) Literaturako itzulpenen ekimenak.
 - c) Itzultzaile gazteak.
 - d) Europako hizkuntzen eguna.
110. **Europar Batasuneko zein erakundek onartu zuen Erasmus+ programa?**
- a) Europako Batasuneko Batzordeak.
 - b) Europako Batasuneko Parlamentuak.
 - c) Europar Batasuneko ministroen Kontseiluak.
 - d) Europako Batasuneko Batzordeak eta ministroen Kontseiluak.
111. **Besteak beste, zer finantzatzen du Erasmus+ egitasmoak?**
- a) Zeinu-hizkuntzak irakastea eta ikastea.
 - b) Literaturako itzulpenak.
 - c) Plataforma digital eleaniztunak.
 - d) Europar Batasuneko datu-base terminologikoa.
112. **Hautatu honako esaldi hauen artean zuzena, UPV/EHUko itzulpen ataleko konben-tzio estilistikoaren arabera:**
- a) Lehentasuna izango dute BBK-k finantzaturiko beka-programa batean aurretik par-te hartu bakoek.
 - b) Lehentasuna izango dute BBK-ak finantzaturiko beka-programa batean aurretik parte hartu bakoek.
 - c) Lehentasuna izango dute BBKk finantzaturiko beka-programa batean aurretik par-te hartu bakoek.
 - d) Lehentasuna izango dute BBKak finantzaturiko beka-programa batean aurretik par-te hartu bakoek.

113. **Hautatu honako esaldi hauen artean zuzena, UPV/EHUko itzulpen ataleko konbentzio estilistikoen arabera:**
- a) Barakaldoko BECen, azaroaren 10etik 13ra.
 - b) Barakaldoko BECen, azaroaren 10etik 13ra.
 - c) Barakaldoko BECn, azaroaren 10etik 13ra.
 - d) Barakaldoko BEC-en, azaroaren 10etik 13ra.
114. **Hautatu honako esaldi hauen artean zuzena, UPV/EHUko itzulpen ataleko konbentzio estilistikoen arabera:**
- a) MDe enpresari hitzarmenaren bi ale bidaliko dizkio ohiko postaz.
 - b) MDe-k enpresari hitzarmenaren bi ale bidaliko dizkio ohiko postaz.
 - c) MDe-k enpresari hitzarmenaren bi ale bidaliko dizkio ohiko postaz.
 - d) MDe-ek enpresari hitzarmenaren bi ale bidaliko dizkio ohiko postaz.
115. **Hautatu honako esaldi hauen artean zuzena, Zubimendiren Ortotipografia estilo-liburuaren arabera:**
- a) Hona joan: Azaroaren 6ko 1671/2009 Errege Dekretua
 - b) Hona joan: Azaroaren 6ko 1671/2009 *Errege Dekretua*
 - c) Hona joan: Azaroaren 6ko 1671/2009 *Errege Dekretua*
 - d) Hona joan: Azaroak 6ko 1671/2009 Errege Dekretua
116. **Hautatu, honako esaldi hauen artean, Zubimendiren Ortotipografia estilo-liburuaren arabera hobesten dena:**
- a) «Iraunkortasuna eta ekonomia zirkularra GIEn» erakusketa
 - b) »Iraunkortasuna eta ekonomia zirkularra GIEn« erakusketa
 - c) «Iraunkortasuna eta ekonomia zirkularra GIEn» erakusketa
 - d) «Iraunkortasuna eta ekonomia zirkularra GIEn» erakusketa
117. **Hautatu, honako esaldi hauen artean, Zubimendiren Ortotipografia estilo-liburuaren arabera hobesten dena:**
- a) Honako hau dio 7.5 artikulua: «Nolanahi ere, gradu amaierako lanen kalifikazioak urriaren 31 baino lehen ageri behar du matrikulatutako ikaslearen espedientean, gai honi dagokion atalean.»
 - b) Honako hau dio 7.5 artikulua: «Nolanahi ere, gradu amaierako lanen kalifikazioak urriaren 31 baino lehen ageri behar du matrikulatutako ikaslearen espedientean, gai honi dagokion atalean.»
 - c) Honako hau dio 7.5 artikulua: «Nolanahi ere, gradu amaierako lanen kalifikazioak urriaren 31 baino lehen ageri behar du matrikulatutako ikaslearen espedientean, gai honi dagokion atalean.»
 - d) Honako hau dio 7.5 artikulua: Nolanahi ere, gradu amaierako lanen kalifikazioak urriaren 31 baino lehen ageri behar du matrikulatutako ikaslearen espedientean, gai honi dagokion atalean.

118. **Hautatu honako esaldi hauen artean zuzena, Zubimendiren Ortotipografia estilo-liburuaren arabera:**
- a) Gainera, alegia batzuk argitaratu ziren Manterolaren *Cancionero* delakoan eta zenbait aldizkaritan.
 - b) Gainera, alegia batzuk argitaratu ziren Manterolaren *Cancionero* delakoan eta zenbait aldizkaritan.
 - c) Gainera, alegia batzuk argitaratu ziren Manterolaren «*Cancionero*» delakoan eta zenbait aldizkaritan.
 - d) Gainera, alegia batzuk argitaratu ziren Manterolaren «*Cancionero*» delakoan eta zenbait aldizkaritan.
119. **Hautatu honako esaldi hauen artean zuzena, Zubimendiren Ortotipografia estilo-liburuaren arabera:**
- a) Bustidura gertaerak aztertu ditu M. Lourdes Oñederrak *Euskal Fonologia: Palatalizazioa* (1990) doktorego tesian.
 - b) Bustidura gertaerak aztertu ditu M. Lourdes Oñederrak «Euskal Fonologia: Palatalizazioa» (1990) doktorego tesian.
 - c) Bustidura gertaerak aztertu ditu M. Lourdes Oñederrak «*Euskal Fonologia: Palatalizazioa*» (1990) doktorego tesian.
 - d) Bustidura gertaerak aztertu ditu M. Lourdes Oñederrak *Euskal Fonologia: Palatalizazioa* (1990) doktorego tesian.
120. **Hautatu honako esaldi hauen artean zuzena, Zubimendiren Ortotipografia estilo-liburuaren arabera:**
- a) Honetaz gain, *-ain* osagaiak Nafarroako toponimian daukan esparruaz ere badira txosten bi (1986) eta *-doi* atzizkiaz ere bai beste bat (1991).
 - b) Honetaz gain, *-ain* osagaiak Nafarroako toponimian daukan esparruaz ere badira txosten bi (1986) eta *-doi* atzizkiaz ere bai beste bat (1991).
 - c) Honetaz gain, «*-ain*» osagaiak Nafarroako toponimian daukan esparruaz ere badira txosten bi (1986) eta «*-doi*» atzizkiaz ere bai beste bat (1991).
 - d) Honetaz gain, *-ain* osagaiak Nafarroako toponimian daukan esparruaz ere badira txosten bi (1986) eta *-doi* atzizkiaz ere bai beste bat (1991).
121. **Hautatu, honako esaldi hauen artean, Zubimendiren Ortotipografia estilo-liburuaren arabera hobesten dena:**
- a) *Goenkaleko* Txapasek zioen «Hori egina zegok» bere egin zuten gazte askok, imitazioa baita ikasteko beste bide bat.
 - b) *Goenkaleko* Txapasek zioen «Hori egina zegok» bere egin zuten gazte askok, imitazioa baita ikasteko beste bide bat.
 - c) *Goenkaleko* Txapasek zioen «Hori egina zegok» bere egin zuten gazte askok, imitazioa baita ikasteko beste bide bat.
 - d) *Goenkaleko*-ko Txapasek zioen «Hori egina zegok» bere egin zuten gazte askok, imitazioa baita ikasteko beste bide bat.

122. **Hautatu, honako esaldi hauen artean, Zubimendiren Ortotipografia estilo-liburuaren arabera hobesten dena:**
- a) Mitxelenak urrunago ere aurkituko ditu ezaugarri honen aztarnak: «De la terminación de Rent. *azkure* «comezón», *minbere* «dolorido» podría inferirse que el fenómeno tuviera mayor extensión en época antigua [...]».
 - b) Mitxelenak urrunago ere aurkituko ditu ezaugarri honen aztarnak: «De la terminación de Rent. *azkure* «comezón», *minbere* «dolorido» podría inferirse que el fenómeno tuviera mayor extensión en época antigua [...]».
 - c) Mitxelenak urrunago ere aurkituko ditu ezaugarri honen aztarnak: «De la terminación de Rent. *azkure* «comezón», *minbere* «dolorido» podría inferirse que el fenómeno tuviera mayor extensión en época antigua [...]».
 - d) Mitxelenak urrunago ere aurkituko ditu ezaugarri honen aztarnak: «De la terminación de Rent. *azkure* 'comezón', *minbere* 'dolorido' podría inferirse que el fenómeno tuviera mayor extensión en época antigua [...]».
123. **Hautatu, honako esaldi hauen artean, Zubimendiren Ortotipografia estilo-liburuaren arabera hobesten dena:**
- a) Prieto de Pedro-ren iritziz, «kultura hitzaren sorrera berri samarra da.» Duela hiru mende, 1690ean, *Dictionnaire Universelek* kulturaren esanahi tradizionala bakarrik jaso zuen.
 - b) Prieto de Pedro-ren iritziz, «kultura hitzaren sorrera berri samarra da.» Duela hiru mende, 1690ean, *Dictionnaire Universelek* kulturaren esanahi tradizionala bakarrik jaso zuen.
 - c) Prieto de Pedro-ren iritziz, «kultura hitzaren sorrera berri samarra da.» Duela hiru mende, 1690ean, *Dictionnaire Universelek* kulturaren esanahi tradizionala bakarrik jaso zuen.
 - d) Prieto de Pedro-ren iritziz, «kultura hitzaren sorrera berri samarra da.» Duela hiru mende, 1690ean, *Dictionnaire Universelek* kulturaren esanahi tradizionala bakarrik jaso zuen.
124. **Hautatu honako esaldi hauen artean zuzena, Zubimendiren Ortotipografia estilo-liburuaren arabera:**
- a) Maiatzan eta apirilean berri on urri.
 - b) Maiatzean eta apirilean berri on urri.
 - c) Maiatzean eta apirilari berri on urri.
 - d) Maiatzan eta apirilari berri on urri.

125. **Hautatu honako esaldi hauen artean zuzena, Zubimendiren Ortotipografia estilo-liburuaren arabera:**
- a) 1998an, ikuspegi historikotik begiratuta, Koldo Zuazok hurrengo urteetarako erronka zein den azaltzen du *Euskaldunon Egunkariko* artikulua luzexka batean («Euskara, hurrengo iraultzaren atarian», 1998).
 - b) 1998an, ikuspegi historikotik begiratuta, Koldo Zuazok hurrengo urteetarako erronka zein den azaltzen du *Euskaldunon Egunkariako* artikulua luzexka batean («Euskara, hurrengo iraultzaren atarian», 1998).
 - c) 1998an, ikuspegi historikotik begiratuta, Koldo Zuazok hurrengo urteetarako erronka zein den azaltzen du *Euskaldunon Egunkariko* artikulua luzexka batean («Euskara, hurrengo iraultzaren atarian», 1998).
 - d) 1998an, ikuspegi historikotik begiratuta, Koldo Zuazok hurrengo urteetarako erronka zein den azaltzen du *Euskaldunon Egunkariako* artikulua luzexka batean («Euskara, hurrengo iraultzaren atarian», 1998).
126. **Adierazi, honako esaldi hauen artean, Zubimendiren Ortotipografia estilo-liburuaren arabera zein den okerra:**
- a) Euskadi Irratiko *Amarauna* saioan Unai Urreagan kazetariak eta nik elkarrizketa izan dugu.
 - b) Euskadi Irratiko *Amarauan* Unai Urreagan kazetariak eta nik elkarrizketa izan dugu.
 - c) Euskadi Irratiko *Amarauan* Unai Urreagan kazetariak eta nik elkarrizketa izan dugu.
 - d) Euskadi Irratiko *Amarauna* irratsaioan Unai Urreagan kazetariak eta nik elkarrizketa izan dugu.
127. **Adierazi, honako esaldi hauen artean, Zubimendiren Ortotipografia estilo-liburuaren arabera zein den okerra:**
- a) Aurkitzaileak, Suitzako Paul Muller-ek, Nobel saria irabazi zuen.
 - b) Aurkitzaileak, Suitzako Paul Mullerrek, Nobel saria irabazi zuen.
 - c) Aurkitzaileak, Suitzako Paul Mullerrek, Nobel saria irabazi zuen.
 - d) Suitzako Paul Muller aurkitzaileak Nobel saria irabazi zuen.
128. **Adierazi, honako esaldi hauen artean, Zubimendiren Ortotipografia estilo-liburuaren arabera zein den okerra:**
- a) U.E.U. LAGUNTZA ESKE
 - b) UEU laguntza eske
 - c) UEU LAGUNTZA ESKE
 - d) Ueu laguntza eske
129. **Adierazi, honako esaldi hauen artean, Zubimendiren Ortotipografia estilo-liburuaren arabera zein den okerra:**
- a) U.Z.E.I.REN GUNE BERRIA
 - b) UZEI-REN GUNE BERRIA
 - c) UZEIren gune berria
 - d) Uzei-ren gune berria

130. **Zubimendiren Ortotipografia estilo-liburuaren arabera, adierazi zein den honako esaldi honen itzulpen zuzena: Antes de ello, el 9 de mayo de 2007, obtuvo la certificación UNE 139803 de Aenor.**
- a) Hori baino lehen, 2007ko maiatzaren 9an, Aenor erakundeko UNE 139803 ziurtagiria jaso zuen.
 - b) Hori baino lehen, 2007ko maiatzaren 9an, AENORreko UNE 139803 ziurtagiria jaso zuen.
 - c) Hori baino lehen, 2007ko maiatzaren 9an, AENORreko UNE 139803 ziurtagiria jaso zuen.
 - d) Hori baino lehen, 2007ko maiatzaren 9an, AENORreko erakundeko UNE 139803 ziurtagiria jaso zuen.
131. **Zubimendiren Ortotipografia estilo-liburuaren arabera, adierazi zein den honako esaldi honen itzulpen zuzena: El Presidente de EUDEL viaja a Túnez.**
- a) EUDELko presidentek Tunisiara bidaiatuko du.
 - b) EUDELeko presidentek Tunisiara bidaiatuko du.
 - c) EUDEL-ko presidentek Tunisiara bidaiatuko du.
 - d) EUDEL-eko presidentek Tunisiara bidaiatuko du.
132. **Hautatu honako esaldi hauen artean zuzena, Zubimendiren Ortotipografia estilo-liburuaren arabera:**
- a) HGLko komunikazioaren izaera asimetrikoa.
 - b) HGLEko komunikazioaren izaera asimetrikoa.
 - c) HGL-eko komunikazioaren izaera asimetrikoa.
 - d) HGL-ko komunikazioaren izaera asimetrikoa.
133. **Zubimendiren Ortotipografia estilo-liburuaren arabera, adierazi zein den honako esaldi honen itzulpen zuzena: Entre dos realidades: EEUU vs Europa.**
- a) Bi errealitateren artean: AEB vs. Europa.
 - b) Bi errealitateren artean: AEB vs. Europa.
 - c) Bi errealitateren artean: AEB vs Europa.
 - d) Bi errealitateren artean: AEB vs Europa.
134. **Hautatu honako esaldi hauen artean zuzena, Zubimendiren Ortotipografia estilo-liburuaren arabera:**
- a) EHUko Euskara Zerbitzuak testuetan egitura osoa (*eta abar*) erabiltzea gomendatzen du, eta laburdura, berriz, tauletan *etab.*-etan.
 - b) EHUko Euskara Zerbitzuak testuetan egitura osoa (*eta abar*) erabiltzea gomendatzen du, eta laburdura, berriz, tauletan *eta abarretan*.
 - c) EHUko Euskara Zerbitzuak testuetan egitura osoa (*eta abar*) erabiltzea gomendatzen du, eta laburdura, berriz, tauletan *etabetan*.
 - d) EHUko Euskara Zerbitzuak testuetan egitura osoa (*eta abar*) erabiltzea gomendatzen du, eta laburdura, berriz, tauletan *etab.*-etan.

135. **Hautatu honako esaldi hauen artean zuzena:**
- a) Azken bolada honetan ez dut beste liburuarik irakurri.
 - b) Azken bolada honetan ez dut beste libururik irakurri.
 - c) Azken bolada honetan ez dut beste liburuik irakurri.
 - d) Azken bolada honetan ez ditut beste libururik irakurri.
136. **Adierazi zein den honako esaldi honen itzulpen zuzena: El contrato debe estar redactado con la debida claridad y sencillez, sin referencia al texto.**
- a) Kontratuaren idazkerak argia eta ulerterraza izan behar du, eta ez du testuaren aipamenik egin behar.
 - b) Kontratuaren idazkerak argia eta ulerterraza izan behar du, eta ez ditu testuaren aipamenik egin behar.
 - c) Kontratuaren idazkerak argia eta ulerterraza izan behar du, eta ez du testuaren aipamenarik egin behar.
 - d) Kontratuaren idazkerak argia eta ulerterraza izan behar du, eta ez ditu testuaren aipamenarik egin behar.
137. **Adierazi zein den honako esaldi honen itzulpen zuzena: El centro permanecerá abierto de lunes a domingo, durante todo el año, a excepción de los días 25 de diciembre y 1 de enero.**
- a) Zentroa urte osoan egongo da irekita, astelehenetik igandera, abenduaren 25ean eta urtarrilaren 1ean ezik.
 - b) Zentroa urte osoan egongo da irekita, astelehenetik igandera, abenduaren 25ean eta urtarrilaren 1 izan ezik.
 - c) Zentroa urte osoan egongo da irekita, astelehenetik igandera, abenduaren 25ean eta urtarrilak 1 ezik.
 - d) Zentroa urte osoan egongo da irekita, astelehenetik igandera, abenduaren 25ean eta urtarrilaren 1ean izan ezik.
138. **Adierazi zein den honako esaldi honen itzulpen zuzena: Matricularse de todo lo pendiente, excepto la libre elección.**
- a) Egin gabe dauden irakasgai guztietan matrikulatu behar da, aukera askekoak izan ezik.
 - b) Egin gabe dauden irakasgai guztietan matrikulatu behar da, aukera askekoetan izan ezik.
 - c) Egin gabe dauden irakasgai guztietan matrikulatu behar da, aukera askekoak ezik.
 - d) Egin gabe dauden irakasgai guztietan matrikulatu behar da, aukera askekoetan ezik.
139. **Adierazi zein den honako esaldi honen itzulpen zuzena: La traductora Bego Montorio estuvo aquí y realizamos un taller de traducción con los de quinto curso.**
- a) Bego Montorio itzultzailea hemen izan zen eta itzulpengintza lantegi bat egin zuen bosgarren mailakoekin.
 - b) Bego Montorio itzultzailea hemen izan zen eta itzulpengintza lantegi bat egin zuen 5garren mailakoekin.
 - c) Bego Montorio itzultzailea hemen izan zen eta itzulpengintza lantegi bat egin zuen bosgarren mailakoekin.
 - d) Bego Montorio itzultzailea hemen izan zen eta itzulpengintza lantegi bat egin zuen bostgarren mailakoekin.

140. **Hauta ezazu aukera zuzena:**
- a) Hogeita bosgarren urteurrena ospatuko dute.
 - b) Hogeita bostgarren urteurrena ospatuko dute.
 - c) Hogeita boskarren urteurrena ospatuko dute.
 - d) Zenbagarren urteurrena ospatuko dute?
141. **Hauta ezazu aukera zuzena:**
- a) Zenbagarrena da Koldo? Hogeita batgarrena.
 - b) Zenbatgarrena da Koldo? Hogeita bakarrena.
 - c) Zenbagarrena da Koldo? Hogeita bagarrena.
 - d) Zenbatgarrena da Koldo? Hogeita batgarrena.
142. **Zein baztertuko zenuke?**
- a) Seina liburu erosi dituzue?
 - b) Zenbat liburu erosi dituzue?
 - c) Zenbatna liburu erosi dituzue?
 - d) Zenbana liburu erosi dituzue?
143. **_____ ez zen halakorik gertatzen, _____, ordea, bai.**
- a) XVII. mendean / xx. mendean
 - b) 17 mendean / 20 mendean
 - c) XVII. mendean / xx.mendean
 - d) XVIIgarren mendean / xxgarren mendean
144. **Zein baztertuko zenuke?**
- a) hamabosgarren
 - b) hamabostgarren
 - c) hogeita batgarren
 - d) berrogeita batgarren
145. **Zein da zuzena?**
- a) Bost mila euro bana eman zizkiguten.
 - b) Bosna mila euro bana eman zizkiguten.
 - c) Bost milana euro eman zizkiguten.
 - d) Bosna mila euro eman zizkiguten.
146. **Zein da zuzena?**
- a) Tamalez, oso gutxi izaten dira benetazko lagunak.
 - b) Tamalez, oso gutxi izaten dira bene-benetazko lagunak.
 - c) Tamalez, oso gutxi izaten dira benetako lagunak.
 - d) Tamalez, oso gutxi izaten dira bene benetazko lagunak.

147. **Zein da hobesten den esaldia?**

- a) Hemen ez da inor betiko sortu denik.
- b) Hemen ez da inor betirako sortu denik.
- c) Hemen ez da inor betiako sortu denik.
- d) Hemen ez da inor beti-betirako sortu denik.

148. **Adierazi zein den honako esaldi honen itzulpen zuzena: Del escrito interponiendo recurso de apelación se dará traslado, una vez concluido el término para recurrir, a las demás partes.**

- a) Idazkiaren bidez gora jotzeko errekurtsua jartzen denean, idazki hori jakin araziko zaie gainerako alderdiei, behin errekurtsua jartzeko epemuga amaituta.
- b) Idazkiaren bidez gora jotzeko errekurtsua jartzen denean, idazki hori jakinaraziko zaie gainerako alderdiei, behin errekurtsua jartzeko epemuga amaituta.
- c) Idazkiaren bidez gora jotzeko errekurtsua jartzen denean, idazki hori jakineraziko zaie gainerako alderdiei, behin errekurtsua jartzeko epemuga amaituta.
- d) Idazkiaren bidez gora jotzeko errekurtsua jartzen denean, idazki hori jakin eraziko zaie gainerako alderdiei, behin errekurtsua jartzeko epemuga amaituta.

149. **Zein da zuzena? Irakasleak «Kixote Mantxako» liburua osorik...**

- a) irakurtarazi digu.
- b) irakurrarazi digu.
- c) irakurri arazi digu.
- d) irakur arazi digu.

150. **Zein baztertuko zenuke?**

- a) Diru gabarik nekez bizi da inor.
- b) Diru gabe nekez bizi da inor.
- c) Dirurik gabe nekez bizi da inor.
- d) Dirurik gabarik nekez bizi da inor.

151. **Zein baztertuko zenuke?**

- a) Burmuineko aktibitate elektrikoa hizkuntz gaitasuna neurtzeko.
- b) Burmuineko aktibitate elektrikoa hizkuntz-gaitasuna neurtzeko.
- c) Burmuineko aktibitate elektrikoa hizkuntza gaitasuna neurtzeko.
- d) Burmuineko aktibitate elektrikoa hizkuntza-gaitasuna neurtzeko.

152. **Zein baztertuko zenuke?**

- a) Gutun honen bidez, kultur astea antolatzeko diru-laguntza eskatzen dizugu.
- b) Gutun honen bidez, kultur-astea antolatzeko diru-laguntza eskatzen dizugu.
- c) Gutun honen bidez, kultura astea antolatzeko diru-laguntza eskatzen dizugu.
- d) Gutun honen bidez, kultura-astea antolatzeko diru-laguntza eskatzen dizugu.

153. **Zein da zuzena?**

- a) *Konpromisoa hartu baino hobe da hitz eman esatea.*
- b) *Konpromisoa hartu baino hobe da hitzeman esatea.*
- c) *Konpromisoa hartu baino hobe da hitz-eman esatea.*
- d) *Konpromisoa hartu baino hobe da hitz-eman esatea.*

154. **Zein da zuzena?**

- a) Gidaliburu honek prozedura guztiak pausoz-pauso laburbilduko ditu.
- b) Gidaliburu honek prozedura guztiak pausuz-pausu laburbilduko ditu.
- c) Gidaliburu honek prozedura guztiak pausoz pauso laburbilduko ditu.
- d) Gidaliburu honek prozedura guztiak pausozpauso laburbilduko ditu.

155. **Aukera ezazu euskara batuan zuzena dena:**

- a) Giza-eskubideak
- b) Giza eskubideak
- c) Gizaeskubideak
- d) Gizeskubideak

156. **Inprimaki edo formulario batean, zein da hobesten den aukera:**

- a) Izena eta deitura
- b) Izen deiturak
- c) Izen-deiturak
- d) Izena eta deiturak

157. **Zein da zuzena?**

- a) Iker lan interesgarria burutu zuen.
- b) Ikerlan interesgarria burutu zuen.
- c) Iker-lan interesgarria burutu zuen.
- d) Idaz-lan interesgarria burutu zuen.

158. **Zein da zuzena?**

- a) Europar Batasuneko legedia bete beharko da hemendik aurrera.
- b) EB-ko legedia bete beharko da hemendik aurrera.
- c) Europar Batasunako legedia bete beharko da hemendik aurrera.
- d) Europar-Batasuneko legedia bete beharko da hemendik aurrera.

159. **Zein da zuzena?**

- a) Zuk, behinik-behin, badakizu nola jokatu behar den.
- b) Zuk, behinik behin, badakizu nola jokatu behar den.
- c) Zuk, behinipein, badakizu nola jokatu behar den.
- d) Zuk, behinikbehin, badakizu nola jokatu behar den.

160. **Zein da zuzena?**

- a) Batikbat zuregatik egin dut honainoko bidai luzea.
- b) Batipat zuregatik egin dut honainoko bidai luzea.
- c) Batik-bat zuregatik egin dut honainoko bidai luzea.
- d) Batik bat zuregatik egin dut honainoko bidai luzea.

161. **Zein da zuzena?**

- a) Bileran geundela, bat-batean altxatu eta alde egin zuen deus ere erran gabe.
- b) Bileran geundela, bapatean altxatu eta alde egin zuen deus ere erran gabe.
- c) Bileran geundela, bat batean altxatu eta alde egin zuen deus ere erran gabe.
- d) Bileran geundela, ba patean altxatu eta alde egin zuen deus ere erran gabe.

162. **Zein da zuzena?**

- a) Guraso batzuk berandu iritsi direnez gero, bilera amaitutakoan emanen dugu oharra.
- b) Guraso batzuk berandu iritsi diren ezker, bilera amaitutakoan emanen dugu oharra.
- c) Guraso batzuk berandu iritsi ezker, bilera amaitutakoan emanen dugu oharra.
- d) Guraso batzuk berandu iritsi diren ezker, bilera amaitutakoan emanen dugu oharra.

163. **Zein EZ da zuzena?**

- a) Eguerdiko hamabiak ezker, asper-asper eginda egon gara zure zain kale kantoiko tabernan.
- b) Eguerdiko hamabiez gero, asper-asper eginda egon gara zure zain kale kantoiko tabernan.
- c) Zerbait egitea erabaki ezker, neu ere laguntzeko prest izango nauzue.
- d) Zerbait egitea erabakiz gero, neu ere laguntzeko prest izango nauzue.

164. **Hauta ezazu aukera zuzena:**

- a) Edurne ta ikusi ditugu liburu-dendan.
- b) Edurne-ta ikusi ditugu liburu-dendan.
- c) Edurne eta ikusi ditugu liburu-dendan.
- d) Edurne eta, ikusi ditugu liburu-dendan.

165. **Zein da zuzena?**

- a) Zuen zai zegoen asper-asper eginda.
- b) Zuen zain zegoen asper-asper eginda.
- c) Zuen zai zeogen asper asper eginda.
- d) Zuen zain zegoen asper asper eginda.

166. **Zein da zuzena?**
- a) Horrela egin du Euskaltzaindiak, zenbakien deklinabidez eman duen arauan ere.
 - b) Horrela egin du Euskaltzaindiak, zenbakien deklinabidez eman duen arauean ere.
 - c) Horrela egin du Euskaltzaindik, zenbakien deklinabidez eman duen arauean ere.
 - d) Horrela egin du Euskaltzaindik, zenbakien deklinabidez eman duen arauan ere.
167. **Zein da zuzena?**
- a) Angeluarrik ez da agertu azaroaren lauean.
 - b) Angeluarrik ez da agertu azaroaren lauan.
 - c) Angeluarrik ez da agertu azaroak 4ean.
 - d) Ez da angeluarrik agertu azaroak 4.
168. **Zein da zuzena?**
- a) Gaiaz aldatzea nahiago izan zuen.
 - b) Gaiz aldatzea nahiago izan zuen.
 - c) Gaiez aldatzea nahiago izan zuen.
 - d) Gaiarekin aldatzea nahiago izan zuen.
169. **Zein da zuzena?**
- a) Merezi du sanferminetara joatea.
 - b) Merezi du sanferminetara joateak.
 - c) Pena merezi du sanferminetara joateak.
 - d) Pena merezi du sanferminetara joatea.
170. **Zein aukera hobesten du Euskaltzaindiak?**
- a) Merezi du, hitzaldia eman aurretik, norbaiten aurrean lehenago entseatzeak.
 - b) Merezi du, hitzaldia eman aurretik, norbaiten aurrean lehenago entseatzea.
 - c) Merezi du, hitzaldia eman aurretik, norbaiten aurrean lehenago entseiatzeak.
 - d) Merezi du, hitzaldia eman aurretik, norbaiten aurrean lehenago entseiatzea.
171. **Euskaltzaindiak emandako izenak kontuan harturik, zein EZ da zuzena?**
- a) Euskal Autonomia Elkartea
 - b) Euskal Autonomia Erkidegoa
 - c) Nafarroako Foru Erkidegoa
 - d) Nafarroako Foru Komunitatea
172. **Euskaltzaindiak emandako izenak kontuan harturik, zein EZ da zuzena?**
- a) Gaztela-Mantxa
 - b) Gaztela Mantxa
 - c) Gaztela eta Leon
 - d) León

173. **Zein da zuzena?**
- a) Ongi etorri, bikote!
 - b) Ongi etorria, bikote!
 - c) Ongi etorriak, bikote!
 - d) Bikote, ongi etorriak!
174. **Adierazi zein den honako esaldi honen itzulpen zuzena: Las ermitas de San Vicente, en el barrio de Narea y la de San Blas son las últimas que se visitan a lo largo de un recorrido de 25 kilómetros.**
- a) Narea auzoko San Bizente ermita eta San Blas ermita dira 25 kilometrotako ibilbide honetan bisitatuko dituzten azkenak.
 - b) Narea auzoko San Bizente ermita eta San Blas ermita dira 25 kilometroetako ibilbide honetan bisitatuko dituzten azkenak.
 - c) Narea auzoko San Bizente ermita eta San Blas ermita dira 25 kilometroko ibilbide honetan bisitatuko dituzten azkenak.
 - d) Narea auzoko San Bizente ermita eta San Blas ermita dira 25 kilometrootako ibilbide honetan bisitatuko dituzten azkenak.
175. **Zein da hobesten den aukera?**
- a) Irulitxa taldeak bi emanaldi egingo ditu, eguerdiko ordu batetan eta arratsaldeko sei eta erdietan.
 - b) Irulitxa taldeak bi emanaldi egingo ditu, eguerdiko ordu batean eta arratsaldeko sei eta erdietan.
 - c) Irulitxa taldeak bi emanaldi egingo ditu, eguerdiko ordu batean eta arratsaldeko sei t'erdietan.
 - d) Irulitxa taldeak bi emanaldi egingo ditu, eguerdiko ordu batean eta arratsaldeko sei eta erditan.
176. **Zein da zuzena?**
- a) Hiruetan sartu nintzen ohera eta seiretan esnatu.
 - b) Hiruetan sartu nintzen ohera eta seiretan esnatu.
 - c) Hiruetan sartu nintzen ohera eta seietan esnatu.
 - d) Hiruetan sartu nintzen ohera eta seietan esnatu.
177. **Zein da zuzena?**
- a) Gela 10:00etatik 18:30era egongo da zabalik fakultatea irekita dagoen egun guztietan.
 - b) Gela 10:00etik 18:30etara egongo da zabalik fakultatea irekita dagoen egun guztietan.
 - c) Gela 10:00etik 18:00era egongo da zabalik fakultatea irekita dagoen egun guztietan.
 - d) Gela 10:00etatik 18:00era egongo da zabalik fakultatea irekita dagoen egun guztietan.

178. **Zein da aukera hedatuena?**

- a) Fakultatean egon behar du hamabiak laurden gutxiagoetan.
- b) Fakultatean egon behar du hamabiak laurden gutxitan.
- c) Fakultatean egon behar du hamabiak laurden gutxiagoan.
- d) Fakultatean egon behar du hamabiak laurden gutxietan.

179. **Zein da zuzena?**

- a) Bilera martxoaren 23an izango da, 9:00etan.
- b) Bilera martxoaren 23an izango da, 9,00etan.
- c) Bilera martxoaren 23an izango da, 09:00ean.
- d) Bilera martxoaren 23an izango da, 09:00etan.

180. **Zein da zuzena?**

- a) Arrasaten, 2018ko maiatzaren 22
- b) Arrasate, 2018ko maiatzak 22a
- c) Arrasaten, 2018ko maiatzaren 22an
- d) Arrasaten, 2018ko Maiatzaren 22an

181. **Zein da zuzena?**

- a) Izena emateko epea ekainaren 28tik uztailaren 8ra dago zabalik.
- b) Izena emateko epea ekainak 28tik uztailak 8ra dago zabalik.
- c) Izena emateko epea Ekainaren 28tik Uztailaren 8ra dago zabalik.
- d) Izena emateko epea Ekainak 28tik Uztailak 8ra dago zabalik.

182. **Zein da zuzena?**

- a) Lehen deialdiko defentsak ekainean eta uztailean egingo dira.
- b) Lehen deialdiko defentsak ekainan eta uztailean egingo dira.
- c) Lehen deialdiko defentsak ekainean eta uztailean egingo dira.
- d) Lehen deialdiko defentsak ekainan eta uztailan egingo dira.

183. **Euskaltzaindiak emandako izenak kontuan harturik, zein EZ da zuzena?**

- a) Norvegia
- b) Puerto Rico
- c) Arabia Saudi
- d) Zeelanda Berria

184. **Euskaltzaindiaren arabera, zein EZ da zuzena?**

- a) Ingelesa
- b) Katalana
- c) Alemanera
- d) Greziera

185. **Zein aukera hobetsiko zenuke?**

- a) Kamioizaleak, berriz, zauriak jaso ditu eta ospitalera eraman dute.
- b) Kamioizaleak, berriz, zauriak sufritu ditu eta ospitalera eraman dute.
- c) Kamioizaleak, berriz, zauriak jasan ditu eta ospitalera eraman dute.
- d) Kamioizalea, berriz, zauritu egin da eta ospitalera eraman dute.

186. **Zein aukera hobetsiko zenuke?**

- a) Gidak gaiaren inguruko hainbat material biltzen ditu: araudia, baliabideen gida, literatura, laguntza gidak, eta abar luze bat.
- b) Gidak gaiaren inguruko hainbat material biltzen ditu: araudia, baliabideen gida, literatura, laguntza gidak, eta abar.
- c) Gidak gaiaren inguruko hainbat material biltzen ditu: araudia, baliabideen gida, literatura, laguntza gidak eta abar.
- d) Gidak gaiaren inguruko hainbat material biltzen ditu: araudia, baliabideen gida, literatura, laguntza gidak eta abar luze bat.

187. **Zein aukera hobetsiko zenuke?**

- a) Agiriak nork berak aurkeztu behar ditu.
- b) Agiriak nork berak aurkeztu behar ditu pertsonalki.
- c) Pertsonalki aurkeztu behar dira agiriak.
- d) Agiriak pertsonalki aurkeztu behar ditu eskatzaileak.

188. **Zein aukera hobetsiko zenuke?**

- a) Bigarren gaiari dagokionean, erabateko adostasuna agertu zuen.
- b) Bigarren gaiari dagokionean erabateko adostasuna agertu zuen.
- c) Bigarren gaiari dagokionez erabateko adostasuna agertu zuen.
- d) Bigarren gaiari dagokionez, erabateko adostasuna agertu zuen.

189. **Zein aukera baztertuko zenuke?**

- a) Liskarrak ematen dira neska-mutilen artean.
- b) Liskarrak izaten dira neska-mutilen artean.
- c) Liskarrak gertatzen dira neska-mutilen artean.
- d) Neska-mutilek liskarrak izan ohi dituzte.

190. **Zein baztertuko zenuke?**

- a) Arantzazuko kongresuan finkatu ziren euskara batuaren lehen oinarriak, oinarri hauek idazle gehienek onartu zituztelarik.
- b) Adiskideak etorri direlarik, alde egin duzu.
- c) Elurra ari duelarik ere, aterako gara.
- d) Han bertan zendu zen, sorosleek ez zezaketelarik deusik egin.

191. **Zein da Euskaltzaindiak hobesten duen aukera?**
- a) Bilkura ospatu baino gutxienez hamabost egun lehenago egingo da Osoko Bilkura-rako deialdia.
 - b) Gernikako bonbardaketaren 70. urteurrena ospatuko dute.
 - c) Nire urtebetetzea da eta ospatu nahi dut.
 - d) Bilera Leioan ospatu zen.
192. **Zein aukera hobetsiko zenuke?**
- a) Eusko Jaurlaritzak argi berdea eman zion atzo, asteartez, lau hitzarmen izenpetzeari.
 - b) Eusko Jaurlaritzak argi berdea eman zion atzo, asteartea, lau hitzarmen izenpetzeari.
 - c) Eusko Jaurlaritzak lau hitzarmen izenpetzeko baimena eman zuen atzo, asteartez.
 - d) Eusko Jaurlaritzak lau hitzarmen izenpetzeko baimena eman zuen atzo, asteartea.
193. **Esaldi honen zein itzulpen baztertuko zenuke? Se podrá utilizar este nombre en la publicidad de otros productos o servicios, a condición de que este otro producto o servicio solo se comercialice en una zona geográfica limitada.**
- a) Izen hori bestelako produktu edo zerbitzuen publizitatean erabili ahalko da, produktu edo zerbitzu hori eremu geografiko mugatu batean merkaturatzearen baldintzapean.
 - b) Izen hori bestelako produktu edo zerbitzuen publizitatean erabili ahalko da, baldin eta produktu edo zerbitzu hori soilik eremu geografiko mugatu batean merkaturatzen bada.
 - c) Izen hori bestelako produktu edo zerbitzuen publizitatean erabiltzeko, produktu edo zerbitzu hori soilik eremu geografiko mugatu batean merkaturatu beharko da.
 - d) Izen hori bestelako produktu edo zerbitzuen publizitatean erabiliko bada, produktu edo zerbitzu hori soilik eremu geografiko mugatu batean merkaturatu beharko da.
194. **Esaldi honen zein itzulpen baztertuko zenuke? Fue escogido al objeto de representar al IVAP en los tribunales de selección de personal.**
- a) Langileak hautatzeko epaimahaietan IVAPeko ordezkari izateko aukeratu zuten.
 - b) IVAPeko ordezkari izendatu zuten, langileak hautatzeko epaimahaietan aritzeko.
 - c) Langileak hautatzeko epaimahaietan IVAPeko ordezkari izatearen helburuarekin aukeratu zuten.
 - d) IVAPeko ordezkari aukeratu zuten, langileak hautatzeko epaimahaietan aritzeko.
195. **Esaldi honen zein itzulpen baztertuko zenuke? La patronal de la construcción naval intenta conseguir que estas subvenciones se prolonguen, con el argumento de la competencia.**
- a) Ontzigintzaren patronala diru-laguntza horiek luzatu nahian dabil, sektore lehiakorra izan nahi baitute.
 - b) Ontzigintzaren patronala diru-laguntza horiek luzatu nahian dabil, lehiakortasunaren argudioarekin.
 - c) Sektore lehiakorra izan nahi dutenez, ontzigintzaren patronala diru-laguntza horiek luzatu nahian dabil.
 - d) Sektore lehiakorra izan nahi dute, eta horregatik dabil ontzigintzaren patronala diru-laguntza horiek luzatu nahian.

196. **Esaldi honen zein itzulpen baztertuko zenuke? Este registro se guardará a bordo y estará accesible en todo momento a efectos de control.**
- a) Zerrenda hori itsasontzian gordeko da, eta edozein unetan kontsultatu ahalko da, kontrolaren ondorioetarako.
 - b) Zerrenda hori itsasontzian gordeko da, eta edozein unetan kontsultatu ahalko da, harrapakin kopurua kontrolatu ahal izateko.
 - c) Zerrenda hori itsasontzian gordeko da, eta edozein unetan kontsultatu ahalko da, harrapakin kopurua kontrolatu nahian.
 - d) Zerrenda hori itsasontzian gordeko da, eta edozein unetan kontsultatu ahalko da, harrapakin kopurua kontrolatzeko asmoz.
197. **Esaldi honen zein itzulpen baztertuko zenuke? Los gastos aumentaron a causa del incremento de los gastos de defensa.**
- a) Gastuak handitu egin ziren, defentsa-gastuen igoeraren kausaz.
 - b) Gastuak handitu egin ziren, defentsa-gastuak handitu izanagatik.
 - c) Gastuak handitu egin ziren, defentsa-gastuak handitu izana medio.
 - d) Gastuak handitu egin ziren, defentsa-gastuak handitu izana kausa.
198. **Esaldi honen zein itzulpen baztertuko zenuke? A consecuencia de las renunciaciones presentadas, se ha modificado la lista definitiva de aspirantes.**
- a) Batek baino gehiagok uko egin duelako, aldatu egin da izangaien behin betiko zerrenda.
 - b) Aldatu egin da izangaien behin betiko zerrenda, batek baino gehiagok uko egin duelako.
 - c) Aurkeztutako ukoen ondorioz, aldatu egin da izangaien behin betiko zerrenda.
 - d) Aldatu egin da izangaien behin betiko zerrenda, hainbatek uko egin duelako.
199. **Esaldi honen zein itzulpen baztertuko zenuke? A efectos de evitar inundaciones, el ayuntamiento llevará a cabo una importante inversión.**
- a) Uholdeak saihestearen ondorioetarako, udalak inbertsio handia egingo du.
 - b) Uholdeak saihesteko helburuaz, udalak inbertsio handia egingo du.
 - c) Uholdeak saihesteko, udalak inbertsio handia egingo du.
 - d) Uholdeak saihesteko asmoz, udalak inbertsio handia egingo du.
200. **Aukeratu egokiena iruditzen zaizuna:**
- a) Bilera egin asmoz etorri zen Gasteizera.
 - b) Bilera egiteko asmoz etorri zen Gasteizera.
 - c) Bilera egitearen asmoarekin etorri zen Gasteizera.
 - d) Bilera egitearen asmoetarako etorri zen Gasteizera.
201. **Esaldi honen zein itzulpen baztertuko zenuke? El plazo de ejecución de las obras podrá ampliarse a petición del interesado.**
- a) Obrak egiteko epea luzatu egin ahalko da, interesdunaren eskariz.
 - b) Obrak egiteko epea luzatu egin ahalko da, interesdunak hala eskatzen badu.
 - c) Obrak egiteko epea luzatuko bada, interesdunak eskatu egin behar du.
 - d) Obrak egiteko epea luzatu egin ahalko da, interesdunak hala eskatuta.

202. **Esaldi honen zein itzulpen baztertuko zenuke? Le dijo la verdad a su madre, a riesgo de que se enfadara.**
- a) Egia esan zion amari, haserretuko zela uste bazuen ere.
 - b) Egia esan zion amari, haserretzearen arriskuarekin.
 - c) Jakin bazekien ama haserretu egin zitekeela; hala ere, egia esan zion.
 - d) Egia esan zion amari, jakin bazekien arren haserretu egin zitekeela.
203. **Esaldi honen zein itzulpen baztertuko zenuke? A tenor de la información del consejero de economía, la inflación es un simple fenómeno monetario.**
- a) Ekonomia sailburuak esanaren arabera, moneta-fenomeno huts bat da inflazioa.
 - b) Ekonomia sailburuak esan duenez, moneta-fenomeno huts bat da inflazioa.
 - c) Ekonomia sailburuaren baieztapenaren arabera, moneta-fenomeno huts bat da inflazioa.
 - d) Ekonomia sailburuak esan duena kontuan hartuz, moneta-fenomeno huts bat da inflazioa.
204. **Esaldi honen zein itzulpen baztertuko zenuke? Un saludo, junto con mis deseos de una pronta recuperación.**
- a) Agur bat, laster sendatuko zarelako nahiarekin.
 - b) Ahalik eta lasterren sendatuko zarelakoan, agur t'erdi.
 - c) Lehenbailehen sendatuko zarelakoan, agur t'erdi.
 - d) Laster sendatuko zarelakoan, agur t'erdi.
205. **Esaldi honen zein itzulpen baztertuko zenuke? Con el objetivo de estabilizar los precios, se han tomado decisiones importantes.**
- a) Prezioak egonkortzeko, erabaki garrantzitsuak hartu dira.
 - b) Prezioak egonkortu daitezten, erabaki garrantzitsuak hartu dira.
 - c) Prezioak egonkortzeko asmoz, erabaki garrantzitsuak hartu dira.
 - d) Prezioak egonkortzeko helburuarekin, erabaki garrantzitsuak hartu dira.
206. **Esaldi honen zein itzulpen baztertuko zenuke? Empezaron a realizar el análisis con la dificultad de obtener indicadores internacionalmente comparables.**
- a) Azterketa egiten hasi ziren, nazioartean erkagarriak diren adierazleak lortzearen zailtasunarekin.
 - b) Ez zekiten nazioartean erkagarriak diren adierazleak lortuko zituzten; hala eta guztiz ere, azterketa egiten hasi ziren.
 - c) Azterketa egiten hasi ziren, nahiz eta ez zekiten nazioartean erkagarriak diren adierazleak lortuko zituzten.
 - d) Nazioartean erkagarriak diren adierazleak lortuko ote zituzten jakin ez arren, azterketa egiten hasi ziren.

207. **Esaldi honen zein itzulpen baztertuko zenuke? Aralar de Asparrena se presenta con voluntad de potenciar los cauces de participación ciudadana.**
- a) Herritarren parte-hartze bideak sustatzeko asmoarekin aurkeztu da Asparrenako Aralar.
 - b) Herritarren parte-hartze bideak sustatzearen borondatearekin aurkeztu da Asparrenako Aralar.
 - c) Herritarren parte-hartze bideak sustatzeko aurkeztu da Asparrenako Aralar.
 - d) Herritarren parte-hartze bideak sustatze aldera aurkeztu da Asparrenako Aralar.
208. **Esaldi honen zein itzulpen baztertuko zenuke? Los habitantes se están movilizando con motivo de las elecciones.**
- a) Hauteskunderen inguruko kexa agertzeko asmoarekin, herritarrak mobilizazioak egiten ari dira.
 - b) Herritarrak mobilizazioak egiten ari dira hauteskunderak direlako.
 - c) Hateskunderak direla eta, herritarrak mobilizazioak egiten ari dira.
 - d) Herritarrak mobilizazioak egiten ari dira hauteskunderen kariaz.
209. **Zein da zuzena?**
- a) Patxiri begiratu, eta hartaz barre egiten hasi zen.
 - b) Patxiri begiratu, eta honetaz barre egiten hasi zen.
 - c) Patxiri begiratu, eta berea barre egiten hasi zen.
 - d) Patxiri begiratu, eta hurataz barre egiten hasi zen.
210. **Zein da zuzena?**
- a) Begien aurrean dago ikuskizuna, baina apur bat saiatu behar da hau ikusteko.
 - b) Begien aurrean dago ikuskizuna, baina apur bat saiatu behar da bera ikusteko.
 - c) Begien aurrean dago ikuskizuna, baina apur bat saiatu behar da berau ikusteko.
 - d) Begien aurrean dago ikuskizuna, baina apur bat saiatu behar da hura ikusteko.
211. **Zein aukera baztertuko zenuke?**
- a) 17 urterekin seminarioan sartu zen. Hemen bost urte pasatu zituen.
 - b) 17 urterekin seminarioan sartu zen. Han bost urte pasatu zituen.
 - c) 17 urterekin seminarioan sartu zen. Bertan bost urte pasatu zituen.
 - d) 17 urterekin seminarioan sartu zen. Hantxe pasatu zituen bost urte.
212. **Zein aukera baztertuko zenuke?**
- a) Realean hazi eta egindako jokalaria da, nahiz eta bere egunean, tokirik ez zuela eta, kanpora egin behar izan zuen.
 - b) Realean hazi eta egindako jokalaria da, nahiz eta garai batean, tokirik ez zuela eta, kanpora egin behar izan zuen.
 - c) Realean hazi eta egindako jokalaria da, nahiz eta sasoi batean, tokirik ez zuela eta, kanpora egin behar izan zuen.
 - d) Realean hazi eta egindako jokalaria da, nahiz eta bere garaian, tokirik ez zuela eta, kanpora egin behar izan zuen.

213. **Zein aukera baztertuko zenuke?**

- a) Gure lorategietan, txantxangorria, zozoa eta antzeko txoriak ibiltzen dira.
- b) Gure lorategietan, zenbait txori klase ibiltzen dira, hala nola txantxangorria eta zozoa.
- c) Gure lorategietan, txantxangorria eta zozoa bezalako txoriak izaten dira.
- d) Gure lorategietan, zenbait txori klase ibiltzen dira; esate baterako, txantxangorria eta zozoa.

214. **Zein aukera baztertuko zenuke?**

- a) Gonbidatuek hitz egin nahi zuten bitartean, aurkezleak nahiago zuen saioa musikaz osatu.
- b) Gonbidatuek hitz egin nahi zuten, baina aurkezleak nahiago zuen saioa musikaz osatu.
- c) Gonbidatuek hitz egin nahi zuten arren, aurkezleak saioa musikaz osatu zuen.
- d) Gonbidatuek hitz egin nahi zuten eta aurkezleak, berriz, nahiago zuen saioa musikaz osatu.

215. **Zein aukera baztertuko zenuke?**

- a) Hiru mendigoizale hil dira Anboton, tontorretik beherantz zetozela.
- b) Bi ikusle futbol-zelaira sartu dira, jokalariai penaltiaren jaurtiketa prestatzen ari zirelarik.
- c) Getariako portuan maniobrak egiten ari zirela, balea bat ikusi dute.
- d) EAEko gizonezkoen artean minbizia da heriotza gehien eragiten duena, emakumeak heriotzara eramaten dituen bigarren gaitz nagusia delarik.

216. **Zein aukera baztertuko zenuke?**

- a) Irakasle guztiak kalera irten dira, lan-baldintzak hobetzea eskatuz.
- b) Irakasle guztiak kalera irten dira, lan-baldintzak hobetzea eskatzera.
- c) Dei bat jaso du ETArenean, Urrietako Santa Barbara auzoan bi bonba jarri dituztela esanez.
- d) Atzerritik etorritako taldeek Portugaleteko kaleak zeharkatu dituzte, euren doinuak kantatuz eta dantzatuz.

217. **Zein baztertuko zenuke?**

- a) 14 urte eta gero, 2009ko aurrekontuen proiektuak zorpetzeko helegiteaz baliatuko dira.
- b) 14 urte igaro eta gero, 2009ko aurrekontuen proiektuak zorpetzeko helegiteaz baliatuko dira.
- c) 14 urte igaro direnean, 2009ko aurrekontuen proiektuak zorpetzeko helegiteaz baliatuko dira.
- d) 14 urte igaro dira eta 2009ko aurrekontuen proiektuak zorpetzeko helegiteaz baliatuko dira.

218. **Zein baztertuko zenuke?**

- a) Zirriborroak egiterakoan sentitzen den atsegina.
- b) Zirriborroak egiterakoan sentitzen duen plazera.
- c) Zirriborroak egiterakoan plazera.
- d) Zirriborroak egiterakoan sumatzen den plazera.

219. **Zein baztertuko zenuke?**

- a) Eguraldi txarra izan da espedizioak huts egitearen arrazoia.
- b) Eguraldi txarra dela kausa egin du huts espedizioak.
- c) Eguraldi txarra dela medio egin du huts espedizioak.
- d) Eguraldi txarrak eraginda egin du huts espedizioak.

220. **Zein da zuzena?**

- a) Jendea heltzen den heinean betetzen dira mahaiak.
- b) Lehen emaitzak heltzen diren heinean berritzen joango gara.
- c) Zorrak handiagotu heinean akzioak jaitsi egiten dira.
- d) Hatsa galtzeko heinean ginela medikua azaldu zen.

221. **Zein baztertuko zenuke?**

- a) Bilbon autobide baten eraikuntzak gatazka bat sortu du.
- b) Bilbon autobide bat eraiki dute, eta horrek gatazka bat sortu.
- c) Bilbon autobide bat eraiki dute, eta, horren ondorioz, gatazka bat sortu da.
- d) Bilbon autobide bat eraiki dutenez, gatazka bat sortu da.

222. **Zein baztertuko zenuke?**

- a) Egun, egoera ez da egokia arazoa konpontzeko.
- b) Egun, egoera kaxkarra da arazoa konpontzeko.
- c) Egun, ez dira baldintzak ematen arazoa konpontzeko.
- d) Egun, egoera txarra dela eta, arazoa ezin da konpondu.

223. **Zein baztertuko zenuke?**

- a) Zer da sasoian egotea?
- b) Zer da forman egotea?
- c) Zer da sasoiko egotea?
- d) Zer da gorputzaldi onean egotea?

224. **Zein baztertuko zenuke?**

- a) Mendizabalek eman du jakitera.
- b) Mendizabalek jakinarazi du.
- c) Mendizabalek eman du aditzera.
- d) Mendizabalek esan du.

225. **Zer da itzulpen-memoria bat?**

- a) Datu-base bat da, jatorrizko eta xede hizkuntzako testuak esaldika lerrokatuta biltzen dituena.
- b) Jatorrizko testuen eta horien itzulpenen biltegi den karpeta bat da.
- c) Hizkuntza baliabideak biltzen dituen tresna bat da.
- d) Itzulpenak egiteko baliatzen den testu-prozesatzaile bat da.

226. **Zer da ordenagailuz lagundutako itzulpena?**

- a) Hiztegi elektronikoak baliatuz egiten den itzulpena da.
- b) Itzulpen-memoriak baliatzen dituzten tresnen bitartez egiten den itzulpena da.
- c) Ordenagailua erabiliz egiten den itzulpena da.
- d) Itzulpen automatikoen eginiko itzulpena da.

227. **Zer da itzulpen-unitate bat?**

- a) Jatorrizko esaldi batek eta haren baliokidea den xede-hizkuntzako esaldiak osatzen duten unitatea, itzulpen-memorian biltzen dena.
- b) Jatorrizko esaldi bat da, itzulpen-memorian biltzen dena.
- c) Itzuliriko esaldi bat da, itzulpen-memorian biltzen dena.
- d) Itzuliriko dokumentu bat da.

228. **Zein da itzulpen-memoria estandar baten luzapena?**

- a) Txt
- b) Tmx
- c) Xml
- d) Doc

229. **Zer luzapen du SDL Trados Studioren itzulpen-memoria batek eskuarki?**

- a) Txt
- b) Tmx
- c) Sdltm
- d) xml

230. **Zer da Euskalbar?**

- a) Webgune batean eskura dugun hiztegi-bilduma bat da.
- b) Nabigatzailean instalatzen den gehigarri edo plug-in bat da, hizkuntza kontsultarako hainbat baliabide eskaintzen dituena (hiztegiak, corpusak, banaketa-zerrendak, zuzentzaile ortografikoa eta abar).
- c) Online kontsulta daitekeen hiztegi bat da.
- d) Euskarazko hizkuntza kontsultarako tresnen bilatzailea da.

231. **Zer da corpus bat?**

- a) Irizpide jakin bati loturiko testuak, testu-bildumak edo datuak biltzen dituen datu-base elektronikoa da.
- b) Testu bilduma bat da, edozein delarik ere testu horien formatua.
- c) Sarean eskuragarri dauden testuez osaturiko bilduma da.
- d) Lexikoa aztertzeko baliatzen den tresna bat da.

232. **Zer da corpus paralelo bat?**

- a) Bi hizkuntzatan dauden testuak biltzen dituen corpusa da.
- b) Bi hizkuntzatan ala gehiagotan dauden testuak biltzen dituen testu-bilduma da.
- c) Aldi berean sorturiko testuak biltzen dituen corpusa da.
- d) Jatorrizko testuak eta horien itzulpenak biltzen dituen corpusa da.

233. **Zer da itzulpen automatikoa?**

- a) Interneteko baliabideak kontsultatuz egiten den itzulpena da.
- b) Hiztegi elektronikoak kontsultatuz egiten den itzulpena da.
- c) Gizakiak esku hartu gabe jatorrizko-hizkuntza batetik xede-hizkuntza batetara egiten den itzulpena da.
- d) Ordenagailuz lagunduriko itzulpen programez egiten den itzulpena da.

234. **Zein itzultzaile automatikok eskaintzen dute euskarara edo euskaratik itzultzeko aukera?**

- a) Eusko Jaurlaritzaren itzultzaile automatikoak, Opentradek eta Reversok.
- b) Eusko Jaurlaritzaren itzultzaile automatikoak, Googlek eta Reversok.
- c) Eusko Jaurlaritzaren itzultzaile automatikoak eta Opentradek.
- d) Eusko Jaurlaritzaren itzultzaile automatikoak, Opentradek eta Googlek.

235. **Zer motatako itzultzaile automatikoak daude merkatuan?**

- a) Itzultzaile automatikoak eta ordenagailuz lagunduriko itzulpen tresnak.
- b) Estatistikoak eta erregeletan oinarriturikoak.
- c) Erregeletan oinarriturikoak eta neuronalak.
- d) Estatistikoak, erregeletan oinarriturikoak eta neuronalak.

236. **Itzulpen automatikoari buruzko ondorengo zein baieztapen da okerra?**

- a) Itzulgaiaren ezaugarriari egokituriko itzultzaile automatiko batek produktibitatea igo dezake itzulpen-prozesuan.
- b) Terminologia koherentzia mantentzen lagunduko du itzulgaiaren beharretara egokituriko itzultzaile automatiko bat erabiliz gero.
- c) Itzultzaile automatiko batek eskaintzen duen emaitza bere horretan zuzena izango da eta berrikusi gabe argitara liteke.
- d) Fidagarritasun mugatua eskaintzen dute oraindik orain itzultzaile automatikoek eta hizkuntza bikotearen arabera emaitza hobea ala kaskarragoa izango da.

237. **Estatistiketan oinarrituriko itzulpen automatikoa zertan oinarritzen da?**
- a) Corpus eleanitzetatik erauzitako eredu estatistikoetan.
 - b) Ezagutza linguistikoa adierazten duten erregelak erabiltzen ditu itzulpen proposamena egiteko.
 - c) Transferentziazko metodoak erabiltzen ditu itzulpen automatikoa sortzeko.
 - d) Interlingua bidezko itzulpenean.
238. **Zer kontsulta daiteke EHUko Egungo Testuen Corpusean?**
- a) XXI. mendean liburuetan eta prentsan argitaraturiko testuak.
 - b) XX. eta XXI. mendeetan argitaraturiko euskal testu guztiak.
 - c) XX. eta XXI. mendeetan liburuetan eta prentsan argitaraturiko testuak.
 - d) XVI. mendetik gaur arte euskal liburuetan argitaraturiko testuak.
239. **Zer testu mota biltzen ditu EHUko Euskal Klasikoen Corpusak?**
- a) XVI. mendean hasi eta 1975. urtera arteko liburuetako testuak.
 - b) XVI. mendean hasi eta gaur egunera arteko liburuetako testuak.
 - c) XX. mendean argitaratutako liburuetako testuak.
 - d) XX. eta XXI. mendeetan argitaratutako liburuetako testuak.
240. **Zer motatako testuak biltzen ditu ZIO Corpusak?**
- a) Euskaraz argitaratu diren zientziari loturiko aldizkarietako testuak.
 - b) Euskal Herriko Unibertsitateak argitaratu dituen zientziaren dibulgazioko liburuetako testuak.
 - c) Elhuyarrek argitaratu dituen zientzia dibulgazioko liburuetako testuak.
 - d) Euskal Herriko Unibertsitateak argitaraturiko liburuetako testuak.
241. **Zer motatako corpora da CREA?**
- a) Gaztelaniazko corpus sinkronikoa, Espainian sorturiko testu idatziak biltzen dituen.
 - b) Gaztelaniazko corpus sinkronikoa, Espainian zein Hegoamerikako hainbat herrialdetan sorturiko testu idatziak biltzen dituen.
 - c) Gaztelaniazko corpus erreferentziala, Espainian zein Hegoamerikako hainbat herrialdetan sorturiko idatzizko testuak biltzen dituen.
 - d) Gaztelaniazko corpus erreferentziala, Espainian zein Hegoamerikako hainbat herrialdetan sorturiko idatzizko zein ahozko testuak biltzen dituen.
242. **Zer da CORDE?**
- a) XXI. mendera arteko gaztelaniazko testuak biltzen dituen corpus sinkronikoa.
 - b) XX. mendeko gaztelaniazko testuak biltzen dituen corpus diakronikoa.
 - c) 1974ra arte gaztelaniaz idatziriko testuak biltzen dituen corpus diakronikoa.
 - d) 1974ra arte gaztelaniazko testuak, idatzizkoak zein ahozkoak, biltzen dituen corpus diakronikoa.

243. **Zer da lokalizazioa?**

- a) Produktu bat edo zerbitzu bat nazioartekotzea merkatu ezberdinetan zabaltzeko.
- b) Produktu bat edo zerbitzu bat merkatu desberdinetan egokiak izan daitezen moldatzea hizkuntzari zein alderdi kulturalari dagokionez.
- c) Software edo webgune bat hainbat xede hizkuntzatarara itzultzea.
- d) Software edo webgune bat hainbat herrialdetan merkaturatzea.

244. **Zer ezberdintasun dago itzulpenaren eta lokalizazioaren artean?**

- a) Biak elkarren baliokide dira.
- b) Lokalizazioan egokitzapen kulturala egiten da; itzulpenean ez.
- c) Herrialde, eremu edo merkatu espezifiko batetara egokitzen da produktu bat lokalizazioan, eta horretarako zenbait irizpide kultural, idiomatiko zein ekonomiko moldatzen dira. Itzulpena lokalizazio prozesu osoaren zati bat da.
- d) Itzulpenean eta lokalizazioan bietan dago egokitzapen kulturala, baina lokalizazioan egokitzapen ekonomikoa ere egiten da.

245. **Zer ezaugarri ditu internazionalizazioak?**

- a) Produktu bat lokalizatzeko egin beharreko urrats da, produktu bat merkatu berrietara egokitzeko. Lokalizazio prozesuaren amaieran egiten da, produktua merkaturatu aurretik.
- b) Lokalizazioaren kontrako prozesua da.
- c) Produktu bat lokalizatzeko egin beharreko urrats da, produktu bat merkatu berrietara egokitzeko. Lokalizazio prozesuaren hasieran egiten da, diseinatzerakoan.
- d) Produktu bat nazioartean zabaltzeko prozesua da, eta alderdi ekonomikoari loturiko elementuak egokitzean datza.

246. **Zer da postedizioa?**

- a) OLI tresna batean eginiko itzulpena berrikusteko zeregina da.
- b) Beste norbaitek eginiko itzulpena zuzentzeko prozesua da.
- c) Makina batek egin duen itzulpena txukuntzeko lana da. Pertsona batek egin behar du.
- d) Itzuliriko testua bezeroari bidali aurretik egin beharreko azken irakurraldia da.

247. **Ondorengoetatik zeintzuk dira OLI tresnak?**

- a) Wordfast, Google Translate eta SDL Trados Studio.
- b) Wordfast, SDL Trados Studio eta Excel.
- c) SDL Trados Studio, MemoQ eta Google Translate.
- d) SDL Trados Studio, MemoQ eta Wordfast.

248. **Zer testu biltzen ditu EIZIE Corpusak?**

- a) EIZIE elkartearen testu mota anitzak (SENEZ aldizkaria, Itzultzaile Aitzindariak bilduma eta abar).
- b) Literatura Unibertsala bildumako liburuen testuak: euskarazkoak.
- c) Literatura Unibertsala bildumako liburuen testuak: euskarazkoak zein jatorri testuetakoak.
- d) EIZIEk sustatutako literatur liburuetakoko testuak (Literatura Unibertsala, Itzultzaile Aitzindariak eta beste).

249. **Zein hizkuntzatako testuak biltzen ditu Consumer Corpus eleanitzak?**
- a) Euskarazkoak eta gaztelaniazkoak.
 - b) Euskarazkoak, gaztelaniazkoak, frantsesezkoak eta ingelesezkoak.
 - c) Euskarazkoak, gaztelaniazkoak, katalanezkoak eta galegozkoak.
 - d) Euskarazkoak, gaztelaniazkoak eta ingelesezkoak.
250. **Zer motatako corpora da EHUskaratuak?**
- a) EHUko Euskara Zerbitzuak itzuliriko testuak, hainbat jakintza-arlotakoak. Corpuseko testuak euskaraz, gaztelaniaz, ingelesez eta frantsesez daude.
 - b) EHUko Euskara Zerbitzuak itzuliriko testuak, zientziaren arlokoak. Corpuseko testuak euskaraz, gaztelaniaz, ingelesez eta frantsesez daude.
 - c) EHUko Euskara Zerbitzuak itzuliriko testuak, hainbat jakintza-arlotakoak. Corpuseko testuak euskaraz daude.
 - d) EHUko Euskara Zerbitzuak itzuliriko testuak, zientziaren alorrekoak. Corpuseko testuak euskaraz eta gaztelaniaz daude.
251. **OLI tresna batekin lanean ari garelarik, fuzzy match edo kointzidentzia partzial bat ageri zaigu segmentu batean. Nolakoa da segmentu hori?**
- a) Itzulpen-memorian gordeta dagoen beste segmentu baten berdin-berdina.
 - b) Itzulpen-memorian gordeta dagoen beste batekin antzekotasun maila handia duena.
 - c) Itzulpen-memorian gordeta ez dago segmenturik antzekotasun maila nahikorik duenik.
 - d) Hutsetik itzuli beharreko segmentua.
252. **OLI tresna batekin lanean ari garelarik, kointzidentzia totala ageri zaigu segmentu batean. Nolakoa da segmentu hori?**
- a) Itzulpen-memorian gordeta dagoen beste segmentu baten berdin-berdina.
 - b) Itzulpen-memorian gordeta dagoen beste batekin antzekotasun maila handia duena.
 - c) Itzulpen-memorian gordeta ez dago segmenturik antzekotasun maila nahikorik duenik.
 - d) Hutsetik itzuli beharreko segmentua.
253. **Zer da ItzuL?**
- a) Itzulpen merkatuko lan-eskaintzak zintzilikatzeko iragarki-taula da.
 - b) Euskal itzultzaile eta interpreteentzako baliabideen biltegia da.
 - c) EIZIEk sorturiko posta zerrenda, eguneroko lanean sortu ohi diren arazoak beste lankide itzultzaileen laguntzaz konpondu eta eztabaidatzeko foro elektronikoa eskaintzen duena.
 - d) EIZIEk sorturiko kontsulta eremua, eguneroko lanean sortzen diren arazoak EIZIEko langileek erantzuteko foroa.

254. **Zer egiten du OLI tresna batek itzultzaileak kointzidentzia partziala edo fuzzy match moduko segmentu bateko xede segmentua zuzentzen duenean?**
- a) Itzulpen-memorian gordeta zegoen itzulpen-unitatea ezabatu eta berriarekin ordezkatzeko du.
 - b) Itzulpen-memorian gordeta zegoen itzulpen-unitatea mantendu eta zuzendutakoarekin beste itzulpen-unitate bat sortuko du.
 - c) Ez du eguneraketarik egingo.
 - d) Esaldia testuan aldatu bai baina itzulpen-unitate berria ez du memorian gordeko.
255. **Zer motatako OLI tresnak daude merkatuan?**
- a) Ingurune beregaina dutenak eta testu-prozesatzaileetan integratzen direnak.
 - b) Testu prozesatzaileetan-integratzen direnak.
 - c) Ingurune beregaina dutenak, testu-prozesatzaileetan integratzen direnak eta nabigatzailean erabiltzen direnak.
 - d) Ingurune beregaina dutenak eta nabigatzailean erabiltzen direnak.
256. **Noiz ez litzateke beharrezkoa OLI tresna bat baliatzea itzulpen-prozesuan?**
- a) Testu errepikakorra den kasuetan.
 - b) Terminologia koherentea behar duen testuetan.
 - c) Kalitate irizpide batzuk betetzea derrigorrezkoa den kasuetan.
 - d) Testuko esaldiak elkarrengandik oso ezberdinak direnetan.
257. **Zertarako baliatzen dira iragazkiak OLI tresnetan?**
- a) Itzulpen-memoria baten barruan irizpide jakin batzuen arabera bilaketak egiteko.
 - b) Itzulpen-memorian uneko itzulpen-unitatearen berdindunak diren unitateak bistaratzeko.
 - c) Terminoak identifikatu eta glosarioan gehitzeko.
 - d) Itzulpena amaitutakoan behin betiko testu amaitua sortzeko.
258. **Me preguntaron por tí esaldiaren euskararako itzulpenon artean, zein da okerra?**
- a) Zutaz galdetu zidaten.
 - b) Zuri buruz galdetu zidaten.
 - c) Zure galdea egin zidaten.
 - d) Zugatik galdetu zidaten.
259. **Zer da Hobelex?**
- a) Euskarazko zuzentzaile ortografikoa.
 - b) Euskaraz akats ortografikorik gabe eta lexiko zuzen eta eguneratuarekin idazten laguntzen duen tresna.
 - c) Euskarazko lexikoa egoki erabiltzeko tresna, online zein plugin bitartez erabil daitekeena.
 - d) Gramatika akatsak zuzentzeko tresna, online zein plugin bitartez erabil daitekeena.

260. **Esan ondorengo esaldi hauetan zein den esaldi okerra:**
- a) Gaur, Ordiziako azokan, piperrak garestitu egin dira. Baita ere ilarrak.
 - b) Gaur, Ordiziako azokan, piperrak garestitu egin dira. Baita ilarrak ere.
 - c) Gaur, Ordiziako azokan, piperrak garestitu egin dira, eta ilarrak ere bai.
 - d) Gaur, Ordiziako azokan, piperrak eta ilarrak garestitu dira.
261. **Aukeratu ondorengo hauetan zein den aukera baztergarria:**
- a) Eguraldi txarragatik egin du huts espedizioak.
 - b) Eguraldi txarra dela medio egin du huts espedizioak.
 - c) Eguraldi txarra izan da espedizioak huts egitearen arrazoia.
 - d) Eguraldi txarra tarteko egin du huts espedizioak.
262. **Zer da Itzulterm?**
- a) Itzulpen-memoriak kudeatzeko tresna.
 - b) Itzulpen-proiektuak kudeatzeko tresna.
 - c) Itzulpen-memoretatik lexiko elebiduna erauzteko tresna.
 - d) Itzulpen-memoriak esportatzeko tresna.
263. **UPV/EHUren izen ofiziala erabiltzeko UPV/EHUko itzulpen ataleko konbentzio estilistikoaren arabera, dokumentu batean unibertsitatearen izena lehen aldiz agertzen denean, nola idatziko da?**
- a) Euskal Herriko Unibertsitatea, testua euskaraz badago, edo Universidad del País Vasco, testua gaztelaniaz badago.
 - b) Euskal Herriko Unibertsitatea, edozein delarik ere testuaren hizkuntza.
 - c) Universidad del País Vasco, edozein delarik ere testuaren hizkuntza.
 - d) Universidad del País Vasco/Euskal Herriko Unibertsitatea.
264. **UPV/EHUren izen ofiziala erabiltzeko UPV/EHUko itzulpen ataleko konbentzio estilistikoaren arabera, dokumentu batean unibertsitatearen izena lehen aldiz agertu ostean, gerora agertzen den gainerako kasuetan, nola idatziko da?**
- a) Euskal Herriko Unibertsitatea, testua euskaraz badago, edo Universidad del País Vasco, testua gaztelaniaz badago.
 - b) Euskal Herriko Unibertsitatea, edozein delarik ere testuaren hizkuntza.
 - c) Universidad del País Vasco, edozein delarik ere testuaren hizkuntza.
 - d) Universidad del País Vasco/Euskal Herriko Unibertsitatea.
265. **UPV/EHUren izen ofiziala erabiltzeko UPV/EHUko itzulpen ataleko konbentzio estilistikoaren arabera, dokumentu batean unibertsitatearen izena sigla bidez eman behar bada, nola agertuko dira sigla horiek?**
- a) EHU.
 - b) UPV.
 - c) UPV/EHU.
 - d) UPV-EHU.

266. **Hautatu ondorengo esaldietan zein dagoen egoki idatzita, UPV/EHUko itzulpen ataleko konbentzio estilistikoaren arabera:**
- a) UPV/EHUren estatutuen 190. artikuluan ezarritako izapideak bete ondoren. Errektorego honek, estatutu horiek eman dizkioten ahalmenez baliatuz, hau EBAZTEN DU:
 - b) UPV/EHUren Estatutuen 190. artikuluan ezarritako izapideak bete ondoren. Errektorego honek, Estatutu horiek eman dizkioten ahalmenez baliatuz, hau EBAZTEN DU:
 - c) UPV/EHUren Estatutuen 190. artikuluan ezarritako izapideak bete ondoren. Errektorego honek, estatutu horiek eman dizkioten ahalmenez baliatuz, hau EBAZTEN DU:
 - d) UPV/EHUren estatutuen 190. artikuluan ezarritako izapideak bete ondoren. Errektorego honek, Estatutu horiek eman dizkioten ahalmenez baliatuz, hau EBAZTEN DU:
267. **Hautatu ondorengo esaldietan zein dagoen egoki idatzita, UPV/EHUko itzulpen ataleko konbentzio estilistikoaren arabera:**
- a) Ikastegi honetako fakultateko batzarra ikastetxeko administrazio eta gobernu organo gorenaren da eta batzar horren erabakiak, dagokion gaian, Ikastetxeko beste organo eta kideak lotzen ditu.
 - b) Ikastegi honetako Fakultateko Batzarra ikastetxeko administrazio eta gobernu organo gorenaren da eta batzar horren erabakiak, dagokion gaian, Ikastetxeko beste organo eta kideak lotzen ditu.
 - c) Ikastegi honetako Fakultateko Batzarra ikastetxeko administrazio eta gobernu organo gorenaren da eta Batzar horren erabakiak, dagokion gaian, Ikastetxeko beste organo eta kideak lotzen ditu.
 - d) Ikastegi honetako Fakultateko batzarra ikastetxeko administrazio eta gobernu organo gorenaren da eta batzar horren erabakiak, dagokion gaian, Ikastetxeko beste organo eta kideak lotzen ditu.
268. **Hautatu ondorengo esaldien artean zuzena, UPV/EHUko itzulpen ataleko konbentzio estilistikoaren arabera:**
- a) Azalean jar daitezke, EHU/UPVren sinboloarekin batera, master eta doktorego eskolako sinboloa, tesi zuzendarien izenak eta, tutorekidetzan egindako tesien kasuan, bi unibertsitateen sinboloak.
 - b) Azalean jar daitezke, EHU/UPVren sinboloarekin batera, Master eta Doktorego Eskolako sinboloa, tesi zuzendarien izenak eta, tutorekidetzan egindako tesien kasuan, bi unibertsitateen sinboloak.
 - c) Azalean jar daitezke, UPV/EHUren sinboloarekin batera, Master eta Doktorego Eskolako sinboloa, tesi zuzendarien izenak eta, tutorekidetzan egindako tesien kasuan, bi unibertsitateen sinboloak.
 - d) Azalean jar daitezke, UPV/EHUren sinboloarekin batera, Master eta Doktorego eskolako sinboloa, tesi zuzendarien izenak eta, tutorekidetzan egindako tesien kasuan, bi unibertsitateen sinboloak.

269. **Hautatu ondorengo esaldien artean zuzena, UPV/EHUko itzulpen ataleko konbentzio estilistikoaren arabera:**
- a) Arautegi hau indarrean sartzen denean indargabetuta geratuko dira Filosofia eta Hezkuntza Zientzien Fakultatearen arautegia eta Donostiako Irakasleen Unibertsitate Eskolaren arautegia.
 - b) Arautegi hau indarrean sartzen denean indargabetuta geratuko dira Filosofia eta Hezkuntza Zientzien Fakultatearen Arautegia eta Donostiako Irakasleen Unibertsitate Eskolaren Arautegia.
 - c) Arautegi hau indarrean sartzen denean indargabetuta geratuko dira Filosofia eta hezkuntza zientzien fakultatearen arautegia eta Donostiako Irakasleen unibertsitate eskolaren arautegia.
 - d) Arautegi hau indarrean sartzen denean indargabetuta geratuko dira Filosofia eta Hezkuntza Zientzien fakultatearen arautegia eta Donostiako Irakasleen unibertsitate eskolaren arautegia.
270. **Hautatu ondorengo esaldien artean zuzena, UPV/EHUko itzulpen ataleko konbentzio estilistikoaren arabera:**
- a) UPV-EHUUn gutxienez 10 urte lanean daramatzan edozein pertsona izan daiteke Aldezle, eta Errektoreordeen pareko estatusa izango du.
 - b) UPV/EHUUn gutxienez 10 urte lanean daramatzan edozein pertsona izan daiteke Aldezle, eta Errektoreordeen pareko estatusa izango du.
 - c) UPV/EHUUn gutxienez 10 urte lanean daramatzan edozein pertsona izan daiteke aldezle, eta Errektoreordeen pareko estatusa izango du.
 - d) UPV/EHUUn gutxienez 10 urte lanean daramatzan edozein pertsona izan daiteke aldezle, eta errektoreordeen pareko estatusa izango du.
271. **Hautatu ondorengo esaldien artean zuzena, UPV/EHUko itzulpen ataleko konbentzio estilistikoaren arabera:**
- a) Antolaketari eta kudeaketari dagokienez, lan honen lehenengo zatian hiru campusetako Zuzendaritza Taldeen eta haien Campuseko Batzar eta Batzorde Iraunkorren osaera aztertzen dira.
 - b) Antolaketari eta kudeaketari dagokienez, lan honen lehenengo zatian hiru Campusetako Zuzendaritza Taldeen eta haien Campuseko Batzar eta Batzorde Iraunkorren osaera aztertzen dira.
 - c) Antolaketari eta kudeaketari dagokienez, lan honen lehenengo zatian hiru campusetako Zuzendaritza Taldeen eta haien campuseko batzar eta batzorde iraunkorren osaera aztertzen dira.
 - d) Antolaketari eta kudeaketari dagokienez, lan honen lehenengo zatian hiru campusetako zuzendaritza taldeen eta haien campuseko batzar eta batzorde iraunkorren osaera aztertzen dira.

272. **Hautatu ondorengo esaldien artean zuzena, UPV/EHUko itzulpen ataleko konbentzio estilistikoen arabera:**
- a) Euskal Ikasketetako Graduako ikasleek aukera izango dute euskara eta euskal kultura sakontasunez ezagutzeko.
 - b) Euskal ikasketetako graduako ikasleek aukera izango dute euskara eta euskal kultura sakontasunez ezagutzeko.
 - c) Euskal Ikasketetako Graduaren ikasleek aukera izango dute euskara eta euskal kultura sakontasunez ezagutzeko.
 - d) Euskal ikasketetako graduaren ikasleek aukera izango dute euskara eta euskal kultura sakontasunez ezagutzeko.
273. **Hautatu ondorengo esaldien artean zuzena, UPV/EHUko itzulpen ataleko konbentzio estilistikoen arabera:**
- a) 2007ko abenduaren 28ko erabakia, Euskal Herriko Unibertsitateko errektorearena, UPV/EHUko administrazio eta zerbitzuetako pertsonaleko plantillan administrazio laguntzaileen eskalako behin-behineko funtzionario bat izendatzeko dena.
 - b) Erabakia, 2007ko abenduaren 28koa, Euskal Herriko Unibertsitateko errektorearena, UPV/EHUko administrazio eta zerbitzuetako pertsonaleko plantillan administrazio laguntzaileen eskalako behin-behineko funtzionario bat izendatzeko dena.
 - c) Erabakia, Euskal Herriko Unibertsitateko errektorearena, 2007ko abenduaren 28koa, UPV/EHUko administrazio eta zerbitzuetako pertsonaleko plantillan administrazio laguntzaileen eskalako behin-behineko funtzionario bat izendatzeko dena.
 - d) Euskal Herriko Unibertsitateko errektorearen erabakia, 2007ko abenduaren 28koa, UPV/EHUko administrazio eta zerbitzuetako pertsonaleko plantillan administrazio laguntzaileen eskalako behin-behineko funtzionario bat izendatzeko dena.
274. **Hautatu ondorengo esaldien artean zuzena, UPV/EHUko itzulpen ataleko konbentzio estilistikoen arabera:**
- a) Ikasleek Master eta Doktorego Eskolan eman beharko dute izena. MDEk onartutako zerrenda argitaratuko du eta hortik aurrera jarraitu beharreko aginduak eman-go zaizkie izen ematea osatzeko.
 - b) Ikasleek Master eta Doktorego Eskolan eman beharko dute izena. MDEk onartutako zerrenda argitaratuko du eta hortik aurrera jarraitu beharreko aginduak eman-go zaizkie izen ematea osatzeko.
 - c) Ikasleek Master eta Doktorego Eskolan eman beharko dute izena. MDe-k onartutako zerrenda argitaratuko du eta hortik aurrera jarraitu beharreko aginduak eman-go zaizkie izen ematea osatzeko.
 - d) Ikasleek Master eta doktorego eskolan eman beharko dute izena. MDE-k onartutako zerrenda argitaratuko du eta hortik aurrera jarraitu beharreko aginduak eman-go zaizkie izen ematea osatzeko.

275. **Hautatu ondorengo esaldien artean zuzena, UPV/EHUko itzulpen ataleko konbentzio estilistikoen arabera:**
- a) Ebaluazio berezia eskatzeko hamabost eguneko epea izango dute ikasleek. Eskariak egiteko azken eguna hilaren bosta izango da.
 - b) Ebaluazio berezia eskatzeko 15 eguneko epea izango dute ikasleek. Eskariak egiteko azken eguna hilaren bosta izango da.
 - c) Ebaluazio berezia eskatzeko 15 eguneko epea izango dute ikasleek. Eskariak egiteko azken eguna hilaren 5a izango da.
 - d) Ebaluazio berezia eskatzeko hamabost eguneko epea izango dute ikasleek. Eskariak egiteko azken eguna hilaren 5a izango da.
276. **Hautatu ondorengo esaldien artean zuzena, UPV/EHUko itzulpen ataleko konbentzio estilistikoen arabera:**
- a) Ebaluazio berezirako eskaria jaso eta hogeita bederatzigarren artikuluan ezarritako baldintzak betetzen direla baieztatu ondoren, epaimahai bereziek, 3 kidez osatuek, onartu egingo dituzte ondoko baldintzak betetzen dituzten eskari guztiak.
 - b) Ebaluazio berezirako eskaria jaso eta 29. artikuluan ezarritako baldintzak betetzen direla baieztatu ondoren, epaimahai bereziek, hiru kidez osatuek, onartu egingo dituzte ondoko baldintzak betetzen dituzten eskari guztiak.
 - c) Ebaluazio berezirako eskaria jaso eta 29. artikuluan ezarritako baldintzak betetzen direla baieztatu ondoren, epaimahai bereziek, 3 kidez osatuek, onartu egingo dituzte ondoko baldintzak betetzen dituzten eskari guztiak.
 - d) Ebaluazio berezirako eskaria jaso eta hogeita bederatzigarren artikuluan ezarritako baldintzak betetzen direla baieztatu ondoren, epaimahai bereziek, hiru kidez osatuek, onartu egingo dituzte ondoko baldintzak betetzen dituzten eskari guztiak.
277. **Hautatu ondorengo esaldien artean zuzena, UPV/EHUko itzulpen ataleko konbentzio estilistikoen arabera:**
- a) Eraikin nagusiko -1 solairuan dago kokatua Informatika Aplikatuko laborategia.
 - b) Eraikin nagusiko -1. solairuan dago kokatua Informatika Aplikatuko laborategia.
 - c) Eraikin nagusiko -1 solairuan dago kokatua Informatika Aplikatuko Laborategia.
 - d) Eraikin nagusiko -1. solairuan dago kokatua Informatika Aplikatuko Laborategia.

278. **Hautatu ondorengo esaldien artean zuzena, UPV/EHUko itzulpen ataleko konbentzio estilistikoen arabera:**

a) Honako hauek dira Zerbitzuaren eginkizun nagusiak:

- i. administrazio-agiriak eta bestelako idatziak itzultzea, eta ekitaldi ofizial batzuetan interprete-lanak egitea.
- ii. administrazioaren eta zerbitzuen euskalduntze prozesua bideratzea, erabilera-planak bultzatuz eta askapenak kudeatuz.
- iii. hizkuntza-prestakuntza: euskarazko hobekuntza-ikastaroak antolatzea.
- iv. unibertsitateko testugintzaren normalizazioan lan egitea (batez ere, testugintzaren inguruko lerro estrategikoak gauzatzen laguntzea eta euskal testuetako euskararen kalitatea zaintzea).

b) Honako hauek dira Zerbitzuaren eginkizun nagusiak:

- i. Administrazio-agiriak eta bestelako idatziak itzultzea, eta ekitaldi ofizial batzuetan interprete-lanak egitea.
- ii. Administrazioaren eta zerbitzuen euskalduntze prozesua bideratzea, erabilera-planak bultzatuz eta askapenak kudeatuz.
- iii. Hizkuntza-prestakuntza: euskarazko hobekuntza-ikastaroak antolatzea.
- iv. Unibertsitateko testugintzaren normalizazioan lan egitea (batez ere, testugintzaren inguruko lerro estrategikoak gauzatzen laguntzea eta euskal testuetako euskararen kalitatea zaintzea).

c) Honako hauek dira Zerbitzuaren eginkizun nagusiak:

- i. Administrazio-agiriak eta bestelako idatziak itzultzea, eta ekitaldi ofizial batzuetan interprete-lanak egitea
- ii. Administrazioaren eta zerbitzuen euskalduntze prozesua bideratzea, erabilera-planak bultzatuz eta askapenak kudeatuz
- iii. Hizkuntza-prestakuntza: euskarazko hobekuntza-ikastaroak antolatzea
- iv. Unibertsitateko testugintzaren normalizazioan lan egitea (batez ere, testugintzaren inguruko lerro estrategikoak gauzatzen laguntzea eta euskal testuetako euskararen kalitatea zaintzea)

d) Honako hauek dira Zerbitzuaren eginkizun nagusiak:

- i. administrazio-agiriak eta bestelako idatziak itzultzea, eta ekitaldi ofizial batzuetan interprete-lanak egitea
- ii. administrazioaren eta zerbitzuen euskalduntze prozesua bideratzea, erabilera-planak bultzatuz eta askapenak kudeatuz
- iii. hizkuntza-prestakuntza: euskarazko hobekuntza-ikastaroak antolatzea
- iv. unibertsitateko testugintzaren normalizazioan lan egitea (batez ere, testugintzaren inguruko lerro estrategikoak gauzatzen laguntzea eta euskal testuetako euskararen kalitatea zaintzea)

279. **Hautatu ondorengo esaldien artean zuzena, UPV/EHUko itzulpen ataleko konben-
tzio estilistikoaren arabera:**

- a) Urriaren 29ko 1393/2007 Errege Dekretuak unibertsitateko ikasketa ofizialak antola-
tzeko era ezarri zuen; Gradu Amaierako Lanari dagokionez (GRAL), honako hau dio
III. ataleko 12. artikuluan:
— «punto 3: Estas enseñanzas concluirán con la elaboración y defensa de un trabajo
de fin de Grado».
- b) Urriaren 29ko 1393/2007 Errege Dekretuak unibertsitateko ikasketa ofizialak antola-
tzeko era ezarri zuen; Gradu Amaierako Lanari dagokionez (GRAL), honako hau dio
III. ataleko hamabigarren artikuluan:
— «punto 3: Estas enseñanzas concluirán con la elaboración y defensa de un trabajo
de fin de Grado».
- c) Urriaren 29ko 1393/2007 Errege Dekretuak unibertsitateko ikasketa ofizialak antola-
tzeko era ezarri zuen; Gradu Amaierako Lanari dagokionez (GRAL), honako hau dio
III. ataleko 12. artikuluan:
— «3. puntua: Irakaskuntza horiek gradu amaierako lan bat eginez eta defendatuz
amaituko dira».
- d) Urriaren 29ko 1393/2007 Errege Dekretuak unibertsitateko ikasketa ofizialak antola-
tzeko era ezarri zuen; Gradu Amaierako Lanari dagokionez (GRAL), honako hau dio
III. ataleko hamabigarren artikuluan:
— «3. puntua: Irakaskuntza horiek gradu amaierako lan bat eginez eta defendatuz
amaituko dira».

280. **Hautatu ondorengo esaldien artean zuzena, UPV/EHUko itzulpen ataleko konben-
tzio estilistikoaren arabera:**

- a) Hizkuntz eskakizunak egiaztatzeko deialdia otsailaren hamabian argitaratu da. Es-
kaerak egiteko epea otsailaren 13tik 27ra izango da, biak barne.
- b) Hizkuntz-eskakizunak egiaztatzeko deialdia otsailaren 12an argitaratu da. Eskaerak
egiteko epea otsailaren 13tik 27ra izango da, biak barne.
- c) Hizkuntza-eskakizunak egiaztatzeko deialdia otsailaren 12an argitaratu da. Eskae-
rak egiteko epea otsailaren 13tik 27ra izango da, biak barne.
- d) Hizkuntza-eskakizunak egiaztatzeko deialdia otsailaren hamabian argitaratu da.
Eskaerak egiteko epea otsailaren 13tik 27ra izango da, biak barne.

281. **Hautatu ondorengo esaldien artean zuzena, UPV/EHUko itzulpen ataleko konben-
tzio estilistikoaren arabera:**

- a) Ikasmaterial honen helburu nagusia honako hau da: Natura Zientzien irakaskuntza-
ikaskuntza prozesua aztertuz sekuentzia didaktikoak diseinatzeko gaitasuna garatzea.
- b) Ikasmaterial honen helburu nagusia honako hau da: natura zientzien irakaskuntza-
ikaskuntza prozesua aztertuz sekuentzia didaktikoak diseinatzeko gaitasuna gara-
tzea.
- c) Ikasmaterial honen helburu nagusia honako hau da: natur-zientzien irakaskuntza-
ikaskuntza prozesua aztertuz sekuentzia didaktikoak diseinatzeko gaitasuna gara-
tzea.
- d) Ikasmaterial honen helburu nagusia honako hau da: Natur-Zientzien irakaskuntza-
ikaskuntza prozesua aztertuz sekuentzia didaktikoak diseinatzeko gaitasuna garatzea.

282. **Hautatu ondorengo esaldien artean zuzena, UPV/EHUko itzulpen ataleko konbentzio estilistikoen arabera:**

- a) Campuseko batzarra berezko kideek eta kide hautatuek osatzen dute. Hauek dira batzarreko berezko kideak: campuseko errektoreordea, campuseko gerenteordea, campuseko idazkaria, campuseko errektoreordetzaren zuzendaritza-taldeko zuzendari bat, campusean kokatutako ikastegietako dekanok edo zuzendariak eta ikastegi-ataletako dekanorde koordinatzaileak.
- b) Campuseko Batzarra berezko kideek eta kide hautatuek osatzen dute. Hauek dira batzarreko berezko kideak: campuseko errektoreordea, campuseko gerenteordea, campuseko idazkaria, campuseko errektoreordetzaren zuzendaritza-taldeko zuzendari bat, campusean kokatutako ikastegietako dekanok edo zuzendariak eta ikastegi-ataletako dekanorde koordinatzaileak.
- c) Campuseko Batzarra berezko kideek eta kide hautatuek osatzen dute. Hauek dira batzarreko berezko kideak: campuseko errektoreordea, campuseko gerenteordea, campuseko idazkaria, campuseko errektoreordetzaren zuzendaritza-taldeko zuzendari bat, campusean kokatutako ikastegien dekanok edo zuzendariak eta ikastegi-atalen dekanorde koordinatzaileak.
- d) Campuseko batzarra berezko kideek eta kide hautatuek osatzen dute. Hauek dira batzarreko berezko kideak: campuseko errektoreordea, campuseko gerenteordea, campuseko idazkaria, campuseko errektoreordetzaren zuzendaritza-taldeko zuzendari bat, campusean kokatutako ikastegien dekanok edo zuzendariak eta ikastegi-atalen dekanorde koordinatzaileak.

283. **Hautatu ondorengo esaldien artean zuzena, UPV/EHUko itzulpen ataleko konbentzio estilistikoen arabera:**

- a) Arkitektura sailak, ikasturte bakoitzaren hasierarako, ikasturte horretarako GRALen zuzendarien zerrenda zehaztuko du zerrendako zuzendariak ikastegiari atxikita dauden eta graduan eskolak ematen dituzten sail horretako irakasleen artetik aukeratuta.
- b) Arkitektura Sailak, ikasturte bakoitzaren hasierarako, ikasturte horretarako GRALen zuzendarien zerrenda zehaztuko du zerrendako zuzendariak ikastegira atxikita dauden eta graduan eskolak ematen dituzten sail horretako irakasleen artetik aukeratuta.
- c) Arkitektura sailak, ikasturte bakoitzaren hasierarako, ikasturte horretarako GRALen zuzendarien zerrenda zehaztuko du zerrendako zuzendariak ikastegira atxikita dauden eta graduan eskolak ematen dituzten sail horretako irakasleen artetik aukeratuta.
- d) Arkitektura Sailak, ikasturte bakoitzaren hasierarako, ikasturte horretarako GRALen zuzendarien zerrenda zehaztuko du zerrendako zuzendariak ikastegiari atxikita dauden eta graduan eskolak ematen dituzten sail horretako irakasleen artetik aukeratuta.

284. **Zer da elementu eramangarri bat OLI tresnetan?**

- a) Itzulpen-memoriara bidaltzeko itzulpen-unitate bat.
- b) Itzulpen-memoria batean baino gehiagotan gorde nahi dugun elementu bat.
- c) Glosariora eramateko hitz edo hitz-multzo bat.
- d) Jatorrizko testutik xede testura bere horretan kopiatu nahi den elementu bat.

285. **EHU Tipografia korporatiboa erabiltzeko gomendioei jarraiki, zein kasutan erabiliko da EHU Sans tipografia?**
- a) EHUren edozein dokumentu idatzitan.
 - b) Euskarazko testuetan.
 - c) Gaztelaniazko testuetan.
 - d) Gaztelaniazko eta beste hizkuntza batzuetako testuetan.
286. **EHU Tipografia korporatiboa erabiltzeko gomendioei jarraiki, zein kasutan erabiliko da EHU Serif tipografia?**
- a) EHUren edozein dokumentu idatzitan.
 - b) Euskarazko testuetan.
 - c) Gaztelaniazko testuetan.
 - d) Gaztelaniazko eta beste hizkuntza batzuetako testuetan.
287. **Dokumentu bat itzuli behar badugu euskaratik gaztelaniara eta esku artean dugun itzulpen-memoria gaztelaniatik euskararako memoria bada, zer egin dezakegu? Hautatu lau aukeretatik egokiena iruditzen zaizuna.**
- a) Itzulpen-memoriak berdin funtzionatuko du norabide horretan ere eta lagungarria izango zaigu itzultzeko.
 - b) Itzulpen-memoriak ez digu proposamenik eskeiniko eta hutsetik itzuli beharko dugu, memoriaren laguntzarik gabe.
 - c) Itzulpen-memoriak ez digu proposamenik eskeiniko eta esku artean dugun OLI tresna baliatuta memoria alderantzikatuko dugu, itzulpen-memoria kontrako norabidean erabili ahal izateko.
 - d) Itzulpen-memoriak ez digu proposamenik eskeiniko eta itzulpen-memorian dauden unitateak Excel orri batean itsatsita hizkuntzen zutabeak ordenaz aldatuko ditugu, eta hortik gero berriz itzulpen-memoria baten forma emango diogu, OLI tresnan erabili ahal izateko.
288. **OLI tresna batekin lanean ari garenean, zer esan nahi du zerrenda beltz batek?**
- a) Itzuli gabe utzi behar diren itzulpen-unitateak biltzen dituen zerrenda bat da. Halako unitaterik balego, jatorrizkoan bezala utzi beharko ditugu itzulpenean.
 - b) Itzuli gabe utzi behar diren hitzak biltzen dituen zerrenda bat da. Halako hitzik balego, jatorrizkoan bezala utzi beharko ditugu itzulpenean.
 - c) Erabili behar ez diren hitz edo terminoen zerrenda da, gure itzulpenean halakorik agertu behar ez dutenena.
 - d) Testuan nabarmenduta agertu behar duten hitzak biltzen dituen zerrenda da.
289. **Zer motatako informazioa gordetzen dute atributuek OLI tresna batean?**
- a) Jatorrizko itzulpen-unitatean eta xede itzulpen-unitatean ageri diren esaldiak.
 - b) Xede itzulpen unitatea eta horri buruzko metadatuak (sortu zen data, sortu zuenaren izena, bezeroaren izena, itzulpen-proiektuari buruzko informazioa, eta abar).
 - c) Itzulpen unitate bati buruzko metadatuak (sortu zen data, sortu zuenaren izena, bezeroaren izena, itzulpen-proiektuari buruzko informazioa, eta abar).
 - d) Itzulpen-unitateko testuak eta itzulpen-unitate horri buruzko metadatuak (sortu zen data, sortu zuenaren izena, bezeroaren izena, itzulpen-proiektuari buruzko informazioa, eta abar).

290. **Jarraian aipatzen diren zein urrats ematen da kalitate-kontrolari dagokion fasean OLI tresna bat erabiltzen dugunean?**
- Zuzentasun ortografikoa egiaztatzea.
 - Zuzentasun ortografikoa eta gramatikala egiaztatzea.
 - Egokitasun terminologikoa egiaztatzea.
 - Zuzentasun ortografikoa, tipografikoa eta gramatikala egiaztatzea, baita egokitasun terminologikoa egiaztatzea ere.
291. **Zeri esaten zaio dokumentua garbitzea Wordfast Classic erabiltzen dugunean?**
- Kalitate kontrola pasatzeari.
 - Zuzentasun ortografiko eta gramatikala egiaztatzeari.
 - Dokumentu elebiduna daukan fitxategitik itzulpen soila daukan dokumentua sortzeari.
 - Etiketak ezabatzeari.
292. **Itzulpen-memorien kudeaketari dagokionez, hainbat funtzio betetzeko aukera dugu OLI tresnen bitartez. Jarraian aipatzen diren lau aukeretatik bat ezin da egin itzulpen-memoria bat bakarrik erabilita. Zein da?**
- Jatorrizko eta xede hizkuntza alderantzikatuta beste memoria bat sortu.
 - Errepikatuta dauden itzulpen-memoriak identifikatu eta ezabatu.
 - Xede testua sortu, jatorrizkoak zuen formatu berean.
 - Itzulpen memoria TMX formatura esportatu.
293. **Itzulpen-memoriatik eratorritako proposamenak eskaintzean, OLI tresnek penalizazioak ezar diezazkiekete itzulpen-unitateei, eta horien bitartez antzekotasun maila jaitsi. Ondorengo hauetatik, zein penalizazio ez da aplikatzen?**
- Zenbaki edo zifra ezberdinak agertzea itzulpen-memorian gordeta dagoen itzulpen-unitatean eta uneko itzulpen-unitatean.
 - Letra-motaren estiloa (beltzez, etzanez, azpimarraz) ezberdina izatea itzulpen-memorian gordeta dagoen itzulpen-unitatean eta uneko itzulpen-unitatean.
 - Kontsultarako eta ez editatzeko erabiltzen ari garen itzulpen-memoria batetik datorenean itzulpen-unitate proposamen bat.
 - Uneko itzulpen-unitatea itzulpen-memoria nagusitik datorrenean.
294. **Merkatuan testuak lerrokatze hainbat tresna dauzkagu. Hauetatik zeintzuk dira lerrokatze balia ditzakegun programak?**
- Okapi Olifant eta LF Aligner.
 - LF Aligner eta PlusTools.
 - Anaphraseus eta PlusTools.
 - OmegaT eta LF Aligner.
295. **Aukeratu ondorengo esaldi hauetatik zuzen dagoena:**
- Esta casa es bonita, pero prefiero aquélla.
 - Todavía no sabemos cuántos serán, 4 o 5.
 - No estaba segura de si el resultado del problema era 79 o 80.
 - Es una película solo para adultos.

296. **Aukeratu ondorengo esaldi hauetatik zuzen dagoena:**
- a) Mi padre es exteniente coronel del Ejército.
 - b) Los años de la postguerra fueron muy duros.
 - c) La Policía llegó rápidamente al lugar del siniestro.
 - d) Han puesto en marcha una campaña pro-Obama.
297. **Euskarazko esaldi bat ageri da jarraian eta behean esaldi horren lau itzulpen posible. Hauta ezazu egokiena iruditzen zaizuna. Euskarazko esaldia: *Eusko Jaurlaritzak lan-kidetza akordioa sinatu du merkataritzako hamar katerekin, euskarari buruzko konpromisoekin.***
- a) El Gobierno Vasco ha firmado un convenio de colaboración con diez cadenas comerciales, con compromisos respecto al euskera.
 - b) El Gobierno Vasco firma con diez cadenas comerciales un acuerdo de cooperación sobre compromisos respecto al euskera.
 - c) El Gobierno Vasco ha firmado un acuerdo de colaboración con diez cadenas comerciales con un compromiso sobre el euskera.
 - d) El Gobierno Vasco ha firmado un acuerdo de colaboración con diez cadenas comerciales, por el que estas adquieren algunos compromisos respecto al euskera.
298. **Euskarazko esaldi bat ageri da jarraian eta behean esaldi horren lau itzulpen posible. Hauta ezazu egokiena iruditzen zaizuna. Euskarazko esaldia: *Bi sagardogileek handik eta hemendik jasotzen dituzte sagarrak. Kilo asko eta asko behar dira eskariari aurre egiteko.***
- a) Los dos sidreros recogen manzanas de diversos sitios, Necesitan muchos kilos para hacer frente a la demanda.
 - b) Tanto uno como otro reciben las manzanas de aquí y de allí. Se necesitan muchos kilos de manzana para atender a la demanda.
 - c) Las dos sidrerías cosechan la manzana en varios sitios, ya que se necesitan muchos kilos para cumplir con la demanda.
 - d) Ambos sidreros recogen las manzanas de diferentes sitios. Se necesitan muchos kilos para satisfacer la demanda.
299. **Euskarazko esaldi bat ageri da jarraian eta behean esaldi horren lau itzulpen posible. Hauta ezazu egokiena iruditzen zaizuna. Euskarazko esaldia: *Aurten sagar urtea izanik, eta udaberria eta uda oso onak izan direnez, sagarrondoak fruituz beteta daude.***
- a) Como es el año de la manzana, y la primavera y el verano han sido muy buenos, los manzanos están llenos de fruta.
 - b) Al ser un buen año para la manzana y gracias a que la última primavera y verano han sido buenos, los manzanos están llenos de frutos.
 - c) Los manzanos están repletos de frutos en este año de manzana, ya que la primavera y el verano han sido muy buenos.
 - d) Como la primavera y el verano han sido tan buenos, ha resultado ser un excelente año para la manzana y los manzanos están llenos de frutos.

300. **Euskarazko esaldi bat ageri da jarraian eta behean esaldi horren lau itzulpen posible. Hauta ezazu egokiena iruditzen zaizuna. Euskarazko esaldia: *Lehen, etxeko trapuekin egindako mozorroak eramaten zituzten; orain, dendan erositako mozorro ponpoxoak janzten dituzte eskean ateratzen direnek.***
- a) Antes los que salían a pedir lo hacían disfrazados con los trapos de casa; ahora los disfraces son elaborados, comprados en tiendas.
 - b) Ahora, en lugar de disfraces hechos con harapos que había por casa, quienes salen a pedir lucen elegantes disfraces comprados en alguna tienda.
 - c) Antes, se llevaban disfraces confeccionados con trapos de casa; ahora, los que salen utilizan disfraces elegantes comprados en tiendas.
 - d) Antiguamente, los disfraces se hacían con trapos de casa, mientras que ahora, los que salen a pedir visten con trajes elaborados que compran en las tiendas.
301. **Euskarazko esaldi bat ageri da jarraian. Esan lau aukeretatik zein den egokiena.**
- a) Jaurlaritzako hezkuntza sailburuak argi utzi du, hezkuntza sistemak bere kabuz ezin du bermatu ikasle guztien elebitasuna.
 - b) Jaurlaritzako Hezkuntza Sailburuak argi utzi du: hezkuntza sistemak bere kabuz ezin du bermatu ikasle guztien elebitasuna.
 - c) Jaurlaritzako hezkuntza sailburuak argi utzi du, hezkuntza sistemak bere kabuz ezin du bermatu ikasle guztien elebitasuna.
 - d) Jaurlaritzako Hezkuntza Sailburuak argi utzi du, hezkuntza sistemak bere kabuz ezin du bermatu ikasle guztien elebitasuna.
302. **Euskarazko esaldi bat ageri da jarraian eta behean esaldi horren lau itzulpen posible. Hauta ezazu egokiena iruditzen zaizuna. Euskarazko esaldia: *Ekainaren 19ko 5/1985 Lege Organikoaren 195.2 artikulua dioenari jarraituz, zinegotzi-agiariak idazkaritzari eman ondoren, bertaratutako zinegotzietan zein den gazteena eta zein zaharrena aztertu da, bi zinegotzi horiek adin mahaia osa dezaten, udal idazkariarekin batera.***
- a) Conforme a lo dispuesto en el artículo 195.2 de la Ley Orgánica 5/1985, de 19 de junio, después de que los concejales entreguen sus credenciales en secretaría, se procede a examinar quiénes son los Concejales electos de mayor y menor edad, pues ellos constituirán la Mesa de Edad, junto con los secretarios municipales.
 - b) En cumplimiento de lo dispuesto en el artículo 195.2 de la Ley Orgánica 5/1985, de 19 de junio, tras la entrega de las credenciales a la secretaría, se determina quienes son los/las concejales/as de mayor y menor edad, para que constituyan la Mesa de Edad, junto con el secretario.
 - c) Conforme a lo dispuesto en el artículo 195.2 de la Ley orgánica 5/1985, del 19 de junio, habiendo entregado los credenciales de los concejales en secretaría, se ha procedido a examinar quiénes son los concejales electos de mayor y menor edad, pues ellos serán los que formaran, junto al secretario municipal, la Mesa de Edad.
 - d) En cumplimiento de lo dispuesto en el artículo 195.2 de la Ley Orgánica 5/1985, de 19 de junio, después de entregar la credencial en el Área de Secretaria, se ha analizado quienes son los Concejales de mayor y menor edad entre los Concejales asistentes para que formen la Mesa de Edad junto al secretario del ayuntamiento.

303. **Euskarazko esaldi bat ageri da jarraian eta behean esaldi horren lau itzulpen posible. Hauta ezazu egokiena iruditzen zaizuna. Euskarazko esaldia: *Kargua edukitzeak barnean hartzen ditu indarrean dauden xedapenek ematen dizkioten eskumen, eskubide eta obligazio guztiak.***
- a) La posesión del cargo conlleva con todas las prerrogativas, derechos y obligaciones que le atribuyen las disposiciones vigentes.
 - b) La posesión del cargo se realiza con todas las prerrogativas, derechos y obligaciones que le atribuyen las disposiciones vigentes.
 - c) La posesión del cargo conlleva la autoridad, los derechos y todas las obligaciones propios de dicho cargo.
 - d) Estar en posesión del cargo lleva consigo todas las competencias, derechos y obligaciones que establecen las disposiciones vigentes.
304. **Euskarazko esaldi bat ageri da jarraian eta behean esaldi horren lau itzulpen posible. Hauta ezazu egokiena iruditzen zaizuna. Euskarazko esaldia: *Segidan, alkate berriak hartzen du hitza eta honako hau adierazten du: eskertu nahi diola, orokorrean, herriari eta, bereziki, bertaratutakoei alkate izendatu izana, eta gogora ekartzen du, bertaratutako batek adierazi zion bezala, harro sentitu behar duela lortutako emaitzarekin eta alkatetza lortzearekin, baina ez harrotuta.***
- a) A continuación, el nuevo alcalde toma la palabra y expresa su agradecimiento por haber sido nombrado alcalde, en general, al pueblo y, en particular, a los reunidos, y trae a la memoria la siguiente frase pronunciada por uno de ellos: tienes que sentirte orgulloso con el resultado y la alcaldía, pero nunca adoptar una actitud chulesca.
 - b) A continuación, el Alcalde se ha dirigido a los presentes, pronunciando las siguientes palabras: quiero agradecer al pueblo en general, y en especial a los asistentes por haberme nombrado alcalde. También ha recordado que como le dijo un asistente tiene que sentirse orgulloso de la alcaldía y los resultados obtenidos y que no tiene que envanecerse.
 - c) A continuación el nuevo Alcalde ha pronunciando las siguientes palabras: quiere agradecer, en general, al pueblo, y especialmente a los asistentes, el haberlo nombrado Alcalde, y ha recordado, como uno de los presentes le indicó, que debe sentirse orgulloso de los resultados obtenidos y de la alcaldía, pero sin dejar de ser humilde.
 - d) A continuación, toma la palabra el nuevo alcalde y agradece al pueblo, en general, y a los presentes, en particular, que le hayan nombrado alcalde, y recuerda que, tal y como le expresó uno de los presentes, tiene que sentirse orgulloso, pero no arrogante, con los resultados obtenidos y con la obtención de la alcaldía.
305. **Euskarazko esaldi bat ageri da jarraian eta behean esaldi horren lau itzulpen posible. Hauta ezazu egokiena iruditzen zaizuna. Euskarazko esaldia: *Era berean, idazkariak honako honen berri ematen dio udalbatzarrari: zinegotzi hautatu guztiek egin dutela dagokien bateraezintasun arrazoien aitortpena.***
- a) Asimismo, el secretario comunica a la Corporación Municipal que todos los Concejales electos han formulado la declaración de causas de posible incompatibilidad.
 - b) A su vez, el secretario informa a la Corporación que la totalidad de los concejales electos han presentado la declaración de causas de incompatibilidad y que las declaraciones han sido inscritas en los registros correspondientes.
 - c) Asimismo, el secretario comunica a la corporación municipal que todos los concejales electos han formulado la declaración de causas de posible incompatibilidad.
 - d) Asimismo, el Secretario informa a la corporación municipal de que todos los concejales electos han hecho la correspondiente declaración de incompatibilidades.

306. **Euskarazko esaldi bat ageri da jarraian eta behean esaldi horren lau itzulpen posible. Hauta ezazu egokiena iruditzen zaizuna. Euskarazko esaldia: *Idazkariak txartel zuria ematen dio hautesle bakoitzari, adieraziz bertan jarri behar dituela alkate izateko bere botoa ematen dion zinegotziaren izen-deiturak, eta txartela tolestuta entregatzeko.***
- a) El secretario facilita a cada elector una papeleta con la indicación de que se debe especificar el nombre y los apellidos del candidato que votan para Alcalde, y entregar las papeletas dobladas.
 - b) El secretario reparte una papeleta a cada votante, y les indica que deben escribir en ella el nombre y los apellidos del concejal al que votan para ser alcalde, y que a continuación la deben entregar doblada.
 - c) El secretario facilita a cada elector una papeleta donde se le indica que especifique el nombre y los apellidos del candidato que vota para alcalde y que al finalizar entregue la papeleta doblada.
 - d) El Secretario reparte las papeletas entre los electores, y les comunica que deberán escribir en ellas el nombre del concejal al que quieren dar su voto para ser Alcalde, y entregar las papeletas dobladas.
307. **Euskarazko esaldi bat ageri da jarraian eta behean esaldi horren lau itzulpen posible. Hauta ezazu egokiena iruditzen zaizuna estilistikoki. Euskarazko esaldia: *Herrian lan egiteko beste bide batzuk aukeratu dituztenak ere badira.***
- a) También hay quienes han elegido otros caminos para trabajar en el pueblo.
 - b) Hay también quien, para trabajar en el pueblo, ha elegido otras alternativas.
 - c) También hay jóvenes que han elegido otras vías para poder trabajar en el pueblo.
 - d) Hay quien ha elegido otras alternativas para trabajar en el pueblo.
308. **Euskarazko esaldi bat ageri da jarraian eta behean esaldi horren lau itzulpen posible. Hauta ezazu egokiena iruditzen zaizuna estilistikoki. Euskarazko esaldia: *Hemen bizitza naturari lotuta dago, auzotarren arteko komunikazioa izugarria da, sistemaren parte gara. Eta baratzeko tomateak eta oiloaren arrautzak jaten ditugu, hori ordainezina da.***
- a) Aquí, la vida y la naturaleza están muy unidas, la comunicación entre vecinos es enorme, somos parte del sistema. Comemos tomates del huerto y huevos de gallina, eso es impagable.
 - b) Aquí la vida está unida a la naturaleza, hay muy buena comunicación entre vecinos, somos parte del sistema. Comemos tomates de la huerta y huevos de gallina, eso no tiene precio.
 - c) La vida está ligada a la naturaleza aquí, la comunicación entre los vecinos es muy cercana, somos parte del sistema. Y comemos tomates de la huerta y huevos de gallina, eso no es algo que se pueda pagar.
 - d) La vida aquí esta ligada a la naturaleza, la comunicación entre los vecinos es estu-penda, formamos parte del sistema. Comemos tomates de la huerta y huevos de gallina, lo cual no tiene precio.
309. **Euskarazko esaldi bat ageri da jarraian eta behean esaldi horren lau itzulpen posible. Hauta ezazu egokiena iruditzen zaizuna. Euskarazko esaldia: *Donostian, Miramar Jauregian izenpetu zuten ituna atzo.***
- a) El convenio se suscribió ayer en el Palacio Miramar de San Sebastián.
 - b) Firmaron el convenio ayer, en San Sebastián, en el Palacio Miramar.
 - c) El acuerdo fue rubricado ayer, en San Sebastián, en el Palacio Miramar.
 - d) Se firmó el acuerdo en el Palacio Miramar de San Sebastián.

310. **Euskarazko esaldi bat ageri da jarraian eta behean esaldi horren lau itzulpen posible. Hauta ezazu egokiena iruditzen zaizuna. Euskarazko esaldia: *Epaimahaiaren Sari Be-
rezia eta Irizar Saria irabazi ditu 'Handia'k Zinemaldian.***
- a) *Handia* gana el Premio Especial del Jurado y el Premio Irizar en el Festival de Cine de San Sebastián.
 - b) *Handia* ha ganado el premio especial del jurado y el premio Irizar en el Festival de Cine de San Sebastián.
 - c) *Handia* gana en el Festival de Cine de San Sebastián el Premio Especial del Jurado y el Premio Irizar.
 - d) *Handia* gana los premios especial del jurado e Irizar en el Festival de Cine de San Sebastián.
311. **Euskarazko esaldi bat ageri da jarraian eta behean esaldi horren lau itzulpen posible. Hauta ezazu egokiena iruditzen zaizuna. Euskarazko esaldia: *Eneko Sagardoyk irabazi du gizonezko aktore berri onenaren Goya saria.***
- a) Eneko Sagardoy gana el Premio Goya al Mejor Actor Revelación.
 - b) Eneko Sagardoy gana el premio Goya al mejor actor revelación.
 - c) Eneko Sagardoy gana el Premio Goya al mejor actor revelación.
 - d) Eneko Sagardoy gana el premio Goya al Mejor Actor Revelación.
312. **Euskarazko esaldi bat ageri da jarraian eta behean esaldi horren lau itzulpen posible. Hauta ezazu egokiena iruditzen zaizuna. Euskarazko esaldia: *Aitor Arregik eta Jon Garañok zuzendutako proiektuak zituen 13 izendapenetatik 10 irabazi ditu: aktore berri onenaren saria, besteak beste.***
- a) De las 13 nominaciones que tenía el proyecto dirigido por Aitor Arregi y Jon Garaño se ha hecho con 10 premios: entre otros, el de mejor actor revelación.
 - b) El proyecto dirigido por Aitor Arregi y Jon Garaño se ha llevado 10 de los 13 premios a los que aspiraba, entre ellos el de mejor actor revelación.
 - c) El proyecto dirigido por Aitor Arregi y Jon Garaño ha obtenido 10 premios de las 13 nominaciones que tenía: entre otros, el de mejor actor revelación.
 - d) El proyecto dirigido por Aitor Arregi y Jon Garaño ha ganado 10 de las 13 nominaciones que tenía, entre otros, el de mejor actor revelación.
313. **Euskarazko esaldi bat ageri da jarraian eta behean esaldi horren lau itzulpen posible. Hauta ezazu egokiena iruditzen zaizuna. Euskarazko esaldia: *10 garaikur eraman ditu etxera filmak, eta sari kopuru horrekin, Goyen historian sari gehien jaso dituen hirugarren filma bihurtu da, Mar adentro eta Ay Carmelaren atzetik.***
- a) La película ha ganado 10 premios, convirtiéndose así en la tercer película más premiada en la historia de los Goyas detras de *Mar adentro* y de *¡Ay Carmela!*
 - b) La película ha ganado 10 premios, convirtiéndose así en la tercera película más premiada en la historia de los Goyas detrás de «*Mar adentro*» y de «*¡Ay Carmela!*»
 - c) La película ha ganado 10 premios, con lo que se convierte en la tercera película más premiada en la historia de los Goya por detrás de *Mar adentro* y de *¡Ay Carmela!*
 - d) La película ha ganado 10 premios, con lo que se convierte en la tercera película más premiada en la historia de los Goya por detrás de «*Mar adentro*» y de «*¡Ay Carmela!*»

314. **Euskarazko esaldi bat ageri da jarraian eta behean esaldi horren lau itzulpen posible. Hauta ezazu egokiena iruditzen zaizuna. Euskarazko esaldia: *Merkataritzan euskara sustatzeko ahaleginak egin dituzte lehenago ere, baina emaitza hehrena izan dute.***
- a) Anteriormente también se han hecho esfuerzos para promocionar el euskera en el sector comercial, pero el resultado no ha sido muy satisfactorio.
 - b) Ya con anterioridad, se han llevado a cabo diferentes intentos para la promoción del euskera en el sector comercial, con escasos resultados.
 - c) Anteriormente también se han realizado esfuerzos para la promoción del euskera, pero con resultados cojos.
 - d) Anteriormente hubo otros intentos para promocionar el euskera, pero no obtuvieron resultados satisfactorios.
315. **Euskarazko esaldi bat ageri da jarraian eta behean esaldi horren lau itzulpen posible. Hauta ezazu egokiena iruditzen zaizuna. Euskarazko esaldia: *Eusko Jaurlaritzak esan du akordioaren truke dirurik ez dutela eskuratuko hamar kate handi horiek. Aholkularitza-eta jasoko dituzte.***
- a) El gobierno vasco ha afirmado que esas diez grandes cadenas no percibirán cantidad económica alguna como contraprestación al acuerdo. Recibirán asesoramiento y otros servicios.
 - b) El Gobierno vasco ha afirmado que no se remunerará a las citadas grandes cadenas comerciales por el acuerdo. Se les proporcionará asesoría y otros servicios.
 - c) El Gobierno Vasco ha manifestado que esas diez grandes cadenas no recibirán ninguna remuneración económica, sino que se beneficiarán de otro tipo de servicios, como puede ser el asesoramiento.
 - d) El Gobierno Vasco ha manifestado que las citadas grandes cadenas no recibirán remuneración económica, sino asesoría y otros.
316. **Euskarazko esaldi bat ageri da jarraian eta behean esaldi horren lau itzulpen posible. Hauta ezazu egokiena iruditzen zaizuna. Euskarazko esaldia: *Datuak eman ditu Patxi Baztarrikak, Hizkuntza Politikarako sailburuordeak: kontsumitzaileen hizkuntza eskubideei buruzko dekretua establezimenduen % 6,3k betetzen dute normaltasunez.***
- a) El Viceconsejero de Política lingüística, Patxi Baztarrika, ha proporcionado estos datos: el 6,3% de los establecimientos cumplen el Decreto de derechos lingüísticos de los consumidores con normalidad.
 - b) El viceconsejero de Política Lingüística, Patxi Baztarrika, ha aportado los siguientes datos: el decreto de derechos lingüísticos de los consumidores lo cumplen el 6,3% de los establecimientos.
 - c) Según los datos aportados por Patxi Baztarrika, Viceconsejero de Política Lingüística, el 6,3 % de los establecimientos cumple el Decreto de derechos lingüísticos de los consumidores con normalidad.
 - d) Según los datos aportados por Patxi Baztarrika, viceconsejero de Política Lingüística, el 6,3 % de los establecimientos cumple con normalidad el decreto sobre los derechos lingüísticos de los consumidores.

317. **Euskarazko esaldi bat ageri da jarraian eta behean esaldi horren lau itzulpen posible. Hauta ezazu egokiena iruditzen zaizuna. Euskarazko esaldia: *Datuak eman ditu Patxi Baztarrikak, Hizkuntza Politikarako sailburuordeak: kontsumitzaileen hizkuntza eskubideei buruzko dekretua establezimenduen % 6,3k betetzen dute normaltasunez.***
- a) De acuerdo a los datos aportados por el Viceconsejero de Política Lingüística, Patxi Baztarrika, el decreto referente a los derechos lingüísticos de los consumidores se cumple con normalidad por parte del 6,3% de los establecimientos comerciales.
 - b) De acuerdo con los datos aportados por el viceconsejero de Política Lingüística, Patxi Baztarrika, el decreto referente a los derechos lingüísticos de los consumidores se cumple con normalidad en el 6,3% de los establecimientos comerciales.
 - c) De acuerdo con los datos aportados por el Viceconsejero de Política Lingüística, Patxi Baztarrika, el decreto referente a los derechos lingüísticos de los consumidores se cumple con normalidad por parte del 6,3% de los establecimientos comerciales.
 - d) De acuerdo a los datos aportados por el viceconsejero de Política Lingüística, Patxi Baztarrika, el decreto referente a los derechos lingüísticos de los consumidores es cumplido con normalidad por el 6,3% de los establecimientos comerciales.
318. **Euskarazko esaldi bat ageri da jarraian eta behean esaldi horren lau itzulpen posible. Hauta ezazu egokiena iruditzen zaizuna. Euskarazko esaldia: *Kontsumitzaileen hizkuntza eskubideei buruzko dekretua establezimenduen % 6,3k betetzen dute normaltasunez —Jaurlaritzak inkesta bat egina du dekretuaren ezarpenari buruz—.***
- a) El Decreto sobre los derechos lingüísticos de los consumidores lo cumplen con normalidad el 6,3 % de los establecimientos —el Gobierno Vasco tiene una encuesta sobre la implantación del mismo.
 - b) El decreto relativo a los derechos lingüísticos de los consumidores lo cumplen con normalidad el 6,3% de los establecimientos, a tenor de una encuesta realizada por el Gobierno Vasco sobre la implantación del mismo.
 - c) Gracias a una encuesta realizada por el Gobierno Vasco sobre la implantación del decreto sobre los derechos lingüísticos de los consumidores se sabe que solo el 6,3% lo cumple con normalidad.
 - d) En base a la encuesta realizada por el Gobierno Vasco en relación a la implantación del Decreto sobre derechos lingüísticos de los consumidores, cumplen dicho decreto con normalidad el 6,3% de los establecimientos.
319. **Euskarazko esaldi bat ageri da jarraian eta behean esaldi horren lau itzulpen posible. Hauta ezazu egokiena iruditzen zaizuna. Euskarazko esaldia: *Jarraipen batzorde bat osatuko dute gobernuak eta enpresek, ituna nola doan zaintzeko.***
- a) Las empresas y el Gobierno constituirán una comisión de seguimiento para la custodia del convenio.
 - b) Las empresas y el Gobierno constituirán una Comisión de Seguimiento, para controlar el progreso del acuerdo.
 - c) Las empresas y el gobierno formarán una comisión de seguimiento para velar por el correcto desarrollo del convenio.
 - d) Se constituirá una Comisión de Seguimiento por parte de las empresas y el Gobierno para para controlar cómo progresa el convenio.

320. **Euskarazko esaldi bat ageri da jarraian eta behean esaldi horren lau itzulpen posible. Hauta ezazu egokiena iruditzen zaizuna. Euskarazko esaldia: *Kontsumitzaileen eskubideei buruzko liburuxka bat argitaratu du Jaurlaritzak lankidetzak hitzarmena sinatzearekin batera, eta kate horien saltokietan jarriko du bezeroen eskuragarri.***
- a) Coincidiendo con la firma del convenio de colaboración, el Gobierno Vasco ha publicado un folleto sobre los derechos de los consumidores que se pondrá a disposición de los clientes en los establecimientos de dichas cadenas.
 - b) Coincidiendo con la firma del convenio de colaboración, el gobierno vasco ha publicado un folleto sobre los derechos de los consumidores que se pondrá a disposición de los clientes en los establecimientos de dichas cadenas.
 - c) Coincidiendo con la firma del convenio de colaboración, el Gobierno Vasco ha publicado un folleto sobre los derechos de los consumidores, que se pondrá a disposición de los clientes en los establecimientos de dichas cadenas.
 - d) Coincidiendo con la firma del convenio de colaboración, el gobierno vasco ha publicado un folleto sobre los derechos de los consumidores, que se pondrá a disposición de los clientes en los establecimientos de dichas cadenas.
321. **Euskarazko esaldi bat ageri da jarraian eta behean esaldi horren lau itzulpen posible. Hauta ezazu egokiena iruditzen zaizuna. Euskarazko esaldia: *Kontsumitzaileen eskubideei buruzko liburuxka bat argitaratu du Jaurlaritzak lankidetzak hitzarmena sinatzearekin batera, eta kate horien saltokietan jarriko du bezeroen eskuragarri.***
- a) Junto con la firma del acuerdo, el Gobierno Vasco ha publicado un folleto sobre los derechos de los consumidores, los cuales se expondrán en las cadenas comerciales para ponerlos al alcance de los consumidores.
 - b) Al mismo tiempo, el Gobierno Vasco ha publicado una guía sobre los derechos de los consumidores, que las dejarán en manos de los clientes en los establecimientos de esas cadenas.
 - c) Junto con la firma del acuerdo, el Gobierno Vasco ha publicado un folleto sobre los derechos de los consumidores, que estará en las cadenas comerciales al alcance de los consumidores.
 - d) El Gobierno Vasco ha publicado al mismo tiempo una guía sobre los derechos de los consumidores, que pondrá a disposición de todo el mundo en los establecimientos de dichas cadenas.
322. **Euskarazko esaldi bat ageri da jarraian eta behean esaldi horren lau itzulpen posible. Hauta ezazu egokiena iruditzen zaizuna. Euskarazko esaldia: *Zerbitzuetan euskara erabiltzeko ardura enpresen gain geratuko da, baina Jaurlaritzak ere izango du tokia akordioarekin.***
- a) La responsabilidad de emplear el euskera en los servicios recaerá en las empresas, pero también el Gobierno Vasco tendrá su lugar a través del convenio.
 - b) Las empresas serán las responsables de emplear el euskera en sus servicios pero, mediante el acuerdo, también tendrá su espacio de actuación el Gobierno Vasco.
 - c) Las empresas serán las responsables de emplear el euskera en sus servicios, pero el Gobierno Vasco tendrá su presencia por medio del acuerdo.
 - d) Las empresas serán las responsables de emplear el euskera en sus servicios, pero el Gobierno Vasco, a través del acuerdo, tendrá opción de intervenir.

323. **Euskarazko esaldi bat ageri da jarraian eta behean esaldi horren lau itzulpen posible. Hauta ezazu egokiena iruditzen zaizuna. Euskarazko esaldia: *Saltokietan euskarak toki handiagoa edukitzea onuragarria dela nabarmendu du sailbuordeak.***
- a) El Viceconsejero ha subrayado la importancia de hacerle mayor lugar al euskera en los establecimientos.
 - b) El Viceconsejero ha subrayado que el euskera tome mayor presencia en los comercios.
 - c) El viceconsejero ha subrayado la importancia de que el euskera cuente con más espacio en los comercios.
 - d) El viceconsejero ha subrayado la importancia de que el euskera debiera estar más presente en los establecimientos.
324. **Euskarazko esaldi bat ageri da jarraian eta behean esaldi horren lau itzulpen posible. Hauta ezazu egokiena iruditzen zaizuna. Euskarazko esaldia: *Baztarrikak uste du merkataritzan gertutasuna garrantzitsua dela, eta helburu hori lortzeko «laguntza» izango dela euskara saltokientzat.***
- a) Baztarrika cree que en las relaciones comerciales es muy importante la cercanía, y que el uso del euskera «contribuirá» en su consecución.
 - b) Baztarrika cree que la cercanía es muy importante en las relaciones comerciales, y que el uso del euskera «contribuirá» en su consecución.
 - c) En opinión de Baztarrika, la cercanía es importante en el ámbito comercial, y el euskera ayudará que eso sea así en los comercios.
 - d) En opinión de Baztarrika, la cercanía es importante en el ámbito comercial, y el euskera contribuirá a que sea así en los comercios.
325. **Euskarazko esaldi bat ageri da jarraian eta behean esaldi horren lau itzulpen posible. Hauta ezazu egokiena iruditzen zaizuna. Euskarazko esaldia: *Hirugarren urtez, penintsulako ehun erakundek baino gehiagok bat egin eta karabana antolatu dute, Europako mugetan giza eskubideak urratzen direla salatzeke.***
- a) Por tercer año consecutivo, más de cien instituciones de la península se han unido y han organizado una caravana, para denunciar que dentro de las fronteras europeas se vulneran los derechos humanos.
 - b) Por tercer año consecutivo, más de un centenar de instituciones de la península se han unido para organizar una caravana, con el objetivo de denunciar que en las fronteras europeas se vulneran los derechos humanos.
 - c) Por tercer año consecutivo, se han unido más de cien instituciones de la península y han organizado una caravana, en denuncia de las fronteras europeas se vulneran los derechos humanos.
 - d) Por tercer año consecutivo, más de un centenar de instituciones de la península han unido las fuerzas para denunciar a través de una caravana las fronteras europeas vulneran los derechos humanos.

326. **Euskarazko esaldi bat ageri da jarraian eta behean esaldi horren lau itzulpen posible. Hauta ezazu egokiena iruditzen zaizuna. Euskarazko esaldia: *Mugak Zabalduz Karabana Italiara abiatuko da aurten, „politika xenofobo hiltzaileak eta elkartasunaren kriminalizazioa salatzeke». Uztailaren 13tik 22ra arte egingo dute bidaia.***
- a) La caravana Mugak Zabalduz partirá hacia Italia este año, para «denunciar las políticas xenófobas mortales y la criminalización de la solidaridad». El viaje se realizará entre el 13 y el 22 de julio.
 - b) Este año, la caravana *Mugak Zabalduz* partirá hacia Italia, con el objetivo de «denunciar las políticas xenófobas mortales y la criminalización de la solidaridad». El viaje durará del 13 al 22 de julio.
 - c) La caravana *Mugak Zabalduz* partirá este año hacia Italia, y «denunciará las políticas xenófobas mortales y la criminalización de la solidaridad.» El viaje lo realizarán entre el 13 y el 22 de julio.
 - d) Este año, la caravana *Mugak Zabalduz* partirá hacia Italia, para «denunciar las políticas xenófobas mortales y la criminalización de la solidaridad», en un viaje del 13 al 22 de junio.
327. **Zein da postedizio arinaren helburua?**
- a) Postedizio bizkorra egitea, hau da, zuzenketa gutxi egiten da halakoetan, errore nagusiak zuzentzen dira, estiloa kontuan hartu gabe. Batez ere, barne-erabilerarako testuak izan ohi dira.
 - b) Postedizio gutxi behar duten testuetan egiten dena, prozesu nahiko bizkorra izaten da, zuzenketa gutxi egiten da akatsik apenas egoten delako testuetan.
 - c) Itzultzaile automatiko fidagarriak erabiltzen diren kasuetan gertatu ohi da, gertuko hizkuntza-bikoteen artean lorturiko emaitza da, halakoetan postedizio sakonik ez baita behar.
 - d) Urgentzia handiko testuetan egiten den postedizioa, behar beste aldaketa egiten dira maila ortografiko, gramatikal eta estilistikoan, argitaratzeko moduko testua lortu arte.
328. **Zer esan nahi du postedizio osoak?**
- a) Barne erabilerarako testuak itzultzean datza. Zuzenketa askorik behar ez duten testuak izaten dira prozesu mota hauetan posteditatzen direnak.
 - b) Zuzenketa asko behar izaten duen prozesua da, helburua baita giza-itzultzaile batek eginiko itzulpena bezalako lortzea. Horretarako, itzultzaile automatikoak eginiko errore guztiak zuzentzea, estilo-erroreak barne.
 - c) Kalitate oneko testua lortzea da helburua; horretarako, akats gramatikal eta ortografikoak besterik ez dira zuzentzen.
 - d) Urruneko hizkuntzen kasuan egiten den postedizioa da, halakoetan zuzenketa gehiago behar baita gertuko hizkuntza bikoteen artean eginiko itzulpenetan baino.

329. **OLI tresna baterabiltzen arizarate testu bat gaztelaniatik euskarara itzultzeko. Eta honako esaldi haudu zuesku artean: *RESOLUCIÓN de 13 de marzo de 2014, de la Directora del Instituto Vasco Etxepare, para la selección de seis lectores o lectoras de Lengua y Cultura Vasca. Itzulpen-memorian bada %87ko antzekotasun maila duen itzulpen-unitate bat, honakoa: RESOLUCIÓN de 27 de mayo de 2012, de la Directora del Instituto Vasco Etxepare, para la selección de cuatro lectores o lectoras de Lengua y Cultura Vasca. Ondorengo zein esaldi izango da uneko itzulpen-unitate horren itzulpen zuzena?***
- a) EBAZPENA, 2012ko maiatzaren 27koa, Etxepare Euskal Institutuko zuzendariarena, Euskara eta Euskal Kulturako sei irakurle hautatzeko deialdia irekitzeko dena.
 - b) EBAZPENA, 2014ko maiatzaren 13koa, Etxepare Euskal Institutuko zuzendariarena, Euskara eta Euskal Kulturako lau irakurle hautatzeko deialdia irekitzeko dena.
 - c) EBAZPENA, 2014ko martxoaren 13koa, Etxepare Euskal Institutuko zuzendariarena, Euskara eta Euskal Kulturako lau irakurle hautatzeko deialdia irekitzeko dena.
 - d) EBAZPENA, 2014ko martxoaren 13koa, Etxepare Institutuko zuzendariarena, Euskara eta Euskal Kulturako sei irakurle hautatzeko deialdia irekitzeko dena.
330. **OLI tresna bat erabiltzen ari zara testu bat gaztelaniatik euskarara itzultzeko. Eta honako esaldi hau duzu esku artean: *Aprobación de las siguientes actas: Sesión Ordinaria del 2 de julio de 2009. Sesión Extraordinaria de 7 de julio de 2009: Itzulpen-memorian bada %80ko antzekotasun maila duen itzulpen-unitate bat, honakoa: Aprobación de las siguientes actas: Sesión Ordinaria del 30 de junio de 2009. Sesión Extraordinaria de 7 de julio de 2009: Ondorengo zein esaldi izango da uneko itzulpen-unitate horren itzulpen zuzena?***
- a) Ondorengo aktak onartzea: 2009ko uztailaren 2ko Ohiko Bilkura. 2009ko uztailaren 7ko Aparteko Osoko Bilkura.
 - b) Ondorengo aktak onartzea: 2009ko ekainaren 30eko Ohiko Bilkura. 2009ko uztailaren 7ko Aparteko Osoko Bilkura.
 - c) Ondorengo aktak onartzea: 2009ko ekainaren 30eko Ohiko Bilkura. 2009ko uztailak 7ko Aparteko Osoko Bilkura.
 - d) Ondorengo aktak onartzea: 2009ko uztailak 2ko Ohiko Bilkura. 2009ko uztailak 7ko Aparteko Osoko Bilkura.
331. **OLI tresna bat erabiltzen ari zara testu bat gaztelaniatik euskarara itzultzeko. Eta honako esaldi hau duzu esku artean: *Por la familia Arregi Agirre se ha entregado al Alcalde, sin contraprestación alguna, un documento histórico que tiene las siguientes características: Itzulpen-memorian bada %86ko antzekotasun maila duen itzulpen-unitate bat, honakoa: Por la familia Arregi se ha entregado al Ayuntamiento, sin contraprestación alguna, un documento que tiene las siguientes características: Ondorengo zein esaldi izango da uneko itzulpen-unitate horren itzulpen zuzena?***
- a) Arregi Agirre familiak Alkateari eman dio, kontraprestaziorik gabe, dokumentu historiko bat, ondorengo ezaugarriak dituena:
 - b) Arregi familiak Alkateari eman dio, kontraprestaziorik gabe, dokumentu bat, ondorengo ezaugarriak dituena:
 - c) Arregi Agirre familiak Udalari eman dio, kontraprestaziorik gabe, dokumentu historiko bat, ondorengo ezaugarriak dituena:
 - d) Arregi familiak Udalari eman dio, kontraprestaziorik gabe, dokumentu bat, ondorengo ezaugarriak dituena:

332. **OLI tresna bat erabiltzen ari zara testu bat gaztelaniatik euskarara itzultzeko. Eta honako esaldi hau duzu esku artean: *Está dada por los Reyes Católicos el 10 de febrero de 1498*. Itzulpen-memorian bada %84ko antzekotasun maila duen itzulpen-unitate bat, honakoa: *Está dada por los Reyes Católicos el 12 de enero de 1498*. Ondorengo zein esaldi izango da uneko itzulpen-unitate horren itzulpen zuzena?**
- a) 1498ko otsailaren 10ean sinatuta dago.
 - b) 1498ko otsailaren 10ean sinatu zuten Errege katolikoek.
 - c) 1498ko urtarrilaren 12an sinatu zuten Errege Katolikoek.
 - d) 1498ko otsailaren 10ean sinatu zuten Errege-erregina Katolikoek.
333. **OLI tresna bat erabiltzen ari zara testu bat gaztelaniatik euskarara itzultzeko. Eta honako esaldi hau duzu esku artean: *Reestructuración del Departamento de Educación: adscripción de nuevos cometidos y servicios, aprobación de organigrama, modificación de la plantilla y de la relación de puestos de trabajo, y aprobación de la valoración del nuevo puesto con el catálogo de funciones y cometidos*. Itzulpen-memorian bada %90eko antzekotasun maila duen itzulpen-unitate bat, honakoa: *Reestructuración del Departamento de Cultura: adscripción de nuevos cometidos y servicios, aprobación de organigrama, modificación de la plantilla, y aprobación de la valoración del nuevo puesto con el catálogo de funciones y cometidos*. Ondorengo zein esaldi izango da uneko itzulpen-unitate horren itzulpen zuzena?**
- a) Hezkuntza departamentuaren berregituraketa: eginkizun eta zerbitzu berrien adskripzioa; organigramaren onespina; pertsonalaren aldaketa; eta postu berriaren balorazioa onartzea, betekizun eta zereginen katalogoa barne.
 - b) Hezkuntza Departamentuaren berregituraketa: eginkizun eta zerbitzu berrien adskripzioa; organigramaren onespina; pertsonalaren eta lanpostu zerrendaren aldaketa; eta postu berriaren balorazioa onartzea, betekizun eta zereginen katalogoa barne.
 - c) Kultura Departamentuaren berregituraketa: eginkizun eta zerbitzu berrien adskripzioa; organigramaren onespina; pertsonalaren eta lanpostu zerrendaren aldaketa; eta postu berriaren balorazioa onartzea, betekizun eta zereginen katalogoa barne.
 - d) Kultura Departamentuaren berregituraketa: eginkizun eta zerbitzu berrien adskripzioa; organigramaren onespina; pertsonalaren aldaketa; eta postu berriaren balorazioa onartzea, betekizun eta zereginen katalogoa barne.
334. **EHUko itzulpen zerbitzuaren glosarioaren arabera, nola idatzi behar da ondorengo graduaren izena euskaraz?**
- a) Fisika eta ingeniarietza elektronikoko gradu bikoitza
 - b) Fisika eta Ingeniaritza Elektronikoko Gradu bikoitza
 - c) Fisikako eta Ingeniaritza Elektronikoko gradu bikoitza
 - d) Fisikako eta Ingeniaritza Elektronikoko Gradu Bikoitza
335. **EHUko itzulpen zerbitzuaren glosarioaren arabera, nola idatzi behar da ondorengo graduaren izena euskaraz?**
- a) Giza Nutrizioko eta Dietetikako Gradua
 - b) Giza nutrizioko eta dietetikako gradua
 - c) Giza Nutrizioan eta Dietetikan Gradua
 - d) Giza nutrizioan eta dietetikan gradua

336. **EHUko itzulpen zerbitzuaren glosarioaren arabera, nola idatzi behar da ondorengo graduaren izena euskaraz?**
- a) Meatzaritzako eta Energia Teknologiko Ingeniaritzako Gradua
 - b) Meatzaritza eta Energia Teknologiarren Ingeniaritzako Gradua
 - c) Meatzaritza eta Energia Teknologiarren Ingeniaritzan gradua
 - d) Meatzaritza eta energia teknologiarren ingeniaritzako gradua
337. **EHUko itzulpen zerbitzuaren glosarioaren arabera, nola idatzi behar da ondorengo ikastegiaren izena euskaraz?**
- a) Jarduera fisikoaren eta kirolaren zientzien fakultatea
 - b) Jarduera Fisikoaren eta Kirolaren Zientzietako fakultatea
 - c) Jarduera Fisikoaren eta Kirolaren Zientzietako Fakultatea
 - d) Jarduera Fisikoaren eta Kirolaren Zientzien Fakultatea
338. **EHUko itzulpen zerbitzuaren glosarioaren arabera, nola erabili behar da ondorengo karguaren izena euskaraz?**
- a) Zerbitzu Orokorren ataleko buru
 - b) Zerbitzu orokorren ataleko buru
 - c) Zerbitzu Orokorren Ataleko buru
 - d) Zerbitzu Orokorren Ataleko Buru
339. **EHUko itzulpen zerbitzuaren glosarioan, nola dago gordeta *Vicedecana Coordinadora de Sección* terminoaren euskarazko ordaina?**
- a) Ataleko Koordinazioaren dekanorde
 - b) Atalaren Koordinazioko dekanorde
 - c) Atalaren koordinazioko dekanorde
 - d) ataleko koordinazioaren dekanorde
340. **Zein da okerra?**
- a) Makila bakoitza 50 cm-koa bada, zenbat makila sartuko dira kilometro batean?
 - b) Makila bakoitza 50 cm-koa bada, zenbat makila sartuko dira km 1ean?
 - c) Makila bakoitza 50 cm-koa bada, zenbat makila sartuko dira 1 km-ean?
 - d) Makila bakoitza berrogeita hamarrekoa bada, zenbat makila sartuko dira kilometro batean?
341. **Zein da zuzena?**
- a) Egizu kontu 5 cm dela luzean eta 6 m/s an doala...
 - b) Egizu kontu 5 cm dela luzean eta 6 m/san doala...
 - c) Egizu kontu 5 cm dela luzean eta 6 m/s-an doala...
 - d) Egizu kontu 5cm dela luzean eta 6m/s-an doala...



342. **Nola dago zenbakia zuzen idatzita?**

- a) 15.756.552,1724
- b) 15,756,552.1724
- c) 15 756 552,1724
- d) 15. 756. 552,1724

343. **Zein da zuzena?**

- a) Irabaziak %7tik %15era igo arren, %7,3ko etekina atera du bazkideen %82k.
- b) Irabaziak 7 %-tik 15 %-era igo arren, 7,3 %-ko etekina atera du bazkideen 82 %-k.
- c) Irabaziak % 7-tik % 15-era igo arren, % 7,3-ko etekina atera du bazkideen % 82-k.
- d) Irabaziak % 7tik % 15era igo arren, % 7,3ko etekina atera du bazkideen % 82k.

344. **Zein da ondorengo esaldiaren itzulpen zuzena? «El 78 % de los estudiantes ha terminado los trabajos a su debido tiempo»**

- a) Ikasleen % 78ak garaiz egin ditu lanak.
- b) Ikasleen % 78k garaiz egin ditu lanak.
- c) Ikasleen % 78 garaiz egin ditu lanak.
- d) Ikasleen %78k garaiz egin ditu lanak.

345. **Zein da okerra?**

- a) Botoen % 24 bereganatu du alderdi horrek.
- b) % 24 boto bereganatu du alderdi horrek.
- c) Botoen ehuneko hogeita lau bereganatu du alderdi horrek.
- d) Ehunetik hogeita lau boto bereganatu ditu alderdi horrek.

346. **Zein da hurrengo esaldiaren itzulpen zuzena? «42 personas acumulan la misma riqueza que la mitad más pobre de la humanidad»**

- a) Munduko biztanleen erdi txiroenek bezainbesteko aberastasuna dute 42 pertsonak esku artean.
- b) Munduko biztanleen erdi txiroenek bezainbesteko aberastasuna dute 42 pertsonen esku artean.
- c) Munduko biztanleen erdi txiroenak bezainbesteko aberastasuna dute 42 pertsonen esku artean.
- d) Munduko biztanleen erdi txiroenak bezainbesteko aberastasuna dute 42 pertsonak esku artean.

347. **Zein da hurrengo esaldiaren itzulpen zuzena? «El 1% más rico de la población mundial acaparó el 82% de la riqueza generada el 2017»**

- a) 2017an, sortu zen aberastasunaren %82a bereganatzea lortu du %1 aberatsenak.
- b) 2017an, sortu zen aberastasunaren %82a bereganatzea lortu dute %1 aberatsenek.
- c) 2017an, sortu zen aberastasunaren 82 % bereganatzea lortu du 1 % aberatsenak.
- d) 2017an, sortu zen aberastasunaren % 82 bereganatzea lortu du % 1 aberatsenak.

348. **Zein da zuzena?**
- a) Ikus 2garren eta 3garren atalak.
 - b) Ikus 2 eta 3. atalak.
 - c) Ikus 2. eta 3. atalak.
 - d) Ikus 2 eta 3-garren atalak.
349. **Zein da hurrengo esaldiaren itzulpen zuzena? «Ocurrió en 1982»**
- a) 1982-an gertatu zen.
 - b) 1982.ean gertatu zen.
 - c) 1982. urtean gertatu zen.
 - d) 1982 gertatu zen.
350. **Bi puntuen ondoren paragrafo berri bat hasten denean...**
- a) Gutun hasierako diosal eta deikien ondoren, letra larriz hasi behar da.
 - b) Zerrendak letra larriz hasi behar dira, beti.
 - c) Zerrendak letra xehez hasi behar dira, beti.
 - d) Gutun hasierako diosal eta deikien ondoren, letra xehez hasi behar da.
351. **Zein da zuzena?**
- a) 222 / 2001 DEKRETUA, urriaren 16koa, Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Sailaren egitura organikoa ezartzen duena.
 - b) 222/2001 DEKRETUA, urriaren 16koa, Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Sailaren egitura organikoa ezartzen duena.
 - c) 222-2001 DEKRETUA, urriaren 16koa, Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Sailaren egitura organikoa ezartzen duena.
 - d) 222.2001 DEKRETUA, urriaren 16koa, Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Sailaren egitura organikoa ezartzen duena.
352. **Zein da zuzena?**
- a) Plazako izozki eta edari-saltzailea erretiratu egin da.
 - b) Plazako izozki eta edari saltzailea erretiratu egin da.
 - c) Plazako izozki- eta edari-saltzailea erretiratu egin da.
 - d) Plazako izozki/edari-saltzailea erretiratu egin da.
353. **Euskaltzaindiak hitz elkartuen inguruan dioenaren arabera, zein da zuzena:**
- a) Sindikatuekin hitz eginda hitzartu zen irtenbidea.
 - b) Sindikatuekin hitz eginda hitz hartu zen irtenbidea.
 - c) Sindikatuekin hitz-eginda hitzartu zen irtenbidea.
 - d) Sindikatuekin hitzeginda hitzartu zen irtenbidea.

354. **Zein da zuzena?**

- a) Berehala zabaldu zen zurru-murrua ikasgelan.
- b) Berehala zabaldu zen zurru-murrua ikas-gelan.
- c) Berehala zabaldu zen zurru-murrua ikas gelan.
- d) Berehala zabaldu zen zurrumurrua ikasgelan.

355. **Zein da zuzena?**

- a) Herriaren erdi aldean bizi da Ane.
- b) Herriaren erdialdean bizi da Ane.
- c) Herriaren erdi-aldean bizi da Ane.
- d) Herriaren erdi/aldean bizi da Ane.

356. **Zein da zuzena?**

- a) Ume-kopuru handia bildu zen futbol-taldea ikustera.
- b) Ume-kopuru handia bildu zen futbol taldea ikustera.
- c) Ume kopuru handia bildu zen futbol-taldea ikustera.
- d) Ume kopuru handia bildu zen futbol taldea ikustera.

357. **Aukeratu esaldi zuzena:**

- a) Kultur etxean banatuko dira literatur-sariak.
- b) Kultur-etxean banatuko dira literatur-sariak.
- c) Kultura-etxean banatuko dira literatura sariak.
- d) Kultur etxean banatuko dira literatur sariak.

358. **Zein da okerra?**

- a) Lau urtez behin elkartzen dira senitartekoak.
- b) Lau urterik behin elkartzen dira senitartekoak.
- c) Lau urtero elkartzen dira senitartekoak.
- d) Lau urtetik lau urtera elkartzen dira senitartekoak.

359. **Zein da zuzena?**

- a) Jose Antonio Ardantzak, jarduneko lehendakariak, esan du...
- b) Jose Antonio Ardantzak, funtziotan lehendakariak, esan du...
- c) Jose Antonio Ardantzak, jardunean lehendakariak, esan du...
- d) Jose Antonio Ardantzak, jarduneango lehendakariak, esan du...

360. **Hurrengo aukeren artetik, zein da gaztelaniazko izenondoa itzultzeko modurik de-segokiena? «José no se lo pensó dos veces y se aferró a la nueva oportunidad que le ofrecía la vida»**

- a) Josék ez zuen birritan pentsatu, eta bizitzak eskainitako beste aukera horri heldu zion.
- b) Josék ez zuen birritan pentsatu, eta bizitzak berriro eskainitako aukerari heldu zion.
- c) Josék ez zuen birritan pentsatu, eta bizitzak osterera ere eskainitako aukerari heldu zion.
- d) Josék ez zuen birritan pentsatu, eta bizitzak eskainitako aukera berriari heldu zion.

361. **Hurrengo aukeren artetik, zein da gaztelaniazko izenondoa itzultzeko modurik desagokiena? «Ante la previsión de nuevas lluvias, se decidió desalojar a las familias»**
- a) Berriz ere euria egingo zuela aurreikusita, familiak beren etxeetatik ateratzea erabaki zuten.
 - b) Euri gehiago egingo zuela aurreikusita, familiak beren etxeetatik ateratzea erabaki zuten.
 - c) Euri berriak etorri direla aurreikusita, familiak beren etxeetatik ateratzea erabaki zuten.
 - d) Ostera ere euria egingo zuela aurreikusita, familiak beren etxeetatik ateratzea erabaki zuten.
362. **Hurrengo aukeren artetik, zein da gaztelaniazko izenondoa itzultzeko modurik desagokiena? «Queremos ser capaces de dar respuesta a los diferentes problemas y situaciones que se van a presentar»**
- a) Izango ditugun askotariko arazo eta egoerei aurre egiteko gai izan nahi dugu.
 - b) Izango ditugun arazo eta egoera desberdinei aurre egiteko gai izan nahi dugu.
 - c) Izango ditugun hainbat arazo eta egoerari aurre egiteko gai izan nahi dugu.
 - d) Izango ditugun arazo eta egoera askori aurre egiteko gai izan nahi dugu.
363. **Hurrengo aukeren artetik, zein da itzulpenik desagokiena? «Somos los primeros en transparencia»**
- a) Lehenak gara gardentasunean.
 - b) Onenak gara gardentasunean.
 - c) Ez da hoberik gardentasunean.
 - d) Gardentasunean, punta-puntakoak.
364. **Hurrengo aukeren artetik, zein da itzulpenik desagokiena? «Pasaron mucho miedo mientras duró la guerra»**
- a) Beldur handia izan zuten gerra garaian.
 - b) Sekulako beldurra izan zuten gerra garaian.
 - c) Beldur galanta izan zuten gerra garaian.
 - d) Beldur asko izan zuten gerra garaian.
365. **Hurrengo aukeren artetik, zein da itzulpenik desagokiena? «También se dan casos de tráfico de órganos»**
- a) Organo-trafikoa ere gertatzen da.
 - b) Organo-trafikoa ere ematen da.
 - c) Organo-trafiko kasuak ere badira.
 - d) Organo-trafiko kasuak ere existitzen dira.
366. **Hurrengo aukeren artetik, zein da itzulpenik desagokiena? «La playa debe de ser impresionante»**
- a) Hondartza izugarria omen da.
 - b) Hondartza izugarria da, antza.
 - c) Hondartzak izugarria izan behar du.
 - d) Hondartza izugarria da, nonbait.

367. **Hurrengo aukeren artetik, zein da itzulpenik desagokiena? «Entre las ofertas se pueden encontrar aparatos como televisores inteligentes, telefonía, informática y videojuegos»**
- a) Eskaintzen artean telebista inteligenteak, telefonía, informatika eta bideojokoak bezalakoak dauzkagu.
 - b) Eskaintzen artean dauzkagu, besteak beste, telebista inteligenteak, telefonía, informatika eta bideojokoak.
 - c) Eskaintzen artean dauzkagu, esaterako, telebista inteligenteak, telefonía, informatika eta bideojokoak.
 - d) Eskaintzen artean dauzkagu, adibidez, telebista inteligenteak, telefonía, informatika eta bideojokoak.
368. **Hurrengo aukeren artetik, zein da itzulpenik desagokiena? «Se fue, dejando la comida en el plato»**
- a) Joan egin zen, eta janaria platerean geratu zen.
 - b) Joan egin zen, janaria platerean utzita.
 - c) Joan egin zen, janaria platerean utziz.
 - d) Platerekoa bukatu gabe joan zen.
369. **Hurrengo aukeren artetik, zein da itzulpenik desagokiena? «Al portero, que le conocía desde niño, no le importó»**
- a) Atezainari, mutikotatik ezagutzen baitzuen, ez zitzaion axola izan.
 - b) Atezainari, mutikotatik ezagutzen zuena, ez zitzaion axola izan.
 - c) Atezainari, mutikotatik ezagutzen zuen-eta, ez zitzaion axola izan.
 - d) Atezainari, mutikotatik ezagutzen zuenez, ez zitzaion axola izan.
370. **«a eta b» modukoak (adibidez, «masa eta bolumena»)..**
- a) komaz idaztekoak dira.
 - b) puntuz bereiztekoak dira.
 - c) komaz nahiz komarik gabe idaztekoak dira.
 - d) komarik gabe idaztekoak dira.
371. **Hiru osagai edo gehiagoko «a, b... eta n» modukoetan...**
- a) koma ezartzen da osagaien artean, azkenekoaren aurrean izan ezik, hor baitoa eta juntagailua.
 - b) koma ezartzen da osagai guztien artean.
 - c) ez da komarik ezartzen osagaien artean, eta juntagailua baizik guztien artean.
 - d) ez dago arau edo irizpide orokorrik halakoetarako.
372. **Galdegaiaren eta aditzaren artean...**
- a) koma idazten da.
 - b) puntua idazten da.
 - c) ez da komarik idazten.
 - d) ez dago arau edo irizpide orokorrik halakoetarako.

373. **Puntuazioaren inguruko gomendioen arabera, zein esaldi da zuzena?**
- a) Nire ustez gaizki jokatu duen arren, ez zait iruditzen zigorrik jarri behar zaionik.
 - b) Nire ustez, gaizki jokatu duen arren, ez zait iruditzen zigorrik jarri behar zaionik.
 - c) Nire ustez gaizki jokatu duen arren ez zait iruditzen zigorrik jarri behar zaionik.
 - d) Nire ustez gaizki jokatu duen arren! ez zait iruditzen zigorrik jarri behar zaionik.
374. **Puntuazioaren inguruko gomendioen arabera, zein esaldi da zuzena?**
- a) Hortaz DBHko Curriculuma etapa horretako helburuek osatuko dute.
 - b) Hortaz; DBHko Curriculuma etapa horretako helburuek osatuko dute.
 - c) Hortaz, DBHko Curriculuma, etapa horretako helburuek osatuko dute.
 - d) Hortaz, DBHko Curriculuma etapa horretako helburuek osatuko dute.
375. **Puntuazioaren inguruko gomendioen arabera, zein esaldi da zuzena?**
- a) Ikusi dugunez, argiaren hedapen-abiadura, inguruneak baldintzatuko du.
 - b) Ikusi dugunez, argiaren hedapen-abiadura inguruneak baldintzatuko du.
 - c) Ikusi dugunez argiaren hedapen-abiadura, inguruneak baldintzatuko du.
 - d) Ikusi dugunez argiaren hedapen-abiadura inguruneak baldintzatuko du.
376. **Puntuazioaren inguruko gomendioen arabera, zein esaldi da okerra?**
- a) Itsasoan igeri dabiltzan batzuk ez dira arrainak; besteak beste, baleak eta izurdeak.
 - b) Itsasoan igeri dabiltzan batzuk ez dira arrainak, besteak beste, baleak eta izurdeak.
 - c) Itsasoan igeri dabiltzan batzuk ez dira arrainak: besteak beste, baleak eta izurdeak.
 - d) Itsasoan igeri dabiltzan batzuk ez dira arrainak, besteak beste baleak eta izurdeak.
377. **Puntuazioaren inguruko gomendioen arabera, zein esaldi da okerra?**
- a) Hiztegi gintza alor berezia da eta tipografia-arau bereziak ditu.
 - b) Hiztegi gintza alor berezia da, eta tipografia-arau bereziak ditu.
 - c) Hiztegi gintza alor berezia da, eta, tipografia-arau bereziak ditu.
 - d) Hiztegi gintza alor berezia da; tipografia-arau bereziak ditu.
378. **Zein da adierazpen zuzena?**
- a) Puntuak eta puntu eta komak eten berbera markatzen dute.
 - b) Puntuak puntu eta komak baino eten handiagoa markatzen du.
 - c) Puntuak puntu eta komak baino eten txikiagoa markatzen du.
 - d) Puntuak nahiz puntu eta komak ez dute etenik markatzen.
379. **Esaldiaren amaieran...**
- a) doinuak behera egiten du, eta horixe markatzen du puntuak.
 - b) doinuak gora egiten du, eta horixe markatzen du puntuak.
 - c) doinuak ez du aldaketarik, eta ez da zertan punturik jarri.
 - d) doinuak behera egiten du, baldin eta galdera bada.

380. **Puntuazioaren inguruko gomendioen arabera, nola dago beheko esaldia ondoen puntuatuta?**
- a) Hirugarren karlistaldia, 1872ko apirilean hasi zen.
 - b) Hirugarren karlistaldia 1872ko apirilean hasi zen.
 - c) Hirugarren karlistaldia: 1872ko apirilean hasi zen.
 - d) Hirugarren karlistaldia (1872ko apirilean) hasi zen.
381. **Puntuazioaren inguruko gomendioen arabera, nola dago beheko esaldia ondoen puntuatuta?**
- a) Bai batzuk, bai besteak, azterketara aurkeztu ziren.
 - b) Bai batzuk bai besteak azterketara aurkeztu ziren.
 - c) Bai batzuk bai besteak, azterketara aurkeztu ziren.
 - d) Bai batzuk, bai besteak azterketara aurkeztu ziren.
382. **Puntuazioaren inguruko gomendioen arabera, nola dago beheko esaldia okerren puntuatuta?**
- a) Horrekin, garbi dago, ez da gauza handirik irabazten.
 - b) Horrekin (garbi dago) ez da gauza handirik irabazten.
 - c) Horrekin garbi dago ez da gauza handirik irabazten.
 - d) Horrekin –garbi dago– ez da gauza handirik irabazten.
383. **Puntuazioaren inguruko gomendioen arabera, nola dago beheko esaldia okerren puntuatuta?**
- a) Etxean geratu da neska-lagunaren zain: ez zuen, noski, inora joateko gogorik.
 - b) Etxean geratu da –ez zuen, noski, inora joateko gogorik– neska-lagunaren zain.
 - c) Etxean geratu da (ez zuen, noski, inora joateko gogorik) neska-lagunaren zain.
 - d) Etxean geratu da: ez zuen, noski, inora joateko gogorik, neska-lagunaren zain.
384. **Euskaltzaindiaren arauen arabera, zein esaldi da zuzena?**
- a) Bazkaltzera gonbidatu bazuten ere, Anek nahiago izango zuen Aitorri itxaron elkarrekin bazkaltzeko.
 - b) Bazkaltzera gonbidatu bazioten ere, Anek nahiago izango zuen Aitorri itxaron elkarrekin bazkaltzeko.
 - c) Bazkaltzera gonbidatu bazuten ere, Anek nahiago izango zuen Aitor itxaron elkarrekin bazkaltzeko.
 - d) Bazkaltzera gonbidatu bazioten ere, Anek nahiago izango zuen Aitor itxaron elkarrekin bazkaltzeko.
385. **Euskaltzaindiaren arauen arabera, zein esaldi da zuzena?**
- a) Bazkaltzera gonbidatu nahi diot, horregatik deitu diot.
 - b) Bazkaltzera gonbidatu nahi diot, horregatik deitu dut.
 - c) Bazkaltzera gonbidatu nahi dut, horregatik deitu dezaket.
 - d) Bazkaltzera gonbidatu nahi dut, horregatik deitu diot.

386. **Euskaltzaindiaren arauen arabera, zein esaldi da zuzena?**

- a) Egun gau eta gau egun bihurtu da.
- b) Eguna gau eta gaua egun bihurtu da.
- c) Eguna gaua eta gaua eguna bihurtu da.
- d) Egun gaua eta gau eguna bihurtu da.

387. **Euskaltzaindiaren arauen arabera, zein esaldi da okerra?**

- a) Ama ikusi asmoz joan nintzen hara.
- b) Ama ikusteko asmoz joan nintzen hara.
- c) Ama ikusteko asmoan joan nintzen hara.
- d) Ama ikusteko asmoarekin joan nintzen hara.

388. **Euskaltzaindiaren arauen arabera, zein esaldi da okerra?**

- a) Hau jakin izan banu, etorriko nintzatekeen.
- b) Hau jakin izan banu, etorriko nintzen.
- c) Hau jakin banu, etorriko nintzatekeen.
- d) Hau jakin banu, etorri nintzen.

389. **Euskaltzaindiaren arauen arabera, zein esaldi da zuzena?**

- a) Ni irakurrarazi ninduten amaren gutunak.
- b) Niri irakurrarazi zizkidaten amaren gutunak.
- c) Niri irakur arazi zizkidaten amaren gutunak.
- d) Ni irakur arazi ninduten amaren gutunak.

390. **Euskaltzaindiaren arauen arabera, zein da zuzena?**

- a) Nafarroako Foru Komunitatea.
- b) Nafar Foru Erkidegoa.
- c) Nafarroako Foru Erkidegoa.
- d) Nafarroako Foru Elkarte.

391. **Euskaltzaindiaren arauen arabera, zein da zuzena?**

- a) Euskadiko Autonomia Erkidegoa.
- b) Euskal Autonomia Erkidegoa.
- c) Euskal Herriko Autonomia Erkidegoa.
- d) Euskal Autonomi Erkidegoa.

392. **Euskaltzaindiaren arauen arabera, zein da okerra?**

- a) Hezle baino, ikertzaile dira unibertsitateko irakasleak.
- b) Hezitzaile baino, ikertzaile dira unibertsitateko irakasleak.
- c) Hezitzaile baino, ikerlari dira unibertsitateko irakasleak.
- d) Hezi baino, ikertu egiten dute unibertsitateko irakasleak.

393. **Euskaltzaindiaren arauen arabera, zein da okerra?**

- a) Unibertsitate-aldizkarian irakurri dugunez, gutxi dira funtzionarioak.
- b) Unibertsitateko aldizkarian irakurri dugunez, gutxi dira funtzionarioak.
- c) Aldizkari unibertsitarioan irakurri dugunez, gutxi dira funtzionarioak.
- d) Unibertsitateko aldizkarian irakurri dugunez, gutxi dira funtzionarioak.

394. **Zein da zuzena?**

- a) Justizia, Lan eta Gizarte Segurantzaren Saila.
- b) Justizia, lan eta gizarte segurantzaren saila.
- c) Justizia, Lan eta Gizarte Segurantzaren Saila.
- d) Justizia Lan eta Gizarte Segurantzaren Saila.

395. **Zein da okerra?**

- a) Dokumentu erdiak errekuiperatu ditugu.
- b) Dokumentuen erdiak errekuiperatu ditugu.
- c) Erdiak errekuiperatu ditugu.
- d) Dokumentuen erdia errekuiperatu dugu.

396. **Zein da zuzena?**

- a) Irakasle eta ikasleen arteko ezinikusiek hondatu zuten talde hura.
- b) Irakasleak eta ikasleen arteko ezinikusiek hondatu zuten talde hura.
- c) Irakasleen eta ikasle arteko ezinikusiek hondatu zuten talde hura.
- d) Irakasleen eta ikasleak arteko ezinikusiek hondatu zuten talde hura.

397. **Zein da zuzena?**

- a) Hamar euroan erosi dugu jertsea.
- b) Hamar eurogatik erosi dugu jertsea.
- c) Hamar euroz erosi dugu jertsea.
- d) Hamar euroekin erosi dugu jertsea.

398. **Zein da zuzena?**

- a) Agiri horretan esaten du pena merezi duela bakearen alde arriskatzeko eta huts egitea.
- b) Agiri horretan esaten du merezi duela bakearen alde arriskatzeko eta huts egitea.
- c) Agiri horretan esaten du merezi duela bakearen alde arriskatzeko eta huts egitea.
- d) Agiri horretan esaten du merezi duela bakearen alde arriskatzeko eta huts egitea.

399. **Zein da okerra?**

- a) Fundazioak egiten duen ekintza orok ez du zertan izan, berez, interes orokorrekoa.
- b) Fundazioak egiten duen ekintza orok ez du izan behar, berez, interes orokorrekoa.
- c) Fundazioak egiten duen ekintza orok ez du, berez, interes orokorrekoa izan beharrik.
- d) Fundazioak egiten duen ekintza orok ez du zertan izan behar, berez, interes orokorrekoa.

400. **Zein da okerra?**
- a) Urtea amaitu baino lehen, hauteskundeak izango direlako susmoa hartzen diot egoera honi.
 - b) Urtea amaitu baino lehen, hauteskundeak izango direnaren susmoa hartzen diot egoera honi.
 - c) Urtea amaitu baino lehen, hauteskundeak izango diren susmoa hartzen diot egoera honi.
 - d) Egoera honetan, susmoa dut hauteskundeak izango direla urtea amaitu baino lehen.
401. **Zein litzateke hurrengo esaldiaren itzulpenik egokiena? «Según algunas fuentes, el Ministro dimitiría la próxima semana»**
- a) Berri-emaile batzuen arabera, Ministroak datorren astean utziko du kargua.
 - b) Berri-emaile batzuen arabera, Ministroak datorren astean utziko luke kargua.
 - c) Berri-emaile batzuen arabera, Ministroak datorren astean utzi nahiko luke kargua.
 - d) Berri-emaile batzuen arabera, Ministroak datorren astean utzi nahi luke kargua.
402. **Zein litzateke hurrengo esaldiaren itzulpenik egokiena? «Si bien el año pasado se presentaron diez mil solicitudes, este año solo se han presentado cinco mil»**
- a) Iaz hamar mila eskabide aurkeztu ziren, baina aurten bost mila besterik ez dira aurkeztu.
 - b) Iaz hamar mila eskabide aurkeztu baldin baziren, aurten bost mila besterik ez dira aurkeztu.
 - c) Iaz hamar mila eskabide aurkeztu baziren, aurten bost mila besterik ez dira aurkeztu.
 - d) Iaz hamar mila eskabide aurkeztera, aurten bost mila besterik ez dira aurkeztu..
403. **Zein litzateke hurrengo esaldiaren itzulpenik egokiena? «En caso de participación de empresa consultora, se deberán presentar también los datos de dicha empresa»**
- a) Aholkularitza-enpresa baten partaidetzaren kasuan, enpresa horren datuak ere aurkeztu behar dira.
 - b) Aholkularitza-enpresa batek parte hartzen badu, enpresa horren datuak ere aurkeztu behar dira.
 - c) Aholkularitza-enpresa baten partaidetza ematen bada, enpresa horren datuak ere aurkeztu behar dira.
 - d) Aholkularitza-enpresa baten partaidetza egonik, enpresa horren datuak ere aurkeztu behar dira.
404. **Zein litzateke hurrengo esaldiaren itzulpenik egokiena? «Aceptaremos el acuerdo, si lo revisa un juez»**
- a) Hitzarmena onartuko dugu, epaile batek berrikustearen baldintzapean.
 - b) Hitzarmena onartuko dugu, epaile baten berrikusketaren baldintzapean.
 - c) Hitzarmena onartuko dugu, baldin eta epaile batek ikusten badu.
 - d) Onartuko dugu hitzarmena, epaile batek ikustearen baldintzapean.

405. **Zein litzateke hurrengo esaldiaren itzulpenik egokiena? «El incumplimiento por parte del interesado de las Bases dará lugar al reintegro de la totalidad de las cantidades cobradas»**
- a) Interesatuaren aldetik oinarriak ez betetzeak kobratu diren kopuruak osotara itzultzea sorraziko du.
 - b) Oinarriak betetzen ez baditu, bekadunak diru guztia itzuli beharko du.
 - c) Interesatuaren aldetik oinarriak betetzen ez badira, kobratutako diru guztia itzuli beharko du.
 - d) Interesatuak oinarriak ez betetzeak kobratu diren kopuruak osotara itzultzea sorraziko du.
406. **Zein litzateke hurrengo esaldiaren itzulpenik egokiena? «Les envío esta carta agradeciéndoles el interés demostrado y solicitándoles un informe exhaustivo sobre la empresa Tyka»**
- a) Gutun honen bidez eskertu nahi dizuet erakutsi duzuen interesa eta, bidenabar, txosten zehatza eskatu Tyka enpresari buruz.
 - b) Gutun hau bidaltzen dizuet erakutsi duzuen interesa eskertuz eta Tyka enpresari buruzko txosten zehatza eskatuz.
 - c) Gutun hau bidaltzen dizuet erakutsi duzuen interesa eskertzen eta Tyka enpresari buruzko txosten zehatza eskatzen.
 - d) Gutun hau bidaltzen dizuet erakutsi duzuen interesa eskertu eta Tyka enpresari buruzko txosten zehatza eskatzen dizuedalarik.
407. **Zein litzateke hurrengo esaldiaren itzulpenik desagokiena? «No se tendrán en cuenta aquellas propuestas sobre medidas correctoras que no respeten la legalidad vigente»**
- a) Ez dira kontuan hartuko neurri zuzentzaileei buruzko proposamenak, baldin eta indarrean dauden legeekin bat ez badatoz.
 - b) Ez dira kontuan hartuko neurri zuzentzaileei buruzko proposamenak, noiz eta indarrean dauden legeekin bat ez baitatoz.
 - c) Indarrean dauden legeekin bat ez datozen neurri zuzentzaileei buruzko proposamenak ez dira kontuan hartuko.
 - d) Ez dira kontuan hartuko neurri zuzentzaileei buruzko proposamenak, indarrean dauden legeekin bat ez datozenean.
408. **Zein litzateke hurrengo esaldiaren itzulpenik egokiena? «Yo no puedo coger tres días seguidos, mientras que tú sí»**
- a) Zuk hiru egun jarraian har ditzakezun bitartean, nik ez.
 - b) Zuk hiru egun jarraian har ditzakezu; bien bitartean, nik ez.
 - c) Nik hiru egun jarraian hartu ezin ditzakedan bitartean, zuk bai.
 - d) Nik ezin ditut hiru egun jarraian hartu, baina zuk bai.

409. **Zein litzateke hurrengo esaldiaren itzulpenik desagokiena? «Si bien la primera propuesta no era viable, la segunda lo fue»**
- a) Lehenengo proposamena bideragarria izan ez bazen ere, bigarrena bai izan zen.
 - b) Lehenengo proposamena ez bazen bideragarria izan, bigarrena bai izan zen.
 - c) Nahiz eta lehenengo proposamena bideragarria izan ez, bigarrena bai izan zen.
 - d) Lehenengo proposamena ez zen bideragarria izan, baina bigarrena bai.
410. **Zein litzateke hurrengo esaldiaren itzulpenik desagokiena? «El tribunal ha resuelto todas las dudas, porque es así como se asegura el buen orden del proceso selectivo»**
- a) Epaimahaiak argitu ditu zalantza guztiak; horrelaxe ziurtatzen da hautaketa-prozesuak aurrera ondo egitea.
 - b) Epaimahaiak argitu ditu zalantza guztiak; horrela, hautaketa-prozesuak aurrera ondo egitea ziurtatzen da.
 - c) Epaimahaiak argitu ditu zalantza guztiak; eta, hala, ziurtatuta geratu da hautaketa-prozesuak aurrera ondo egitea.
 - d) Epaimahaiak argitu ditu zalantza guztiak, horrelaxe ziurtatzen delako hautaketa-prozesuak aurrera ondo egitea.
411. **Zein litzateke hurrengo esaldiaren itzulpenik desagokiena? «Queda una hora para la presentación; ¿empezamos a trabajar?»**
- a) Ordubete geratzen da aurkezpenerako; hasiko gara lanean?
 - b) Ordubete geratzen da aurkezpenerako; hasten gara lanean?
 - c) Ordubete geratzen da aurkezpenerako; hasiko al gara lanean?
 - d) Ordubete geratzen da aurkezpenerako; zer iruditzen lanean hasten bagara?
412. **Zein litzateke hurrengo esaldiaren itzulpenik desagokiena? «La semana que viene haremos una nueva reunión para concretar el calendario de 2019»**
- a) Heldu den astean beste bilera bat egingo dugu 2019ko egutegia zehazteko.
 - b) Heldu den astean berriz bilduko gara 2019ko egutegia zehazteko.
 - c) Heldu den astean beste bilera bat burutuko dugu 2019ko egutegia zehazteko.
 - d) Heldu den astean berriz elkartuko gara 2019ko egutegia zehazteko.
413. **Zein litzateke hurrengo esaldiaren itzulpenik desagokiena? «Se han reunido diferentes partidos políticos a fin de analizar el problema»**
- a) Alderdi politiko gehienak elkartu dira arazoa aztertzeke.
 - b) Hainbat alderdi politiko elkartu dira arazoa aztertzeke.
 - c) Alderdi politiko asko elkartu dira arazoa aztertzeke.
 - d) Alderdi politiko desberdinak elkartu dira arazoa aztertzeke.

414. **Zein da desegokia?**

- a) Gure ustez egungo esparrua gaindituta daukagu eta, beraz, orria pasatu behar dugu.
- b) Gure ustez egungo esparrua gaindituta daukagu eta, beraz, beste soro bat goldatu behar dugu.
- c) Gure ustez egungo esparrua gaindituta daukagu eta, beraz, beste lan bati ekin behar diogu.
- d) Gure ustez egungo esparrua gaindituta daukagu eta, beraz, hori ahaztu eta etorkizunekikoak pentsatu behar ditugu.

415. **Euskaltzaindiaren arauen arabera, zein da zuzena?**

- a) Ganbera Musikari eskainitako zikloan entzun ahal izango dira, batipat, Arriagak sorturiko lanak.
- b) Ganbera Musikari eskainitako zikloan entzun ahal izango dira, batik bat, Arriagak sorturiko lanak.
- c) Ganbera Musikari eskainitako zikloan entzun ahal izango dira, batik-bat, Arriagak sorturiko lanak.
- d) Ganbera Musikari eskainitako zikloan entzun ahal izango dira, batikbat, Arriagak sorturiko lanak.

416. **Euskaltzaindiaren arauen arabera, zein da zuzena?**

- a) Bat-batekotasunak sortzen duen urduritasunarekin, plazan jendearen aurrean azaltze hori oso gogorra izaten da.
- b) Bapatekotasunak sortzen duen urduritasunarekin, plazan jendearen aurrean azaltze hori oso gogorra izaten da.
- c) Bat batekotasunak sortzen duen urduritasunarekin, plazan jendearen aurrean azaltze hori oso gogorra izaten da.
- d) Batbatekotasunak sortzen duen urduritasunarekin, plazan jendearen aurrean azaltze hori oso gogorra izaten da.

417. **Euskaltzaindiaren arauen arabera, zein da zuzena?**

- a) Azken hamarkadan bertan ikusi dugu zein erraz alda daitekeen gurea, nekazariak izatetik erdinekazari izatera pasatu bait gara.
- b) Azken hamarkadan bertan ikusi dugu zein erraz alda daitekeen gurea, nekazariak izatetik erdinekazari izatera pasatu baigara.
- c) Azken hamarkadan bertan ikusi dugu zein erraz alda daitekeen gurea, nekazariak izatetik erdinekazari izatera pasatu baikara.
- d) Azken hamarkadan bertan ikusi dugu zein erraz alda daitekeen gurea, nekazariak izatetik erdinekazari izatera pasatu bai gara.

418. **Euskaltzaindiaren arauen arabera, zein da okerra testu idatzirako?**
- a) Litekeena da zelai erdian hiru jokalarari biltzea, eta, horren ondorioz, aurrealdean bakararra aritzea.
 - b) Litekeena da zelai erdian hiru jokalarari biltzea, eta, horren ondorioz, aurrekaldean bakararra aritzea.
 - c) Litekeena da zelai erdian hiru jokalarari biltzea, eta, horren ondorioz, aurreko aldean bakararra aritzea.
 - d) Litekeena da zelai erdian hiru jokalarari biltzea, eta, horren ondorioz, aurreko partean bakararra aritzea.
419. **Euskaltzaindiako arauen arabera, zein da hobetsi beharreko aldaera?**
- a) Liburu hura hamabost miliako bide hartatik guztian eraman zuen.
 - b) Liburu hura hamabost miliako bide guzti hartan eraman zuen.
 - c) Liburu hura hamabost miliako bide guzi hartan eraman zuen.
 - d) Liburu hura hamabost miliako bide hartan guztian eraman zuen.
420. **Euskaltzaindiako arauen arabera, zein da hobetsi beharreko aldaera testu idatzian?**
- a) Baina ez eni galda nor izanen den irabazlea, denak onak baitira.
 - b) Baina ez neri galde nor izango den irabazlea, denak onak baitira.
 - c) Baina ez niri galde nor izanen den irabazlea, denak onak baitira.
 - d) Baina ez ni galde nor izango den irabazlea, denak onak baitira.
421. **Euskaltzaindiaren arauen arabera, zein da aldaera zuzena?**
- a) Ileran zain utzi genuen Paulo.
 - b) Ilaran zain utzi genuen Paulo.
 - c) Ilaran zai utzi genuen Paulo.
 - d) Ileran zai utzi genuen Paulo.
422. **Euskaltzaindiaren arabera, nola idatzi behar da 1973 urtea?**
- a) Mila bederatziehun eta hirurogeita hamahiru.
 - b) Mila bederatzirehun eta hirurogeita hamahiru.
 - c) Mila bederatziehun eta hirurogeitamahiru.
 - d) Mila bederatziehun eta hirurogeita hamairu.
423. **Euskaltzaindiaren arabera, zein da zuzena?**
- a) Atzoko laurak etorri ziren, baina beste zortzirak etxean geratu ziren.
 - b) Atzoko lauak etorri ziren, baina beste zortziak etxean geratu ziren.
 - c) Atzoko laurak etorri ziren, baina beste zortziak etxean geratu ziren.
 - d) Atzoko lauak etorri ziren, baina beste zortzirak etxean geratu ziren.

424. **Eukaltzaindiaren gomendioen arabera, zein da zuzena?**

- a) Administrazioa euskalduntzeko planak ez ditu helburuak bete.
- b) Administrazioa euskalduntzeko planak ez ditu helburuak bete.
- c) Administrazioa euskalduntzeko planak ez ditu helburuak bete.
- d) Administrazioa euskalduntzeko planak ez ditu helburuak bete.

425. **Euskaltzaindiaren arauen arabera, zein da zuzena?**

- a) Udatiarrak hasiak omen dira nondik nahi agertzen, oraingoz madrildarrak gehiago paristarrak baino.
- b) Udatiarrak hasiak omen dira nondik nahi agertzen, oraingoz madrildarrak gehiago paristarrak baino.
- c) Udatiarrak hasiak omen dira nondinahi agertzen, oraingoz madrildarrak gehiago paristarrak baino.
- d) Udatiarrak hasiak omen dira nondi-nahi agertzen, oraingoz madrildarrak gehiago paristarrak baino.

426. **Euskaltzaindiak zein aldaera hobesten du testu orokorretarako?**

- a) Zerrenda hori norrek osatuko duten ez dute oraindik zehaztu.
- b) Zerrenda hori nortzuk osatuko duten ez dute oraindik zehaztu.
- c) Zerrenda hori nortzuek osatuko duten ez dute oraindik zehaztu.
- d) Zerrenda hori nork osatuko duten ez dute oraindik zehaztu.

427. **Euskaltzaindiaren arauen arabera, zein da aldaera zuzena?**

- a) Adiskidantza harremanak lortu dira jende batek horretarako lan egin zutelako.
- b) Adiskidantza harremanak lortu dira jende batzuk horretarako lan egin zutelako.
- c) Adiskidantza harremanak lortu dira jende batzuek horretarako lan egin zutelako.
- d) Adiskidantza harremanak lortu dira jende bazuek horretarako lan egin zutelako.

428. **Nor da lehen itzulpen inprimatuaren egilea, alegia, itzultzailea?**

- a) Bernart Etxepare
- b) Joannes Leizarraga
- c) Joana Albretekoa
- d) Martin Lutero

429. **Noiz argitaratu zen aurreneko aldiz Leizarragaren «Jesus Christ gure iaunaren testamentu berria» itzulpena?**

- a) 1571
- b) 1561
- c) 1564
- d) 1671

430. **Nor izan zen 1596ko «Refranes y sentencias» obraren egilea?**
- a) Rafael Mikoleta.
 - b) Juan Beryain.
 - c) Julio Urkixo.
 - d) Lanak ez dakar egilerik.
431. **Zein hizkuntzatan argitaratu zuen Larramendik 1729an «El imposible vencido, arte de la lengua bascongada»?**
- a) Euskaraz.
 - b) Gaztelaniaz.
 - c) Ele bitan, euskaraz eta gaztelaniaz.
 - d) Hiru eletan, euskaraz, gaztelaniaz eta frantsesez.
432. **Nor izan zen «Tormes'ko itsu-mutila» liburuaren itzultzailea?**
- a) Esteban Urkiaga, «Lauaxeta».
 - b) Manuel Garagorri Larramendi.
 - c) Nikolas Ormaetxea, «Orixe».
 - d) Sabin Arana-Goiri.
433. **Noiz ireki zituen atea euskal itzultzaileen eskolak (ondoren Martutenekoa izango zenak?)**
- a) 1978an.
 - b) 1980an.
 - c) 1982an.
 - d) 1990ean.
434. **Noiz sortu zen EIZIE euskal itzultzaile, zuzentzaile eta interpreteen elkartea?**
- a) 1975ean.
 - b) 1980an.
 - c) 1990ean.
 - d) 1987an.
435. **Ahozkoan nahiz idatzizkoan, zein da espiderik egokiena?**
- a) Ez dut hiztegi honi buruz gehiegi hitz egingo; bakarrik esatea eskoletan erabiltzeko oso-oso egokia dela.
 - b) Ez dut hiztegi honi buruz gehiegi hitz egingo; bakarrik esan eskoletan erabiltzeko oso-oso egokia dela.
 - c) Ez dut hiztegi honi buruz gehiegi hitz egingo; bakarrik esan nahi dut eskoletan erabiltzeko oso-oso egokia dela.
 - d) Ez dut hiztegi honi buruz gehiegi hitz egingo; bakarrik esaten eskoletan erabiltzeko oso-oso egokia dela.

436. **Zein da gaztelaniazko esaldi honen itzulpenik egoki eta zuzenena? «La Bolsa ha bajado a causa del incremento del precio del petróleo»**
- a) Burtsak behera egin du, petrolioaren prezioaren igoeraren kausaz.
 - b) Burtsak behera egin du, petrolioaren prezioak gora egin duelako.
 - c) Burtsak behera egin du, petrolioaren prezioaren igoeratik.
 - d) Burtsak behera egin du, petrolioaren prezioaren igoera dela medio.
437. **Zein da gaztelaniazko esaldi honen itzulpenik desagokiena? «Se podrán conceder las ayudas a condición de presentar las solicitudes antes del 31 de diciembre»**
- a) Diru-laguntzak eman ahalko dira, eskaerak abenduaren 31 baino lehen aurkeztearen baldintzapean.
 - b) Diru-laguntzak eman ahalko dira, baldin eta eskaerak abenduaren 31 baino lehen aurkezten badira.
 - c) Diru-laguntzak emateko, abenduaren 31 baino lehen aurkeztu behar dira eskaerak.
 - d) Diru-laguntzak emango badira, abenduaren 31 baino lehen aurkeztu behar dira eskaerak.
438. **Zein da gaztelaniazko esaldi honen itzulpenik desagokiena? «Se han adoptado diversas medidas a efectos de impulsar la actividad industrial en nuestra zona»**
- a) Neurri batzuk hartu dira, gure eskualdeko industria-jarduera bultzatzearen.
 - b) Neurri batzuk hartu dira, gure eskualdeko industria-jarduera bultzatzeari begira.
 - c) Neurri batzuk hartu dira, gure eskualdeko industria-jarduera bultzatzearen ondo-rioiarako.
 - d) Neurri batzuk hartu dira, gure eskualdeko industria-jarduera bultzatze aldera.
439. **Zein da gaztelaniazko esaldi honen itzulpenik desagokiena? «Se embarcó en el proyecto a riesgo de quedarse sin dinero»**
- a) Proiektuan sartu zen, jakin bazekien arren dirurik gabe geldi zitekeela.
 - b) Proiektuan sartu zen, dirurik gabe geldi zitekeela ondotxo jakin arren.
 - c) Jakin bazekien dirurik gabe geldi zitekeela; hala ere, proiektuan sartu zen.
 - d) Proiektuan sartu zen, dirurik gabe gelditzearen arriskuarekin.
440. **Zein da gaztelaniazko esaldi honen itzulpenik egokiena? «A tenor de la afirmación del alcalde, las obras del polideportivo van a sufrir un retraso»**
- a) Alkatearen esanaren arabera, kiroldegiko obrak atzeratu egingo dira.
 - b) Alkateak esan duenez, kiroldegiko obrak atzeratu egingo dira.
 - c) Alkatearen baieztapenaren arabera, kiroldegiko obrak atzeratu egingo dira.
 - d) Alkatearen hitzen arabera, kiroldegiko obrak atzeratu egingo dira.

441. **Zein da gaztelaniazko esaldi honen itzulpenik desegokiena? «Quieren renovar las aulas con el argumento de la matriculación por parte del alumnado»**
- a) Gero eta ikasle gehiago matrikulatzen direnez, ikasgelak berritu nahi dituzte.
 - b) Gero eta ikasle gehiago matrikulatzen dira, eta horregatik berritu nahi dituzte ikasgelak.
 - c) Ikasgelak berritu nahi dituzte, ikasleen matrikulazio hazkuntzaren argudioarekin.
 - d) Ikasgelak berritu nahi dituzte, gero eta ikasle gehiago matrikulatzen baitira.
442. **Zein da gaztelaniazko esaldi honen itzulpenik egokiena? «Desempeñó una gran labor con la dificultad de ser la única mujer entre tanto hombre»**
- a) Lan ederra egin zuen, gizonezko guztien artean emakume bakarra izatearen zailtasunarekin.
 - b) Lan ederra egin zuen, nahiz eta guztien artean emakume bakarra izan.
 - c) Lan ederra egin zuen, gizonezko guztien artean emakume bakarra izatearen zailtasuna gorabehera.
 - d) Lan ederra egin zuen, gizonezko guztien artean emakume bakarra izatearen zailtasunaz.
443. **Zein da gaztelaniazko esaldi honen itzulpenik egokiena? «Firmaron el documento con la voluntad de aunar esfuerzos en la lucha contra la discriminación de la mujer»**
- a) Dokumentua izenpetu zuten, emakumea diskriminatzearen aurkako borrokan indarrak batzearen borondatearekin.
 - b) Dokumentua izenpetu zuten, emakumea diskriminatzearen aurkako borrokan indarrak batzearen borondatea helburu.
 - c) Dokumentua izenpetu zuten, emakumea diskriminatzearen aurkako borrokan indarrak batzearen borondateaz.
 - d) Dokumentua izenpetu zuten, emakumea diskriminatzearen aurkako borrokan indarrak batzeko.
444. **Zein da gaztelaniazko esaldi honen itzulpenik desegokiena? «Hemos organizado una cena con motivo de la celebración del segundo aniversario de la Sociedad»**
- a) Afari bat antolatu dugu, elkartearen bigarren urteurrenaren ospakizunaren kariaz.
 - b) Afari bat antolatu dugu, Elkartearen bigarren urteurrena ospatzeko.
 - c) Elkartearen bigarren urteurrena dela-eta, afari bat antolatu dugu.
 - d) Elkartearen bigarren urteurrena ospatu nahi dugula-eta, afari bat antolatu dugu.
445. **Zein da gaztelaniazko esaldi honen itzulpenik desegokiena? «La resolución ha sido adoptada en base a lo dispuesto en el Decreto 18/1996»**
- a) Erabakia hartu da, 18/1996 Dekretuak ezartzen duenari jarraituz.
 - b) Erabakia hartu da, 18/1996 Dekretuak ezartzen duenari begira.
 - c) Erabakia hartu da, 18/1996 Dekretuak ezartzen duena kontuan hartuta.
 - d) Erabakia hartu da, 18/1996 Dekretuak ezarritakoan oinarrituz.

446. **Zein da esaldi zuzena?**

- a) Zuk besterik ez nau maite.
- b) Zu besterik ez dut maite.
- c) Zu besterik ez zaitut maite.
- d) Zuk besterik ez dut maite.

447. **Zein da erantzun zuzena?**

- a) Peruk buruko mina du / Jonek ere baita.
- b) Peruk buruko mina du / Eta ere Jonek.
- c) Peruk buruko mina du / Baita Jonek ere.
- d) Peruk buruko mina du / Jonek baita ere.

448. **Zein da esaldi desegokia?**

- a) Gure herrialdean bakarrik ez eta Latinoamerika guztian gertatu den fenomeno baten aurrean gaude.
- b) Gure herrialdean bakarrik ez, Latinoamerika guztian ere gertatu den fenomeno baten aurrean gaude.
- c) Gure herrialdean bakarrik ez, baizik Latinoamerika guztian gertatu den fenomeno baten aurrean gaude.
- d) Gure herrialdean bakarrik ez, ezpada Latinoamerika guztian gertatu den fenomeno baten aurrean gaude.

449. **Zein da esaldi desegokia?**

- a) Dena, eskema praktikoak maila berrira transferitu eta bertan luzapena izango balute bezala gertatzen da, eta ez (ikus berri dugunez) helburu moduan, hurrengo formatan baizik.
- b) Dena, eskema praktikoak maila berrira transferitu eta bertan luzapena izango balute bezala gertatzen da, eta ez (ikus berri dugunez) helburu moduan; hurrengo formatan ere bai baizik.
- c) Dena, eskema praktikoak maila berrira transferitu eta bertan luzapena izango balute bezala gertatzen da, eta ez (ikus berri dugunez) helburu moduan bakarrik, hurrengo formatan ere bai.
- d) Dena, eskema praktikoak maila berrira transferitu eta bertan luzapena izango balute bezala gertatzen da, eta ez (ikus berri dugunez) helburu moduan, baita hurrengo formatan ere.

450. **Zein da esaldi okerra?**

- a) Egunero lanetik ateratzen da, etxera igotzen, eta dutxa hartzen.
- b) Egunero lanetik atera, etxera igotzen da, eta dutxa hartu.
- c) Egunero lanetik atera, etxera igo, eta dutxa hartzen du.
- d) Egunero lanetik ateratzen da, etxera igo, eta dutxa hartu.

451. **Zein da esaldi okerra?**

- a) Hezkuntzaren beraren ideologizazioak eragin du gaur egungo egoera.
- b) Hezkuntzak berak izan duen ideologizazioak eragin du gaur egungo egoera.
- c) Hezkuntza beraren ideologizazioak eragin du gaur egungo egoera.
- d) Hezkuntzak izan duen ideologizazioak eragin du gaur egungo egoera.

452. **Zein da esaldi okerra?**

- a) Errespetu handia du zuregana.
- b) Errespetu handia du zuretzat.
- c) Errespetu handia dizu.
- d) Errespetu handia du zurekiko.

453. **Zein da esaldi okerra?**

- a) Pentsamolde hau arrotza da zientziarentzat.
- b) Pentsamolde hau arrotza da zientziarekiko.
- c) Pentsamolde hau arrotz zaio zientziari.
- d) Pentsamolde hau arrotza da zientziaren ikuspegitik.

454. **Zein da esaldi okerra?**

- a) Realak partidua galdu zuen, eta, hori gutxi balitz, bi txartel gorri atera zizkioten.
- b) Realak partidua galdu zuen, eta, hori gutxi balitz bezala, bi txartel gorri atera zizkioten.
- c) Realak partidua galdu zuen, eta, hori nahikoa ez zela, bi txartel gorri atera zizkioten.
- d) Realak partidua galdu zuen, eta, gainera, bi txartel gorri atera zizkioten.

455. **¿Cuál es el nombre recomendado para la letra y en castellano?**

- a) i
- b) i griega
- c) y griega
- d) ye

456. **¿Cuál es la pronunciación correcta para *currículum vitae* en castellano?**

- a) [kurrikulum bitae]
- b) [kurrikulum bita]
- c) [kurrikulum bitáe]
- d) [kurrikulo bita]

457. **¿Cuál es la pronunciación correcta en castellano de *quid* en la siguiente frase?**

- a) Este es el [kíz] de la cuestión.
- b) Este es el [kíd] de la cuestión.
- c) Este es el [kuíz] de la cuestión.
- d) Este es el [kuíd] de la cuestión.

458. **¿Cuántas sílabas tiene la palabra *geografía*?**
- a) Tres
 - b) Cuatro
 - c) Cinco
 - d) Seis
459. **¿Cuál de las siguientes palabras está bien escrita en castellano?**
- a) esplanada
 - b) esplicación
 - c) explosión
 - d) espléndido
460. **¿Cuál de las siguientes oraciones es más correcta en castellano?**
- a) Hemos preparado cuatro currículum vitae diferentes.
 - b) Hemos preparado cuatro currícula diferentes.
 - c) Hemos preparado cuatro currículum diferentes.
 - d) Hemos preparado cuatro curriculum vitae diferentes.
461. **¿Cuál de las siguientes formas es incorrecta en castellano?**
- a) carey
 - b) penalty
 - c) convoy
 - d) buey
462. **¿Cuál de las siguientes palabras está escrita de manera incorrecta en castellano?**
- a) euskera
 - b) kiosco
 - c) kilate
 - d) pakistaní
463. **¿Cuál de los siguientes topónimos es incorrecto en español?**
- a) Núremberg
 - b) Fráncfort
 - c) Dresden
 - d) Pensilvania
464. **¿En qué tipo de textos escritos en español se requiere el uso de Bilbo, Donosti o Gasteiz en vez de Bilbao, San Sebastián o Vitoria, respectivamente?**
- a) En todos los textos.
 - b) En los libros de texto.
 - c) En los mapas del tiempo de los canales de televisión.
 - d) En los textos oficiales.

465. **¿Cuál de los siguientes extranjerismos está mal escrito en español?**
- a) capuchino
 - b) mitin
 - c) cruasán
 - d) padel
466. **¿Cuál de las siguientes formas es la correcta en castellano?**
- a) ítalo-argentino
 - b) italo-argentino
 - c) itálo-argentino
 - d) itálo-argentíno
467. **¿Cuál de las siguientes formas es correcta en castellano?**
- a) guión
 - b) frio
 - c) truhán
 - d) crié
468. **¿Cuál de las siguientes grafías es propia del español de España?**
- a) video
 - b) búmeran
 - c) básquetbol
 - d) chófer
469. **¿Cuál de las siguientes oraciones es incorrecta en castellano?**
- a) Han aprobado todos, tú incluido.
 - b) Han aprobado todos, tú inclusive.
 - c) Han aprobado todos, incluso tú.
 - d) Han aprobado todos, tú incluido.
470. **¿Cuál de las siguientes pronunciaciones y grafías es incorrecta en castellano?**
- a) bustrofedón
 - b) bustrofedon
 - c) bustrófedon
 - d) bústrofedon
471. **¿Cuál de los siguientes casos está sometido a las reglas de acentuación gráfica en castellano?**
- a) Los acrónimos lexicalizados, que se escriben con minúscula.
 - b) Todas las siglas.
 - c) Todos los acrónimos.
 - d) Las siglas y acrónimos de más de tres letras.

472. **¿Cuál de las siguientes frases en castellano contiene un error ortográfico?**
- a) Ya me he tomado dos tés.
 - b) Parece muy satisfecha de si misma.
 - c) Por favor, sé prudente.
 - d) Ese mi bemol no está bien ahí.
473. **¿Cuándo se recomienda utilizar sólo, con tilde, en castellano?**
- a) Nunca.
 - b) Cuando significa *solamente*.
 - c) Cuando significa *solamente* y si existe ambigüedad.
 - d) Siempre.
474. **¿En cuál de los siguientes casos habría que haber usado la forma aún, con tilde, en castellano?**
- a) Ni aun tú, con tu simpatía, conseguiste convencerla.
 - b) Su nueva novela es mejor aun que la anterior.
 - c) Aun lesionado, jugó un buen partido.
 - d) Aun los más inteligentes fracasaron.
475. **¿En cuál de los siguientes casos habría que haber usado la forma dónde, con tilde, en castellano?**
- a) Esta es la casa donde vivió Cervantes.
 - b) Donde él lo ha puesto, ese es el lugar adecuado.
 - c) No sé donde lo he encontrado.
 - d) ¿Donde viven tus padres hay ascensor?
476. **¿Cuál de las siguientes oraciones en castellano contiene un error ortográfico?**
- a) Aquella Las Palmas que yo conocí era muy distinta.
 - b) Ha nacido en El Cairo.
 - c) Así era la maravillosa Habana en aquellos años.
 - d) Me encanta La Córdoba de los patios engalanados.
477. **¿Cuál de las siguientes frases en castellano es correcta?**
- a) El presidente del Tribunal de Cuentas presentó ayer su informe anual.
 - b) El Presidente del Tribunal de Cuentas presentó ayer su informe anual.
 - c) El presidente del tribunal de cuentas presentó ayer su informe anual.
 - d) El presidente del Tribunal de cuentas presentó ayer su informe anual.
478. **¿Cuál de las siguientes frases en castellano es correcta desde el punto de vista ortográfico?**
- a) Las Matemáticas me resultan muy entretenidas.
 - b) Soy licenciado en Matemáticas y ahora me he matriculado en Historia.
 - c) Soy licenciado en matemáticas y ahora me he matriculado en historia.
 - d) La Historia y la Filosofía son dos temas que me apasionan.

479. **¿Cuál de las siguientes formas es incorrecta en castellano?**
- a) monte Elbert
 - b) islas Canarias
 - c) Península Ibérica
 - d) océano Atlántico
480. **¿Cuál de las siguientes formas es incorrecta en castellano?**
- a) ¿Puede recibirme, doctor?
 - b) Este año queremos ir a San Fermín.
 - c) Mis padres vivieron en Don Benito (Badajoz).
 - d) Uno de los grandes poetas es Fray Luis de León.
481. **¿Cuál de las siguientes abreviaturas es incorrecta en castellano?**
- a) *EEUU* para *Estados Unidos*
 - b) *C. P.* para *código postal*
 - c) *N. del T.* para *Nota del traductor*
 - d) *p. o.* para *por orden*
482. **¿Cuál es la manera correcta en castellano?**
- a) El próximo Lunes 30 de Abril comienzo mis vacaciones.
 - b) El próximo lunes 30 de abril comienzo mis vacaciones.
 - c) El próximo Lunes 30 de abril comienzo mis vacaciones.
 - d) El próximo lunes 30 de Abril comienzo mis vacaciones.
483. **¿Cuál de las siguientes formas es incorrecta en castellano?**
- a) ¿Qué te parece si nos encontramos en la calle Reyes de Navarra?
 - b) El Patio de los Leones de la Alhambra acaba de ser restaurado.
 - c) Llegarán a las doce al Puerto de Cartagena.
 - d) Todas las guías aconsejan visitar la Sexta Avenida.
484. **¿En cuál de los siguientes casos es incorrecto el uso de sino en castellano?**
- a) No he pedido té, sino café.
 - b) Al protagonista le persigue un sino fatal.
 - c) Aquello no era sino el principio.
 - d) No lo conseguirás sino te esfuerzas.
485. **¿Cuál de las siguientes formas es incorrecta en castellano?**
- a) agosto
 - b) entretanto
 - c) sobremanera
 - d) aprisa

486. **¿Cuál de las siguientes formas es incorrecta en castellano?**
- a) asimismo
 - b) asímismo
 - c) a sí mismo
 - d) así mismo
487. **¿Cuál de las siguientes formas es incorrecta en castellano?**
- a) sinhueso
 - b) sinfin
 - c) sinpapeles
 - d) sinvergüenza
488. **¿Cuál de las siguientes oraciones en castellano es correcta?**
- a) Está inquieta por qué la llamen.
 - b) Está inquieta porque la llamen.
 - c) Está inquieta por que la llamen.
 - d) Está inquieta porqué la llamen.
489. **¿Cuál de las siguientes frases en castellano está puntuada correctamente?**
- a) ¿Quieres venirte con nosotros?
 - b) Pero, ¿qué me estás contando?
 - c) El euskera, cuyo origen es desconocido me apasiona.
 - d) Ya no va a venir: es demasiado tarde.
490. **¿Cuál de las siguientes aclaraciones en castellano no está enmarcada correctamente?**
- a) Estaban preocupados -y no era para menos- porque era tarde.
 - b) Estaban preocupados (y no era para menos) porque era tarde.
 - c) Estaban preocupados, y no era para menos, porque era tarde.
 - d) Estaban preocupados —y no era para menos— porque era tarde.
491. **Fuera de contextos científicos, ¿en cuál de los siguientes casos es preferible escribir el número con letras en castellano?**
- a) Las fechas.
 - b) Cuando el número corresponde con una fecha histórica.
 - c) Cuando el número va seguido o precedido por símbolos o abreviaturas.
 - d) Cuando el número se puede decir en tres o más palabras.
492. **¿Cuál de las siguientes formas para expresar de manera breve la fecha «7 de diciembre de 2009» es incorrecta en español?**
- a) 07/IX/2009
 - b) 07-12-09
 - c) 2009/12/07
 - d) 7.12.2009

493. **¿Cuál de las siguientes no es correcta en castellano?**
- a) Había diez plazas, y quedó el décimoprimer.
 - b) Había diez plazas, y quedó el decimoprimer.
 - c) Había diez plazas, y quedó el décimo primero.
 - d) Había diez plazas, y quedó el undécimo.
494. **¿Cuál de las siguientes formas es incorrecta en castellano?**
- a) Quedó en el puesto treinta y cuatro.
 - b) Quedó en el puesto trigésimo cuarto.
 - c) Quedó en el trigésimo cuarto puesto.
 - d) Quedó en el treinta y cuatro puesto.
495. **¿Cuál de las siguientes formas es incorrecta en castellano?**
- a) El avión aterrizará a las 23:30h.
 - b) El avión aterrizará a las once y media de la noche.
 - c) El avión aterrizará a las 11:30 p.m.
 - d) El avión aterrizará a las 23:30 h.
496. **¿Cuál de las siguientes formas de escribir un número de teléfono extranjero es incorrecta en castellano?**
- a) 00 56 2713 6000
 - b) 0056 2713 6000
 - c) +562713 6000
 - d) 00-56-2713-6000
497. **¿Cuál de las siguientes formas es una abreviatura en castellano?**
- a) m²
 - b) CD
 - c) dcha.
 - d) OTAN
498. **¿Cuál de las siguientes formas es correcta en castellano?**
- a) Hallaron 30 kg.s de cocaína en su maletero.
 - b) Hallaron 30 kg. de cocaína en su maletero.
 - c) Hallaron 30 kgs de cocaína en su maletero.
 - d) Hallaron 30 kg de cocaína en su maletero.
499. **¿Cuál de las siguientes formas es incorrecta en castellano?**
- a) ¿Sabía ud. que se han invadido los parques nacionales del Congo?
 - b) ¿Sabía Vd. que se han invadido los parques nacionales del Congo?
 - c) ¿Sabía Ud. que se han invadido los parques nacionales del Congo?
 - d) ¿Sabía usted que se han invadido los parques nacionales del Congo?

500. **¿En cuál de los siguientes ejemplos en castellano está bien escrito el título de la película?**
- a) ¿Todavía no has visto «Annie Hall»?
 - b) ¿Todavía no has visto *Annie Hall*?
 - c) ¿Todavía no has visto «*Annie Hall*»?
 - d) ¿Todavía no has visto Annie Hall?
501. **Elige entre las siguientes opciones cómo se ha de marcar el título de una película en castellano si el medio que estamos usando no permite usar la cursiva (por ejemplo, Twitter).**
- a) He visto «Titanic» en Telecinco.
 - b) He visto *Titanic* en Telecinco.
 - c) He visto _Titanic_ en Telecinco.
 - d) He visto /Titanic/ en Telecinco.
502. **¿Cuál de las siguientes formas es incorrecta en castellano?**
- a) El salvamantel se ha manchado.
 - b) ¿Me prestas el cortacésped?
 - c) El guardabosque atendió nuestra llamada.
 - d) Le han colocado un marcapaso.
503. **¿Cuál de las siguientes formas en plural es correcta en castellano?**
- a) castellano-manchegos
 - b) guardiasciviles
 - c) carriles bicis
 - d) jirafas machos
504. **¿Cuál de los siguientes ejemplos es incorrecto en castellano?**
- a) este área
 - b) las áreas
 - c) aquella área
 - d) esa área
505. **¿Para cuál de los siguientes sustantivos se recomienda el género femenino en castellano?**
- a) apocalipsis
 - b) apoteosis
 - c) contraluz
 - d) áspid

506. **Algunos nombres de oficios y profesiones son invariables respecto al género. De las siguientes terminaciones en masculino, ¿en cuál de ellas se recomienda la alternancia en femenino en castellano? (Ejemplo de invariabilidad: el/la astronauta; ejemplo de alternancia: ministro/ministra.)**
- a) los terminados en -e
 - b) los terminados en -l
 - c) los terminados en -or
 - d) los terminados en -ú
507. **¿Cuál de las siguientes formas plurales de monosílabos es incorrecta en castellano?**
- a) aes
 - b) yoes
 - c) síes
 - d) ees
508. **¿Cuál de las siguientes formas plurales es incorrecta en castellano?**
- a) champúes
 - b) colibríes
 - c) alhelíes
 - d) bambúes
509. **¿Cuál de las siguientes formas en plural es incorrecta en español?**
- a) gays
 - b) chándales
 - c) tuaregs
 - d) trávelin
510. **¿En cuál de las siguientes oraciones en castellano hay un error de concordancia de número?**
- a) Los vaivenes del barco me mareaban.
 - b) Este trabajo está hecho con muchos corta y pegas.
 - c) Son unos sabelotodos.
 - d) Tus tíos son unos correveidiles.
511. **¿Cuál de las siguientes formas es incorrecta en castellano?**
- a) prevé
 - b) previeron
 - c) preveyendo
 - d) previera

512. **¿Cuál de las siguientes formas verbales es incorrecta en castellano?**
- a) abstrajimos
 - b) desanduve
 - c) satisfizo
 - d) convezca
513. **¿Cuál de las siguientes formas es incorrecta en castellano?**
- a) impeler
 - b) concernir
 - c) tañer
 - d) vertir
514. **¿Cuál de las siguientes afirmaciones en castellano es verdadera sobre las formas *imprimido* e *impreso*?**
- a) Solo *imprimido* es correcta.
 - b) Solo *impreso* es correcta.
 - c) Ambas son correctas en todos los contextos posibles.
 - d) Ambas son correctas, aunque la elección de una u otra depende del contexto.
515. **¿Cuál de las siguientes oraciones es correcta en castellano?**
- a) Venga, idos ya, que se hace tarde.
 - b) Venga, iros ya, que se hace tarde.
 - c) Venga, íos ya, que se hace tarde.
 - d) Venga, irse ya, que se hace tarde.
516. **¿Cuál de las siguientes oraciones es incorrecta en castellano?**
- a) La ciudadana se enfrentó al alcalde.
 - b) Tuvo la imprudencia de encararse contra el juez.
 - c) La asociación colabora en la regeneración social.
 - d) Todo ello contribuye a resaltar la figura.
517. **¿Cuál de las siguientes oraciones es incorrecta en castellano?**
- a) Aunque tuviera dinero, no se lo prestaría.
 - b) Lo ayudaría cuando tuviera tiempo.
 - c) Si lo habría sabido, te hubiera avisado.
 - d) Te dejé el coche para que hicieras el viaje.
518. **¿Cuál de las siguientes formas es correcta en castellano?**
- a) medirse a alguien
 - b) en aras a
 - c) en torno a
 - d) vencer a los puntos

519. **¿Cuál de las siguientes oraciones es incorrecta en castellano?**

- a) Aún puedo dar más de mí.
- b) Ana ha dado de sí todos sus jerséis.
- c) Nosotras no cabemos en nosotras de alegría.
- d) Tú ya no puedes dar más de sí.

520. **¿Cuál de las siguientes formas es incorrecta en castellano?**

- a) antes de anoche
- b) antenoche
- c) anoche
- d) antianoche

521. **¿Cuál de las siguientes expresiones es correcta en castellano?**

- a) delante mío
- b) detrás suyo
- c) al lado suyo
- d) cerca mío

522. **¿Cuál de las siguientes oraciones es incorrecta en castellano?**

- a) La perdiz macho es una excelente corredora.
- b) Me admiraba su tranquila osadía y desparpajo.
- c) La víctima, un hombre joven, fue trasladado al hospital.
- d) Cristina fue una de las firmantes del acuerdo.

523. **¿Cuál de las siguientes oraciones es incorrecta en castellano?**

- a) A la ceremonia asistieron veintiún personas.
- b) Se edificaron cincuenta y una casas.
- c) Veintiuno de los emigrantes fueron devueltos a su país.
- d) El ochenta y uno por ciento de los entrevistados afirmó conocerlo.

524. **¿Cuál de las siguientes oraciones es incorrecta en castellano?**

- a) Cuantos más esfuerzos hago por convencerla, menos lo logro.
- b) Su actitud es, cuanto menos, sorprendente.
- c) Serán más felices cuanto más generosos sean.
- d) Los platos estaban mucho más limpios de lo que cabía suponer.

525. **¿Cuál de las siguientes formas es incorrecta en castellano?**

- a) pulquérrimo
- b) bonísimo
- c) amablérrimo
- d) frigidísimo

526. **¿Cuál de las siguientes oraciones es correcta en castellano?**
- a) El tiempo de espera es mayor a lo esperado.
 - b) El tiempo de espera es mayor de lo esperado.
 - c) El tiempo de espera es mayor para lo esperado.
 - d) El tiempo de espera es mayor que lo esperado.
527. **¿Cuál de las siguientes expresiones en castellano es desaconsejable por tratarse de un galicismo?**
- a) a día de hoy
 - b) hoy día
 - c) hoy por hoy
 - d) hoy en día
528. **¿Cuál de las siguientes oraciones en castellano es desaconsejable por contener un galicismo innecesario?**
- a) Cada vez son más escasos los asuntos que tratar.
 - b) Cada vez son más escasos los asuntos a tratar.
 - c) Cada vez son más escasos los asuntos por tratar.
 - d) Cada vez son más escasos los asuntos que hay que tratar.
529. **¿Cuál de las siguientes oraciones es incorrecta en castellano?**
- a) Había muchas personas en la calle.
 - b) En el refrigerador hay salchichas.
 - c) Nunca hubieron otros muebles en esta sala.
 - d) ¡Usted será el responsable de los problemas que haya!
530. **¿Cuál de las siguientes oraciones es incorrecta en castellano?**
- a) Lo he de arreglar.
 - b) He de arreglarlo.
 - c) Lo hay que arreglar.
 - d) Hay que arreglarlo.
531. **¿Cuál de las siguientes oraciones es incorrecta en castellano?**
- a) Es suficiente con dos cucharadas.
 - b) Es precisa una mayor limpieza de la ciudad.
 - c) Se consiguió entregar a tiempo todos los encargos.
 - d) Me da ganas de decirle cuatro cosas.
532. **¿Cuál de las siguientes oraciones es incorrecta en castellano?**
- a) Yo de ti no me preocuparía tanto.
 - b) Yo que tu jefe la contrataba ahora mismo.
 - c) Al contrario de lo que ella dice, la visita se hizo este lunes.
 - d) Al contrario que en ocasiones anteriores, esta vez ha hablado.

533. **¿Cuál de las siguientes oraciones es correcta en castellano?**
- a) Han revisado el proyecto alusivo y relacionado con el medio ambiente.
 - b) Mostró su adhesión y compromiso con las ideas expuestas.
 - c) Practica el fútbol y se dedica a él con pasión.
 - d) Declaró que no era partidario ni pertenecía a la organización.
534. **¿Cuál de las siguientes formas es incorrecta en castellano?**
- a) El coche es potente y por eso lo compré.
 - b) Les dije que no se movieran de aquí.
 - c) Ella es muy eficiente, así que le contraté.
 - d) Están en paro y por eso los ayudo.
535. **¿En cuál de los siguientes ejemplos en castellano está mal usada la preposición de?**
- a) Miren vive en la calle de los Reyes Católicos.
 - b) El tren se aleja de la estación.
 - c) Mi abuelo, de 98 años, se siente muy joven.
 - d) Gana el Baskonia de 5 puntos.
536. **¿Cuál de las formas siguientes no está incluida entre las preposiciones aceptadas actualmente por la Real Academia Española?**
- a) incluso
 - b) mediante
 - c) so
 - d) versus
537. **¿Cuál de las siguientes oraciones en castellano no contiene una impropiedad léxica?**
- a) La peseta se abolió en enero de 2002.
 - b) El gobierno baraja la posibilidad de convocar nuevas elecciones.
 - c) Tuvo un comportamiento detestable al no saludar a quienes lo esperaban.
 - d) La policía interceptó a los ladrones cuando huían en un vehículo robado.
538. **¿Cuál de las siguientes formas en castellano se refiere al ámbito lingüístico de los países americanos de lengua española?**
- a) Sudamérica
 - b) Hispanoamérica
 - c) Iberoamérica
 - d) Latinoamérica
539. **¿Cuál de las siguientes oraciones en castellano no contiene una impropiedad léxica?**
- a) Escuchamos impresionados el relato de los acontecimientos.
 - b) Estos niños adolecen del cariño de unos padres comprensivos.
 - c) Tacharon la experiencia de inolvidable.
 - d) Un buen profesor es el que involucra a sus alumnos en las tareas escolares.

540. **¿Cuál de las siguientes oraciones en castellano no contiene una impropiedad léxica?**
- a) El juez le infringió un severo castigo por su desacato a la autoridad.
 - b) Este producto tiene un precio muy accesible.
 - c) Tuvo un repentino absceso de tos.
 - d) Los equinoccios solares son un fenómeno bianual.
541. **¿En cuál de las siguientes oraciones en castellano está bien utilizado el verbo en cursiva?**
- a) Vengo del dentista y no puedo *injerir* alimentos sólidos.
 - b) Sufre una *aflicción* renal grave.
 - c) Algunos carbones tienen la propiedad de *adsorber* gases.
 - d) Esta ley no es de aplicación, porque ya ha *proscrito*.
542. **¿Cuál de las siguientes formas es incorrecta en castellano?**
- a) digresión
 - b) transplantar
 - c) espléndido
 - d) obertura
543. **¿Cuál de las siguientes oraciones es incorrecta en castellano?**
- a) Cuando deje la dieta, comeré hasta que me arte.
 - b) Todo era una ruina: solo quedaban desechos.
 - c) Después de las lluvias aré el huerto y prepararé la siembra.
 - d) Estuvimos en la Feria del Libro y ojeamos muchos libros.
544. **¿Cuál de las siguientes oraciones es incorrecta en castellano?**
- a) Este fruto no está maduro, tiene un sabor acerbo.
 - b) En estos momentos de zozobra vacilo y no sé qué hacer.
 - c) El periodista se negó a revelar sus fuentes.
 - d) Tenía el bello erizado a causa del miedo.
545. **¿Cuál de las siguientes oraciones es incorrecta en castellano?**
- a) Tengo que ir a escavar el huerto para que no se me llene de hierbajos.
 - b) Permaneció extático ante la contemplación de tanta belleza.
 - c) Para relajarse hay que inspirar rápidamente y expirar lentamente.
 - d) Los procesos naturales son, por lo general, exotéricos.
546. **¿Cuál de las siguientes oraciones es incorrecta en castellano?**
- a) Ten más cuidado, casi te arrollo.
 - b) Ya nos estás rayando con tus bromitas.
 - c) Es posible que haya otra opción.
 - d) Para llegar a la entrada de la casa tuvimos que rodear la valla.

547. **¿Cuál de las siguientes oraciones en castellano no contiene una expresión redundante?**
- a) Adjunto remito las fotocopias de los documentos requeridos.
 - b) Deambularon sin rumbo por la ciudad durante varias horas.
 - c) Debiste prever con antelación lo que iba a suceder.
 - d) Su actuación puso el colofón final a la ceremonia.
548. **¿Cuál de los siguientes latinismos está mal escrito en castellano?**
- a) *corpore insepulto*
 - b) *ipso facto*
 - c) *motu proprio*
 - d) *a grosso modo*
549. **¿Cuál de los siguientes latinismos está mal escrito en castellano?**
- a) *modus operandi*
 - b) *mutatis mutandi*
 - c) *status quo*
 - d) *peccata minuta*
550. **¿Cuál de las siguientes formas en castellano no se utiliza para lo mismo que las demás?**
- a) verbigracia
 - b) así pues
 - c) cfr.
 - d) p. ej.
551. **¿Cuál de las siguientes oraciones es correcta en castellano?**
- a) Las amigas de tu prima son unas perrosflauta.
 - b) Las amigas de tu prima son unas perrasflauta.
 - c) Las amigas de tu prima son unas perroflautas.
 - d) Las amigas de tu prima son unas perras flautas.
552. **¿Cuál de las siguientes oraciones es incorrecta en castellano?**
- a) Nos fuimos de viaje a ventura.
 - b) Nos fuimos de viaje a la buena ventura.
 - c) Nos fuimos de viaje a la ventura.
 - d) Nos fuimos de viaje a la aventura.
553. **¿Cuál de las siguientes unidades fraseológicas es incorrecta en castellano?**
- a) en relación a
 - b) con relación a
 - c) en relación con
 - d) respecto de

554. **¿Cuál es la fórmula correcta para comenzar un mensaje de correo electrónico en castellano?**
- a) Hola, Gerardo:
 - b) Hola Gerardo:
 - c) Hola, Gerardo,
 - d) Hola Gerardo,
555. **¿Cuál de estos ejemplos en castellano pertenece al lenguaje formal?**
- a) Si no quieres eso, dalo.
 - b) Pese a las intensas investigaciones, no las han localizado.
 - c) Olvidaros, dejarlo correr.
 - d) Si se da cuenta, ya la has liado.
556. **¿Cuál de estos ejemplos en castellano pertenece al lenguaje informal?**
- a) Súbitamente, la revuelta se propagó por todas las provincias.
 - b) Están la mar de contentos.
 - c) Comprendió las razones por las cuales no había sido admitido.
 - d) El lunes partirán en dirección a Nueva York.
557. **¿Cuál es la fórmula correcta en castellano para indicar en un acta las personas que debían asistir a una reunión y han anunciado que no asistirán por causas justificadas?**
- a) excusan su presencia
 - b) excusan su asistencia
 - c) disculpan su presencia
 - d) disculpan su ausencia
558. **¿Cuál es la fórmula preferida por la Real Academia Española para referirse a los dos géneros a la vez?**
- a) Estimad@ ciudadan@s:
 - b) Estimadx ciudadanxs:
 - c) Estimados amigos y amigas:
 - d) Estimados amigos:
559. **¿Cuál de los siguientes emoticonos suele expresar asombro o susto en castellano?**
- a) :-(
 - b) XD
 - c) O_O
 - d) :S

560. **¿Cuál es la forma correcta de escribir la onomatopeya de la risa en español?**
- a) Ja, ja, ja
 - b) Jajajaja
 - c) Hahaha
 - d) Ja,ja,ja
561. **¿Cómo debe ser el lenguaje en castellano según los criterios lingüísticos generales marcados por las Directrices de técnica normativa aprobadas por el Consejo de Ministros?**
- a) Claro, preciso, de nivel culto y accesible.
 - b) Elemental, preciso, de nivel culto y accesible.
 - c) Claro, preciso y accesible.
 - d) Claro, preciso y de nivel culto.
562. **¿Cuál de las siguientes recomendaciones respecto al léxico en castellano no está recogida por las Directrices de técnica normativa aprobadas por el Consejo de Ministros?**
- a) Pertenece al repertorio léxico común.
 - b) Se evitará el uso de extranjerismos en todos los casos.
 - c) Cuando proceda, se utilizarán términos técnicos con significado propio.
 - d) Es conveniente mantener una terminología unitaria en todo el texto.
563. **¿Cuál de las siguientes recomendaciones sobre el uso de las mayúsculas en el lenguaje jurídico-administrativo en castellano es incorrecta?**
- a) Se escribirá con mayúscula inicial el tipo de disposición cuando sea citada como tal y con su denominación oficial completa o abreviada.
 - b) La regulación de órganos constitucionales y grandes referentes legislativos del ordenamiento deben escribirse con mayúscula inicial.
 - c) Se escribirá con inicial mayúscula cuando en el texto de la disposición se haga referencia a la propia norma o a una clase genérica de disposición.
 - d) La parte citada de una norma se escribirá en minúscula.
564. **¿Cuál de las siguientes locuciones conjuntivas es correcta en castellano?**
- a) a pesar que
 - b) a condición que
 - c) a menos de que
 - d) antes que
565. **¿Cuál de las siguientes frases es correcta en castellano?**
- a) Le informo de que es correcto.
 - b) Creo de que no está bien.
 - c) Pienso de que debe venir.
 - d) Recuerdo de que era muy travieso.

566. **En los siguientes pares de palabras, la segunda es un sinónimo más sencillo de la primera. ¿En cuál de los casos es incorrecta la sinonimia en castellano?**
- a) adolecer/padecer
 - b) eximio/deficiente
 - c) conspicuo/sobresaliente
 - d) advenir/certificar
567. **¿Quién acuña el concepto de *equivalencia dinámica*?**
- a) Werner Koller
 - b) Eugene Nida
 - c) Roman Jakobson
 - d) Peter Newmark
568. **¿Qué tres tipos de traducción distingue Jakobson?**
- a) Intralingüística, interlingüística e intersemiótica
 - b) Intersemiótica, transmutación y reformulación
 - c) Intralingüística, multimodal y transmediática
 - d) Interlingüística, intercultural e interpersonal
569. **¿Cuál de las siguientes afirmaciones no es cierta?**
- a) La traducción tiene siempre una finalidad comunicativa
 - b) La razón de ser de la traducción es la diferencia entre las lenguas y las culturas
 - c) La traducción no debe condicionarse por la finalidad variable
 - d) La traducción se dirige a un destinatario que desconoce la lengua y la cultura en la que está formulado el texto original
570. **¿Hasta qué punto la cultura no es la traducción y reformulación de una significación anterior? se pregunta...**
- a) Roman Jakobson
 - b) George Steiner
 - c) Gideon Toury
 - d) André Lefevere
571. **¿Quién amplía la noción de traducción a todo proceso de interpretación de signos?**
- a) Werner Koller
 - b) Eugene Nida
 - c) Roman Jakobson
 - d) Peter Newmark

572. **¿Quién sería la persona más adecuada para traducir un texto?**
- a) Un hablante nativo de la lengua de partida
 - b) Alguien que posea la competencia traductora apropiada
 - c) Una persona con amplios conocimientos en las lenguas de partida y de llegada
 - d) Todo aquel que se haya recibido una formación universitaria en la lengua de partida
573. **¿Cuál es uno de los principios fundamentales que rigen el proceso de la traducción?**
- a) Cada lengua utiliza unos medios lingüísticos diferentes para lograr una identidad de intenciones comunicativas
 - b) El texto de llegada debe guardar absoluta fidelidad a las estructuras lingüísticas del original
 - c) La traducción ha de respetar los registros lingüísticos propios de la lengua en la que está escrito el texto de partida
 - d) La adecuación a las convenciones del texto original
574. **El contexto y los elementos culturales condicionan la labor traductora...**
- a) Siempre
 - b) Nunca
 - c) A veces
 - d) Depende del texto que haya que traducir
575. **¿Qué definición de traducción proponen Vinay y Darbelnet?**
- a) La traducción es la sustitución de material textual en una lengua por material textual equivalente en otra lengua
 - b) La traducción es pasar de una lengua A a una lengua B para expresar la misma realidad
 - c) La traducción es la sustitución de un texto en lengua de partida por un texto semántica y pragmáticamente equivalente en la lengua meta
 - d) La traducción significa transmitir el sentido de los mensajes que contiene un texto
576. **La traducción es un acto intrasistémico de traslado, propone...**
- a) Eugene Nida
 - b) André Lefevere
 - c) Peter Newmark
 - d) Gideon Toury
577. **¿Quién efectúa, en el año 395, la distinción entre traducción profana y traducción religiosa, que perdurará durante toda la Edad Media?**
- a) Fray Luis de León
 - b) San Agustín
 - c) San Jerónimo
 - d) Alfonso X

578. **¿Por qué es importante la carta que escribió San Jerónimo a Pamaquio, conocida como *Ad Pammachium*. De *optimo genere interpretandi*?**
- a) Por la autodefensa ante las críticas por una traducción
 - b) Por la reflexión sobre la labor traductora
 - c) Por la relevancia de Pamaquio en la sociedad de la época
 - d) Por la explicación de la traducción de la *Vulgata*
579. **¿Qué autora propone definir la traducción como un proceso interpretativo y comunicativo consistente en la reformulación de un texto con los medios de otra lengua que se desarrolla en un contexto social y con una finalidad determinada?**
- a) Amparo Hurtado
 - b) Juliane House
 - c) Mary Snell-Hornby
 - d) Susan Bassnett
580. **¿Qué significa, para los autores clásicos, la *metáfrasis*?**
- a) La traducción palabra por palabra
 - b) La traducción del sentido
 - c) La traducción libre
 - d) La traducción fiel
581. **¿Cómo clasifica Hurtado las variedades de traducción según el ámbito profesional?**
- a) Tipos de traducción
 - b) Modalidades de traducción
 - c) Clases de traducción
 - d) Métodos de traducción
582. **¿Qué texto no consideraríamos el producto de una traducción icónico-gráfica?**
- a) Traducción de canciones
 - b) Traducción de jeroglíficos
 - c) Traducción de crucigramas
 - d) Traducción de sopa de letras
583. **Según la función y la configuración del proceso en el individuo, se distinguen varias clases de traducción, ¿cuál de las siguientes es errónea?**
- a) Traducción natural
 - b) Traducción pedagógica
 - c) Traducción exteriorizada
 - d) Traducción interiorizada

584. **¿Qué unidad utiliza la traducción para el doblaje?**
- a) El segmento
 - b) La toma
 - c) El pautado
 - d) El diálogo
585. **¿Cuál de los siguientes no se considera un método de traducción, según la finalidad del texto de llegada?**
- a) Método interpretativo-comunicativo
 - b) Método literal
 - c) Método transcultural
 - d) Método filológico
586. **¿Cuál es la fase del doblaje que más condiciona el trabajo del traductor?**
- a) La lectura del guion
 - b) El pautado
 - c) El ajuste
 - d) La locución
587. **¿Cómo se clasifican las variedades de traducción según el modo traductor, en la propuesta de Hurtado?**
- a) Tipos de traducción
 - b) Modalidades de traducción
 - c) Clases de traducción
 - d) Métodos de traducción
588. **¿Qué es la traducción a la vista?**
- a) La traducción oral de un texto escrito
 - b) La traducción de una vista oral
 - c) La traducción de discurso oral
 - d) La traducción de una entrevista
589. **¿Cuál de los siguientes tipos de traducción no contempla la utilización de la modalidad simultánea?**
- a) Interpretación de conferencias
 - b) Interpretación social
 - c) Interpretación de tribunales
 - d) Interpretación en los medios audiovisuales

590. **El término intérprete no se utiliza hasta el siglo XVIII, pero era una profesión conocida por otros nombres, ¿cuál de los siguientes no se empleaba?**
- a) Trujamán
 - b) Trasvasador
 - c) Truchimán
 - d) Dragomán
591. **¿Quién inicia en el mundo occidental el debate entre traducción literal vs traducción libre al afirmar que no hay que traducir *verbum pro verbo*?**
- a) Horacio
 - b) San Agustín
 - c) Cicerón
 - d) San Jerónimo
592. **¿Cuál de las siguientes formas de equivalencia no propone Koller?**
- a) Equivalencia denotativa
 - b) Equivalencia connotativa
 - c) Equivalencia pragmática
 - d) Equivalencia dinámica
593. **¿Cómo se clasifican las variedades de traducción dependiendo del método empleado, según Hurtado?**
- a) Tipos de traducción
 - b) Modalidades de traducción
 - c) Clases de traducción
 - d) Métodos de traducción
594. **¿Cuál de las siguientes no es una de las fases del proceso de traducción según propone la escuela del sentido?**
- a) Comprensión del sentido
 - b) Desverbalización
 - c) Reformulación
 - d) Restauración del sentido
595. **¿Quién tradujo la *Vulgata*?**
- a) San Jerónimo
 - b) San Agustín
 - c) Pamaquio
 - d) Cicerón

596. **¿Qué término emplean Hatim y Mason para sustituir a *equivalencia*?**
- a) Ajuste
 - b) Simetría
 - c) Analogía
 - d) Adecuación
597. **Durante el Renacimiento...**
- a) Se produce un retroceso traductológico por la latinización de la cultura
 - b) La traducción se convierte en una cuestión política y religiosa
 - c) Desaparece la dicotomía entre traducción religiosa y traducción profana
 - d) Lutero es un firme defensor de la latinización, rechazando la traducción a las lenguas nacionales
598. **¿Cuál de los siguientes autores no tiene una muerte violenta como consecuencia de su labor traductora?**
- a) Fray Luis de León
 - b) William Tyndale
 - c) Hitoshi Igarashi
 - d) Étienne Dolet
599. **La expresión *les belles infidèles* se populariza en Europa durante el siglo...**
- a) XVI
 - b) XVII
 - c) XVIII
 - d) XIX
600. **El siglo xx se considera la *era de la traducción* por una serie de motivos que se enuncian a continuación, ¿cuál de ellos no es cierto?**
- a) El auge y la difusión de los avances tecnológicos
 - b) El aumento y la ampliación geográfica de las relaciones internacionales
 - c) La avalancha de estudios teóricos en el primer tercio de siglo
 - d) La aparición de nuevas variedades y necesidades de traducción
601. **Durante la primera mitad de siglo xx revive la reflexión en torno a la traducción, en un periodo que se puede llamar...**
- a) Estructuralismo traductológico
 - b) Semiótica traductológica
 - c) Cognitivismo traductológico
 - d) Hermeneútica traductológica

602. **Tres aspectos definen los debates sobre la traducción en Occidente durante la primera mitad de siglo xx, entre los que no se encuentra uno de los siguientes:**
- a) La imbricación
 - b) La falta de definición de los términos empleados
 - c) El predominio de la prescripción
 - d) La descripción abundante
603. **La clásica expresión *les belles infidèles* la introduce un autor francés al afirmar, respecto a ciertas traducciones, que *me recuerdan a una mujer de la que estuve muy enamorado en Tours que era bella pero infiel*. ¿De qué autor se trata?**
- a) Goudeau
 - b) D'Ablancourt
 - c) Ménage
 - d) Dolet
604. **Después de la Segunda Guerra Mundial, se produce la que se ha denominado la época fundacional de la teoría de la traducción moderna, por una serie de motivos entre los que no se encuentran una de las afirmaciones que siguen:**
- a) Reivindicación de un análisis más descriptivo y sistemático de la traducción
 - b) Aparición de publicaciones periódicas dedicadas a la traducción
 - c) Consenso sobre los planteamientos lingüísticos en torno a la traducción
 - d) Llegada de los primeros análisis sobre la traducción técnica
605. **¿Cómo propone Hurtado que se clasifiquen las variedades de traducción según la naturaleza del proceso?**
- a) Tipos de traducción
 - b) Modalidades de traducción
 - c) Clases de traducción
 - d) Métodos de traducción
606. **Durante el siglo xix...**
- a) La revolución industrial y la posterior expansión comercial, científica y técnica revierte en el auge de la traducción
 - b) El Romanticismo y Posromanticismo se caracterizan por favorecer traducciones que siguen el gusto francés, en contra del literalismo
 - c) La reflexión traductora se inclina hacia el rechazo de la exactitud del sentido y de la literalidad
 - d) La estética romántica rechaza la individualidad del traductor como creador

607. **El enfoque teórico que se basa en la aplicación de modelos procedentes de la Lingüística, que en realidad se ocupa de la descripción y comparación de lenguas, cuenta con diferentes tendencias entre las que no se encuentra una de las siguientes:**
- a) Lingüística comparada
 - b) Textología comparada
 - c) Estilística comparada
 - d) Semántica
608. **La aplicación de la lingüística del texto y del análisis del discurso a la teoría de la traducción es propia de un enfoque...**
- a) Hermenéutico
 - b) Comunicativo
 - c) Cognitivo
 - d) Textual
609. **Dentro del enfoque cognitivo, el principal precursor de un modelo psicolingüístico es:**
- a) Don Kiraly
 - b) Daniel Gile
 - c) Jean Delisle
 - d) Danica Seleskovitch
610. **El enfoque comunicativo y sociocultural de la traducción no se ocuparía de...**
- a) Las teorías canibalistas
 - b) La escuela de la manipulación
 - c) Los estudios poscoloniales
 - d) Los estudios de género
611. **La denominada *Traductología bíblica* que divulgan Nida y Taber se englobaría dentro:**
- a) De los enfoques lingüísticos de la traducción
 - b) Del enfoque comunicativo y sociocultural de la traducción
 - c) De los enfoques filosóficos y hermenéuticos de la traducción
 - d) De los enfoques textuales de la traducción
612. **Las denominadas *teorías canibalistas* de la traducción, surgidas en Brasil, no encuentran entre sus precursores al siguiente autor:**
- a) Haroldo de Campos
 - b) Serge Gavronsky
 - c) Oswald de Andrade
 - d) Else Ribeiro Pires

613. **Entre los siguientes nombres, hay uno que protagoniza el auge de los análisis de la traducción desde perspectivas de género a partir los años 80 y 90 del siglo xx:**
- a) Amparo Hurtado
 - b) Sherry Simon
 - c) Louise Von Flotow
 - d) Susanne de Lotbinière-Harwood
614. **¿Qué autores, de marcado interés por los aspectos socioculturales, proponen el enfoque variacional de la traducción?**
- a) Nida y Taber
 - b) Hewson y Martin
 - c) Reiss y Vermeer
 - d) Lambert y Van Gorp
615. **La escuela de la manipulación, en los años 80 del siglo xx, propone establecer un nuevo paradigma para el análisis de la traducción, de naturaleza:**
- a) Estilística
 - b) Tipológica
 - c) Descriptiva
 - d) Interpretativa
616. **Las traducciones son hechos de la cultura de llegada, propone en 1995 un autor llamado:**
- a) Itamar Even-Zohar
 - b) Gideon Toury
 - c) Theo Hermans
 - d) James S. Holmes
617. **James S. Holmes realiza, en *The Name and Nature of Translation Studies* (1972), la primera reflexión metateórica sobre la traducción, distinguiendo entre tres ramas de estudios posibles dentro de la disciplina que propone imbricar entre sí. ¿Cuál sobra entre los que se enuncian?**
- a) Estudios teóricos
 - b) Estudios descriptivos
 - c) Estudios aplicados
 - d) Estudios funcionales
618. **Afirma Jean Delisle, desde una óptica integradora, que una teoría específica de la traducción ha de reunir tres características que se enuncian a continuación; ¿cuál es la que no corresponde con su propuesta?**
- a) Favorecer el estudio del resultado de la actividad traductora
 - b) Tener por objeto el sentido de los mensajes
 - c) Situarse en el plano del discurso
 - d) Dar cuenta de la dinámica de la actividad traductora

619. **Consideramos la traducción pedagógica...**
- a) La enseñanza de lenguas para traductores
 - b) La traducción en la didáctica de lenguas
 - c) La evaluación en didáctica de la traducción
 - d) La didáctica de los errores de traducción
620. **¿Qué es la triangulación en la investigación traductológica?**
- a) El uso de tres análisis traductológicos combinados
 - b) El uso de una triple gradación en el análisis traductológico
 - c) El uso de, al menos, tres métodos de recogida de datos
 - d) El uso de dos o más métodos de recogida de datos
621. **Daniel Gile distingue tres clases de investigación observacional, ¿cuál de las siguientes no es propuesta de este autor?**
- a) El enfoque exploratorio
 - b) El enfoque analítico-puntual
 - c) La demostración de hipótesis
 - d) El enfoque descriptivo
622. **Entre los distintos enfoques del diseño experimental en Estudios de Traducción que se anotan, hay uno que no se corresponde con la propuesta de Wilhelm Neunzig:**
- a) Observación y seguimiento de una muestra representativa
 - b) Comparación entre muestras
 - c) Medición antes y después de una intervención
 - d) Valoración de hipótesis teóricas durante una intervención
623. **A partir del cuestionamiento y de las críticas que desde la disciplina se hacen a la noción de equivalencia, ¿quiénes propugnan que no se trata de renunciar al término, sino de precisar su contenido y restringir de manera adecuada su uso?:**
- a) Vinay y Darbelnet
 - b) Reiss y Vermeer
 - c) Hatim y Mason
 - d) Nida y Taber
624. **Existen diversos factores que intervienen en la construcción de la equivalencia traductora, otorgándole un carácter relativo y dinámico; uno de los que anotamos no debe ser contemplado como tal:**
- a) El contexto lingüístico y textual
 - b) El tipo y género textual
 - c) Las equivalencias preestablecidas
 - d) La modalidad de traducción

625. **¿Quién es pionero, en 1964, en asignar un carácter contextual a la equivalencia traductora?**
- a) Roman Jakobson
 - b) Peter Newmark
 - c) Eugene Nida
 - d) J.C. Catford
626. **Entre las siguientes, hay una norma que no se corresponde con lo expuesto por Gideon Toury al considerar que la cuestión no es qué grado de equivalencia existe entre dos textos, sino el tipo de relación que se establece en cada caso:**
- a) Normas iniciales
 - b) Normas preliminares
 - c) Normas operativas
 - d) Normas equivalentes
627. **Las reflexiones deconstructivistas que introduce Jacques Derrida en torno a la traducción implican una subversión de la noción de equivalencia al cuestionar varios postulados tradicionales, ¿cuál de los que siguen no es uno de ellos?**
- a) La oposición binaria entre texto original y traducción
 - b) La dependencia de la traducción del texto original
 - c) La transmisión de significados estables
 - d) La norma de equivalencia entre texto original y traducción
628. **A lo largo del tiempo, se han sucedido las opiniones en torno a la descripción de la unidad de traducción, existiendo una gran variedad terminológica. Entre las que siguen, una de las siguientes es errónea:**
- a) Unidad lexicológica
 - b) Unidad de sentido
 - c) Unidad de tradutema
 - d) Textema
629. **Se han planteado diversas concepciones de la unidad de traducción**
- a) Concepciones lingüísticas
 - b) Concepciones textuales
 - c) Concepciones descriptivas
 - d) Concepciones interpretativas
630. **La unidad de traducción tiene...**
- a) Ubicación lingüística
 - b) Ubicación espacio-temporal
 - c) Ubicación procesual
 - d) Ubicación textual

631. **La imbricación de cada unidad de traducción con el resto de unidades viene determinada por:**
- a) Los componentes de la estructura gramatical
 - b) Las fases de comprensión y de reformulación
 - c) Las modificaciones textuales
 - d) Los mecanismos de coherencia y cohesión
632. **La estructuración de la unidad de traducción es:**
- a) Permanente
 - b) Variable
 - c) Simple
 - d) Compleja
633. **Una de las siguientes afirmaciones respecto a la invariable traductora es incorrecta:**
- a) La invariable traductora hace referencia a la naturaleza de la relación entre el texto original y su traducción
 - b) La invariable traductora es una noción de carácter relacional vinculada a la equivalencia traductora
 - c) La invariable traductora está estrechamente relacionada con el debate entre traducción literal y traducción libre
 - d) La invariable traductora plantea una relación dicotómica que considera que fondo y forma son elementos no relacionados
634. **La invariable traductora tiene una naturaleza:**
- a) No verbal, contextual, funcional y dinámica
 - b) Lingüística, no textual, interpretativa y funcional
 - c) Verbal, comunicativa, descriptiva y dinámica
 - d) Verbal, contextual, interpretativa y estática
635. **En la configuración del sentido durante la reformulación del texto no interviene una de las siguientes variables que se enuncian a continuación:**
- a) Campo
 - b) Modo
 - c) Tono
 - d) Tiempo
636. **Dice Lawrence Venuti que el método de traducción no está principalmente relacionado con:**
- a) Las prácticas de poder
 - b) Las discrepancias entre lenguas
 - c) Los mecanismos de censura
 - d) La intolerancia religiosa

637. **De los cuatro métodos que se anotan a continuación, según la finalidad de la traducción, uno no es correcto:**
- a) Método interpretativo-comunicativo
 - b) Método textual
 - c) Método literal
 - d) Método filológico
638. **Según Vinay y Darbelnet, los procedimientos de traducción oblicua son:**
- a) La transposición, la modulación, la equivalencia y la adaptación
 - b) El préstamo, el calco y la traducción literal
 - c) La compensación, la sustitución, la amplificación y la explicitación
 - d) La traducción directa, la traducción indirecta, la traducción literal y la traducción libre
639. **La familiarización con las técnicas de traducción permite al traductor:**
- a) Ampliar su competencia traductora
 - b) Traducir correctamente
 - c) Trabajar de manera más rápida y productiva
 - d) Disponer de un metalenguaje apropiado
640. **Una técnica de traducción sería un procedimiento, generalmente verbal, visible en el resultado de la traducción, que se utiliza para conseguir la equivalencia traductora, con una serie de características básicas ¿cuál de las que se anotan a continuación no es correcta?**
- a) Afectan al resultado de la traducción
 - b) Se catalogan en comparación con el original
 - c) Se refieren a microunidades lingüísticas
 - d) Tienen un carácter discursivo, contextual y funcional
641. **Una traducción del árabe al castellano explica el mes del ayuno para los musulmanes junto a *Ramadán*, constituyendo un ejemplo de:**
- a) Adaptación
 - b) Ampliación lingüística
 - c) Amplificación
 - d) Creación discursiva
642. **Los términos *gol*, *fútbol* o *mitin* son ejemplos de:**
- a) Calco estructural
 - b) Calco léxico
 - c) Préstamo naturalizado
 - d) Préstamo puro

643. **Eludir el mes de ayuno como aposición a Ramadán en una traducción al árabe es un ejemplo de:**
- a) Compresión
 - b) Eliminación
 - c) Elisión
 - d) Reducción
644. **Si los problemas de traducción son las dificultades de carácter objetivo con que puede encontrarse el traductor a la hora de realizar una tarea traductora, no podemos clasificarlos como:**
- a) Lingüísticos
 - b) Instrumentales
 - c) Pragmáticos
 - d) Interpretativos
645. **Según Jean Delisle, la falta de traducción que resulta de una mala apreciación del sentido de una palabra o de un enunciado en un contexto dado es un ejemplo de error de traducción que se denomina:**
- a) Falso sentido
 - b) Contrasentido
 - c) Sin sentido
 - d) Desviación de sentido
646. **La noción relacional que define la existencia de un vínculo entre la traducción y el texto original, relación que se establece siempre en función de la situación comunicativa y el contexto socio-histórico en que se desarrolla el acto traductor y, por lo tanto, tiene un carácter relativo, funcional y dinámico, recibe el nombre de:**
- a) Equivalencia traductora
 - b) Estrategia traductora
 - c) Invariable traductora
 - d) Técnica de traducción
647. **Según Hurtado, el procedimiento, visible en el resultado de la traducción, que se utiliza para conseguir la equivalencia traductora a microunidades textuales, recibe el nombre de:**
- a) Equivalencia traductora
 - b) Estrategia traductora
 - c) Invariable traductora
 - d) Técnica de traducción

648. **Los procedimientos, conscientes o inconscientes, verbales y no verbales, internos y externos, utilizados por el traductor para resolver los problemas encontrados en el desarrollo del proceso traductor y mejorar su eficacia en función de sus necesidades específicas, reciben el nombre de:**
- a) Equivalencia traductora
 - b) Estrategia traductora
 - c) Invariable traductora
 - d) Técnica de traducción
649. **La noción relacional que define la naturaleza del vínculo entre la traducción y el texto original, y tiene un carácter no verbal, contextual, funcional y dinámico, recibe el nombre de:**
- a) Equivalencia traductora
 - b) Estrategia traductora
 - c) Invariable traductora
 - d) Técnica de traducción
650. **Según Hatim y Mason, la base para una traducción intersemiótica de la referencia intertextual ha de constituirse considerando tres de las siguientes cuestiones de la señal intertextual. Uno de los enunciados es, por lo tanto, incorrecto:**
- a) Su estatus informativo
 - b) Su estatus lingüístico
 - c) Su estatus intencional
 - d) Su estatus semiótico
651. **Katharina Reiss, pionera en incidir en la importancia de las tipologías textuales a la hora de traducir, propone una clasificación de base funcional que distingue tres tipos de texto, así que uno de los que siguen no se corresponde con su propuesta:**
- a) Predominio del contenido
 - b) Predominio de la forma
 - c) Predominio de la función
 - d) Predominio de la apelación
652. **En el ámbito de los Estudios de Traducción, también la cuestión de las clasificaciones textuales ha sido objeto de análisis, aunque en menor medida que en la Lingüística. Entre otras autoras, Mary Snell-Hornby plantea su propia clasificación y distingue entre tres ámbitos temáticos y profesionales. ¿Cuál de los siguientes no se corresponde con su propuesta?**
- a) Traducción de los textos literarios
 - b) Traducción del lenguaje general
 - c) Traducción de los textos audiovisuales
 - d) Traducción de los textos especializados

653. **Hewson y Martin inciden en la influencia de parámetros económicos y socioculturales en la traducción. Entre los puramente económicos, distinguen tres de entre los que siguen, ¿cuál queda fuera de su propuesta?**
- a) El iniciador de la traducción
 - b) El operador de la traducción
 - c) El encargo de traducción
 - d) El receptor de la traducción
654. **Juliane House propone un modelo de análisis textual para comparar el texto y su traducción que estructura en dimensiones situacionales divididas en la dimensión del uso lingüístico y del usuario. Entre las dimensiones del uso del lenguaje distingue una de las siguientes:**
- a) Clase social
 - b) Origen geográfico
 - c) Área lingüística
 - d) Actitud social
655. **Los sistemas subyacentes de conocimientos, habilidades, destrezas y actitudes necesarios para traducir reciben el nombre de:**
- a) Arte traductor
 - b) Competencia traductora
 - c) Conocimiento traductor
 - d) Maestría traductora
656. **Hatim y Mason explican que la justificación de los cambios estructurales efectuados por el traductor está relacionada con ciertas cuestiones que se anotan a continuación. ¿Cuál de ellas no la proponen estos autores?**
- a) El propósito retórico
 - b) El propósito de la traducción
 - c) El propósito argumentativo
 - d) Los patrones globales de los textos en cada lengua
657. **Según Hurtado, los procedimientos utilizados por el traductor para resolver los problemas encontrados en el desarrollo del proceso traductor y para mejorar su eficacia en función de sus necesidades específicas reciben el nombre de:**
- a) Competencia traductora
 - b) Estrategia traductora
 - c) Pericia traductora
 - d) Técnica traductora

658. **La dependencia de un texto respecto a otro, condición necesaria para la inteligibilidad de los textos y, por lo tanto, para la traducción, se llama:**
- a) Cohesión
 - b) Intertextualidad
 - c) Equivalencia
 - d) Coherencia
659. **Técnica de traducción que consiste en utilizar términos más precisos que el original:**
- a) Particularización
 - b) Modulación
 - c) Compensación
 - d) Precisión
660. **El desarrollo de un proceso traductor determinado regulado por unos principios en función del objetivo del traductor, respondiendo a una opción global que recorre todo el texto, se denomina:**
- a) Estrategia de traducción
 - b) Método traductor
 - c) Modo traductor
 - d) Técnica de traducción
661. **La relación entre las unidades semánticas y sintácticas de los textos, fundamental en el proceso traductológico, recibe el nombre de:**
- a) Cohesión
 - b) Coherencia
 - c) Equivalencia
 - d) Analogía
662. **Dicen Hatim y Maseon que las destrezas de procesamiento en función del efecto estimado en el receptor del texto de llegada se clasifican, entre otras, en tres las que se enuncian. ¿Cuál no es correcta?**
- a) Establecimiento de la intertextualidad
 - b) Creación de la intencionalidad
 - c) Organización de la textura
 - d) Renegociación estratégica
663. **Propone Hurtado que las variedades de traducción que se distinguen por las características del modo traductor, reciban el nombre de:**
- a) Estrategias de traducción
 - b) Métodos de traducción
 - c) Modalidades de traducción
 - d) Técnicas de traducción

664. **La técnica de traducción que consiste en realizar un cambio de punto de vista, de enfoque o de categoría de pensamiento en relación con la formulación del texto original se denomina:**
- a) Compensación
 - b) Modulación
 - c) Adaptación
 - d) Adecuación
665. **Las habilidades del traductor, según Hatim y Mason, se dividen en tres destrezas. Por lo tanto, una de las que se enuncian a continuación sobra:**
- a) Destrezas de procesamiento del texto original
 - b) Destrezas de procesamiento del texto meta
 - c) Destrezas de transferencia
 - d) Destrezas de reformulación
666. **Existen cuatro métodos básicos de traducción, tres de los cuales se enuncian a continuación. Hay un cuarto enunciado, por lo tanto, que es incorrecto, ¿cuál?**
- a) Método profesional
 - b) Método interpretativo-comunicativo
 - c) Método filológico
 - d) Método libre
667. **La estructuración global de la información de los textos, de carácter macrotextual y semántico, y fundamental en el proceso traductológico, recibe el nombre de:**
- a) Cohesión
 - b) Coherencia
 - c) Equivalencia
 - d) Analogía
668. **Técnica de traducción que consiste en utilizar un término o expresión reconocido como equivalente en la lengua y cultura de llegada:**
- a) Equivalente acuñado
 - b) Equivalente cultural
 - c) Equivalente dinámico
 - d) Equivalente funcional
669. **Variedades de traducción según la naturaleza del proceso traductor en el individuo:**
- a) Estrategia de traducción
 - b) Método de traducción
 - c) Modo de traducción
 - d) Clase de traducción

670. **Hatim y Mason consideran que las relaciones de conexión, ya sean explícitas o implícitas, pueden presentar dificultades al traductor en los siguientes casos, aunque uno de los que se enuncian no es correcto:**
- Cuando no existe una correspondencia fácil entre las señales de superficie y las relaciones de coherencia
 - Cuando las relaciones léxicas fallan como mecanismo cohesionador
 - Cuando las relaciones entre proposiciones no tienen una marca explícita
 - Cuando los elementos cohesivos crean implicaciones
671. **Aquella traducción que no disfruta de la condición de texto original en su contexto sociocultural al estar el texto original anclado en el contexto sociocultural de partida, necesitando un segundo nivel funcional para mantener la misma función:**
- Traducción patente
 - Traducción encubierta
 - Traducción oblicua
 - Traducción subordinada
672. **Peter Newmark propone un método de traducción centrado en el autor, que sugiere como propio de la traducción de textos expresivos y que recibe el nombre de:**
- Traducción comunicativa
 - Traducción canónica
 - Traducción adecuada
 - Traducción semántica
673. **Entre los siguientes enunciados, encontramos tres modalidades de traducción audiovisual y una que no lo es, ¿de cuál se trata?:**
- Traducción a la vista
 - Voces superpuestas
 - Subtitulado
 - Audiodescripción
674. **André Lefevere (1992) incide en las relaciones de poder y control institucional que condicionan tanto el proceso de traducción como la recepción misma del producto traducido; especialmente relevante es su propuesta de *mecenazgo* como poder que condiciona la vida de las traducciones en una cultura determinada, y que fragmenta en tres componentes anotados a continuación. ¿Cuál sobra?**
- Componente ideológico
 - Componente económico
 - Componente profesional
 - Componente de estatus

675. **La traducción es uno de los recursos más importantes para la creación de un contexto favorable a la normalización del uso de una lengua afirma...**
- a) Tejaswini Niranjana
 - b) Homi Bhabha
 - c) Jacques Derrida
 - d) Ovidi Carbonell
676. **Los Estudios de Traducción se encuentran con los de género a partir de los años 80 del siglo xx y buscan, entre otras acciones, subvertir el lenguaje patriarcal mediante la introducción de ciertos mecanismos entre los que destacan tres prácticas intervencionistas, ¿cuál no es correcta?**
- a) El secuestro de textos
 - b) La redacción de notas a pie
 - c) La introducción de prefacios
 - d) El uso de lenguaje peyorativo
677. **El discurso poscolonial tiene una influencia significativa tanto en la traducción como en los Estudios de Traducción a partir de los años 90 del siglo xx; según Douglas Robinson, la traducción puede desempeñar tres papeles en los estudios poscoloniales, ¿cuál no se corresponde con su propuesta?:**
- a) Canal paralelo de colonización, relacionado con la educación y con el control de los mercados e instituciones
 - b) Estudio de las relaciones entre colonizadores y colonizados
 - c) Defensa de las desigualdades culturales que subsisten después del colapso que provoca el colonialismo
 - d) Canal de descolonización
678. **Fenómeno protagonista en el estudio de la traducción en la era poscolonial:**
- a) Hibridación
 - b) Extranjerización
 - c) Domesticación
 - d) Localización
679. **La liberación de la mujer de su ancestral opresión política y social, y la liberación de la traducción de sus trabas literalistas y lingüistas se encuentran. La era del feminismo y la era de la Traductología coinciden en el tiempo y tienen mucho en común; en este sentido, los estudios de género tienen mucho que aportar al análisis traductológico propone...**
- a) Amparo Hurtado
 - b) Sherry Simon
 - c) Louise Von Flotow
 - d) Susanne de Lotbinière-Harwood

680. **Aquella traducción que disfruta de la condición de texto original en su contexto sociocultural al no estar el texto original anclado en el contexto sociocultural de partida, manteniendo intacta la función del texto original:**
- a) Traducción patente
 - b) Traducción encubierta
 - c) Traducción oblicua
 - d) Traducción subordinada
681. **En general, la exigencia en relación con el producto final:**
- a) Es mayor en interpretación que en traducción, ya que el intérprete comparte el espacio-tiempo con su audiencia meta.
 - b) Es mayor en traducción que en interpretación, sobre todo en lo que respecta a la terminología.
 - c) Es la misma en traducción que en interpretación, ya que son actividades similares.
 - d) Dependerá, tanto en traducción como en interpretación, del tiempo del que haya dispuesto el traductor/intérprete para documentarse.
682. **¿Cuál de las siguientes es la diferencia principal en la documentación del intérprete frente a la del traductor?**
- a) No hay ninguna diferencia, el intérprete y el traductor se documentan de la misma manera.
 - b) El intérprete necesita menos documentación, porque es experto en los temas que se tratarán, mientras que un traductor se especializa en el tema durante su traducción.
 - c) La documentación del intérprete se basa únicamente en los documentos que le proporcionan sobre las conferencias (lista de ponentes, discursos escritos, etc.).
 - d) El intérprete solo dispone del tiempo antes de su tarea mientras que el traductor puede documentarse antes y durante su tarea.
683. **La memoria inmediata, según Seleskovitch:**
- a) Actúa entre 3 y 4 segundos después de que se oiga una palabra y ayuda a la activación del significado, sobre todo, en interpretación simultánea.
 - b) No es importante en interpretación simultánea, ya que el intérprete deberá esperar a que se formule una unidad de sentido completo para poder activar el significado de las palabras.
 - c) Es especialmente importante en interpretación consecutiva porque ayuda a la toma de notas.
 - d) Actúa, en interpretación de conferencias, de la misma manera que la memoria a corto plazo.
684. **En interpretación simultánea:**
- a) El intérprete debe reproducir todo aquello que dice el orador, incluidas marcas de oralidad tales como comienzos en falso o palabras de relleno y muletillas.
 - b) El intérprete nunca corregirá errores gramaticales que pueda tener el orador.
 - c) El intérprete debe reproducir el sentido y corregir marcas de oralidad como comienzos en falso o palabras de relleno y muletillas.
 - d) El intérprete tendrá sus propias marcas de oralidad en su texto meta, que pueden incluir comienzos en falso o palabras de relleno y muletillas.

685. **La anticipación al mensaje:**
- a) Nunca se debe dar en interpretación.
 - b) Es un recurso habitual en interpretación.
 - c) Se aconseja en interpretación de enlace, pero no en otros tipos de interpretación.
 - d) Nunca se debe dar en interpretación simultánea.
686. **¿Cuál de estos problemas es más común en interpretación cuando las lenguas de trabajo están muy alejadas sintácticamente?**
- a) Saturación de la memoria a corto plazo, sobre todo en interpretación simultánea, porque puede que haya que esperar demasiado para obtener una unidad de sentido completo.
 - b) Dificultad en la toma de notas, sobre todo en interpretación consecutiva, por no saber en qué idioma se deben tomar.
 - c) No tiene por qué causar ningún problema añadido, ya que el intérprete debe dominar ambas a la perfección.
 - d) La comprensión de cifras.
687. **¿Cuál de estos elementos puede dar, generalmente, más problemas en interpretación?**
- a) Tiempos verbales
 - b) Adjetivos
 - c) Cifras
 - d) Preposiciones
688. **Un buen intérprete:**
- a) Siempre será un buen traductor, ya que la interpretación es más difícil que la traducción.
 - b) Siempre será un mal traductor, ya que son tareas completamente diferentes.
 - c) Ha pasado obligatoriamente primero por ser un buen traductor.
 - d) No tiene por qué ser un buen traductor, ya que las competencias y las exigencias en cuanto al proceso y al producto son diferentes.
689. **La teoría del sentido en interpretación se basa en:**
- a) Que la comprensión de un mensaje pasa por una desverbalización, una ruptura del vínculo entre el mensaje y la lengua en la que se produce.
 - b) La imposibilidad desvincular el sentido del mensaje de su lengua, de ahí que sea tan importante la competencia lingüística en interpretación.
 - c) El Estructuralismo Lingüístico que postula la equivalencia formal entre lenguas.
 - d) Los modelos del Procesamiento de la Información de Gile (1995).
690. **¿En qué modalidad de interpretación podría el intérprete preguntar sobre un dato o una cuestión que no ha quedado clara?**
- a) En ninguna, no se permiten las preguntas en interpretación.
 - b) En todas, siempre se puede preguntar sobre lo que no ha quedado claro.
 - c) Sobre todo en interpretación de enlace, pero en consecutiva también puede darse.
 - d) Sobre todo en interpretación consecutiva, pero en simultánea también puede darse.

691. **El modelo de los esfuerzos en interpretación se basa en que:**

- a) El cerebro humano tiene una capacidad infinita de procesamiento de la información.
- b) Se debe dedicar exactamente la misma capacidad de procesamiento a las diferentes fases de la interpretación.
- c) Los mayores esfuerzos en interpretación se deben dedicar siempre a la comprensión del texto origen, ya que sin dicha comprensión no podrá haber ningún producto meta.
- d) La interpretación precisa un tipo de energía que ha de dividirse entre las diferentes fases de la interpretación y esta energía no debe sobrepasar la capacidad total del procesamiento del intérprete.

692. **En el modelo de esfuerzos en interpretación, ¿qué factores pueden producir lapsus de atención?**

- a) Una mala documentación por parte del intérprete, por ejemplo.
- b) Un acento extraño, por ejemplo.
- c) Un nombre propio, por ejemplo.
- d) Un despiste del intérprete, por ejemplo.

693. **En interpretación consecutiva:**

- a) La interpretación debe ser tan larga como el discurso original.
- b) La interpretación puede ser más larga que el discurso original, porque puede necesitar de aclaraciones para el público meta.
- c) La interpretación debería ser, en longitud, el 75 % del original, aproximadamente.
- d) La interpretación debería ser, en longitud, entre el 30 y el 50 % del original, más o menos.

694. **En interpretación simultánea, ¿qué diferencia temporal entre que empieza hablar el orador y la interpretación suele considerarse adecuada?**

- a) Entre 3 y 7 segundos, más o menos.
- b) Entre 1 y 2 segundos, más o menos.
- c) Entre 8 y 13 segundos, más o menos.
- d) No hay diferencia temporal, deben empezar a hablar al mismo tiempo.

695. **En interpretación, la síntesis del discurso:**

- a) No es relevante, porque hay que transmitir todo lo que dice el orador.
- b) Es muy relevante en todas sus modalidades, pero sobre todo en interpretación consecutiva.
- c) Es muy relevante en todas sus modalidades, pero sobre todo en traducción a la vista.
- d) Solo se dará cuando el intérprete no ha entendido algo.

696. **En interpretación, el análisis del discurso original:**

- a) No es relevante, porque no hay tiempo para pararse a pensar en cómo está estructurado el discurso.
- b) Solo se dará en interpretación consecutiva, ya que es la modalidad de interpretación en la que más tiempo habrá para esta tarea.
- c) Solo se dará en traducción a la vista, ya que es la única modalidad en la que se dispondrá de un texto escrito.
- d) Es muy relevante en todas sus modalidades, ya que el intérprete no puede limitarse a reproducir las palabras del orador sin pensar en la estructura del texto.

697. **La interpretación susurrada:**

- a) Se considera una submodalidad de interpretación consecutiva.
- b) Se considera una submodalidad de interpretación simultánea.
- c) Se considera una submodalidad de traducción a la vista.
- d) Se considera una submodalidad de interpretación de enlace.

698. **¿Cuándo se da la interpretación susurrada?**

- a) Cuando el público meta del intérprete es muy reducido, una o dos personas, por ejemplo.
- b) En la actualidad no existe la interpretación susurrada, esta se daba porque no había medios tecnológicos.
- c) Cuando el orador original susurra o habla en voz baja.
- d) Cuando las condiciones de la conferencia permiten que no haya ruido de fondo y se pueda interpretar desde la cabina en voz baja.

699. **La traducción a la vista:**

- a) Nunca se da en interpretación de conferencias, solo en interpretación de enlace.
- b) Es un híbrido entre traducción e interpretación en el que el reproduce oralmente en una lengua X un texto escrito en una lengua Y.
- c) No suele practicarse por parte de los intérpretes, ya que requiere habilidades más propias de la traducción que de la interpretación.
- d) Se da cuando el orador ha traído su discurso escrito y lo lee ante una audiencia.

700. **¿Con qué otro nombre suele conocerse la interpretación de enlace?**

- a) Interpretación bimodal.
- b) Interpretación de unión.
- c) Interpretación bilateral.
- d) Mediación.

701. **¿En qué modalidades son más importante aspectos como la actitud, la vestimenta, la mirada, la comunicación no verbal o la higiene personal del intérprete?**

- a) Interpretación simultánea y consecutiva.
- b) Interpretación a la vista y simultánea.
- c) Interpretación simultánea y de enlace.
- d) Interpretación de enlace y consecutiva.

702. **¿Qué debe hacer el intérprete si minutos antes de comenzar el orador a hablar le pasan por escrito todo el discurso?**
- a) Hacer una traducción a la vista.
 - b) No usa el discurso escrito, ya que no ha tenido tiempo de preparárselo.
 - c) Empezar a interpretar en base al discurso escrito aunque no haya empezado a hablar el orador, así ganará algo de tiempo.
 - d) Utilizar el discurso escrito como apoyo, pero interpretar el discurso oral.
703. **¿Ha de transmitir el intérprete la actitud del orador?**
- a) No, el intérprete ha de limitarse a transmitir el discurso, no la actitud.
 - b) Sí, además de transmitir el discurso, el intérprete debe ser capaz de captar lo que el orador ha querido decir entre líneas para asegurarse de que transmite también su actitud, pero sin exagerarlo.
 - c) Sí, además de transmitir el discurso, el intérprete debe ser capaz de captar la actitud del orador y exagerarla, si es necesario.
 - d) Sí, pero solamente en interpretación simultánea.
704. **El lenguaje no verbal en el intérprete:**
- a) Nunca es importante, lo importante es transmitir el discurso.
 - b) Solo será importante en aquellas interpretaciones en las que el público tiene acceso a la imagen del intérprete, como la interpretación de enlace o la interpretación consecutiva.
 - c) Es muy importante en interpretación simultánea, porque el público puede darse la vuelta para mirar al intérprete de la cabina.
 - d) Aunque es más importante en aquellas interpretaciones en las que el público ve al intérprete, puede ayudar en la interpretación simultánea a «meterse en la piel» del orador y transmitir así su actitud o estilo del discurso.
705. **En interpretación de enlace:**
- a) Es muy habitual que el intérprete explique cuál será su papel en el acto comunicativo justo antes de que este empiece.
 - b) El intérprete nunca explica cuál es su papel en el acto comunicativo, se limita, como en el resto de interpretaciones, a transmitir los mensajes de los interlocutores.
 - c) El intérprete, que siempre está contratado por una de las partes, entrega por escrito con antelación una explicación de su papel en el acto comunicativo a la otra parte.
 - d) El intérprete explica, por escrito o verbalmente, con unos días de antelación a ambas partes cuál es su papel en el acto comunicativo.
706. **¿Qué persona se usa más habitualmente en la interpretación?**
- a) Tercera persona del singular.
 - b) Primera persona del plural.
 - c) Primera persona del singular.
 - d) Tercera o primera persona del singular, a elección del intérprete.

707. **¿En qué ocasiones puede usarse la tercera persona del singular en interpretación?**
- a) Nunca.
 - b) Siempre.
 - c) En interpretación de enlace, en ocasiones.
 - d) En interpretación simultánea, en ocasiones.
708. **¿Se pueden pedir explicaciones o aclaraciones al orador en interpretación?**
- a) Sí, siempre que sea necesario.
 - b) No, nunca.
 - c) Depende del tipo de aclaración: si son nombres propios o cifras, sí.
 - d) Depende del tipo de interpretación: en interpretación de enlace es muy habitual, por ejemplo.
709. **En interpretación simultánea, ¿qué estrategia debería adoptar el intérprete si el orador utiliza estructuras largas y complejas en su discurso?**
- a) Utilizar, también, estructuras largas y complejas. El intérprete debe transmitir no solo el contenido del mensaje, sino también el estilo.
 - b) Utilizar estructuras cortas y simples para minimizar los errores.
 - c) Intercalar una estructura larga y compleja con una corta y simple para transmitir el estilo del orador sin que sea demasiado difícil la interpretación.
 - d) No adoptará ninguna estrategia concreta, interpretará según le salga más natural.
710. **¿Cuál de estos errores es más grave en interpretación?**
- a) Dejar una frase sin terminar.
 - b) Redondear una cifra.
 - c) No reproducir fielmente un nombre propio.
 - d) Falta de concordancia de género y número en una frase.
711. **En interpretación simultánea, ¿es importante que el intérprete pueda ver al orador?**
- a) No, lo importante es que reciba bien el sonido, porque lo que interpreta son sus palabras.
 - b) No, aunque es algo que se agradece.
 - c) Sí, es esencial para poder interpretar correctamente.
 - d) Sí, pero la realidad es que casi nunca se da esa situación.
712. **En interpretación simultánea, si un orador está utilizando para comunicar, además de su voz, una presentación (tipo PowerPoint, por ejemplo), ¿qué debe hacer el intérprete?**
- a) Nada, la presentación visual no es importante para poder interpretar.
 - b) Debe interpretar todo lo que aparece en las diapositivas.
 - c) Debe tener en cuenta lo que aparece en las diapositivas y cómo ese elemento visual se integra en el discurso original para interpretar el acto comunicativo como conjunto.
 - d) Debe avisar a la audiencia de que hay unas diapositivas que no podrá interpretar porque deberá interpretar el discurso del orador y no habrá tiempo para ambas cosas.

713. **En interpretación simultánea, si el orador hace referencia a los intérpretes, ¿qué debe hacer el intérprete que se encuentra en ese momento interpretando?**
- a) Omitirlo, la interpretación nunca debe hacer alusión a la propia interpretación.
 - b) Interpretarlo, pero usar la primera persona para referirse a los intérpretes, por ejemplo así: «El orador nos agradece a los intérpretes nuestro trabajo en el día de hoy».
 - c) Interpretarlo tomando el rol del orador, por ejemplo así: «Hoy me gustaría agradecer a los intérpretes su trabajo».
 - d) Interpretarlo y dar las gracias por su comentario al orador durante la interpretación.
714. **Cuando en interpretación simultánea aparece una cifra muy difícil de recordar (por ejemplo: 8 345 555 euros), ¿qué estrategia suele adoptarse?**
- a) Ninguna. Se interpreta normalmente.
 - b) El compañero de cabina apunta la cifra en un papel para facilitar el trabajo al intérprete activo.
 - c) Siempre se redondea.
 - d) Se recurre a la documentación previa, este tipo de cifras siempre suelen darse con antelación a los intérpretes.
715. **¿Cuál de estos NO es uno de los siete principios de la toma de notas en interpretación consecutiva de Rozan?**
- a) La negación.
 - b) Los encadenamientos.
 - c) El escalonamiento.
 - d) Las cifras.
716. **¿Qué son los símbolos básicos (u orgánicos, según Gillies, 2005) en la toma de notas en interpretación consecutiva?**
- a) Símbolos a partir de los cuales pueden construirse muchos otros.
 - b) Símbolos relacionados con seres vivos.
 - c) Los 20 símbolos de Rozan.
 - d) Símbolos basados en flechas.
717. **¿Cuál de estos elementos podría considerarse superfluo en la toma de notas en interpretación consecutiva?**
- a) Artículos y determinantes.
 - b) Tiempos verbales.
 - c) Nexos.
 - d) Cifras.
718. **Según los 20 símbolos principales de Rozan para la toma de notas en interpretación consecutiva, ¿qué podría expresar el símbolo de las comillas ("")?**
- a) Pensar o creer.
 - b) Decir o declarar.
 - c) Debate.
 - d) Ironía o sarcasmo.

719. **Según los 20 símbolos principales de Rozan para la toma de notas en interpretación consecutiva, ¿qué podría expresar el símbolo de los dos puntos (:)?**
- a) Pensar o creer.
 - b) Decir o declarar.
 - c) Debate.
 - d) Ironía o sarcasmo.
720. **En la toma de notas en interpretación consecutiva, ¿qué suele significar el símbolo de cuadrado (□)?**
- a) País, nación.
 - b) Extranjero.
 - c) Casa, hogar.
 - d) Contexto, marco.
721. **¿Qué tipo de soporte para toma de notas suele recomendarse en interpretación consecutiva?**
- a) El ordenador o tableta, para poder acceder a internet y escribir más rápido.
 - b) Un cuaderno de tamaño A4, para poder escribir todo lo posible en una sola página.
 - c) Un cuaderno de tamaño A5, para que sea más manejable en diferentes situaciones.
 - d) Folios sueltos, para que siempre se pueda tener más espacio donde escribir sin el peligro de que se acabe el cuaderno.
722. **¿En qué consiste el principio de encadenamiento en la toma de notas en interpretación consecutiva según Rozan?**
- a) En anotar cómo se unen unas ideas con otras mediante la anotación abreviada de nexos y conectores, por ejemplo.
 - b) En encadenar unas ideas con otras mediante el uso de flechas.
 - c) En agrupar verticalmente elementos del texto relacionándolos entre sí.
 - d) El encadenamiento no es un principio de la toma de notas según Rozan.
723. **En la toma de notas en interpretación consecutiva se prefiere:**
- a) Tomar las notas en la lengua de llegada, para que después sea más fácil la interpretación.
 - b) Tomar las notas en la lengua de partida, para no perder tanto tiempo en la anotación.
 - c) Tomar las notas en la lengua materna del intérprete, sea esta la de partida o la de llegada, para agilizar el proceso.
 - d) Que la toma de notas sea independiente del idioma y, en el caso de utilizar un idioma, escribir en aquel en el que sea más rápida la anotación de cada idea en concreto.

724. **En la técnica de toma de notas en interpretación consecutiva:**

- a) Se aprenden una serie de símbolos que son los mismos para todos los intérpretes, ya que se ha demostrado que son los que mejor funcionan.
- b) Se aprenden una serie de principios básicos que generalmente funcionan, pero cada intérprete deberá aprender qué estrategias se adaptan mejor a su manera de trabajar.
- c) Se aprenden una serie de principios básicos y símbolos que varían dependiendo del idioma al que se interprete.
- d) No hay principios básicos ni símbolos generalmente aceptados, cada intérprete desarrolla su propia técnica dependiendo de su manera de trabajar y sus fortalezas y debilidades.

725. **En interpretación, el concepto de visualización:**

- a) Solo es importante en interpretación simultánea.
- b) Puede referirse a una estrategia para ayudar a la memoria a visualizar la relación entre los distintos elementos de un discurso.
- c) Se refiere a tener acceso a la imagen del orador.
- d) Se refiere únicamente al momento en el que el intérprete de consecutiva mira sus notas.

726. **¿Qué es la interpretación en relé?**

- a) La interpretación de un idioma X a otro Y a través de un tercero, Z, casi siempre porque no está disponible un intérprete que trabaje directamente de X a Z.
- b) Es la interpretación que se da cuando todos los asistentes a una reunión hablan en su lengua materna, pero sólo pueden escuchar la interpretación en contados idiomas.
- c) Es la interpretación inversa, hacia una lengua que no es la materna del intérprete.
- d) Es la interpretación que se da cuando un intérprete trabaja alternativamente en dos cabinas en una misma reunión.

727. **¿Qué es la interpretación asimétrica?**

- a) La interpretación de un idioma X a otro Y a través de un tercero, Z, casi siempre porque no está disponible un intérprete que trabaje directamente de X a Z.
- b) Es la interpretación que se da cuando todos los asistentes a una reunión hablan en su lengua materna, pero sólo pueden escuchar la interpretación en contados idiomas.
- c) Es la interpretación inversa, hacia una lengua que no es la materna del intérprete.
- d) Es la interpretación que se da cuando un intérprete trabaja alternativamente en dos cabinas en una misma reunión.

728. **¿Qué es la interpretación en retour?**

- a) La interpretación de un idioma X a otro Y a través de un tercero, Z, casi siempre porque no está disponible un intérprete que trabaje directamente de X a Z.
- b) Es la interpretación que se da cuando todos los asistentes a una reunión hablan en su lengua materna, pero sólo pueden escuchar la interpretación en contados idiomas.
- c) Es la interpretación inversa, hacia una lengua que no es la materna del intérprete.
- d) Es la interpretación que se da cuando un intérprete trabaja alternativamente en dos cabinas en una misma reunión.

729. **¿Cuál de las siguientes son las siglas de la asociación de intérpretes de España?**
- a) AICE
 - b) AIE
 - c) AIIC
 - d) ASIE
730. **¿Qué debería hacer un intérprete de simultánea en cabina si está solo y tiene que estornudar o toser?**
- a) Nada, no se puede evitar estornudar o toser.
 - b) Intentar darle al botón de silenciar de la consola.
 - c) Salir de la cabina, para que no se oiga la tos o el estornudo.
 - d) Llamar a un compañero para que le sustituya.
731. **¿Cuál de los siguientes aspectos NO se tiene en cuenta en las normas que regulan los requisitos para las cabinas de interpretación simultánea?**
- a) Medidas de la cabina.
 - b) Acceso a internet en la cabina.
 - c) Ventilación en la cabina.
 - d) Superficie de trabajo y espacio para guardar documentos en la cabina.
732. **¿Cuál de los siguientes aspectos relacionados con el alumbrado se tiene en cuenta las normas que regulan los requisitos para las cabinas de interpretación simultánea?**
- a) La iluminación debe ser dependiente de la iluminación de la sala para que las cabinas se apaguen y enciendan al mismo tiempo que la sala principal.
 - b) Es esencial que los intérpretes tengan lámparas de mesa.
 - c) La iluminación general de la cabina debe situarse detrás de los intérpretes, para que proyecte hacia la sala y permita una mejor visibilidad.
 - d) Las normas que regulan los requisitos para las cabinas no tienen en cuenta el alumbrado de las mismas.
733. **¿Existe alguna norma española que regule los requisitos para las cabinas de interpretación simultánea?**
- a) No, solo existen normas internacionales (normas ISO).
 - b) Sí, existe una norma UNE pero solo para regular los requisitos de las cabinas fijas.
 - c) Sí, existe una norma UNE pero solo para regular los requisitos de las cabinas móviles.
 - d) Sí, existen normas UNE tanto para regular los requisitos de las cabinas fijas como de las cabinas móviles.
734. **En interpretación simultánea, ¿cada cuánto tiempo deberían relevarse los dos intérpretes en cabina?**
- a) Cada vez que se cambie de orador.
 - b) Cada hora, aproximadamente.
 - c) Cada 15-30 minutos, aproximadamente.
 - d) Cada 5-10 minutos, aproximadamente.

735. **Cuando un compañero está interpretando en una cabina, ¿qué hace el intérprete pasivo?**
- a) Nada, descansa.
 - b) Se prepara la siguiente intervención de la conferencia o congreso.
 - c) Ayuda a su compañero con elementos como cifras, nombres propios o terminología.
 - d) Se va a otra cabina, por si otros compañeros necesitan ayuda.
736. **¿Quién es el intérprete pasivo?**
- a) El intérprete que solo interpreta a su lengua materna, no interpreta hacia otras lenguas.
 - b) El intérprete que en ese momento no está interpretando, porque lo está haciendo el compañero.
 - c) El intérprete que no se dedica a interpretar, sino a gestionar equipos de interpretación.
 - d) No existe tal figura, un intérprete siempre tiene que ser activo.
737. **En interpretación, ¿qué es una lengua pivót?**
- a) Es la lengua a través de la cual se hace la interpretación en *relé*.
 - b) Es la lengua a través de la cual se hace la interpretación asimétrica.
 - c) Es la lengua a través de la cual se hace la interpretación en *retour*.
 - d) Es la lengua B del intérprete, la lengua desde y hacia la que puede interpretar.
738. **En interpretación, ¿qué es una lengua C?**
- a) Es la tercera lengua que se ha aprendido y que no se domina muy bien.
 - b) Es una lengua que se domina pasivamente. Se tiene una comprensión completa de la misma, pero no suele interpretarse hacia ella.
 - c) Es una lengua poco usada en las instituciones nacionales, como por ejemplo, el rumano o el estonio.
 - d) No hay lenguas C en interpretación, todos los intérpretes deben tener lenguas A o B.
739. **¿Qué estrategia puede adoptarse en interpretación simultánea si el orador cuenta un chiste y los asistentes que comprenden esa lengua se ríen?**
- a) Contar otro chiste diferente en la lengua meta que surta el mismo efecto en la audiencia.
 - b) Trasladar el significado del chiste, si con ese traslado se considera que se mantiene la gracia.
 - c) Decirle a la audiencia que el orador ha contado un chiste.
 - d) Todas las opciones arriba expuestas pueden darse, depende del contexto comunicativo.

740. **¿Qué estrategia puede adoptarse si, en interpretación simultánea, el orador menciona el nombre propio de una persona que el intérprete no conoce?**
- a) Recurrir al compañero de cabina para que busque y anote el nombre.
 - b) Intentar reproducir fonológicamente el nombre.
 - c) Si la persona que se menciona no es importante en el discurso, se puede omitir.
 - d) Todas las opciones arriba expuestas pueden darse, depende del contexto comunicativo.
741. **¿Cuándo surgen los intérpretes en plantilla al servicio de las instituciones internacionales?**
- a) Con la creación de la Sociedad De Naciones (SDN).
 - b) Con los Juicios de Núremberg.
 - c) Con la creación de la Unión Europea.
 - d) Con la Conferencia de París en 1919.
742. **¿Dónde se dieron los primeros ensayos con la interpretación simultánea?**
- a) En los Juicios de Núremberg.
 - b) En la Unión Europea.
 - c) En el SCIC.
 - d) En la Sociedad De Naciones (SDN) y la Organización Internacional del Trabajo (OIT).
743. **¿En qué año se considera que se afianzó la profesión del intérprete de simultánea?**
- a) 1919
 - b) 1935
 - c) 1945
 - d) 1986
744. **¿Quiénes fueron los intérpretes de los Juicios de Núremberg?**
- a) Personal especialmente formado en universidades en interpretación simultánea.
 - b) Ingenieros con conocimientos de idiomas que idearon el sistema de cableado para que fuera eficaz la simultaneidad.
 - c) Personas de índole muy diversa: estudiantes, profesores, intérpretes con experiencia, trabajadores con gran capacidad de oratoria y multilingües...
 - d) Los intérpretes contratados de la Sociedad De Naciones (SDN).
745. **¿Cuál de estas modalidades de interpretación se usa con más frecuencia hoy en día?**
- a) Interpretación simultánea.
 - b) Interpretación consecutiva.
 - c) Interpretación susurrada.
 - d) Interpretación asimétrica.

746. **¿Por cuál de estas razones se prefirió la interpretación simultánea frente a la consecutiva en los Juicios de Núremberg?**
- a) La interpretación simultánea ya estaba afianzada en las instituciones internacionales.
 - b) El estado alemán exigió que no se alargaran demasiado los procesos.
 - c) No había suficientes intérpretes con experiencia en interpretación consecutiva.
 - d) Había una necesidad de agilizar unos procesos judiciales que ya serían largos de por sí.
747. **¿De cuándo datan los primeros indicios de la existencia de intérpretes en la historia?**
- a) Del el año 1300 a. C., aproximadamente.
 - b) De la Edad Media.
 - c) Del siglo XVI, con la llegada de Colón a América.
 - d) Del siglo XIX.
748. **¿Cuál de estas modalidades es más habitual en la interpretación en los servicios públicos?**
- a) Interpretación simultánea.
 - b) Interpretación consecutiva.
 - c) Interpretación de enlace.
 - d) Interpretación de conferencias.
749. **¿Cuándo podría decirse que la interpretación adquiere el estatus de profesión?**
- a) Tras los Juicios de Núremberg.
 - b) En el periodo entre Guerras Mundiales.
 - c) En la Edad Media.
 - d) Con la creación de las Naciones Unidas.
750. **¿Cuál se considera la primera gran conferencia multilateral en la que se empleó sistemáticamente la interpretación en dos idiomas oficiales (francés e inglés)?**
- a) La Conferencia de Paz de París, en 1919.
 - b) La creación de las Naciones Unidas, en 1945.
 - c) Conferencia de la Organización Internacional del Trabajo, en 1928.
 - d) Disolución de la SDN, en 1946.
751. **¿Cuál de las siguientes profesiones en femenino NO está aceptada por el DRAE?**
- a) Médica
 - b) Jueza
 - c) Portavoza
 - d) Perita

752. **¿Cuál de las siguientes expresiones es la correcta para saludar en una carta en castellano?**
- a) Querido / a amigo / a:
 - b) Querido/-a amigo/-a:
 - c) Querido/a amigo/a:
 - d) Querido(-a) amigo(-a):
753. **¿Cuál de las siguientes fórmulas es la correcta para despedirse en una carta en castellano (la barra, /, indica salto de línea)?**
- a) Un saludo / Miguel
 - b) Un saludo, / Miguel.
 - c) Un saludo. / Miguel.
 - d) Un saludo, / Miguel
754. **¿Cuál de las siguientes fórmulas es la correcta en el saludo de una carta en castellano?**
- a) Estimado Miguel,
 - b) Estimado, Miguel,
 - c) Estimado Miguel:
 - d) Estimado, Miguel:
755. **¿Cuál es la abreviatura correcta de número en castellano?**
- a) N°
 - b) N.°
 - c) N°.
 - d) Num.
756. **¿Cuál de las siguientes expresiones en castellano es la correcta?**
- a) Requerirá la contabilización de las fases correspondientes de retención de crédito, autorización o compromiso, mediante procesos informáticos o mediante la captura de los oportunos documentos contables o de ambos a la vez.
 - b) Requerirá la contabilización de las fases correspondientes de retención de crédito, autorización o compromiso mediante procesos informáticos y/o mediante la captura de los oportunos documentos contables.
 - c) Requerirá la contabilización de las fases correspondientes de retención de crédito, autorización o compromiso mediante procesos informáticos y mediante la captura de los oportunos documentos contables.
 - d) Requerirá la contabilización de las fases correspondientes de retención de crédito, autorización o compromiso mediante procesos informáticos o mediante la captura de los oportunos documentos contables.

757. **¿Qué habría de corregirse en esta frase en castellano: «Su creación, modificación, refundición y supresión corresponderá al Pleno de la entidad local, quien aprobará sus estatutos»?**
- a) El pronombre *quien* debería llevar tilde.
 - b) El pronombre *quien* no debería estar precedido por una coma.
 - c) El pronombre *quien* debería sustituirse por *el cual*.
 - d) Nada, la frase es correcta.
758. **¿Qué habría de corregirse en esta frase en castellano: «Las distintas operaciones a realizar en la ejecución del presupuesto de gastos se regulan con carácter general en la Ley 47/2003»?**
- a) *Operaciones a realizar* debería sustituirse por *operaciones que se deben de realizar*.
 - b) *Operaciones a realizar* debería sustituirse por *operaciones que se deben realizar*.
 - c) *Operaciones a realizar* debería sustituirse por *operaciones por realizar*.
 - d) *Operaciones a realizar* debería sustituirse por *operaciones para realizar*.
759. **¿En cuál de las siguientes oraciones en castellano está bien utilizado el gerundio?**
- a) Esto conllevó un reparto competencial en materia de régimen local en el que el Estado se reserva la legislación básica en la materia, correspondiendo a las comunidades autónomas la legislación de desarrollo.
 - b) En materia de gestión de los servicios públicos locales, se establece una nueva clasificación de las diversas formas de gestión, incorporando al ámbito local una figura eficaz.
 - c) Asimismo, podrán solicitar al Registro un cederrón conteniendo los documentos vigentes y sus códigos.
 - d) Asimismo, este asunto está siendo investigado por la fiscalía.
760. **¿Cuál de los siguientes sustantivos no está recogido en el DRAE y, por lo tanto, no se recomienda su uso en castellano?**
- a) Disfuncionalidad
 - b) Oligarquía
 - c) Periodización
 - d) Uniformidad
761. **¿Cuál de estas frases es correcta en castellano?**
- a) Esta competencia se materializó en la promulgación de la Ley 7/1985.
 - b) Siguió sustancialmente el modelo tradicional de administración local española, especialmente por lo que a los municipios se refiere.
 - c) La Ley potencia los mecanismos de cooperación en aras a flexibilizar su funcionamiento.
 - d) Los Estados vienen elaborando la Contabilidad nacional de acuerdo a las normas descritas en dicho reglamento.

762. **¿Cuál de las siguientes fórmulas para escribir el lugar y fecha es correcta en castellano?**
- a) En Vitoria-Gasteiz, a 20 de Octubre de 2000.
 - b) En Vitoria-Gasteiz, a 20 de octubre de 2000.
 - c) En Vitoria Gasteiz a 20 de octubre del 2000.
 - d) En Vitoria-Gasteiz, a 20 de octubre del 2000.
763. **¿Cuál es la abreviatura correcta de *doña* en castellano?**
- a) D^a
 - b) Dña
 - c) D^a.
 - d) D.^a
764. **¿En cuál de las siguientes frases en castellano está bien utilizada la mayúscula?**
- a) Asistimos a la proclamación del príncipe de Asturias como Rey Felipe VI.
 - b) El certificado lo ha expedido el Vicerrectorado de Estudiantes.
 - c) El certificado lo ha expedido el Vicerrector.
 - d) Todos los Ministros, y por lo tanto los Ministerios, de este Gobierno están a favor de esta medida.
765. **¿Cuál de las siguientes abreviaturas NO es correcta en castellano?**
- a) Núm. para *número*.
 - b) P.O. para *por orden*.
 - c) V^oB^o para *visto bueno*.
 - d) Fdo. para *firmado*.
766. **¿Cuál de los siguientes elementos se escribe con minúscula inicial en castellano?**
- a) Tratamientos personales cuando van en abreviatura.
 - b) Cargos.
 - c) Nombres de instituciones.
 - d) Sobrenombres y apodos, salvo el artículo que los acompaña.
767. **¿En cuál de las siguientes frases en castellano es incorrecta la utilización de la coma?**
- a) En caso de que se ordene un peritaje dentro de un proceso judicial ante esta jurisdicción, el juez designará un perito oficial y las partes podrán nombrar a los peritos que estimen convenientes.
 - b) El juicio se ajusta a los principios de oralidad, publicidad, contradicción, inmediatez, celeridad y concentración.
 - c) El recurso jurisdiccional contra las decisiones del Tribunal Superior de Tierras, se interpone por ante el Pleno del Tribunal Superior de Tierras competente.
 - d) Los bienes inmuebles, aunque sean poseídos por extranjeros, están regidos por la ley dominicana.

768. **¿En cuál de las siguientes frases en castellano está bien utilizada la sigla y el artículo para Documento Nacional de Identidad?**
- a) Todos los alumnos presentaron sus DNIs en el Registro.
 - b) Todos los alumnos presentaron sus DNI en el Registro.
 - c) Todos los alumnos presentaron su D.N.I. en el Registro.
 - d) Todos los alumnos presentaron sus D.N.I. en el Registro.
769. **¿Es correcta la utilización de *adjunto* en esta frase en castellano: «Adjunto se acompañan las reclamaciones de los propietarios»?**
- a) No, *adjunto* siempre es un adjetivo y debería concordar con el nombre al que se refiere: «Adjuntas se acompañan las reclamaciones de los propietarios».
 - b) No, *adjunto* solo debería utilizarse como primera persona del presente de indicativo: «Adjunto las reclamaciones de los propietarios».
 - c) No, *adjunto* solo debería utilizarse como sustantivo, debería cambiarse por otra flexión verbal: «Se adjuntan las reclamaciones de los propietarios».
 - d) Sí, en el lenguaje administrativo se acepta el uso adverbial de *adjunto*.
770. **¿En cuál de las siguientes frases en castellano está bien utilizado *inclusive(s)*?**
- a) Tengo a bien recordar que en los días comprendidos entre el 23 del presente mes al 8 del próximo enero, ambos inclusives, se ampliará la lista de admitidos.
 - b) Tengo a bien recordar que en los días comprendidos entre el 23 del presente mes al 8 del próximo enero, ambos inclusive, se ampliará la lista de admitidos.
 - c) Todos quieren que siga en el cargo, inclusives su mujer y su hijo.
 - d) Todos los usos arriba mencionados son correctos.
771. **¿Cuál es el problema en esta oración en castellano: «Adjunto se envía fotocopia del certificado expedida por la directora del Departamento de Filología Inglesa y Alemana y Traducción e Interpretación»**
- a) Falta un artículo antes de *fotocopia*.
 - b) *Adjunto* debería concordar con el sustantivo *fotocopia*.
 - c) El cargo *directora* debería ir con mayúscula inicial.
 - d) El nombre del departamento debería ir en minúscula.
772. **¿Cuál de las siguientes frases en castellano es correcta?**
- a) El importe anual de las rentas por mí percibidas no superan el salario mínimo interprofesional.
 - b) Se denegará la solicitud cuando alguno de los actos de los interesados no reúnan los requisitos necesarios.
 - c) Se levanta el correspondiente acta.
 - d) A esta solicitud le acompañan la memoria del proyecto y el escrito con las firmas debidas.

773. **¿En cuál de los siguientes casos está bien utilizado el artículo en castellano?**
- a) Este acta.
 - b) Esta acta.
 - c) Éste acta.
 - d) Ésta acta.
774. **¿Está correctamente utilizado el futuro en la siguiente frase en castellano?: «Deberá cumplimentarse el formulario con bolígrafo azul».**
- a) Sí, en este caso es futuro de obligación, ampliamente utilizado en el lenguaje administrativo.
 - b) Sí, aunque le falta la preposición *de* después del verbo en futuro.
 - c) No, habría que hacer uso del presente: «Debe cumplimentarse el formulario con bolígrafo azul».
 - d) No, habría que hacer uso del infinitivo: «Cumplimentar el cuestionario con bolígrafo azul».
775. **¿Cuál de las siguientes frases en castellano contiene un galicismo que debe evitarse en el lenguaje administrativo?**
- a) Es por esto que solicito la devolución del importe.
 - b) La documentación a presentar será la que consta en el anexo 1.
 - c) Se han hecho muchas reformas a nivel de impuestos.
 - d) Todas las anteriores.
776. **¿Qué error común en el lenguaje administrativo puede verse en la siguiente frase en castellano?: «Por la presente, se le autoriza a la vicerrectora el uso de las instalaciones solicitadas».**
- a) Omisión del sustantivo después de *presente*.
 - b) Uso incorrecto de la coma.
 - c) Uso incorrecto de la minúscula en *vicerrectora*.
 - d) Leísmo.
777. **¿Cuál de estas formas es más adecuada para señalar el singular y el plural en castellano?**
- a) Estará/-n el/los recibo/-s a su disposición.
 - b) Estará el recibo/s a su disposición.
 - c) Estará el recibo (s) a su disposición.
 - d) Estará o estarán el recibo o los recibos a su disposición.

778. **¿Es correcto el siguiente uso del participio en el lenguaje administrativo en castellano?: «Transcurrido el plazo voluntario para renovar la suscripción, se procederá a la renovación de la misma en el plazo de un mes».**
- a) No, no puede aparecer sin un verbo conjugado, debería sustituirse por «Cuando haya transcurrido el plazo...».
 - b) No, no puede aparecer a principio de frase él solo, debería sustituirse por «Una vez transcurrido el plazo...».
 - c) No, el participio ha de evitarse siempre, debería sustituirse por otra fórmula como: «Una vez transcurra el plazo...».
 - d) Sí, se trata de un participio usado en cláusulas absolutas.
779. **¿En cuál de las siguientes frases en castellano está bien utilizada la preposición?**
- a) Se acompaña a la presente carta de pago la siguiente documentación.
 - b) Se recuerda ante la llegada de las lluvias que debe extremarse la precaución.
 - c) Es una demanda interpuesta contra la Alcaldía.
 - d) Las instrucciones pueden encontrarse al dorso.
780. **¿En cuál de las siguientes frases NO hay uso del queísmo y, por lo tanto, es correcta en castellano?**
- a) Le ruego conteste a la mayor brevedad.
 - b) El alumno solicita que sea revisado lo antes posible.
 - c) Nos alegramos que haya podido venir.
 - d) A fin que se evalúen todos los trabajos, deben enviar sus manuscritos finales a la siguiente dirección.
781. **¿Cuál de las siguientes frases de relativo es correcta en castellano?**
- a) He estimado conveniente concederle un plazo de diez días, dentro de los que podrá solicitar la ayuda.
 - b) Que esa costumbre alcanzó rango normativo por una repetición de general aplicación a un colectivo a quien afecta.
 - c) A continuación se enumeran cada una de las modalidades de inversión que puede originar deducción.
 - d) Le participo que, si desea renovarla, puede hacerlo durante el mes de julio, cuyo importe es de 10 euros.
782. **¿Con qué uso típico del lenguaje administrativo en castellano se asocia el futuro en la frase «La documentación entregada se corresponderá con marcas y modelos homologados»?**
- a) Futuro de obligación.
 - b) Futuro de intencionalidad.
 - c) Futuro de posibilidad.
 - d) Futuro con valor de presente.

783. **¿Cuál de las siguientes NO es una característica del estilo del lenguaje administrativo en castellano?**
- a) Estilo verbal del discurso administrativo.
 - b) Abundancia de enlaces o nexos.
 - c) Uso de fórmulas hechas o muletillas.
 - d) Abundancia de gerundios y participios.
784. **¿Cuál de las siguientes afirmaciones sobre el futuro de subjuntivo es cierta para el castellano?**
- a) El futuro de subjuntivo no suele darse en los textos administrativos.
 - b) El futuro de subjuntivo nunca se debería sustituir por el presente de indicativo.
 - c) El futuro de subjuntivo, en muchos casos, se usa de manera arcaica, lo que choca con los usos lingüísticos actuales.
 - d) El futuro de subjuntivo en el lenguaje administrativo suele usarse únicamente con valor imperativo.
785. **¿Cuál de los siguientes es un elemento característico del lenguaje administrativo en castellano?**
- a) Falta de ambigüedad.
 - b) Párrafos cortos.
 - c) Voz activa.
 - d) Locuciones preposicionales.
786. **¿En cuál de las siguientes frases en castellano es correcto, aunque evitable, el uso de «a nivel de»?**
- a) El asunto será tratado a nivel de subsecretarios.
 - b) El comportamiento de los estudiantes a nivel del aula no es correcto.
 - c) La alteración a nivel cerebral puede causar daños irreparables.
 - d) A nivel de mucosas digestivas también hay gran irritación.
787. **¿Por cuál de las siguientes expresiones en castellano podría sustituirse a su mejor derecho en la frase «Presente cuantas alegaciones considere oportunas a su mejor derecho»?**
- a) A su favor.
 - b) Por sugerencia de su abogado.
 - c) Teniendo en cuenta sus derechos y obligaciones.
 - d) En el plazo establecido por ley.
788. **¿Es correcta la utilización de la locución en *base a* en castellano?**
- a) Sí, pero solo en el lenguaje administrativo.
 - b) Sí, pero solo en el lenguaje común.
 - c) Sí, siempre.
 - d) No, es preferible sustituirla por *con base en*.

789. **¿Qué expresión es preferible en castellano, en consecuencia a o en consecuencia con?**
- a) En consecuencia a.
 - b) En consecuencia con.
 - c) Ambas por igual.
 - d) Ninguna de las dos es correcta.
790. **¿Cuál de las siguientes frases es correcta en castellano?**
- a) ...y es por ello que aparece condicionado el informe favorable de la administración pública.
 - b) ...y es por ello por lo que aparece condicionado el informe favorable de la administración pública.
 - c) ...y es a causa de ello que aparece condicionado el informe favorable de la administración pública.
 - d) Todas son correctas.
791. **¿Qué significa *exacción* en castellano, término empleado en el lenguaje administrativo?**
- a) Cobro.
 - b) Deuda.
 - c) Multa.
 - d) Sanción.
792. **¿Qué expresión es preferible en castellano, de acuerdo a o de acuerdo con?**
- a) De acuerdo a.
 - b) De acuerdo con.
 - c) Ambas por igual.
 - d) Ninguna de las dos es correcta.
793. **¿Qué significa *obstar* en castellano, término empleado en el lenguaje administrativo?**
- a) Bastar.
 - b) Oponer.
 - c) Impedir.
 - d) Existir.
794. **¿Cuál de las siguientes frases en castellano es preferible para evitar el uso no sexista en el lenguaje administrativo si existe una mayoría de profesoras en un departamento determinado?**
- a) Las profesoras deberán grabar sus tutorías antes del comienzo de curso.
 - b) Los y las profesores y profesoras deberán grabar sus tutorías antes del comienzo de curso.
 - c) Las/os profesoras/es deberán grabar sus tutorías antes del comienzo de curso.
 - d) El profesorado deberá grabar sus tutorías antes del comienzo de curso.

795. **¿Cuál de las siguientes fórmulas es preferible en castellano para evitar el uso no sexista en el lenguaje administrativo?**
- a) Los beneficiarios.
 - b) Aquellos beneficiarios.
 - c) Las personas beneficiarias.
 - d) Las beneficiarias.